



# Renault TRAFIC

Kullanım kitabı



# performans tutkusu



ELF işbirliğiyle  
**world series**  
by RENAULT



## RENAULT, ELF'i tavsiye eder

Kendi sınıfları içinde yüksek otomobil teknolojisine sahip Elf ve Renault şehir için olduğu gibi dağlık araziler için de deneyimlerini birleştirdi. Bu uzun soluklu ortaklık Renault arabanıza kusursuzca uyarlanmış yağ serisi kullanmanızı sağlamaktadır. Motorunuzun dayanıklı koruma ve performansı için en iyisini olduğunu garanti etmektedir. Yağ değişimi veya ilavesi, aracınıza en uygun onaylı ELF yağı öğrenmek için lütfen Renault Yetkili Servis görevlisine veya aracınızın bakım belgesine göz atın.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Bir **TOTAL** markasıdır



# Aracınıza hoş geldiniz

**Bu kullanım ve bakım kitabı** şu işlemleri yapmanızı sağlayan bilgileri size sunar:

- aracınızı iyi tanımanız ve onu daha iyi kullanabilmeniz.
- verilen basit ancak etkili kullanım önerilerine uyarak aracınızın optimum çalışmasını kalıcı biçimde sağlamanız.
- kullanırken meydana gelebilecek, fakat bir uzmanın müdahalesini gerektirmeyen küçük arızaları giderebilmeniz için hazırlanmıştır.

Bu kullanım kitabını okumak için ayıracağınız kısa bir süre, size büyük ölçüde faydalı olacak bilgileri öğrenmenizi ve teknik yenilikleri keşfetmenizi sağlayacaktır. Diğer tamamlayıcı bilgiler için Yetkili Servis ve Bakım İstasyonlarımızda bulunan uzmanlarımız size yardımcı olacaktır.

Size yardımcı olması için aşağıdaki sembolleri bulabilirsiniz:

 ve  Araçta görüntülenir ve aracınızın ekipmanı konusunda detaylı bilgi ve/veya işlemlerdeki sınırlamaları öğrenmek için kullanım kılavuzuna bakmanız gerektiğini belirtirler.



kullanım kılavuzunun bir risk, tehlike veya güvenlik uyarısı belirttiği her noktada.

Bu kullanım kitabında belirtilen modellerin tanımları, kitabın basım tarihinde geçerli olan teknik özelliklere uygun olarak hazırlanmıştır. **Bu kullanım kitabı, söz konusu modeller için mevcut tüm ekipmanları** (seri veya opsiyonel) içermektedir. **Bu ekipmanların araçlarda bulunup bulunmaması versiyona, seçilen opsiyonlara ve satıldığı ülkeye bağlıdır.** Üretici firmanın önceden haber vermeksizin model, teknik özellik, ekipman ve aksesuar değişikliği yapma hakkı saklıdır.

Aracınız'la iyi yolculuklar.

Fransızcadan çevrilmiştir. Aracın imalatçısının yazılı izin alınmaksızın bu kullanım kitabının kısmen veya tamamen kopyalanması veya tercüme edilmesi kesinlikle yasaktır.





# İ Ç İ N D E K İ L E R

## Bölümler

Otomobilinizle tanışınız .....

1

Sürüş .....

2

Rahatınız için .....

3

Bakım .....

4

Pratik tavsiyeler .....

5

Teknik özellikler .....

6

Alfabetik indeks .....

7

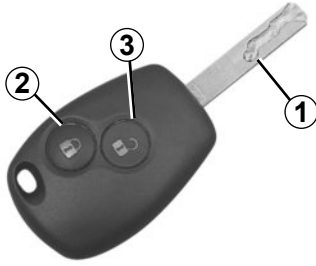


# Bölüm 1: Otomobilinizle tanışınız

|  |       |
|--|-------|
| Anahtar, uzaktan kumandalar . . . . .  | 1.2   |
| RENAULT kartı: genel bilgiler, kullanım, süper kilitleme . . . . .   | 1.7   |
| Kapıların açılması ve kapanması . . . . .  | 1.14  |
| Bagaj bölmesi . . . . .  | 1.22  |
| Açılır mekanizmaların kilitlemesi, kilidin açılması . . . . .  | 1.23  |
| Araç hareket halindeyken açılır mekanizmaların otomatik kilitlemesi . . . . .                              | 1.27  |
| Baş Dayanağı - Koltuklar . . . . .   | 1.28  |
| Direksiyon simidi/Takviyeli direksiyon . . . . .   | 1.31  |
| Emniyet kemerleri . . . . .  | 1.32  |
| Emniyet kemerlerini tamamlayıcı sistemler . . . . .  | 1.37  |
| ön emniyet kemerlerinde . . . . .  | 1.37  |
| arka emniyet kemeri . . . . .  | 1.41  |
| yan . . . . .  | 1.42  |
| Çocukların güvenliği: genel bilgiler . . . . .   | 1.44  |
| çocuk koltuğu bağlantı seçimi . . . . .  | 1.47  |
| ocuk koltuğunun yerleştirilmesi, genel bilgiler . . . . .  | 1.49  |
| Çocuk koltukları: emniyet kemeri veya Isofix sisteminin bağlanması . . . . .                               | 1.51  |
| Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması / devreye alınması . . . . . | 1.77  |
| Sürücü mahalli . . . . .   | 1.80  |
| Gösterge tablosu . . . . .   | 1.84  |
| yol bilgisayarı . . . . .  | 1.90  |
| Saat ve dış hava sıcaklığı . . . . .   | 1.99  |
| Dikiz aynaları . . . . .   | 1.101 |
| Dış aydınlatma ve sinyaller . . . . .  | 1.103 |
| Farların ayarlanması . . . . .   | 1.107 |
| Sesli ve ısıklı ikazlar . . . . .  | 1.109 |
| Cam sileceği, cam yıkayıcısı . . . . .   | 1.110 |
| Yakıt deposu (yakıt doldurma) . . . . .  | 1.113 |
| Reaktif deposu . . . . .   | 1.116 |

## ANAHTAR, RADYOFREKANSLI UZAKTAN KUMANDALAR: genel bilgiler (1/2)

A

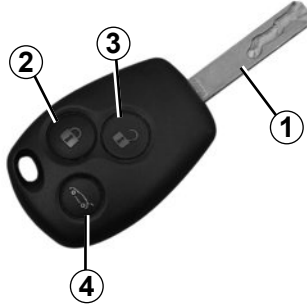


26519

### Radyo frekanslı uzaktan kumanda (A veya B)

- 1 Kontak anahtarı, kapılar.
- 2 Bütün açılır mekanizmaların kilitlemesi.
- 3 Tüm açılır mekanizmaların veya araca göre sadece sürücü kapısının kililerini açar. Bölüm 1'teki "Anahtar, radyo frekanslı uzaktan kumanda: kullanım" paragrafına başvurun.

B



25028

- 4 Bagaj kapılarının ve araca göre sürgülü yan kapının kilitlemesi/açılması.

Anahtar, kullanım kılavuzunda belirtilen fonksiyonlar dışında başka bir fonksiyon (bir şişenin açılması...) için kullanılmamalıdır.

### Tavsiye

Uzaktan kumandayı sıcak, soğuk veya nemli bir kaynağa yaklaştırmayınız.



**Araçın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla araçınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**



### Radio frekanslı uzaktan kumandanın çalışma alanı

Çevreye göre değişir: Butonlara istemsiz basılmasıyla kapıların zamansız kilitletmesine veya kilidinin açılmasına neden olabilecek uzaktan kumanda işlemlerine dikkat ediniz.

**Not:** Bazı araçlarda, uzaktan kumanda ile kilitleme işlemi açma işleminin ardından 2 dakika (yaklaşık) içinde hiçbir kapı açılmazsa, kapılar otomatik olarak yeniden kilitletlenir.

### Frekans karışmaları

Yakın çevreye bağlı olarak (dış donanımlar veya uzaktan kumanda ile aynı frekansta çalışan cihazların kullanılması) uzaktan kumandanın çalışması zarar görebilir.

### Uzaktan kumandanın değiştirilmesi, ilave uzaktan kumanda ihtiyacı

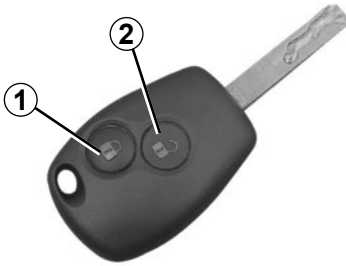
Yalnızca bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

- Bir uzaktan kumandanın değiştirilmesi durumunda aracınızın ve tüm anahtarların ve uzaktan kumanda ile başlangıç ayarlarının yapılması için Marka Yetkili Servisi'ne götürülmesi gerekecektir.
- Araçlara göre, bir araç için en fazla dört tane uzaktan kumanda kullanılabilir.

### Uzaktan kumanda arızası

Pilin iyi durumda ve doğru modelde olmasını ve düzgün takılmasını sağlayınız. Pilin kullanım ömrü yaklaşık iki yıldır. Pil değiştirme prosedürü için bölüm 5'teki "Anahtar, radyo frekanslı uzaktan kumanda: Piller" paragrafına bakınız.

## ANAHTARLAR, RADYO FREKANSLI UZAKTAN KUMANDA: kullanım (1/2)



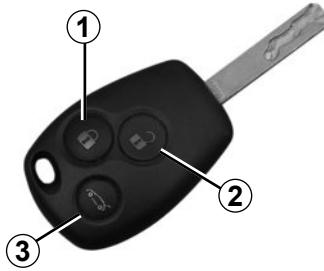
### Açılır mekanizma kilitlerinin açılması

**Sadece sürücü kapısı kilidini açma özelliği bulunmayan araçlara yöneliktir.**

Butona 2 basılması, bütün açılır mekanizmaların kilitlerinin açılmasını sağlar.

**Sadece sürücü kapısı kilidini açma özelliği bulunan araçlara yöneliktir.**

2 butonuna bir kez basılarak sadece sürücü kapısının kilidi açılır. İlk basıştan yaklaşık 20 saniye sonraki ikinci bir basışta tüm kapıların kilidi açılır.



Butona 3 kısa süreli basılması arka kapıların ve araca göre sürgülü yan kapıların açılmasını sağlar.

Kilidin açıldığı, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **bir defa yanıp sönməsi** ile anlaşılır.

Anahtar, kullanım kılavuzunda belirtilen fonksiyonlar dışında başka bir fonksiyon (bir şişenin açılması...) için kullanılmamalıdır.

**Not:** Uzaktan kumanda ile kilitleri açma işleminin ardından 2 dakika (yaklaşık) içinde herhangi bir kapı açılmazsa, kapılar otomatik olarak yeniden kilitlenir.



**Araçın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

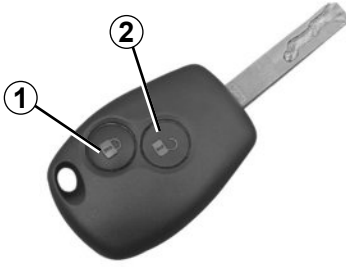
Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**

## ANAHTARLAR, RADYO FREKANSLI UZAKTAN KUMANDA: kullanım (2/2)

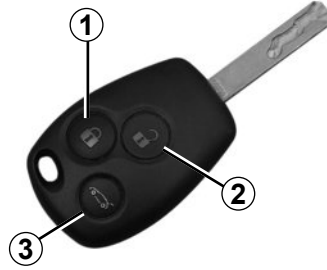


### Açılır mekanizmaların kilitlenmesi

Butona (1) bir defa basılması, bütün açılır mekanizmaların kilitlenmesini sağlar.

Butona 3 bir defa kısa süreli basılması, bagaj kapağının ve araca göre sürgülü yan kapıların kilitlerinin açılmasını sağlar.

Kilitlenme, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **iki defa yanıp sönmeleriyle** anlaşılır.



Kapı açıksa veya tam kapatılmamışsa, dörtlü flaşörler ve yan sinyal lambaları dörtlü yanıp sönmekten hızlı şekilde kilitletir ve sonra kilidi açılır.

# SÜPER KİLİTLEME



## Kapıların süper kilitlemesi

Araçta varsa, süper kilitleme, açılır mekanizmaların kilitleyerek kapıların iç tutamaklardan açılmasını engeller (kapıları içerden açmak amacıyla camların kırılması durumu).



## Süper kilitlemeyi devreye almak için

Butona (1) art arda iki kez basınız.

Kilitleme yan sinyal lambalarının ve dörtlü flaşörlerin **beş** defa yanıp sönmeleriyle anlaşılır:

**Özellikler:** Aracın dörtlü flaşörleri veya park lambaları yanarken süper kilitleme işlemi gerçekleştirilemez.

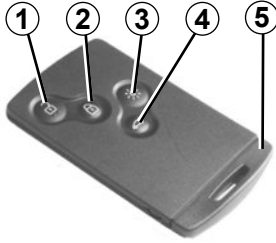


Aracın içinde kalan birisi varsa süper kilitlemeyi asla kullanmayınız!



## RENAULT KARTI: Genel özellikler (1/2)

26787



- 1 Bütün açılır mekanizmaların kilitlerinin açılması.
- 2 Bütün açılır mekanizmaların kilitlenmesi.
- 3 İç aydınlatmanın uzaktan yakılması;
- 4 Bagaj ve sürgülü yan kapıların kilitlenmesi/kilidinin açılması.
- 5 Entegre anahtar.

### RENAULT kartı aşağıdakileri sağlar:

- kapıların kilitlerinin açılması / kilitlenmesi (ilerideki sayfalara bakınız);
- aracın uzaktan iç aydınlatmasının yakılması (ileriki sayfalara bakınız);
- motorun çalıştırılması, bölüm 2'deki « motorun çalıştırılması » paragrafına bakınız.

### Pilin kullanım süresi

Pilin iyi durumda, doğru modelde ve tam olarak sürülü olduğundan emin olunuz. Pilin kullanım ömrü yaklaşık iki yıldır: "KART PILİZAYIF" mesajı gösterge tablosunda belirdiğinde pili değiştirin (bkz. 5. bölümdeki "RENAULT Kartı RENAULT: pil " paragrafı).

Şarjı bitmiş pil, yinede aracı kilitleyebilir/kilidini açabilir ve çalıştırabilirsiniz. Bölüm 1'deki « Aracın kilitlenmesi/kilidin açılması » ve bölüm 2'deki « Motorun çalıştırılması » paragraflarına bakınız.

### RENAULT kartı çalışma alanı

Çevreye göre değişiklik gösterir: RENAULT kartının butonlarına istek dışında basılması sonucu aracın kilitlenmesine veya kilidin açılmasına sebep olacak durumlara dikkat ediniz.



**Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

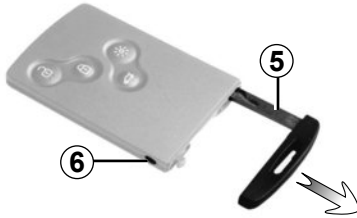
Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**

## RENAULT KARTI: Genel özellikler (2/2)

26788



### Entegre anahtar (5)

Entegre anahtar ön sol kapıları kilitleyebilir veya açabilir araca göre, kart RENAULT arka kapılar için çalışmayabilir:

- RENAULT kartının pili bittiğinde, aracın aküsü boşaldığında...
- kartla aynı frekansta çalışan cihazlar kullanıldığında;
- araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bir bölgede olduğunda.

### Anahtara erişim (5)

Butona (6) basınız ve anahtarı (5) çekiniz ardından butonu bırakınız.

### Anahtarın kullanılması

“Açılır mekanizmaların kilitlemesi/kilidinin açılması” paragrafına bakınız.

**Entegre anahtarla araca girdikten sonra, RENAULT kartını yuvasına yerleştiriniz ardından aracı çalıştırmak için RENAULT kartını, kart okuyucusuna yerleştiriniz.**

### Tavsiye

Kartı sıcak, soğuk veya nemli bir kaynağa yaklaştırmayınız.

RENAULT kartını, istem dışı bükülebileceği ve hatta bozulabileceği bir yere koymayınız: Örneğin elbisenin arka cebine konulup üzerine oturulması durumunda olduğu gibi.

### RENAULT kartının değiştirilmesi, ilave kart ihtiyacı

Kartınızı kaybettiyerseniz veya başka bir RENAULT kartı istiyorsanız, yalnızca Marka Yetkili Servisine başvurunuz.

Bir RENAULT kartının değiştirilmesi durumunda, aracınızı ve **bütün RENAULT** kartlarını, başlangıç ayarlarının yapılması için Marka Yetkili Servisi'ne götürmeniz gereklidir.

Bir araç için en fazla dört tane RENAULT kartı kullanabilirsiniz.

## “ELLER SERBEST” MODUNDA RENAULT KARTI: kullanım (1/4)



36509

### Aracın kilitlemesi / kilidinin açılması

Aracın kilidinin açılması/kapanması için iki mod bulunur: erişim mesafesinde veya kart yardımı ile RENAULT.

kart erişim mesafesinde **1** olduğundan kart RENAULT üzerinde bir işlem yapmadan açılıp kilitlemesini sağlar.

RENAULTkartını, çalışmasına zarar verebilecek diğer elektronik ekipmanlarla (bilgisayar, PDA, telefon...) temas halinde olabileceği bir yere koymayınız.



### Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**

## “ELLER SERBEST” MODUNDA RENAULT KARTI: kullanım (2/4)

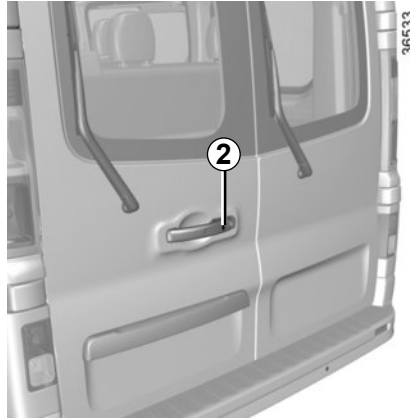


### Erişim mesafesinde bulunma

Araca göre, ön kapı, bagaj kapısı veya arka açılır kapı tutamaklarından **2** butonu üzerinde basın.

Dörtlü flaşörün yanıp sönmesi, aracın durumu hakkında sizi bilgilendirir:

- **iki yanıp sönme** aracın kilitlendiğini gösterir.
- **bir yanıp sönme** araç kilitletlerinin açık olduğunu gösterir.

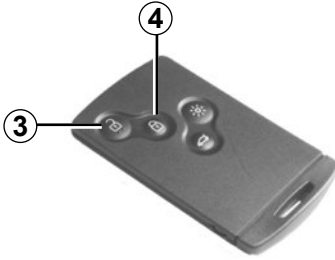


### Aracın kilitlemesi ile ilgili özellikler

- Kilitleme esnasında, eğer kapı açıksa veya iyi kapatılmamışsa, dörtlü flaşörler yanıp sönmeden açılır mekanizmalar hızlıca kilitletir/kilidi açılır;
- **2** butonuna basılıp açılmasından sonra, aracın kilidinin açılması için yaklaşık üç saniye beklenmesi gerekir.



## “ELLER SERBEST” MODUNDA RENAULT KARTI: kullanım (3/4)



### kartı yardımıyla kilit açmaRENAULT

Butona (3) basınız.

Kilidin açıldığı, dörtlü flaşörlerin **bir defa yanıp sönməsi** ile anlaşılır.

### RENAULT kartı yardımıyla kilitleme

Kapıların kapanması, 4 butona basın: araç kilitletir.

Kilitletmenin gerçekleştiği, dörtlü flaşörün **iki defa yanıp sönməsi** ile anlaşılır.

**Not:** aracınızın kilitletmesi için gereken maksimum mesafe ortama bağlı olarak değişir.



### Özellikler:

Aracın kilitletmesi aşağıdaki durumlarda yapılamaz:

- kapı açık kaldığında veya iyi kapatılmadığında;
- kart bölgede değil 1.

RENAULT kartı butonları ile aracın kilitletmesi / kilidinin açılmasından sonra, kilitleme ve "eller serbest" modunda kilit açma devre dışıdır.

“Eller serbest” moduna geri dönmek için: aracı yeniden çalıştırınız.



**Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**

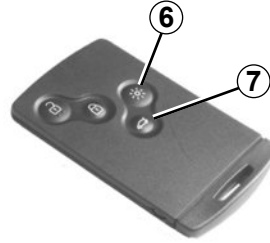
## “ELLER SERBEST” MODUNDA RENAULT KARTI: kullanım (4/4)



36626

**Motor durmuşken**, kapıyı açtıktan ve kapattıktan sonra, kart artık araç içinde değilse **5**, «KART OKUNAMADI» mesajı (hız eşiği geçtiğinde bir sesli ikaz ile birlikte) kartın artık araç içinde olmadığını bildirir. Bu, örneğin kart üzerinde olan bir yolcu bırakıldıktan sonra gitmenizi önler.

İkaz, kart yeniden algılandığında silinir.



26787

### «Aydınlatmalara uzaktan kumanda edilmesi» fonksiyonu

**6** butona bir kez basıldığında aracın iç aydınlatması 30 saniye boyunca yanar. Bu, park edilmiş aracın yerinin uzaktan bulunmasına yardımcı olur.

**Not:** Butona **(6)** yeniden basılması aydınlatmayı söndürür.

### Arka açılır mekanizmaların kilitlemesi/ kilidin açılması

Arka sürgülü kapıların veya bagaj kapağının ve araca göre yan kapıların kilitlerinin açılması/kilitlenmesi için **7** butonuna basın.

dörtlü flaşörler yanıp sönmesi, arka açılır mekanizmaların durumunu bildirir:

- **iki yanıp sönme** arka açılır mekanizmaların kilitlerinin açıldığını gösterir.
- **bir yanıp sönme** arka açılır mekanizmaların kilitleti olduğunu gösterir.

RENAULT kartı butonları ile aracın kilitlemesi / kilidinin açılmasından sonra, kilitleme ve "eller serbest" modunda kilit açma devre dışıdır.

“Eller serbest” moduna geri dönmek için: aracı yeniden çalıştırınız.

# RENAULT KARTI: Süper kilitleme



Araçta süper kilitleme olduğunda, süper kilitleme, açılır mekanizmaların kilitleyerek kapıların iç tutamaklardan açılmasını engeller (kapıları içerden açmak amacıyla camların kırılması durumu).



Aracın içinde kalan birisi varsa süper kilitlemeyi asla kullanmayınız!



## Süper kilitlemeyi devreye almak için

- Butona art arda iki defa basınız **2**;
- veya
- Araç açıkken, sürücü, yolcu kapısının veya araca göre bagaj kapısı veya arka kapıların üzerindeki düğmenin **3** iki kere basarak güvenliğini artırma olasılığınız vardır.

Bu iki durumlar kilitleme, dörtlü flaşörlerin **beş** defa yanıp sönmesiyle anlaşılır.

## Süper kilitlemeyi devre dışı bırakmak için

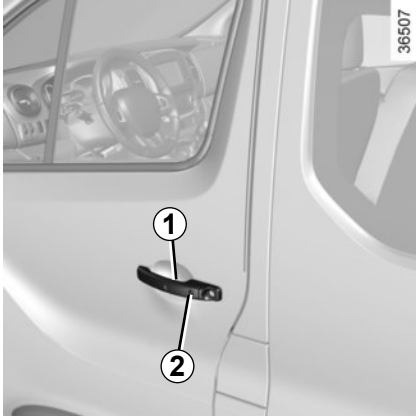
**1** kartının butonu (RENAULT) ile aracın kilidini açınız.

Kilidin açıldığı, dörtlü flaşörlerin bir defa yanıp sönmesi ile anlaşılır.

**2** butonu ile süper kilitlemeyi çalıştırdıktan sonra, "eller serbest" modunda kilit açma ve kilitleme devre dışıdır.

« Eller serbest » moduna geri dönmek için aracı yeniden çalıştırınız.

## ÖN KAPILAR (1/2)



### Dışarıdan açma

#### Uzaktan kumandalı araçlar

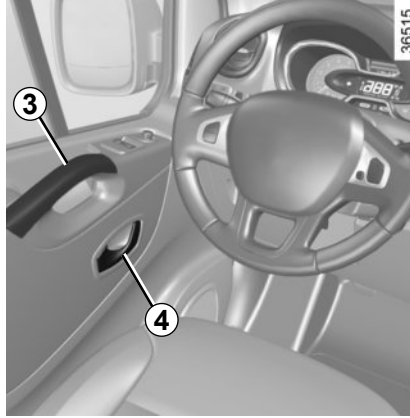
Uzaktan kumanda yardımıyla araç kilidini açın ve tutamağı **1** çekin.

#### RENAULT Kartlı araçlar

Kart üzerinizdeyken araç kilidini açmak için **2** tuşuna basın ve tutamağı **1** çekin.

### Dışarıdan kapatma

Kapıyı itiniz. Uzaktan kumanda yardımıyla veya mevcut araçlar için RENAULT kartı yardımıyla **2** butonuna basarak kilitleyin.



### İçerden açma

Tutamağı (**4**) çekiniz ve kapıyı itiniz.

### İçeriden kapatma

Sadece tutamak (**3**) yardımıyla kapıyı çekiniz.



Güvenlik önlemi olarak, açma/kapama işlemleri sadece araç duruyorken yapılmalıdır.



**Araçın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**



## ÖN KAPILAR (2/2)

### Far açık ikazı

Kapılardan biri açıldığında, kontak kapatıldığı halde farların açık kaldığını belirten sesli bir ikaz devreye girer.

### Kartın unutulduğunu belirten ikaz

(araca göre)

Sürücü kapısı açıldığında, okuyucunun içinde kart unutulduysa, sesli ikazla birlikte gösterge tablosunda "KARTI ÇIKARTINIZ" mesajı belirir.

### Anahtarın unutulduğunu belirten ikaz

(araca göre)

Sürücü kapısı açıldığında, sesli bir ikaz, kontak kapatıldığı halde anahtarın kaldığını haber vermek üzere devreye girer.

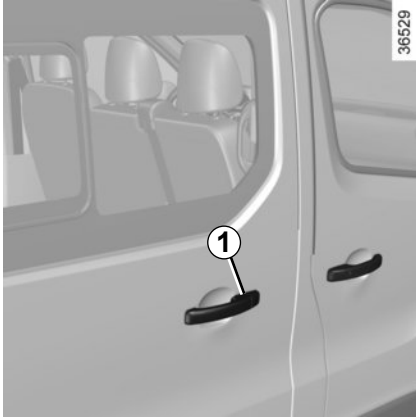
### Açılır mekanizmalardan birinin açık unutulduğunu belirten sesli ikaz

Eğer bir kapı açıkça veya iyi kapanmamışsa, araç yaklaşık olarak 20 km/h hıza ulaştığında, bir ışıkla birlikte gösterge tablosunda "Kapı açık" mesajı belirir.

### Özellik

Araca göre, motor durdurulduğunda, sürücü kapısının açılmasıyla ve kapılar kilitlendiğinde aksesuarlar (radyo...) çalışmayı durdurur.

## SÜRGÜLÜ YAN KAPI (1/2)



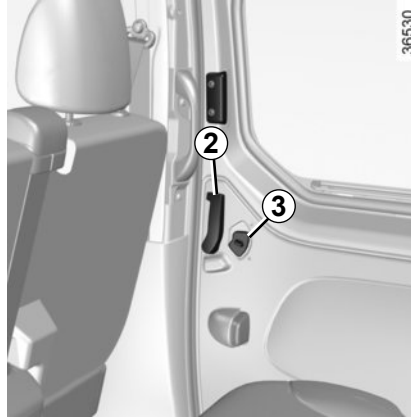
### Uzaktan kumandalı araçlar

Uzaktan kumanda üzerindeki düğmeye basıldığında sürgülü yan kapı açılır veya kilitlenir.

### RENAULT kartlı araçlar

Sürgülü yan kapı açılır veya kilitlenir:

- RENAULT kartının tuşlarına basıldığında;
- eller serbest modunda ön kapıların veya bagajın kilitlenmesi/kilitlerinin açılmasıyla.



### Dışarıdan açma

Araç kilidini açın, tutamağı 1 kendinize doğru çekin ve kapıyı arkaya doğru kaydırın.

### İçeriden açma

Kolu (2) arkaya doğru çekiniz ve sürgülü kapıyı dayanma noktasına kadar açınız.

### Dışarıdan kapatma

Tutamağı (1) çekiniz ve komple kapanana kadar kapıyı aracın ön tarafına doğru kaydırınız.

### İçeriden kapatma

Kolu (2) öne doğru çekiniz ve kilitlenene kadar kapıyı kapatınız.

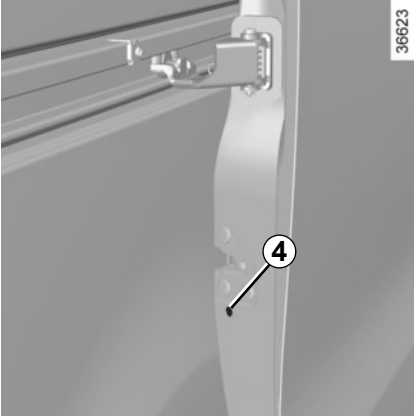
### İçeriden manüel kilitlenme

Butonu (3) indiriniz. Sürgülü kapı kilitli.



Güvenlik önlemi olarak, açma/kapama işlemleri sadece araç duruyorken yapılmalıdır.

## SÜRGÜLÜ YAN KAPI (2/2)



### Çocukların güvenliği

Arka kapıların içeriden açılmasını önlemek için, vidayı döndürün **4** ve kapıyı kapatın.

Kapının iyice kilitleyip kilitlemediğini içeriden kontrol ediniz.

Kapı ancak dışarıdan açılabilir.



### Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

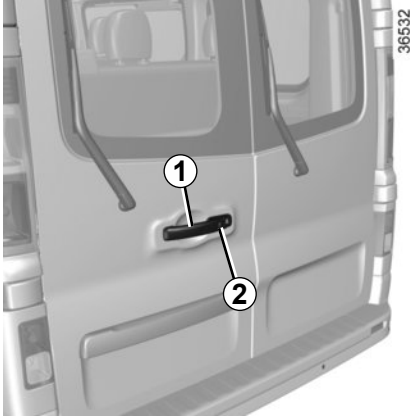


Sürgülü yan kapıya ilişkin tavsiyeler.

Aracın tüm açılır mekanizmalarında olduğu gibi kapıyı açarken veya kapatırken de kullanım önlemlerine uyulması gereklidir:

- Kapının açılması veya kapanması esnasında hiçbir insanın, vücudunun bir kısmının, hayvanın veya bir nesnenin zarar görmeyeceğinden emin olunuz.
- Kapıları açmak veya kapamak için sadece ve özellikle iç ve dış kapı kollarını kullanınız.
- Açma sırasında olduğu gibi kapama sırasında da gereken önlemleri aldıktan sonra kapıyı hareket ettiriniz.
- Dikkat: araç bir rampada duruyorsa, gerekli önlemleri aldıktan sonra kapıyı durma noktasına kadar dikkatlice açınız veya kapatınız.
- Aracınızı her hareket ettirdiğinizde sürgülü kapının tamamen kapalı olduğunu daima kontrol ediniz.

## YANA AÇILIR ARKA KAPILAR (1/4)



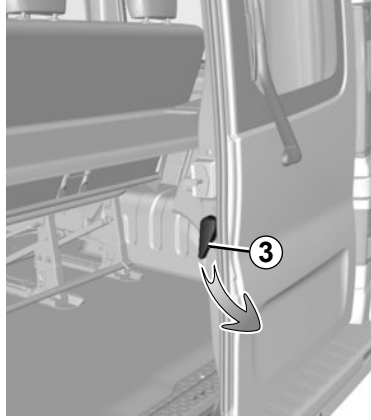
### Dışarıdan açma

#### Uzaktan kumandalı araçlar

Uzaktan kumanda yardımıyla araç kilidini açın ve tutamağı **1** çekin.

#### RENAULT Kartlı araçlar

Kart üzerinizdeyken araç kilidini açmak için **2** tuşuna basın ve tutamağı **1** çekin.

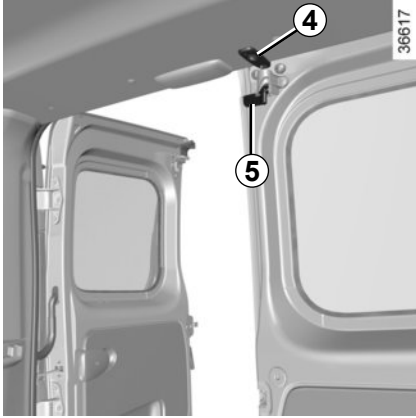


Kapıyı açmak için **3** kolu çekiniz.



Yol kenarına park etme durumunda, bagaj kapısının açık olması halinde arka lambalar görünmeyebilir. Diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkenizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.

## YANA AÇILIR ARKA KAPILAR (2/4)



### Sürgülü sağ açılır taraf kapı

Sağ taraf açılır kapı açıkken, sol kapıyı kapatın.

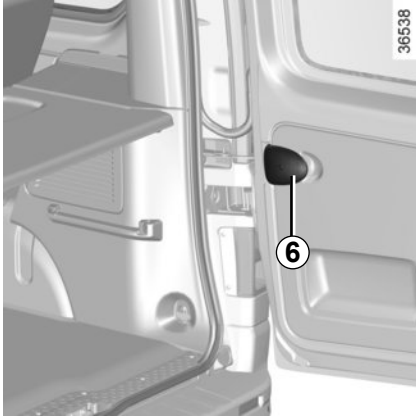
Araçta varsa, yuvasına yerleştirmek için **4** sol taraftaki kapının kilidini **5** çevirerek kilidi açın.



Sürüş durumunda arka sağ kapı açıkken, taşınan yükleri her zaman istifleyin (bölüm 3'teki "Eşya Taşınması" paragrafına bakın.) Kapalı tutulan sol kapı taşınan eşyaların güvenliğini sağlamamaktadır. Arka sol kapının sürüş esnasında açık kullanılması istisna olmalıdır.

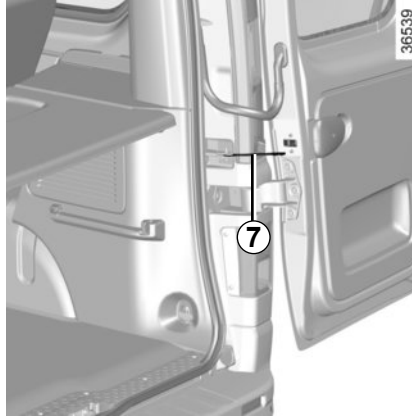
Her koşulda yerel yasaları kontrol edin. Taşınan eşyaların dökülme riski.

## YANA AÇILIR ARKA KAPILAR (3/4)



### Kapıların tamamen açılması

Her kapı için, kapı çubuğunu (6) kurtarmak için kolu (7) çekiniz. Kapıyı sonuna kadar açın.



### Dışarıdan kapatma

Sağ taraftaki kapıyı hemen hemen kapalı konuma getiriniz ve kapatarak işlemi tamamlayınız.

Daha sonra, sol taraftaki kapı için aynı işlemi yapınız.

Kilitleyiniz.



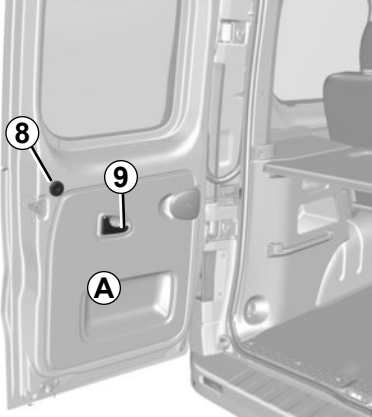
Şiddetli rüzgar durumunda, yana açılır arka kapıları açık bırakmayınız. Yaralanma tehlikesi vardır.



Emniyetiniz için aracı çalıştırmadan önce aracınızın bütün kapılarının tamamen kapalı olduğundan emin olunuz.

## YANA AÇILIR ARKA KAPILAR (4/4)

40615



**A** kapısının kilidini açmak için 1. Bölümdeki «Merkezi kapı kilitleme/kilidin açılması» paragrafına bakınız.

### İçeriden elle kilitleme/kilitleri açma

**A** kapısını kilitlemek için **8** butonunu saat yönünde döndürünüz.

**A** kapısının kilidini açmak için **8** butonunu saat yönünün tersine doğru döndürünüz.



Şiddetli rüzgar durumunda, yana açılır arka kapıları açık bırakmayınız. Yaralanma tehlikesi vardır.

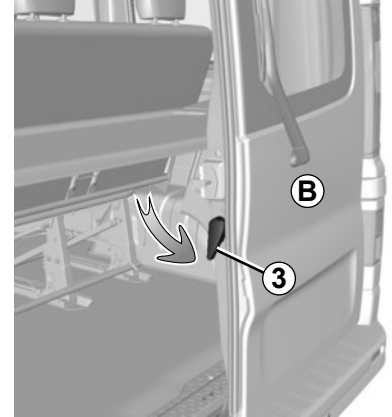


Emniyetiniz için aracı çalıştırmadan önce aracınızın bütün kapılarının tamamen kapalı olduğundan emin olunuz.



İçeriden açma

Tutamağı **9** çekiniz ve kapıyı itiniz **A**.  
Kolu (**3**) çekiniz ve kapıyı (**B**) açınız.



### İçeriden kapatma

Kapıyı (**B**) öncelikle kısmen kapalı konumuna getiriniz ve çarparak bitiriniz.

Daha sonra, **A** kapı için aynı işlemi yapınız.

36537

## BAGAJ KAPAĞI



### Uzaktan kumandalı araçlar

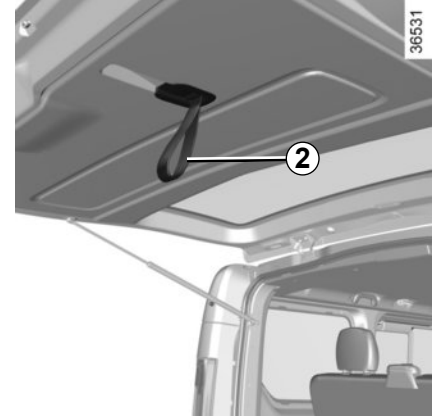
Uzaktan kumandanın düğmesine basıldığında bagaj kapağı açılır ve kilitlenir.

### RENAULT kartlı araçlar

- Bagaj kapağı aynı anda açılır ve kilitlenir:
- RENAULT kartının tuşlarına basıldığında;
  - ön kapıların kilitlenmesi/kilitlerinin açılması için eller serbest modu.

### Açmak için

Bagaj kilidi açıldığında, butona basın **1** ve bagajı kaldırın.



### Kapatmak için

İlk önce iç tutamağı (**2**) kullanarak bagaj kapağını indiriniz.

Bagaj kapağı omuz hizasına kadar inince tutamağı (**2**) bırakınız ve kapağın dışından destek olarak kapatma işlemini tamamlayınız.



## KİLİTLENMESİ, AÇILIR KAPILARIN KILIDININ AÇILMASI (1/2)



### İçeriden kilitleme / kilitleme açma butonu

Kontak **1** tüm kapılara aynı anda kumanda etmektedir.

Bir açılır mekanizma açık kalmışsa veya tam kapatılmamışsa, açılır mekanizmalar hızla kilitletir / kilitleme açılır.

Eşyaların bagaj kapağı açık olarak taşındığı durumlarda, diğer kapıları ve açılır mekanizmaları kilitleyebilirsiniz. **motor çalışmıyor**ken, diğer açılır mekanizmaları kilitlemek için butona (**1**) beş saniyeden biraz daha uzun bir süre basınız.

### Açılır kilitleme kartsız RENAULT veya anahtarsız açılması

Örneğin şarjı bitmiş bir pil, kartının veya anahtarın RENAULT kısa süreli çalışması... durumunda

**Motor çalışmıyor**ken, arka kapılar kapalı ve ön kapılardan biri açıkken butona **1** beş saniyeden daha uzun bir süre basınız.

Araçtan çıkmadan önce anahtarınızın veya RENAULT kartınızın üzerinizde olduğundan emin olunuz.

Kapının kapanmasıyla tüm açılır mekanizmalar kilitletir olacaktır.

Sadece anahtar veya kart kullanarak dışarıdan kilitleme RENAULT

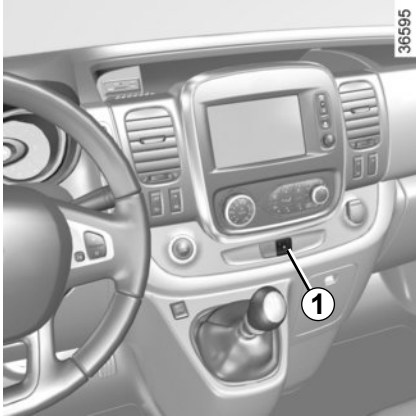
RENAULT kartı butonları ile aracın kilitletirilmesi / kilidinin açılmasından sonra, kilitleme ve "eller serbest" modunda kilitleme açma devre dışıdır.

« Eller serbest » moduna geri dönmek için aracı yeniden çalıştırınız.



Aracınızı hiçbir zaman kontak anahtarını veya RENAULT kartını içinde bırakarak terk etmeyiniz.

## KİLİTLERİNİN AÇILMASI, AÇILIR KAPILARIN KİLİTLERİNİN AÇILMASI (2/2)



### Açılır mekanizmaların durumunu gösteren ikaz ışığı

**Kontak açıkken**, butondaki (1) ikaz ışığı size açılır mekanizmaların kilitleme durumuyla ilgili bilgi verir:

- ikaz ışığı yanmıyorsa, açılır mekanizmalar kilitlidir;
- ikaz ışığı yanmıyorsa, açılır mekanizmaların kilitleri açıktır.

Kontak kapalıyken kapıları kilitlediğinizde ikaz ışığı yanık kalır, sonra söner.

### Bagaj açıkken kapıların kilitlemesi

Bagaj açıkken (bagaj açıkken eşya taşınması...) veya araç güçlü elektromanyetik bir alanda bulunuyorken veya anahtarın arızalanması durumunda aracı kilitlemek için: Motor çalışmıyorken, beş saniyeden uzun süre butona (1) basınız.

Not: Bagajı kapatırsanız, kilitlenecektir.



#### Sürücünün sorumluluğu

Aracınızı kapılar kilitli olarak kullandığınız takdirde, acil bir durum ortaya çıktığı zaman yardım ekibinin aracın içine ulaşmasının daha zor olacağını unutmayınız.



#### Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

#### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.

## KAPILARIN KİLİTLENMESİ, KAPILARIN MANÜEL OLARAK AÇILMASI (1/2)

### Kapıların dışarıdan kilitlemesi/ kilitlemelerinin açılması

Bu, RENAULT kartı ile veya uzaktan kumanda yardımıyla gerçekleştirilir: "Radyofrekanslı uzaktan kumanda" paragrafına bakın: genel bilgiler" veya "RENAULT kartı: genel bilgiler" paragrafına bakınız.

**Bazı durumlarda**, radyofrekanslı uzaktan kumanda veya RENAULT kartı çalışmayabilir:

- radyofrekanslı uzaktan kumandanın veya kartın pili bittiğinde RENAULT, aracın aküsü boşaldığında...
- kartla aynı frekansta çalışan cihazlar kullanıldığı (cep telefonu vs.);
- araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bir bölgede olduğunda.



Bu durumda aşağıdakilerden biri uygulanabilir:

- araca göre, sol ön kapı veya sürgülü yan kapılar için radyofrekanslı entegre uzaktan kumanda anahtarını, veya karta entegre mekanik anahtarı kullanma;
- kapıların her birinin manüel olarak kilitlemesi;
- kapıları içeriden kilitleme / kilitlelerini açma butonunun kullanılması (bölüm 1'deki "kapıları merkezi kilitleme / kilitlelerini açma" paragrafına bakınız).

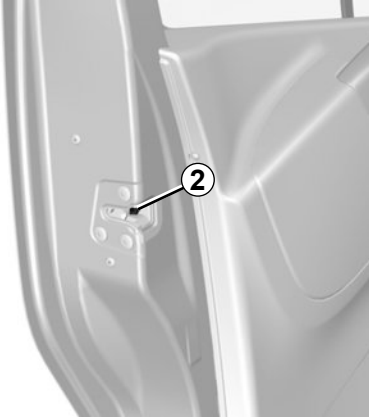


### Anahtarın kullanılması

Anahtarı kilide sokunuz **1** ve sol ön kapıyı veya araca göre sürgülü kapıların kilitleyiniz ya da kilidini açınız.

## KAPILARIN KİLİTLENMESİ, KAPILARIN MANÜEL OLARAK AÇILMASI (2/2)

36616



### Kapıların elle kilitlemesi

Kapı açıkken, vidayı (2) (anahtarın ucuyla) döndürünüz ve kapıyı kapatınız. Kapı artık dışarıdan kilitlemiştir.

Bu durumda kilitlerin açılması yalnızca araç içinden veya ön kapılar için anahtarla mümkündür.

### Bagaj kapaklı araçların özellikleri

Kapıların manüel kilitlemesi durumunda, bagaj kapağı açık kalır.



### Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

# ARAÇ HAREKET HALİNDEYKEN AÇILIR MEKANİZMALARIN OTOMATİK KİLİTLENMESİ



Fonksiyonu devreye almak isteyip istemediğinize karar verme seçeneğiniz vardır.

## Devreye sokmak için

**Kontak açıkken**, sesli ikaz duyulana kadar butona (1) yaklaşık 5 saniye basınız.

## Devreden çıkarmak için

**Kontak açıkken**, butona 1 yaklaşık 5 saniye sesli bir ikaz duyulana kadar basınız.

## Çalışma prensibi

Araç hareket ettikten sonra, yaklaşık 7 km/h hızla ulaştığınızda sistem açılır mekanizmaları otomatik olarak kilitlet.

Kilitler aşağıdaki durumlarda açılır:

- kapıların kilit açma butonuna (1) basıldığında.
- araç dururken, ön kapılardan biri açıldığında.

**Not:** kapılardan biri açıksa/kapalıysa, araç yaklaşık 7 km/h hızla ulaştığında bu kapı otomatik olarak yeniden kilitletlenir.

## Çalışma arızaları

Bir çalışma arızası (otomatik kilitlemenin çalışmaması) gözlemediğinizde ilk önce tüm açılır mekanizmaların iyi kapatılmış olduklarını kontrol ediniz. İyi kapanmışlarsa ve sorun devam ediyorsa, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Ayrıca kilitlerin bir hata sonucunda devreden çıkmadığından emin olunuz.

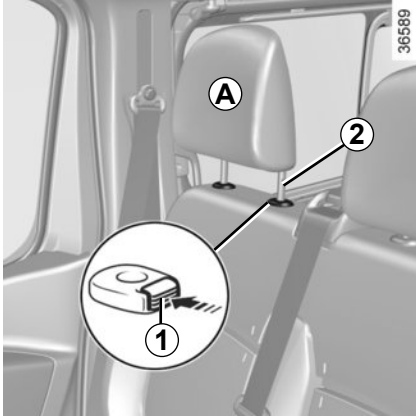
Böyle bir durum varsa, kontağı kapatıp tekrar açtıktan sonra sistemi yeniden çalıştırınız.



## Sürücünün sorumluluğu

Araçınızı kapılar kilitleli olarak kullandığınız takdirde, acil bir durum ortaya çıktığı zaman yardım ekibinin aracın içine ulaşmasının daha zor olacağını unutmayınız.

## ÖN BAŞ DAYANAĞI



### Baş dayanağını yükseltmek için

Baş dayanağını, istenilen yüksekliğe kadar yukarıya doğru çekin. Yerine tam oturduğundan emin olunuz.

### Baş dayanağını indirmek için

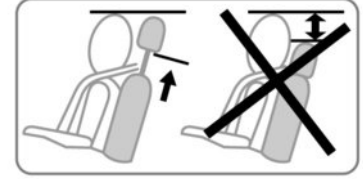
Butona (1) basınız ve baş dayanağını istenilen yüksekliğe kadar elle tutarak indiriniz. Yerine tam oturduğundan emin olunuz.

### Baş dayanağını çıkarmak için

Baş dayanağını en yüksek konumuna yükseltiniz (gerekiyorsa sırtlığı yatırınız). Butona (1) basınız ve baş dayanağını çıkıncaya kadar kaldırınız.

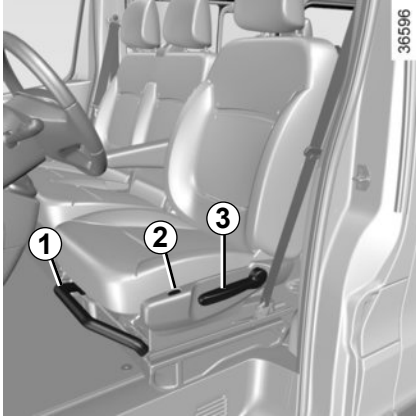
### Baş dayanağını yerine takmak için

Baş dayanağı çubuklarını dişlerin içine sokunuz (gerekiyorsa sırtlığı yatırınız). İsteddiğiniz ayarı yapabilmek için, baş dayanağını yerine oturana kadar indiriniz ardından 1 butonuna basınız. Koltuk sırtlığının üzerindeki her çubuğun (2) düzgün kilitlendiğini kontrol ediniz.



Baş dayanağı bir emniyet unsurudur; aracınızda bulunmasına ve doğru konumda kullanmaya özen gösteriniz: dayanağın üst kısmı başın üst kısmına mümkün olduğunca yakın olmalıdır ve başınız ve baş dayanağı (A) arasındaki mesafe mümkün olduğunca az olmalıdır.

## ÖN KOLTUKLAR (1/2)



### Koltuk ayarları

#### İleri veya geri hareket ettirmek için

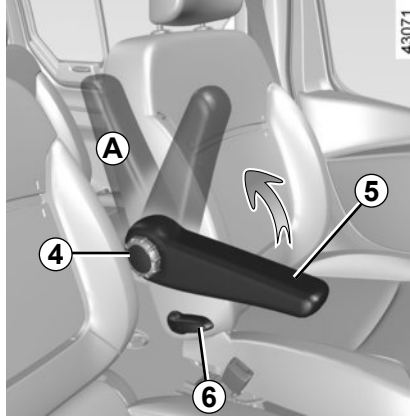
Kilidi açmak için tutamağı (1) kaldırınız. İstediğiniz konuma geldiğinde tutamağı bırakınız ve koltuğun yerine iyice oturduğundan emin olunuz.

#### Minder yüksekliğini ayarlamak için

Minderi gerektiği şekilde indirmek veya kaldırmak için kolu (3) indiriniz veya çekiniz.

#### Bel kısmının ayarlanması

Dayanağı arttırmak veya yumuşatmak için düğmeyi (4) çeviriniz.



### Sırtlığı yatırmak için

Kolu (6) kullanınız.

### Ön kolçaklar (5)

Araca göre, ön kolçaklar 5 ayarlanabilir.

#### Kolçağı yukarı doğru ayarlamak için

İstediğiniz yere kadar kolçağı kaldırın.

#### Kolçağı aşağı doğru ayarlamak için

Yerleştirme pozisyonuna kadar kolçağı kaldırın ve indirin.

### Kolçağı yerine yerleştirmek için

A yerleşik pozisyona getirene kadar kolçağı kaldırın. Yerine tam oturduğundan emin olunuz.

### Isıtılmalı koltuk

**Kontak açıkken** butona 2basın, butonun içindeki ışık yanar.

Termostatlı sistem, ısıtmayı ayarlar ve gerekiyorsa devre dışı bırakır.

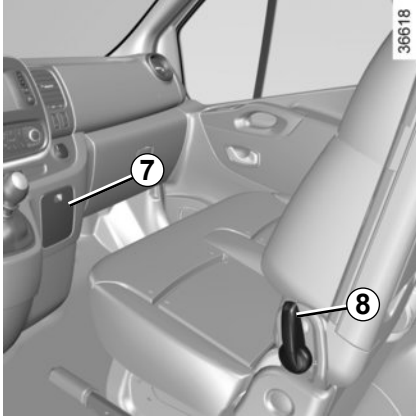


Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.

Emniyet kemerlerinin etkinliğinin azalmaması için koltuğun sırtlığını arkaya doğru fazla yatırmamanızı öneririz.

Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan yer) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve bunların kullanılmasını engelleyebilir.

## ÖN KOLTUKLAR (2/2)



### Ön orta yolcu koltuğunu raf konumuna getirme

Bardak taşıyıcıların 7 kapalı olduğundan emin olun.

Hiçbir nesnenin koltuğun hareketini engellemediğini kontrol ediniz.

- İndirmek için sırtlığı yukarıdan tutun, aynı anda 8 komutunu etkinleştirin ve sırtlığı öne doğru kapatın;
- kilitlemek için sırtlığın arka kısmına basınız. Sırtlığın iyice kilitlendiğinden emin olun.

### Ön orta yolcu koltuğunun pozisyonunu ayarlamak için

Hiçbir nesnenin koltuğun hareketini engellemediğini kontrol ediniz.

- Sırtlığın kilidini açmak için 8 komutunu etkinleştirin;
- Sırtlığı kaldırın;
- koltuğun yerine iyice oturduğundan emin olun.



Ön koltuk sırtlığının raf konumuna yerleştirilmesi sırasında ön yolcu hava yastığını mutlaka devre dışı bırakınız (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

Hava yastığının açılması durumunda raf konumuna yerleştirilmiş sırtlık üzerine konulan nesnelerin fırlaması ile ağır yaralanma tehlikesi.

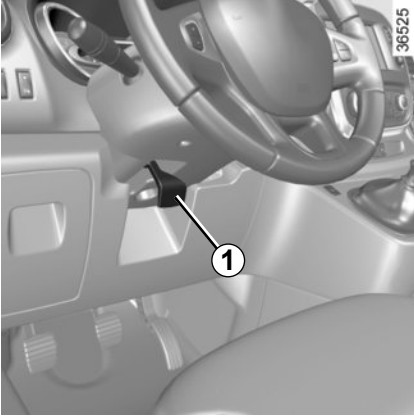
Etiket (torpido üzerindeki) ve işaretler (ön cam üzerindeki), size bu talimatları hatırlatır.



Güvenliğiniz için, koltuk raf konumundayken taşınan eşyaları sabitleyiniz.



# DİREKSİYON SİMİDİ / TAKVİYELİ DİREKSİYON



## Direksiyon yükseklik ve derinlik ayar kumandası

Kolu (1) çekiniz ve direksiyonu istenilen konuma konumlandırınız; direksiyonu kilitlemek için kolu sert noktayı aşarak itiniz.

Direksiyonun yerine iyice yerleştiğinden emin olunuz.



Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç dururken yapınız.

## Takviyeli direksiyon

Asla şarjı az olan bir akü ile yolculuk yapmayınız.

## Değişken takviyeli direksiyon

Değişken takviyeli direksiyonda araç hızına göre takviye derecesini ayarlayan elektronik kumanda sistemi bulunur.

Direksiyon park etme manevrası sırasında daha yumuşaktır (daha fazla konfor için) ve hız arttıkça direksiyon sertleşir (yüksek hızda daha iyi bir güvenlik sağlamak için).

Motor çalışmıyorken veya sistem arızası durumunda, direksiyonu çevirmek her zaman mümkündür. Sağlanması gereken güç çok önemlidir.



Yokuş inerken ve genel olarak araç hareket halindeyken kontağı asla kapatmayınız (takviye ortadan kalkar).

## EMNİYET KEMERLERİ (1/5)

Güvenliğiniz için, seyir halindeyken emniyet kemerlerinizi daima takınız. Ayrıca, bulunduğunuz ülkenin yasalarına uyunuz.

Arka emniyet kemerlerinin düzgün şekilde çalışmasını sağlamak için arka koltuğun yerine tam oturduğundan emin olunuz. Bölüm 3'teki « Arka koltuk: işlevsellik » paragrafına bakınız.



Yanlış ayarlanmış veya kıvrılmış emniyet kemerleri kaza anında yaralanmalara neden olabilir.

Emniyet kemerini, sadece bir kişi, çocuk veya yetişkin için kullanınız.

Hamile kadınlar da emniyet kemeri takmalıdır. Bu durumda, fazla boşluk bırakmadan kemerin alt kısmının karnın altına önemli bir basınç uygulamamasına dikkat ediniz.

**Aracı çalıştırmadan önce sürüş konumunuzu ayarlayınız sonra en iyi korumayı sağlayabilmesi için tüm yolcularla birlikte emniyet kemerinizi ayarlayınız.**

### Sürüş konumunun ayarlanması

- **Koltuğunuza iyice yerleşiniz** (mantonuzu, hırkanızı... çıkardıktan sonra). Bu, sırtınızın doğru konumda olması için gereklidir;
- **pedallara rahatça ulaşabilecek şekilde koltuğunuzu ayarlayınız.** Koltuğunuzu, en fazla, debriyaj pedalına sonuna kadar rahatça basabileceğiniz mesafede olacak kadar geriye alabilirsiniz. Sırtlık konumu ayarını kollarınız dirsekten hafifçe bükülmüş olarak oturabilecek şekilde yapmalısınız;
- **baş dayanağınızın konumunu ayarlayınız.** Maksimum güvenlik için başınız ile baş dayanağı arasındaki mesafe çok az olmalıdır;
- **minder yüksekliğini ayarlayınız.** Bu ayar, görüş alanını en iyi şekilde ayarlamaya olanak sağlar;
- **direksiyon simidinin konumunu ayarlayınız.**



### Emniyet kemerlerinin ayarlanması

Sırtınızı koltuğa dayayınız.

Göğüsten geçen kemer (1) boynunuzun alt kısmına mümkün olduğunca yaklaşmalı, ancak boynunuzun üzerinden geçmemelidir.

Kemerin alt kısmını (2) kalça ve karnın üzerinden düz bir şekilde geçiriniz.

Kemer vücutla, mümkün olduğunca doğru dan temas etmelidir. Örneğin: Çok kalın giysiler giymeyiniz, rahat hareket etmenizi engelleyecek eşyalar,... kullanmayınız.

## EMNİYET KEMERLERİ (2/5)



### Kilitleme

Kayıışı **yavaşça ve sert hareketlerden kaçınarak** çekiniz ve toka dilinin (3) kutunun (5) içinde kilitlemesini sağlayınız (toka dilini 3 çekerek kilitlemeyi kontrol ediniz).

Kayıışın sıkışması durumunda, kayışı geri bırakınız ve tekrar çekiniz.

Emniyet kemeriniz tamamen sıkışmışsa, kemeri yaklaşık 3 cm kadar dışarı çıkacak şekilde yavaş fakat kuvvetli çekiniz. Kemeri geri sarması için bırakınız sonra tekrar çekiniz.

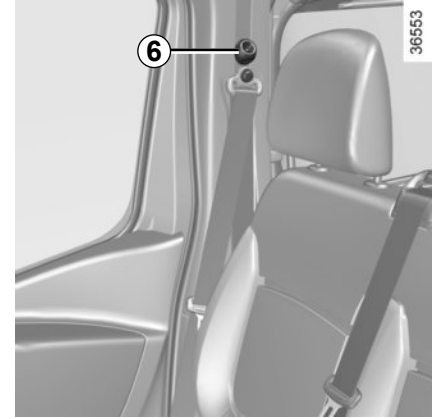
Sorun devam ederse, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Ön emniyet kemerleri takılı değil ikaz ışığı

Motorun çalıştırılması sırasında orta ekranda yanar sonra sürücü emniyet kemeri takılı değilse ve araç yaklaşık 16 km/h'lik bir hıza ulaştığında yanıp sönmeye başlar ve yaklaşık 2 dakika boyunca bir sesli ikaz duyulur.

Ön yolcu emniyet kemeri takılı değilse araca göre yanıp söner.



### Ön emniyet kemerlerinin yükseklik ayarı

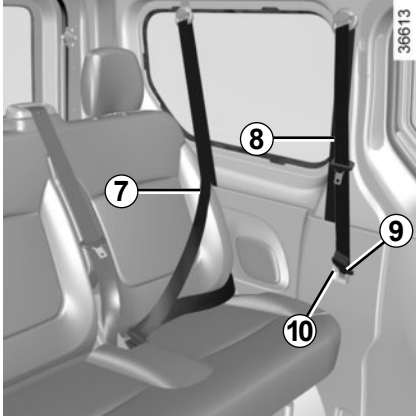
Göğüs kayışı (1), daha önce açıklandığı şekilde geçecek şekilde ayar konumunuzu seçmek için butonu (6) çeviriniz.

Ayar yapıldıktan sonra, kemerin iyice kilitlendiğinden emin olunuz.

### Kilidin açılması

Butona (4) basınız, kemer sargı mekanizması ile makaraya çekilecektir. Tutarak götürünüz.

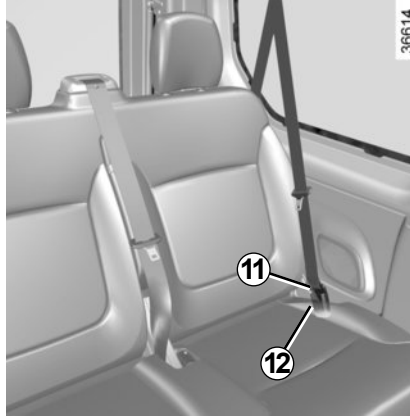
## EMNİYET KEMERLERİ (3/5)



### Arka yan emniyet kemerleri

- Arka ilk sıra için, **zorunlu** olarak emniyet kemerlerini **8** kullanınız;
- arka son sıra için, **zorunlu** olarak emniyet kemerlerini **7** kullanınız;

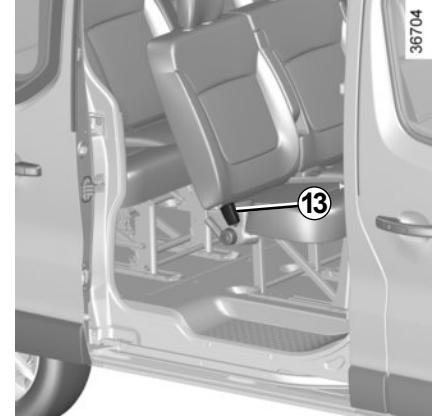
Kemer kullanılmadığında **8** toka dilini **9** yerine takınız **10**.



### Kullanım şartları

Arka yan emniyet kemerlerini kullanmadan önce, her biri için sabit toka dilinin (**11**) kilit kutusuna (**12**) kilitli olduğundan mutlaka emin olunuz.

Ön emniyet kemerlerinde olduğu gibi kilitle-nir ve açılır.



### Son sıraya ulaşmak

Son sıraya ulaşmayı kolaylaştırmak için, ikinci sıradaki emniyet kemerini kutusundan (**13**) çıkararak serbest bırakınız. Kemerin bu şekilde serbest kalmış kısmını kayışın sabit kısmında kalan yuvaya takınız.

Bir yolcu oturduğunda yeniden emniyet kemerini bağlamayı unutmayınız.



Arka koltuğa yapılan her işlem sonrasında, arka emniyet kemerlerinin işlevlerini yerine getirip, doğru konumda olduklarını kontrol ediniz.

## EMNİYET KEMERLERİ (4/5)



### Orta emniyet kemerleri

Kutunun (14) içindeki toka dili kilitlenene kadar kemeri yavaşça çözünüz.



Emniyet kemerlerinin düzgün şekilde çalışmasını sağlamak için arka koltuğun doğru kilitletiğinden emin olunuz. Bölüm 3'teki «Arka koltuk» paragrafına bakınız.

### Arka koltukların işlevselliği

Bölüm 3'teki «Arka koltuk» paragrafına bakınız.

## EMNİYET KEMERLERİ (5/5)

Aşağıdaki bilgiler araçtaki ön ve arka emniyet kemerleriyle ilgilidir.



- Aracın orijinal monte edilen emniyet sistemi elemanlarında hiçbir değişiklik yapılmamalıdır: emniyet kemerleri, koltuklar ve bunların bağlantıları. Özel durumlar söz konusu olduğunda (örneğin: bir çocuk koltuğu yerleştirildiğinde) Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.
- Kemerlerde boşluk yaratacak tertibatlar kullanmayınız (örnek: mandal, klips...) çünkü çok gevşek bırakılmış bir emniyet kemeri kaza durumunda yaralanmalara sebep olabilir.
- Göğüs kayışını asla kolunuzun altından veya sırtınızın arkasından geçirmeyiniz.
- Aynı kemeri birden fazla kişi için kullanmayınız ve kucağınızda bir bebek veya çocuk taşıyarak kendi kemerinizle bağlamayınız.
- Kemer kıvrılmış olmamalıdır.
- Herhangi bir kazadan sonra emniyet kemerlerini kontrol ettiriniz ve gerekiyorsa değiştiriniz. Aynı şekilde, kemerde bir yıpranma söz konusu olduğunda da kemeri değiştiriniz.
- Arka sıra koltuğun tekrar konulması esnasında, emniyet kemerleri ve tokalarının doğru kullanılacak şekilde yerleştirilmesine özen gösteriniz.
- Kemerin dilini ait olduğu kutuya takmaya özen gösteriniz.
- Emniyet kemerinin kilit kutusu bölgesine düzgün çalışmasını engelleyebilecek nesne koymamaya dikkat ediniz.
- Kilit kutusunun yerinin iyi olduğundan emin olunuz (kişiler veya eşyaların altında kalmamalı, ezilmemeli, düşürülmemelidir...).

# ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (1/4)

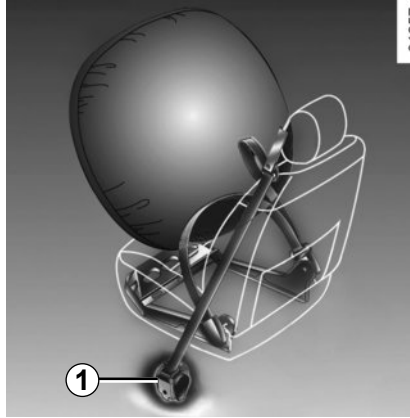
Araca göre, aşağıdakilerden oluşurlar:

- **ön emniyet kemeri sargı mekanizması gergisi;**
- **göğüs kemeri gerilme sınırlayıcıları;**
- **sürücü ve yolcu ön hava yastıkları.**

Bu sistemler, önden darbede ayrı ayrı veya beraber çalışacak şekilde öngörülmüştür.

Darbenin şiddetine bağlı olarak sistem:

- emniyet kemerinin kilitleme mekanizması;
- emniyet kemeri sargı mekanizması öngergisi (kemer boşluğunu almak üzere devreye girer);
- ön hava yastığı.



## Öngergiler

Öngergiler, kemerin vücudu sıkıca sarmasını, yolcunun koltuk sırtlığına iyice dayanmasını ve kemerin koruyucu etkisinin artmasını sağlar.

Kontak açıkken, önden şiddetli darbe durumunda ve darbenin şiddetine bağlı olarak sistem emniyet kemerini anında geren gergili emniyet kemerini (1) çalıştırabilir.



- Herhangi bir kazadan sonra, bağlama tertibatı grubunu kontrol ettiriniz.

- Sistemin bütünü (öngergiler, hava yastıkları, beyinler, kablolar) üzerinde yapılacak her türlü müdahale veya bunların, tamamen aynı model olsa bile, başka bir araçta yeniden kullanılması kesinlikle yasaktır.

- Yaralanmaya neden olabilecek her tür zamansız çalışmayı önlemek amacıyla öngergiler ve hava yastıklarına yapılacak müdahale için yalnızca Marka Yetkili Servisi'nin bu konuda eğitim görmüş personeli yetkilidir.

- Ateşleyicinin elektrikli donanımlarının kontrolü sadece uygun aletleri kullanan, bu konuda eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.

- Araç hurdaya ayrılırken, öngergiler ve hava yastıklarının gaz üreteçlerinin imha edilmesi için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (2/4)

### Gerilme sınırlayıcısı

Bu sistem, belli bir darbe şiddetinden sonra emniyet kemerinin vücut üzerindeki baskısını vücudun dayanabileceği bir düzeyde sınırlamak için harekete geçer.

### Airbags sürücü ve yolcu ön

Hava yastıkları önde, sürücü ve yolcu tarafında bulunmaktadır.


Direksiyon simidi ve torpido (A hava yastığı bölgesi) üzerindeki bir "Hava yastığı" işareti araçta bu ekipmanın bulunduğunu gösterir.



Yolcu hava yastığı, yalnızca öndeki yolcuu korur; ön ortadaki yolcu emniyet kemeri ile de korunmaz. Genel güvenlik talimatlarına uyun (emniyet kemeri).

**Kaza durumunda yaralanma tehlikesi.**

Her hava yastığı sistemi aşağıdakilerden meydana gelir:

- sürücü için direksiyon simidinin üzerine, yolcu için torpidoya monte edilmiş bir hava yastığı ile gaz üretici;
- gaz üretici ateşleme sistemine kumanda eden kontrol sistemi beyni;
- gösterge tablosunda tek bir kontrol ikaz ışığı .

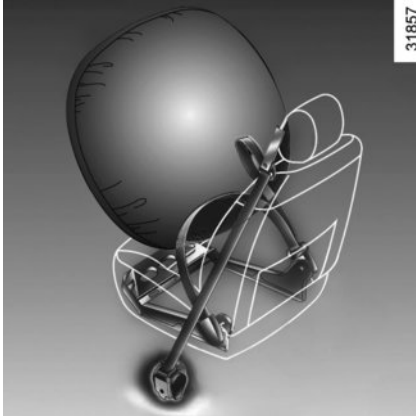
ışığı



Hava yastığı sistemi gaz üreten bir sistemle çalışır, bu nedenle açılırken ısı üretir, duman çıkar (ancak bu bir yangın başlangıcına işaret etmez) ve bir patlama sesi oluşur. Hava yastığının aniden açılması, cildinizde yaralanmalara veya başka rahatsızlıklara neden olabilir.



## ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (3/4)




### Çalışması

Sistem, ancak kontak açıkken çalışır.

Aracın **önden** şiddetli bir darbe alması halinde, hava yastıkları sürücünün başının ve göğsünün direksiyon simidine, yolcunun başının ve göğsünün ise torpidoya çarpmasını engelleyecek kadar hızlı bir biçimde şişer; darbe sonrasında araçtan çıkmayı engellemek için hemen söner.



### Çalışma arızaları

Kontak açıldığında ikaz ışığı (4) , gösterge tablosunda yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Bu ikaz ışığının kontak açıldığında yanmaması veya motor çalışırken yanması, sistemdeki bir arızanın işaretidir.

Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Her gecikme, güvenliğinizi sağlayan elemanların etkisinde bir kayıp olmasına neden olacaktır.

## ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (4/4)

Aşağıdaki uyarılar hava yastığının açılmasını engelleyici işlemler yapılmasını ve açılması sırasında ciddi yaralanmaları engellemeye yöneliktir.



### Sürücü hava yastığı ile ilgili uyarılar

- Ne direksiyon simidi ne de hava yastığı üzerinde değişiklik yapmayınız.
- Hava yastığının üzerini herhangi bir şeyle kaplamak yasaktır.
- Yastığın üzerine hiçbir şey takmayınız (iğne, logo, saat, telefon kiti...).
- Direksiyon simidinin sökülmesi (bu konuda eğitim görmüş Marka Yetkili Servis personeli hariç) yasaktır.
- Direksiyon simidine çok yakın oturarak araç kullanmayınız, kollar hafifçe bükülmüş kullanım konumunu alınız (bölüm 1'deki « Sürüş konumunun ayarlanması » paragrafına bakınız). Bu, yastığın doğru açılması için uygun mesafenin oluşmasını sağlayacaktır.

### Yolcu tarafı hava yastığı ile ilgili uyarılar

- Hava yastığının bulunduğu torpido bölmesi üzerine hiçbir eşya (iğne, logo, saat, telefon kiti...) yapıştırmayınız veya koymayınız.
- Torpido ile yolcu koltuğu arasına hiçbir şey koymayınız (hayvan, şemsiye, baston, paket...).
- Ayaklarınızı torpido üzerine veya koltuğa koymayınız, değişik oturma şekilleri ciddi yaralanmalara yol açabilir. Genel olarak, vücudun her tarafını (dizler, eller, baş...) torpidodan uzakta tutunuz.
- Darbe halinde ön yolcu emniyet kemerini tamamlayıcı sistemlerini devreye almak için çocuk koltuğunu çıkarır çıkarmaz yolcu hava yastıklarını tekrar devreye sokunuz.

**ÖN YOLCU TARAFI EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER DEVRE DIŞI BIRAKILMADAN, ÖN YOLCU KOLTUĞUNA, SIRTI YOLA DÖNÜK ŞEKİLDE ÇOCUK KOLTUĞU YERLEŞTİRİLMESİ KESİNLİKLE YASAKTIR.**

(bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması » paragrafına bakınız)

# ARKA EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER

## Gerilme sınırlayıcısı

Bu sistem, belli bir darbe şiddetinden sonra emniyet kemerinin vücut üzerindeki baskısını vücudun dayanabileceği bir düzeyde sınırlamak için harekete geçer.



- Herhangi bir kazadan sonra, bağlama tertibatı grubunu kontrol ettiriniz.
- Sistemin bütünü (öngergiler, hava yastıkları, beyinler, kablolar) üzerinde yapılacak her türlü müdahale veya bunların, tamamen aynı model olsa bile, başka bir araçta yeniden kullanılması kesinlikle yasaktır.
- Yaralanmaya neden olabilecek her tür zamansız çalışmayı önlemek amacıyla öngergiler ve hava yastıklarına yapılacak müdahale için yalnızca Marka Yetkili Servisi'nin bu konuda eğitim görmüş personeli yetkilidir.
- Ateşleyicinin elektrikli donanımlarının kontrolü sadece uygun aletleri kullanan, bu konuda eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.
- Araç hurdaya ayrılırken, öngergiler ve hava yastıklarının gaz üreteçlerinin imha edilmesi için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

# YAN KORUYUCU TERTİBATLAR

## Yan Airbags

Söz konusu airbags tekli ön koltuklara takılabilir ve şiddetli bir yan darbe sırasında yolcuları korumak için koltuğun yan tarafına doğru (kapı tarafı) açılır.

## Perde Airbags

Bunlar aracın üst tarafında her iki yanda bulunan hava yastıklarıdır. Araç içindekileri yanlardan gelecek şiddetli darbenin etkisinden korumak için ön kapı camları açılır.



### Yan airbag ile ilgili uyarı

- **Kılıf takma:** airbag koltuklarda özel kılıflar kullanılması gerekir. Bu kılıfların bulunup bulunmadığı konusunda bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Bunlar dışında kullanılacak her tür koltuk kılıfı (veya başka bir araca uygun özel koltuk kılıfları) bu airbags işlevlerini düzgün olarak yerine getirmesine engel olarak güvenliğinizi tehlikeye sokar.
- Koltuk sırtlığı, kapı ve iç döşemelerle aranızda hiçbir aksesuar, eşya veya hayvan bulunmasına izin vermeyiniz. Ayrıca, giysi veya aksesuar gibi nesnelere koltuk sırtlığını örtmeyiniz. Aksi halde, airbag düzgün çalışmaz veya açıldığında yaralanmalara yol açabilir.
- Koltuğun ve iç döşemelerin üzerinde yapılacak her tür sökme veya değişiklik için sadece ilgili Marka Yetkili Servis personeli yetkilidir.

## TAMAMLAYICI BAĞLAMA TERTİBATI

Aşağıdaki uyarılar airbagın açılmasını engelleyici işlemler yapılmasını ve açılması sırasında ciddi yaralanmaları engellemeye yöneliktir.



Emniyet kemerinin etkisini tamamlamak üzere tasarlanmıştır ve airbag ile emniyet kemeri aynı koruma sisteminin birbirinden ayrılmaz elemanlarını oluşturur. Dolayısıyla emniyet kemerinin sürekli olarak takılması zorunludur, kemerin takılmamış olması, kaza halinde, içerdeki ağır yaralanma riskini artırır. Ayrıca airbagın açılmasına bağlı olarak, deride ciddi yaralar olmasına neden olabilir.

Devrilme veya şiddetli bile olsa, arkadan darbe durumlarında airbags öngergileri her zaman sistematik olarak çalışmaz. Kaldırırma çarpma, yoldaki çukurlar, taşlar vb. nedenlerle aracın altında oluşabilecek darbeler, bu sistemlerin devreye girmesine neden olabilir.

- airbag sisteminin tamamı (airbags, öngergiler, beyin, kablolar...) üzerinde herhangi bir müdahale veya değişiklik yapılması **kesinlikle yasaktır** (müdahale ve değişiklik yapmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Şebekesi personeli yetkilidir).
- Düzgün çalışmasını sağlamak ve zamansız olarak kendiliğinden açılmasını önlemek için airbag sistemi üzerinde müdahalede bulunmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Şebekesi personeli yetkilidir.
- Araç bir kazaya, bir hırsızlık veya hırsızlık teşebbüsüne maruz kalmışsa, emniyet tedbiri olarak airbag sistemini kontrol ettiriniz.
- Aracın ödünç verilmesi veya satılması halinde, yeni kullanıcıya aracın kullanım kitabını da vererek onu araç hakkında bilgilendiriniz.
- Araç hurdaya ayrılırken, gaz üreticinin (üreteçlerinin) imha edilmesi için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

# ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Genel bilgiler (1/2)

## Çocuğun taşınması

Yetişkinlerde olduğu gibi çocuk da düzgün şekilde koltuğa oturmalı ve mesafe ne olursa olsun emniyet kemeri takılı olmalıdır. Aracınızdaki çocuklardan sorumlusunuz.

Çocuk, küçük bir yetişkin değildir. Kasları ve kemikleri gelişmekte olduğundan ciddi yaralanma riskine maruzdur. Emniyet kemeri tek başına taşınmasına uyarlanmış değildir. Uygun bir çocuk koltuğu kullanınız ve doğru şekilde kullanınız.



Kapıların açılmasını önlemek için « Çocukların güvenliği » tertibatını kullanınız (bölüm 1'deki « Kapıların açılması ve kapatılması » paragrafına bakınız).



50 km/h'lik bir hızda oluşan bir darbe 10 metre yükseklikten düşüşe eşdeğerdir. Çocuğu araç içerisinde uygun şekilde bağlamamak, onun dördüncü katta korkuluğu olmayan bir balkonda oynamasına izin vermek gibidir ! Çocuğu asla kollarınızda tutmayınız. Kaza durumunda, bağlı olsanız bile onu tutamazsınız. Aracınız trafik kazası geçirmişse, çocuk koltuğunu değiştiriniz ve emniyet kemerlerini ve ISOFIX bağlatılarını kontrol ettiriniz.



**Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdaki çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Genel bilgiler (2/2)

### Bir çocuk koltuğunun kullanılması

Çocuk koltuğu ile sağlanan koruma seviyesi, çocuğunuzu ve tertibatını tutma kapasitesine bağlıdır. Yanlış bir yerleştirme, ani fren veya darbe durumunda çocuğun korunmasını tehlikeye atabilir.

Bir çocuk koltuğu satın almadan önce, bulunduğunuz ülke yönetmeliğine uygun olduğunu ve aracınıza monte edilebildiğini kontrol ediniz. Aracınız için tavsiye edilen koltukları öğrenmek için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Bir çocuk koltuğu takmadan önce, kullanım kitabına bakınız ve talimatlarına uyunuz. Yerleştirme sırasında zorlanma olması durumunda, ekipman üreticisine başvurunuz. Kullanım kitabını koltukla birlikte muhafaza ediniz.

Emniyet kemerinizi takarak örnek olunuz ve aşağıdakileri çocuğunuza öğretiniz:

- emniyet kemerini doğru şekilde bağlamayı;
- trafiğin ters tarafından araca binmeyi ve inmeyi.

İkinci el veya kullanım kitabı olmayan bir çocuk koltuğu kullanmayınız.

Hiçbir nesnenin çocuk koltuğunun içinde veya yakınında bulunarak yerleştirilmesini engellemediğini kontrol ediniz.



Çocuğu araçta yalnız bırakmayınız.

Çocuğunuzun her zaman bağlı olduğundan ve koltuk bağlama kayışının veya emniyet kemerinin doğru şekilde ayarlandığından emin olunuz. Kayışlar ve sizin aranızda boşluğa neden olacak kalın giysilerden kaçınınız.

Çocuğunuzun başını ve kollarını camdan sarkıtmasına izin vermeyiniz.

Yol boyunca, çocuğunuzun özellikle uyuyorken doğru şekilde oturduğunu kontrol ediniz.

## ÇOCUK EMNİYETİ: Çocuk koltuğu seçimi



31235

**Sırtı yola dönük konumda çocuk koltuğu**  
Bebek'in başı, bir yetişkine oranla daha ağırdır ve boynu çok hassastır. Çocuğu mümkün olduğunca bu konumda taşıyınız (minimum 2 yaşına kadar). Başını ve boynunu tutar. En iyi yan korumayı elde etmek için sarmalayan tipte bir çocuk koltuğu seçiniz ve çocuğun başı çocuk koltuğunu geçer geçmez değiştiriniz.



38824

**Yüzü yola dönük çocuk koltukları**  
Çocukların başı ve karnı öncelikle korunması gereken kısımlardır. Araca sağlam bir şekilde yerleştirilmiş yüzü yola dönük bir çocuk koltuğu, başın darbe alma riskini azaltır. Çocuğunuzu, boyunun el verdiği ölçüde yüzü yola dönük konumda koltuk bağlama kayışlı bir koltukta taşıyınız. En iyi yan korumayı elde etmek için sarmalayan tipte bir çocuk koltuğu seçiniz.



31234

**Yükselticiler**  
15 kg'dan ağır veya 4 yaşından büyük bir çocuk, emniyet kemerini yapısına göre uyarlamasını sağlayan bir yükseltici ile seyahat edebilir. Yükselticinin minderi, emniyet kemerini çocuğun karnı üzerine değil kalçaları üzerine konumlandıran kılavuzlara sahip olmalıdır. Yüksekliği ayarlanabilir ve kayış kılavuzuna sahip bir sırtlık, emniyet kemerini omuzun ortasına yerleştirmek için önerilir. Hiçbir zaman boyun veya kol üzerine gelmemelidir. En iyi yan korumayı elde etmek için sarmalayan tipte bir çocuk koltuğu seçiniz.



## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Çocuk koltuğu bağlantı seçimi (1/2)

İki çocuk koltuğu bağlama sistemi vardır: emniyet kemeri veya ISOFIX bağlama sistemi.

### Emniyet kemeriyle bağlama

Ani bir fren veya darbe durumunda fonksiyonunu sağlamak için emniyet kemeri ayarlanmalıdır.

Kayıışı, çocuk koltuğu üreticisinin önerdiği kısımlardan geçirmeye dikkat ediniz.

Emniyet kemerinin kilitlendiğini her zaman üzerinden çekerek kontrol ediniz ve sonra kemeri çocuk koltuğuna bastırırken olabildiğince geriniz.

Koltuğun iyice yerine oturduğunu sol/sağ ve ön/arka hareketlerini uygulayarak kontrol ediniz: Koltuk sağlam bir şekilde sabitlenmelidir.

Çocuk koltuğunun ters yerleştirilmemiş olduğunu ve bir cama dayanmadığını kontrol ediniz.



Çocuğu tutan emniyet kemeri kilidinin açılmasına yol açabilecek bir çocuk koltuğu kullanmayınız: koltuk tabanı, toka dili ve/veya emniyet kemeri tokası üzerine yerleştirilmemelidir.



Başka bir araç için alınmış ISOFIX çocuk koltuğu kullanmadan önce, yerleştirilmesine izin verildiğinden emin olunuz. Koltuğun uygun olduğu araçlar için, ekipman üreticisinden takılabilecek araçlar listesine bakınız.

### ISOFIX sistemiyle bağlama

İzin verilen ISOFIX çocuk koltukları, aşağıdaki üç durumdan birinde ECE-R44 yönetmeliğine göre onaylanmıştır:

- yüzü yola dönük 3 noktalı ISOFIX universal çocuk koltuğu,
- 2 noktalı ISOFIX yarı universal çocuk koltuğu;
- özel koltuk.

Bu son iki durum için, uygun araçlar listesine bakarak yerleştirebileceğiniz çocuk koltuğunu kontrol ediniz.

Varsa çocuk koltuğunu ISOFIX kilitleriyle bağlayınız. ISOFIX sistemi, kolay, hızlı ve güvenli bir montaj sağlar.

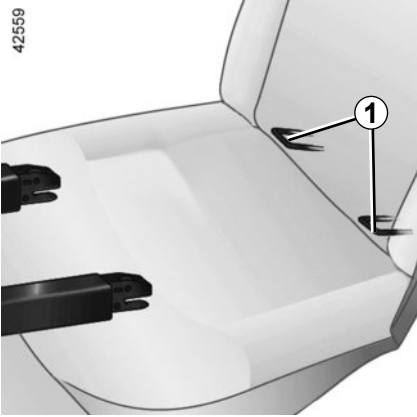
ISOFIX bağlama sistemi, 2 halka ve bazı durumlarda üçüncü bir halkadan oluşmaktadır.




Emniyet kemeri asla serbest veya kıvrılmış olmamalıdır. Kemeri kolun altından veya sırtın arkasından kesinlikle geçirmeyiniz. Emniyet kemerinin keskin nesnelere zarar görmediğini kontrol ediniz.

Emniyet kemeri normal şekilde çalışmıyor, çocuğu koruyamaz. Marka Yetkili Servisi'ne danışınız. Emniyet kemeri onarılan kadar bu koltuğu kullanmayınız.

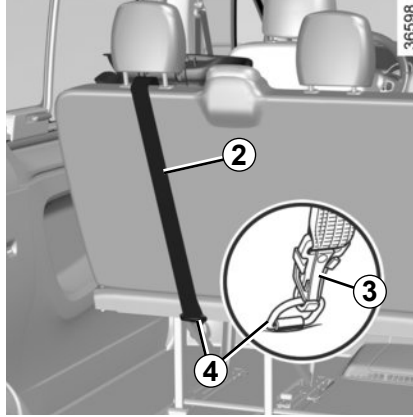
## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Çocuk koltuğu bağlantı seçimi (2/2)



İki halka **1**, bir işaret ile belirtilmiştir , sırtlık ve koltuk minderi arasında bulunur.




Emniyet kemerleri, ISOFIX koltuklar ve bunların bağlantıları gibi aracın üretimi sırasında monte edilen emniyet sistemi elemanlarında hiçbir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.



**Arka yan koltuklarda yüzü yola dönük konumdaki koltuğun bağlama halkası**

Üçüncü halka bazı çocuk koltuklarının üst kayışını bağlamak için kullanılır.

- Baş dayanağını olabildiğince yükseltiniz veya çıkartınız;
- kayışı **2** (koltuğu ile verilen) iki arka baş dayanağı çubuğunun arasından geçiriniz;
- kayışı **3** **mutlaka** halkaya arkada **4**  sembolüyle belirtilmiş yere sabitleyin;
- Kayışı, çocuk koltuğu araç sırtlığına dayanacak şekilde geriniz.



Yüzü yola dönük çocuk koltuğu sırtlığının araç koltuğunun sırtlığına dayandığından emin olunuz. Bu durumda, çocuk koltuğu her zaman araç koltuğu minderi üzerine yerleştirilmez.



ISOFIX bağlantıları özellikle ISOFIX sistemli çocuk koltukları için tasarlanmıştır. Bu kancalara asla başka çocuk koltuğu, emniyet kemeri veya nesne sabitlemeyiniz. Emniyet kemeri bağlantı noktaları hizasında engel olacak hiçbir madde bulunmadığından emin olunuz. Araç trafik kazası geçirmişse, ISOFIX bağlantılarını kontrol ettiriniz ve çocuk koltuğunu değiştiriniz.

## ÇOCUK EMNİYETİ: Çocuk koltuğunun yerleştirilmesi, genel bilgiler (1/2)

Bazı koltuklara çocuk koltukları yerleştirilmesi yasaktır. İleriki sayfadaki şema, çocuk koltuğunu sabitlemeniz gereken yeri gösterir.

Belirtilen çocuk koltuğu tipleri mevcut olmayabilir. Başka bir çocuk koltuğu kullanmadan önce, üreticisinden monte edilebildiğini kontrol ediniz.



Çocuk koltuğunun veya çocuğun ayaklarının, ön koltuğun düzgün şekilde kilitlenmesine engel olmadığından emin olunuz. Bölüm 1'deki « Ön koltuk » paragrafına bakınız.

Araca yerleştirilen çocuk koltuğunu kaideye sabitleyen kilidin açılma riski taşımadığından emin olunuz.

Baş dayanağını çıkarmanız gerekiyorsa, ani bir fren veya darbe anında yerinden fırlaması için doğru yerleştirildiğinden emin olunuz.

Ani bir fren veya darbe anında yerinden fırlamasını önlemek için çocuk koltuğu kullanılmıyorsa bile araca sabitleyiniz.

### Ön koltukta

Ön yolcu koltuğunda çocuğun taşınması her ülkeye özgüdür. Yürürlükteki kanunlara bakınız ve ileriki sayfada şemasındaki talimatları izleyiniz.

Bu koltuğa bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce (izin veriliyorsa):

- emniyet kemerini maksimum ölçüde indiriniz;
- koltuğu maksimum ölçüde geriye çekiniz;
- sırtlığı dikey konuma göre hafifçe yatırırsınız (yaklaşık 25°);
- bu donanıma sahip araçlarda, koltuğun minderini maksimum ölçüde kaldırınız.

Her durumda, çocuk koltuğunu engellemesi için koltuğun başlığını en yüksek pozisyona getiriniz (Bölüm 1 "Ön koltuk başlığı" paragrafına bakınız).

Bu mümkün olduğunda çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden sonra araç koltuğunu gerekiyorsa ileri çekebilirsiniz (arka koltuklarda yolcu veya diğer çocuk koltuklarına ekstra yer bırakmak için). Yola ters şekilde kurulmuş bir çocuk koltuğu bulunması durumunda ön koltuğu gösterge paneline de geçecek konuma veya maksimum ön konuma getirmeyiniz.

Çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden sonra diğer ayarları artık değiştirmeyiniz.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce airbag devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1 "Çocukların güvenliği: ön yolcu airbag devre dışı bırakma, devreye alma" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK EMNİYETİ: Çocuk koltuğunun yerleştirilmesi, genel bilgiler (2/2)

### Yan arka koltukta

Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar.

Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştiriniz.

Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu olabildiğince ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.

Yüzü yola dönük konumda çocuk güvenliği için:

- çocuğun önündeki koltuğu, kızak boyunun yarısından daha geriye çekmeyiniz;
- sırtlığı çok fazla (maksimum 25°) yatırmayınız ve koltuğu mümkün olduğunca yükseltiniz.

Her durumda, çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka baş dayanaklarını çıkarınız (bölüm 3'deki "Arka baş dayanakları" paragrafına bakınız). Bunu çocuk koltuğunu yerleştirmeden önce yapınız.

Yüzü yola dönük çocuk koltuğunun, araç koltuğunun sırtlığına dayandığını kontrol ediniz.

### Arka orta koltukta

Emniyet kemerinin, çocuk koltuğunuzun bağlantısına uygun olduğunu kontrol ediniz. Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



Arka orta koltuğa hiçbir zaman yer desteği olan bir çocuk koltuğu takılmamalıdır.

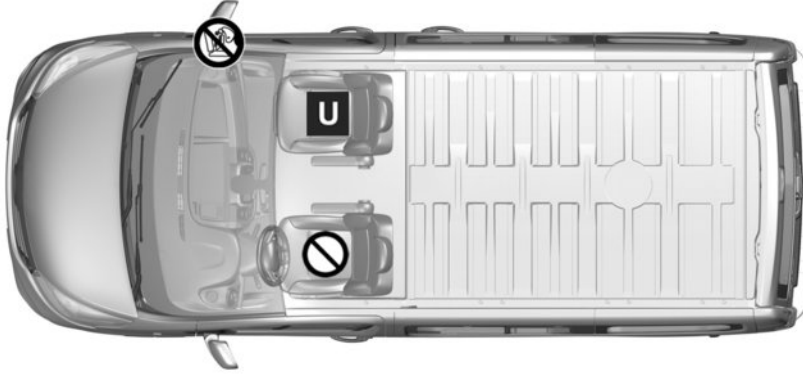
**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**



Çocuk koltuğunu tercihen arka koltuk üzerine monte ediniz.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (1/14)

### 2 kişilik kapalı kasa



36600



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu



Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Universel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.

### 3 kişilik kapalı kasa



36601



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması » paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (2/14)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliklere uyulması amacıyla bir önceki sayfada gösterilenlerle aynı bilgileri ele almaktadır.

| 2 ve 3 koltuklu kapalı kasa modelleri                                  |                          |                                   |                                |            |
|--|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|------------|
| Çocuk koltuğu tipi   | Çocuğun ağırlığı         | Ön yolcu koltuğu (koltukları) (2) |                                |            |
|  |                          | Tek kişilik ön yolcu koltuklu (1) | 2 kişilik tek parçalı koltuklu |            |
|  |                          |                                   | Orta koltuk                    | Yan koltuk |
| <b>Koruyucu tertibat/sırtı yola dönük koltuk</b><br>Gruplar 0, 0+ ve 1 | < 13 kg ve 9 - 18 kg     | U                                 | X                              | U          |
| <b>Yüzü yola dönük koltuk</b><br>Grup 1                                | 9 - 18 kg                | U                                 | X                              | U          |
| <b>Yükseltici</b><br>Gruplar 2 ve 3                                    | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg | U                                 | X                              | U          |

**X** Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk

**U** Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Univesel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

(1) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Baş dayanağını çıkarın. Araç koltuğunu en geriye ve en yükseğe çekiniz ve sırtlığı hafifçe eğiniz (yaklaşık 25°).



**(2) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (3/14)

5 kişilik combi



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk;



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol edin (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakın).



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (4/14)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliklere uyulması amacıyla bir önceki sayfada gösterilenlerle aynı bilgileri ele almaktadır.

| 5 kişilik combi modeli                            |                          |                          |                 |                  |
|---|--------------------------|--------------------------|-----------------|------------------|
| Çocuk koltuğu tipi                                | Çocuğun ağırlığı         | Ön yolcu koltuğu (1) (2) | Yan arka koltuk | Arka orta koltuk |
| Enlemesine yerleştirilen port-bebe<br>Grup 0      | < 10 kg                  | X                        | U (3)           | U (3)            |
|   |                          |                          | U (3)           |                  |
| Sırtı yola dönük çocuk koltuğu<br>Gruplar 0 ve 0+ | < 13 kg                  | U                        | U (4)           | U (4)            |
| Sırtı yola dönük koltuk<br>Gruplar 0+ ve 1        | < 13 kg ve 9 - 18 kg     | U                        | U (4)           | U (4)            |
| Yüzü yola dönük koltuk<br>Grup 1                  | 9 - 18 kg                | X                        | U (5)           | U (5)            |
| Yükseltici<br>Grup 2 ve 3                         | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg | X                        | U (5)           | U (5)            |



(1) **ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).



## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (5/14)

**X** = Bu tür bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Univesel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (2) Araç koltuğunu en geriye ve en yükseğe çekiniz ve sırtlığı hafifçe eğiniz (yaklaşık 25°).
- (3) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (4) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (5) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (6/14)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla sonraki sayfalarda görünen aynı bilgileri ele alır.

| 6 kişilik combi modeli                                   |                          |                |                   |             |       |
|--|--------------------------|----------------|-------------------|-------------|-------|
| Çocuk koltuğu tipi                                       | Çocuğun ağırlığı         | Ön koltuk      |                   | Arka koltuk |       |
|  |                          | ortadaki yolcu | yandaki yolcu (1) | yan         | orta  |
| <b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b><br>Grup 0      | < 10 kg                  | X              | X                 | U (2)       | U (2) |
| <b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b><br>Gruplar 0 ve 0+ | < 13 kg                  | X              | U                 | U (3)       | U (3) |
| <b>Sırtı yola dönük koltuk</b><br>Gruplar 0+ ve 1        | < 13 kg ve 9 - 18 kg     | X              | U                 | U (3)       | U (3) |
| <b>Yüzü yola dönük koltuk</b><br>Grup 1                  | 9 - 18 kg                | X              | X                 | U (4)       | U (4) |
| <b>Yükseltici</b><br>Grup 2 ve 3                         | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg | X              | X                 | U (4)       | U (4) |



**(1) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (7/14)

**X** = Bu tür bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Univesel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (2) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (3) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (4) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (8/14)

6 kişilik combi



36603



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk;



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

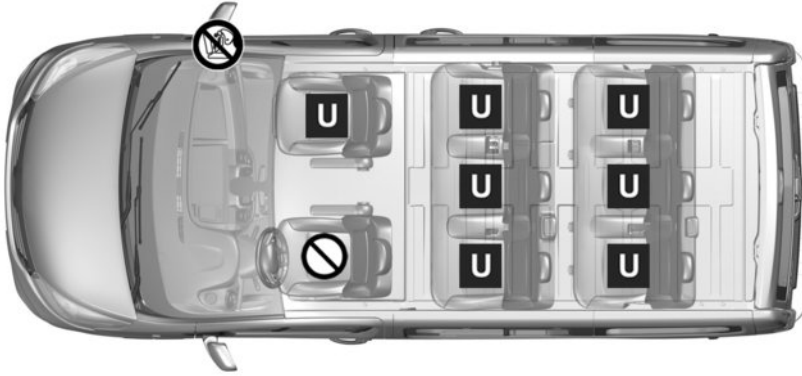
ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol edin (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakın).



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (9/14)

Kombi/8 kişilik otobüs



36604



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk;



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol edin (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakın).



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (10/14)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliklere uyulması amacıyla bir önceki sayfada gösterilenlerle aynı bilgileri ele almaktadır.

| 8 kişilik combi/minibüs modeli                           |                             |                          |             |              |             |              |
|--|-----------------------------|--------------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|
| Çocuk koltuğu tipi                                       | Çocuğun ağırlığı            | Ön yolcu koltuğu (1) (2) | Arka koltuk |              |             |              |
|  |                             |                          | 2. yan sıra | 2. sıra orta | 3. yan sıra | 3. sıra orta |
| <b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b><br>Grup 0      | < 10 kg                     | X                        | U (3)       | U (3)        | U (3)       | U (3)        |
| <b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b><br>Gruplar 0 ve 0+ | < 13 kg                     | U                        | U (4)       | U (4)        | U (4)       | U (4)        |
| <b>Sırtı yola dönük koltuk</b><br>Gruplar 0+ ve 1        | < 13 kg ve 9 - 18 kg        | U                        | U (4)       | U (4)        | U (4)       | U (4)        |
| <b>Yüzü yola dönük koltuk</b><br>Grup 1                  | 9 - 18 kg                   | X                        | U (5)       | U (5)        | U (5)       | U (5)        |
| <b>Yükseltici</b><br>Grup 2 ve 3                         | 15 - 25 kg ve<br>22 - 36 kg | X                        | U (5)       | U (5)        | U (5)       | U (5)        |



**(1) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (11/14)

**X** = Bu tür bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Üniversal" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (2) Araç koltuğunu en geriye ve en yükseğe çekiniz ve sırtlığı hafifçe eğiniz (yaklaşık 25°).
- (3) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (4) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (5) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (12/14)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla sonraki sayfalarda görünen aynı bilgileri ele alır.

| 9 kişilik combi/minibüs modeli                           |                          |                |                   |             |              |             |              |
|--|--------------------------|----------------|-------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|
| Çocuk koltuğu tipi                                       | Çocuğun ağırlığı         | Ön koltuk      |                   | Arka koltuk |              |             |              |
|  |                          | ortadaki yolcu | yandaki yolcu (1) | 2. yan sıra | orta 2. sıra | 3. yan sıra | 3. sıra orta |
| <b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b><br>Grup 0      | < 10 kg                  | X              | X                 | U (2)       | U (2)        | U (2)       | U (3)        |
| <b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b><br>Gruplar 0 ve 0+ | < 13 kg                  | X              | U                 | U (3)       | U (3)        | U (3)       | U (3)        |
| <b>Sırtı yola dönük koltuk</b><br>Gruplar 0+ ve 1        | < 13 kg ve 9 - 18 kg     | X              | U                 | U (4)       | U (3)        | U (3)       | U (3)        |
| <b>Yüzü yola dönük koltuk</b><br>Grup 1                  | 9 - 18 kg                | X              | X                 | U (4)       | U (4)        | U (4)       | U (4)        |
| <b>Yükseltici</b><br>Grup 2 ve 3                         | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg | X              | X                 | U (4)       | U (4)        | U (4)       | U (4)        |



**(1) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).



## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (13/14)

**X** = Bu tür bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Univesel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (2) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (3) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (4) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (14/14)

Kombi/9 kişilik otobüs



36602



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk;



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.



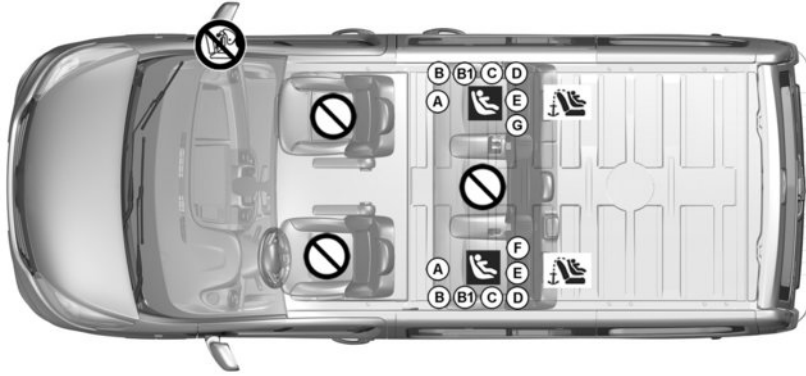
**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması » paragrafına bakınız).



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (1/12)

5 kişilik combi



42171



Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (2/12)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliklere uyulması amacıyla bir önceki sayfada gösterilenlerle aynı bilgileri ele almaktadır.

| 5 kişilik combi modeli                                   |                          |                         |                  |                 |                  |
|--|--------------------------|-------------------------|------------------|-----------------|------------------|
| Çocuk koltuğu tipi                                       | Çocuğun ağırlığı         | Koltuk ölçü kodu ISOFIX | Ön yolcu koltuğu | Yan arka koltuk | Arka orta koltuk |
| <b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b><br>Grup 0      | < 10 kg                  | F                       | X                | IL (1)          | X                |
|  |                          | G                       |                  |                 |                  |
| <b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b><br>Gruplar 0 ve 0+ | < 13 kg                  | E                       | X                | IL (2)          | X                |
| <b>Sırtı yola dönük koltuk</b><br>Gruplar 0+ ve 1        | < 13 kg ve 9 - 18 kg     | C, D                    | X                | IL (2)          | X                |
| <b>Yüzü yola dönük koltuk</b><br>Grup 1                  | 9 - 18 kg                | A, B, B1                | X                | IUF- IL (3)     | X                |
| <b>Yükseltici</b><br>Grup 2 ve 3                         | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg |                         | X                | IUF- IL (3)     | X                |

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (3/12)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk ISOFIX.

**IUF/IL** = Araçta varsa, ISOFIX bağlantısı ile bağlanabilen "Univesel/yarı-universel veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (2) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (3) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (4/12)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla sonraki sayfalarda görünen aynı bilgileri ele alır.

| 6 kişilik combi modeli                         |                          |                           |                |           |             |      |
|--|--------------------------|---------------------------|----------------|-----------|-------------|------|
| Çocuk koltuğu tipi                             | Çocuğun ağırlığı         | ISOFIX koltuğun ölçü kodu | Ön koltuk      |           | Arka koltuk |      |
|  |                          |                           | ortadaki yolcu | yan yolcu | yan         | orta |
| Enlemesine yerleştirilen port-bebe Grup 0      | < 10 kg                  | F                         | X              | X         | X           | X    |
|  |                          | G                         |                |           |             |      |
| Sırtı yola dönük çocuk koltuğu Gruplar 0 ve 0+ | < 13 kg                  | E                         | X              | X         | IL (2)      | X    |
| Sırtı yola dönük koltuk Gruplar 0+ ve 1        | < 13 kg ve 9 18 kg       | C                         | X              | X         | X           | X    |
|  |                          | D                         |                |           |             |      |
| Yüzü yola dönük koltuk Grup 1                  | 9 - 18 kg                | A, B, B1                  | X              | X         | IUF- IL (3) | X    |
| Yükseltici Grup 2 ve 3                         | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg |                           | X              | X         | IUF- IL (3) | X    |

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (5/12)

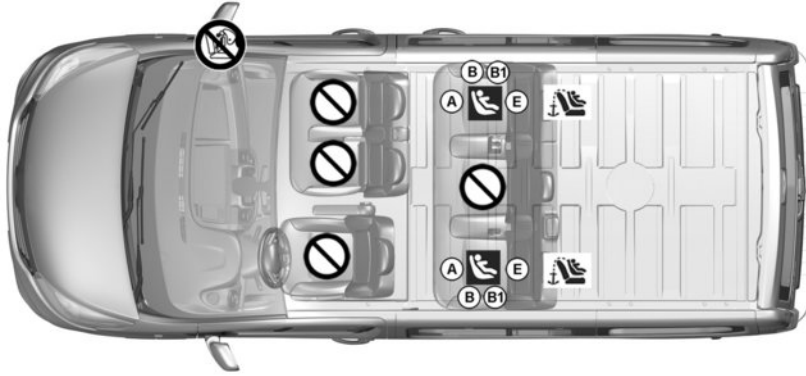
**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk ISOFIX.

**IUF/IL** = Araçta varsa, ISOFIX bağlantısı ile bağlanabilen "Univesel/yarı-universel veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (2) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (3) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (6/12)

6 kişilik combi



36640

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).



Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk

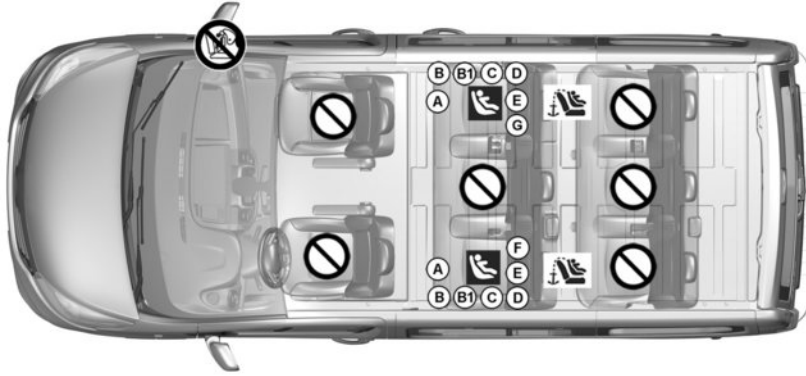


Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.



## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (7/12)

Kombi/8 kişilik otobüs



42170

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).



Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (8/12)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliklere uyulması amacıyla bir önceki sayfada gösterilenlerle aynı bilgileri ele almaktadır.

| 8 kişilik combi/minibüs modeli                    |                             |                           |                  |             |              |             |              |
|---|-----------------------------|---------------------------|------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|
| Çocuk koltuğu tipi                                | Çocuğun ağırlığı            | ISOFIX koltuğun ölçü kodu | Ön yolcu koltuğu | Arka koltuk |              |             |              |
|   |                             |                           |                  | 2. yan sıra | 2. sıra orta | 3. yan sıra | 3. sıra orta |
| Enlemesine yerleştirilen port-bebe<br>Grup 0      | < 10 kg                     | F                         | X                | IL (1)      | X            | X           | X            |
|   |                             | G                         |                  |             |              |             |              |
| Sırtı yola dönük çocuk koltuğu<br>Gruplar 0 ve 0+ | < 13 kg                     | E                         | X                | IL (2)      | X            | X           | X            |
| Sırtı yola dönük koltuk<br>Gruplar 0+ ve 1        | < 13 kg ve 9<br>18 kg       | C, D                      | X                | IL (2)      | X            | X           | X            |
| Yüzü yola dönük koltuk<br>Grup 1                  | 9 - 18 kg                   | A, B, B1                  | X                | IUF- IL (3) | X            | X           | X            |
| Yükseltici<br>Grup 2 ve 3                         | 15 - 25 kg ve<br>22 - 36 kg |                           | X                | IUF- IL (3) | X            | X           | X            |

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (9/12)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk ISOFIX.

**IUF/IL** = Araçta varsa, ISOFIX bağlantısı ile bağlanabilen "Univesel/yarı-universel veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (2) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (3) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (10/12)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla sonraki sayfalarda görünen aynı bilgileri ele alır.

| 9 kişilik combi/minibüs modeli                 |                          |                           |                |           |             |              |             |              |
|--|--------------------------|---------------------------|----------------|-----------|-------------|--------------|-------------|--------------|
| Çocuk koltuğu tipi                             | Çocuğun ağırlığı         | ISOFIX koltuğun ölçü kodu | Ön koltuk      |           | Arka koltuk |              |             |              |
|  |                          |                           | ortadaki yolcu | yan yolcu | 2. yan sıra | orta 2. sıra | 3. yan sıra | 3. sıra orta |
| Enlemesine yerleştirilen port-bebe Grup 0      | < 10 kg                  | F                         | X              | X         | X           | X            | X           | X            |
|  |                          | G                         |                |           |             |              |             |              |
| Sırtı yola dönük çocuk koltuğu Gruplar 0 ve 0+ | < 13 kg                  | E                         | X              | X         | IL (2)      | X            | X           | X            |
| Sırtı yola dönük koltuk Gruplar 0+ ve 1        | < 13 kg ve 9 18 kg       | C                         | X              | X         | X           | X            | X           | X            |
|  |                          | D                         |                |           |             |              |             |              |
| Yüzü yola dönük koltuk Grup 1                  | 9 - 18 kg                | A, B, B1                  | X              | X         | IUF- IL (3) | X            | X           | X            |
| Yükseltici Grup 2 ve 3                         | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg |                           | X              | X         | IUF- IL (3) | X            | X           | X            |

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (11/12)

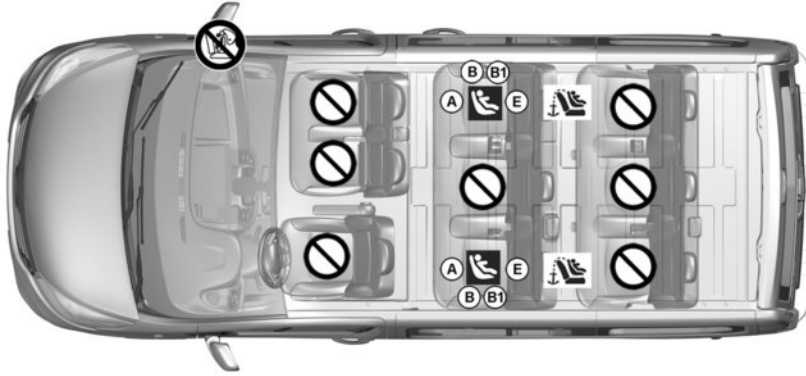
**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk ISOFIX.

**IUF/IL** = Araçta varsa, ISOFIX bağlantısı ile bağlanabilen "Univesel/yarı-universel veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (2) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (3) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

# ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (12/12)

Kombi/9 kişilik otobüs



36639

## ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).

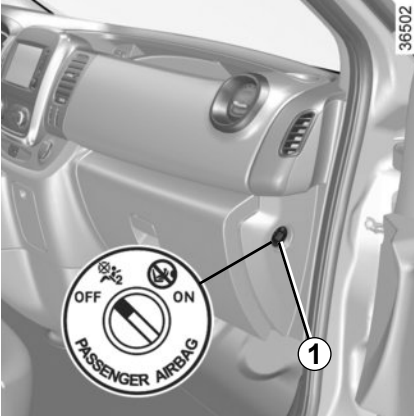


Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (1/3)




### Ön yolcu devre dışı bırakılmasıairbag

Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce:

- çocuk koltuğunun bu koltuğa takılabileceğini kontrol ediniz;
- sırtı yola dönük çocuk koltuğu için airbag ögesini **devre dışı bırakmak** gerekir.



**airbag** ögesini devre dışı bırakmak için: **araç duruyorken, kontak kapalıyken**, kilidi **1** itiniz ve çevirerek **OFF** konumuna getiriniz.

Kontak açıkken,  ikaz ışığının **2** ekranında yandığını ve araca göre "airbag aracin çalışması durdu" mesajının belirlediğini **mutlaka** kontrol ediniz.

**Bu ikaz ışığı, bir çocuk koltuğu yerleştirebileceğinizi göstermek için yanık kalır.**





### TEHLİKE

Ön yolcu airbag çalışması, sırtı yola dönük bir çocuk koltuğunun konumuyla uyumlu olmadıysa için, **ASLA** sırtı yola dönük bir çocuk koltuğunu ETKİNLEŞTİRİLMİŞ ön **AIRBAG** korumalı bir koltuğa yerleştirmeyiniz. Bu **ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE** veya **AĞIR YARALANMAYA** yol açabilir.



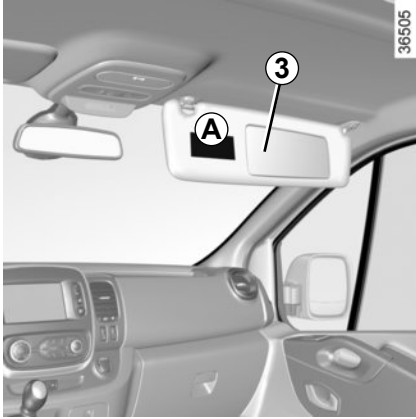
Yolcu airbagnın devreye alınması veya devre dışı bırakılması **araç duruyorken** yapılmalıdır.

İşlemin araç seyir halindeyken yapıl-

maya çalışılması halinde  ve  ikaz ışıkları yanar.

airbagnın durumunu kilitleme konumuna uygun hale getirmek için kontağı kapatıp açınız.

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (2/3)



A

36770



Torpido üzerindeki işaretler ve yolcu tarafındaki güneşliğin **A** her iki tarafındaki etiketler **3** (yukarıdaki etiketteki örnek) sizlere bu talimatları hatırlatır.

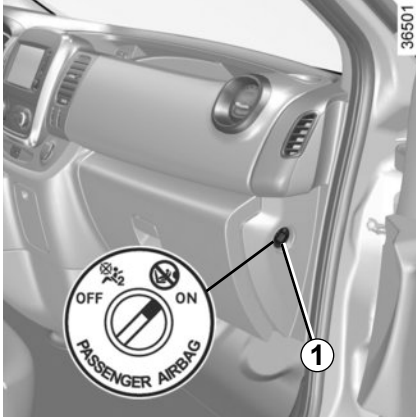


### TEHLİKE

Ön yolcu airbag çalışması, sırtı yola dönük bir çocuk koltuğunun konumuyla uyumlu olmadığı için, **ASLA** sırtı yola dönük bir çocuk koltuğunu **ETKİNLEŞTİRİLMİŞ** ön **AIRBAG** korumalı bir koltuğa yerleştirmeyiniz. Bu **ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE** veya **AĞIR YARALANMAYA** yol açabilir.



## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (3/3)




### Ön yolcu koltuğu airbag devreye alınması

Ön yolcu koltuğuna yerleştirdiğiniz çocuk koltuğunu çıkarır çıkarmaz, darbe halinde ön taraftaki yolcunun güvenliğini sağlamak için airbagı tekrar devreye alınız.



airbag ögesini yeniden etkinleştirmek için: araç duruyorkenve kontak kapalıyken, kilidi 1 itiniz ve çevirerek ON konumuna getiriniz.

Kontak açıkken **mutlaka**  2 ikaz ışığının

sönmüş olduğunu ve  ikaz ışığının 2 gösterge tablosunda her çalıştırma sonrası yaklaşık 1 dakika boyunca yandığını kontrol ediniz.

Ön yolcu emniyet kemeri tamamlayıcı tertibatı devreye sokulmuştur.

### Çalışma arızaları



Ön yolcu tarafı airbag sisteminin devre dışı bırakılması / tekrar devreye alınması işlemleri sırasında bir çalışma arızası varsa, ön koltuğa sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmek yasaktır.

Başka bir yolcunun oturulması da önerilmez.

Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



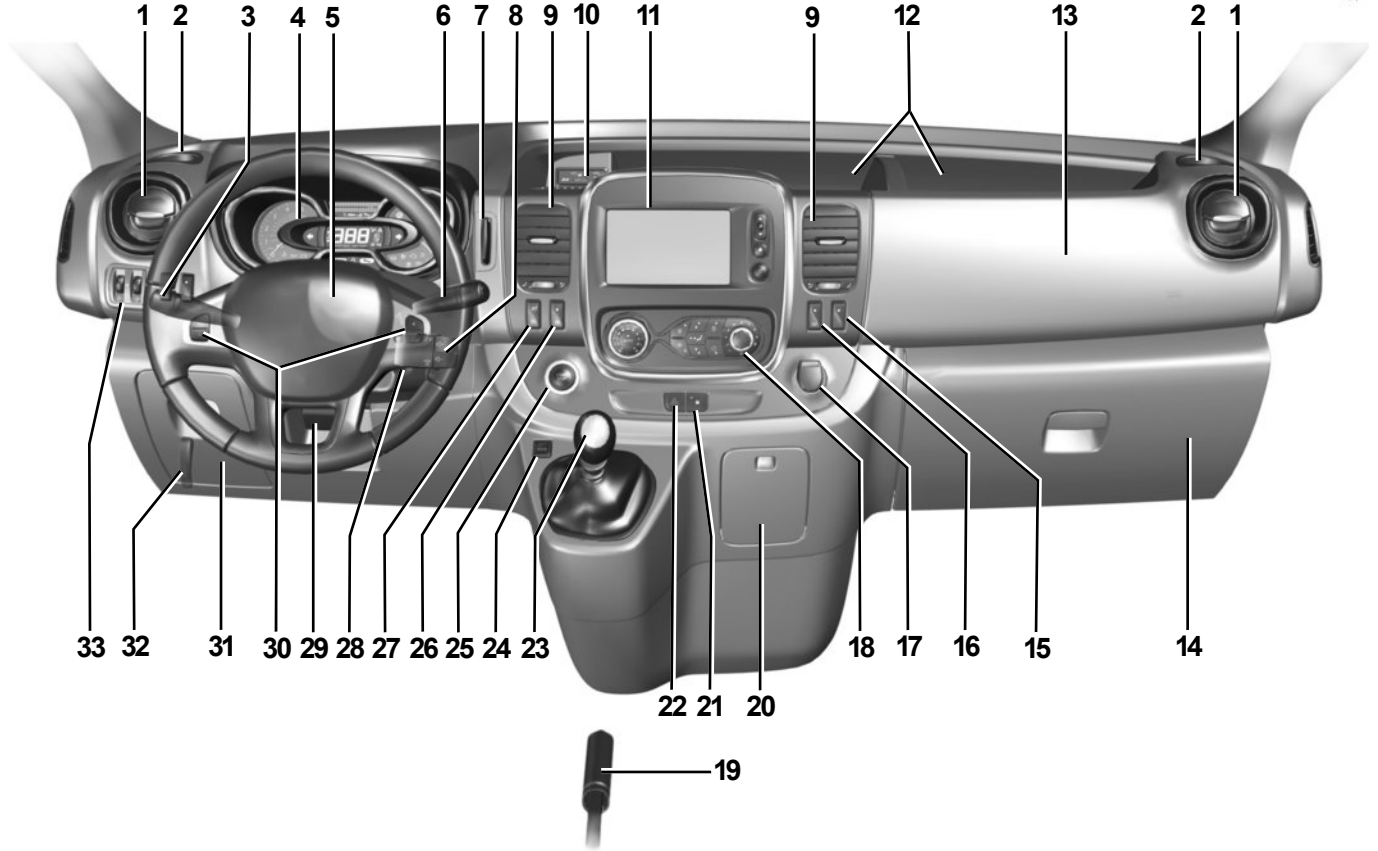
Yolcu airbagının devreye alınması veya devre dışı bırakılması **araç duruyorken** yapılmalıdır.

İşlemin araç seyir halindeyken yapılmaya çalışılması halinde  ve  ikaz ışıkları yanar.

airbagının durumunu kilitleme konumuna uygun hale getirmek için kontağı kapatıp açınız.

## SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (1/2)

36546



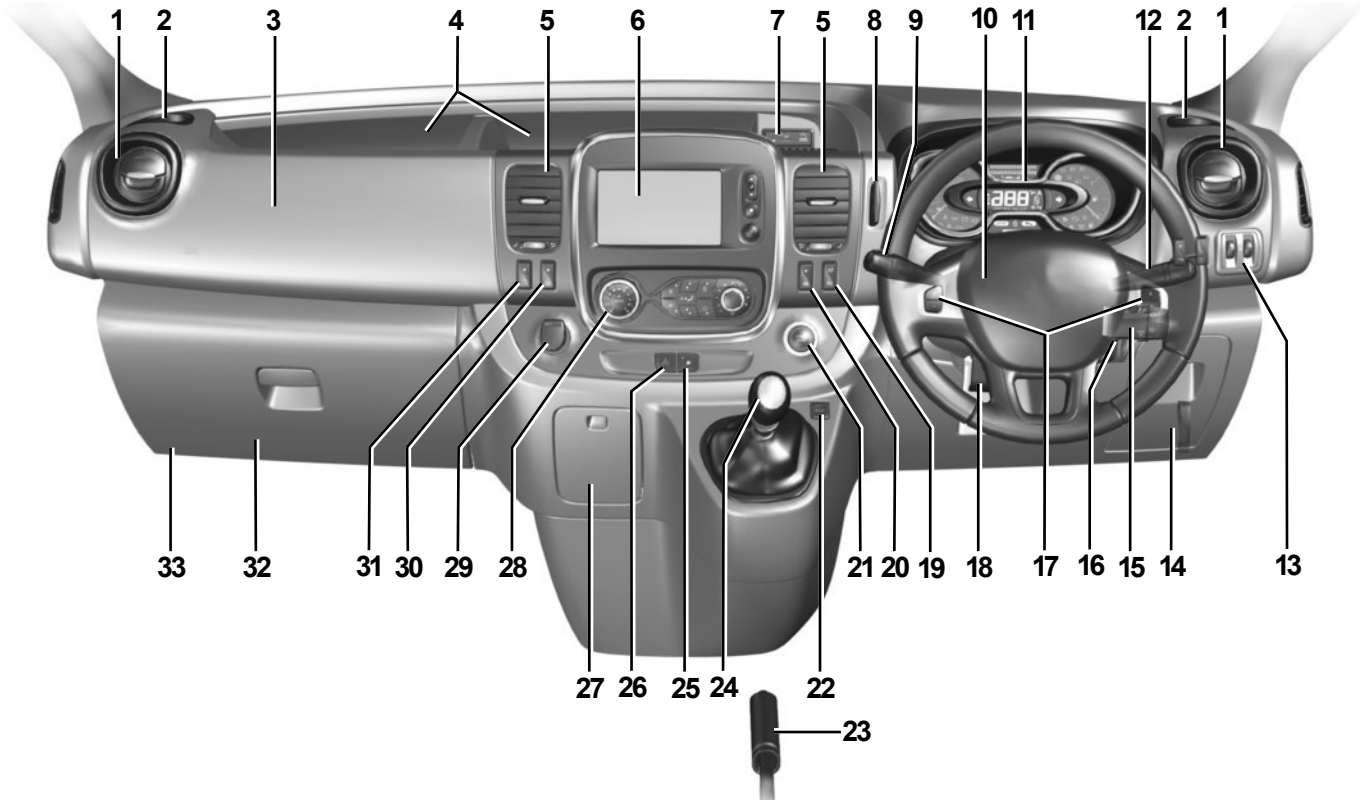
# SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (2/2)

Aşağıda tanımlanan ekipmanların varlığı ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

- 1 Yan havalandırma çıkışı.
- 2 Küllük veya bardak taşıyıcının yeri.
- 3 Kumanda kolu:
  - sinyal lambaları;
  - dış aydınlatma;
  - ön sis farları;
  - arka sis lambaları.
- 4 Gösterge tablosu.
- 5 Sürücü hava yastığı, korna yeri.
- 6 Kumanda kolu:
  - ön ve arka cam sileceği/cam yıkayıcısı;
  - yol bilgisayarı bilgi akışı gösterimi.
- 7 Kart okuyucusu RENAULT
- 8 Radyo uzaktan kumandası.
- 9 Orta havalandırma çıkışı.
- 10 Aksesuar prizi.
- 11 Dokunmatik multimedya ekran/radyo.
- 12 Eşya gözleri.
- 13 Yolcu hava yastığı veya Eşya gözleri yeri.
- 14 Torpido gözü.
- 15 Hızlandırılmış rölanti etkinleştirmek veya arka havalandırma kumandalarını kapatmak için düğme.
- 16 Arka defrost düğmesi.
- 17 Aksesuar prizi veya çakmak.
- 18 Klima kumandaları.
- 19 El freni.
- 20 Küllük veya bardak taşıyıcının yeri.
- 21 Açılır mekanizmaların elektrikli kilitleme/kilit açma kumandası.
- 22 Dörtlü flaşör butonu.
- 23 Vites kolu.
- 24 EKO modu butonu.
- 25 Motoru çalıştırma / durdurma butonu.
- 26 Dur ve Başlat fonksiyonu etkinleştirme/ devre dışı bırakma komutu.
- 27 Hız regülatörü / hız limitörü genel kumandası.
- 28 Kontak mekanizması anahtarlı araç için.
- 29 Direksiyon derinliği ayar kumandası.
- 30 Hız regülatörü / limitörü kumandaları.
- 31 Eşya gözleri.
- 32 Motor kaputunu açma kumandası.
- 33 Kumandalar:
  - elektrikli far yükseklik ayarı;
  - kontrol cihazları aydınlatma reostası;
  - antipatinaj sistemi;
  - park yardımı sisteminin devreye alınması/devre dışı bırakılması.

## SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (1/2)

36541



## SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (2/2)

Aşağıda tanımlanan ekipmanların varlığı ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

- 1 Yan havalandırma çıkışı.
- 2 Küllük veya bardak taşıyıcının yeri.
- 3 Yolcu hava yastığı veya Eşya gözleri yeri.
- 4 Eşya gözleri.
- 5 Orta havalandırma çıkışı.
- 6 Dokunmatik multimedya ekran/radyo.
- 7 Aksesuar prizi.
- 8 Kart okuyucusu RENAULT
- 9 Kumanda kolu:
  - sinyal lambaları;
  - dış aydınlatma;
  - ön sis farları;
  - arka sis lambaları.
- 10 Sürücü hava yastığı, korna yeri.
- 11 Gösterge tablosu.
- 12 Kumanda kolu:
  - ön ve arka cam sileceği/cam yıkayıcısı;
  - yol bilgisayarı bilgi akışı gösterimi.
- 13 Kumandalar:
  - elektrikli far yükseklik ayarı;
  - kontrol cihazları aydınlatma reostası;
  - aderans kontrolü;
  - park yardımı sisteminin devreye alınması/devre dışı bırakılması.
- 14 Eşya gözleri.
- 15 Radyo uzaktan kumandası.
- 16 Kontak mekanizması anahtarlı araç için.
- 17 Hız regülatörü/limitörü kumandaları.
- 18 Direksiyon derinliği ayar kumandası.
- 19 Hız regülatörü/hız limitörü genel kumandası.
- 20 Stop and Start devreye alınması/devreden çıkarılması komutu.
- 21 Motoru çalıştırma/durdurma butonu.
- 22 EKO modu butonu.
- 23 El freni.
- 24 Vites kolu.
- 25 Açılır mekanizmaların elektrikli kilitleme/kilit açma kumandası.
- 26 Dörtlü flaşör butonu.
- 27 Küllük veya bardak taşıyıcının yeri.
- 28 Klima kumandaları.
- 29 Aksesuar prizi veya çakmak.
- 30 Arka defrost düğmesi.
- 31 Hızlandırılmış rölanți etkinleştirmek veya arka havalandırma kumandalarını kapatmak için düğme.
- 32 Torpido gözü.
- 33 Motor kaputunu açma kumandası.

## İKAZ IŞIKLARI (1/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.



**Gösterge tablosu A:** Kontak açıldığında ışığı yanar. Düğmeyi (1) çevirerek aydınlatma şiddetini ayarlayabilirsiniz. Bazı ikaz ışıkları bir mesaj eşliğinde yanar.



ikaz ışığı **dikkatli bir şekilde** en kısa süre içinde Marka Yetkili Servisi'ne gitmenizi gerektirir. Bu uyarıya uyulmaması, aracın hasar görmesine yol açabilir.



Park lambaları ikaz ışığı



Uzun farlar ikaz ışığı



Kısa farlar ikaz ışığı



Ön sis farları ikaz ışığı



Arka sis lambası ikaz ışığı



Sol sinyal lambası ikaz ışığı



Sağ sinyal lambaları ikaz ışığı



**Sinyal lambası Airbag**

Kontak açıldığında yanar ve birkaç saniye içinde söner.

Bu ikaz ışığının kontak açıldığında yanmaması veya motor çalışırken yanması, sistemdeki bir arızanın işaretidir.

Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



**Yakıt seviyesi minimum ikaz ışığı**

Kontak açıldığında yanar ve birkaç saniye içinde söner.

Seyir sırasında yanarsa, en kısa sürede seviyeyi tamamlayınız. Aracınızı yaklaşık 50 km daha sürebilirsiniz.



**STOP** ikaz ışığı, güvenliğiniz için trafik kurallarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar. Motoru durdurunuz ve yeniden çalıştırmayınız. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



Görsel veya sesli bir uyarının olmaması gösterge tablosunun arızasını gösterir. Trafik kurallarına uymak şartıyla kesinlikle ve derhal durulması gerektiğini belirtir. Aracınızın hareketsiz kaldığından emin olunuz ve Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## İKAZ IŞIKLARI (2/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.



### **STOP** Zorunlu duruş ikaz ışığı

Kontak açıldığında yanar ve motor çalışmaya başladığında söner. Diğer ikaz ışıkları ve/ veya mesajlarla birlikte yanar ve aynı anda bir bip sesi duyulur.

İkaz ışığı, güvenliğinizi için trafik kurallarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar. Motoru durdurunuz ve yeniden çalıştırmayınız.

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



### El freni çekili ikaz ışığı ve fren devresi arıza detektörü ikaz ışığı

Kontak açıldığında yanar ve el freni bırakıldığında söner.

Fren yapıldığında **STOP** ikaz ışığıyla birlikte yanar ve aynı zamanda bir bip sesi duyulursa, bu, fren hidroliği seviyesinin düştüğünü ya da fren sisteminde bir arıza olduğunu gösterir.

Aracı durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ni arayınız.



### Akümülatör şarj ikaz ışığı

Kontak açıldığında yanar ve birkaç saniye içinde söner.

Seyir halindeyken **STOP** ikaz ışığıyla birlikte yanar ve aynı zamanda bir sinyal sesi duyulursa, bu elektrik devresinde aşırı şarj ya da düşük şarj olduğunu gösterir.

Aracı durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ni arayınız.



### Yağ basıncı ikaz ışığı

Kontak açıldığında yanar ve birkaç saniye içinde söner.

Seyir halindeyken **STOP** ikaz ışığıyla birlikte yanar ve aynı zamanda sinyal sesi duyulursa, mutlaka aracı durdurunuz ve kontağı kapatınız.

Yağ seviyesini kontrol ediniz. Seviye normale, sorun başka bir nedenden kaynaklanıyordur. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



### İkaz ışığı

Kontak açıldığında yanar ve motor çalışır çalışmaz söner. Diğer ikaz ışıkları ve/ veya mesajlarla birlikte gösterge tablosunda yanar.

**Dikkatli bir şekilde** en kısa süre içinde Marka Yetkili Servisi'ne gitmenizi gerektirir. Bu uyarıya uyulmaması, aracın hasar görmesine yol açabilir.

## İKAZ IŞIKLARI (3/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.



**Egzoz gazı azaltma sisteminde reaktif seviyesi ve arızalar için ikaz lambası.**

Bölüm 1'deki "Reaktif deposu" ile ilgili bilgilere bakınız.



**Hava kirliliğini önleyici sistem kontrolü ikaz ışığı**

Bu sistemin bulunduğu araçlarda, ikaz ışığı motor çalıştırıldığında yanar ve sonra söner.

- Sürekli yanmaya devam ederse, bir an önce Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz;
- yanıp sönerse, motor devrini yanıp sönmeye kesilene dek düşürünüz. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Lütfen 2. bölümdeki "Bakım önerileri ve hava kirliliğini önleme" paragrafına bakınız.



**Dinamik sürüş kontrolü (E.S.C.) ve antipatinaj sistemi ikaz ışığı**

Kontakt açıldığında yanar ve birkaç saniye içinde söner.

İkaz ışığı birçok durumda yanabilir: Bölüm 2'deki "Sürüş destek ve düzeltme sistemleri" paragrafına bakınız.



**ABS fren sistemi ikaz ışığı**

Kontakt açıldığında yanar ve birkaç saniye içinde söner.

Araç seyir halindeyken yanması, ABS sisteminde bir arıza olduğuna işaret eder.

Bu durumda fren sistemi, ABS fren sistemi olmayan bir aracın sistemi gibidir. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



**Soğutma sıvısı sıcaklığı ikaz ışığı**

Kontakt açıldığında mavi yanar.

Kırmızı yanması halinde durunuz ve motoru bir veya iki dakika rölantide çalıştırınız.

Sıcaklığın düşmesi ve ikaz ışığının mavi olması gerekir. Aksi halde motoru durdurun. Soğutma sıvısını kontrol etmeden önce motoru soğumaya bırakınız.

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



## İKAZ IŞIKLARI (4/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.



### Motorun beklemeye alınması ikaz ışığı

Bölüm 2'deki "Stop and Start fonksiyonu" paragrafına bakınız.



### Motorun rölanتيه alınmasının mümkün olmadığını gösteren ikaz ışığı

Bölüm 2'deki "Stop and Start fonksiyonu" paragrafına bakınız.



### Hız limitörü ve hız regülâtörü ikaz ışıkları

Bölüm 2'deki "Hız regülâtörü" ve "Hız limitörü" paragraflarına bakınız.



### Lastik basınç kaybı alarmı

Bölüm 2'deki "Lastik basınç kaybı alarmı" paragrafına bakınız.



### Aderans kontrolü ikaz ışığı

Bölüm 2'deki "Sürüş destek ve düzeltme sistemleri" paragrafına bakınız.



### Ön ısıtma ikaz ışığı (dizel model)

Kontak açıldığında yanması gerekir. Bu, ön ısıtma bujilerinin çalışmakta olduğunu gösterir.

Ön ısıtma tamamlandığında söner. Motor çalıştırılabilir.



### Vites değiştirme göstergeleri

Bir üst (ok yukarı doğru) veya bir alt vitese (ok aşağı doğru) geçmenizi önermek için yanar.



### Mod ikaz ışığı ECO

ECO modu seçiliyken yanar.

Bölüm 2'deki "Sürüş öneriler, Eko Sürüş" paragrafına bakınız.



### Ön emniyet kemeri takılı değil ikaz ışığı

Motorun çalıştırılması sırasında orta ekranda yanar ve sürücü emniyet kemeri takılı değilse, araç yaklaşık 16 km/sa. hıza ulaştığında yanıp sönmeye başlar ve yaklaşık 2 dakika boyunca bir sesli ikaz duyulur.

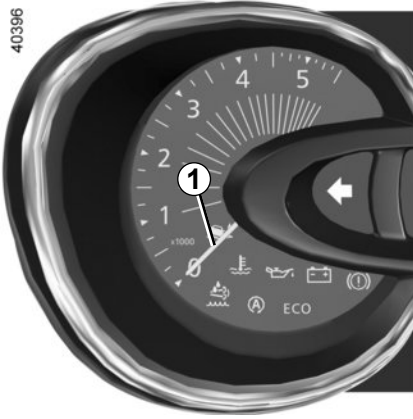
Ön yolcu emniyet kemeri takılı değilse araca göre yanıp söner.



### Kapı(lar) açık ikaz ışığı

## EKRANLAR VE GÖSTERGELER (1/2)

40396



**Devir göstergesi (1)**  
(taksimât x 1000)

40395



**Hız göstergesi 2**  
(km/h veya mil/h)

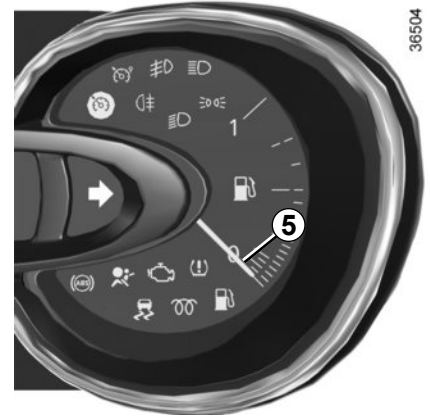
### Hız aşımı sesli ikazı

Araca göre, sesli bir ikaz, aracın hızı 120 km/h'i aştığında her 40 saniyede bir yaklaşık 10 saniye süre ile çalar.

### Sürüş biçimi göstergesi 4

Bölüm 2'deki "EKO Sürüş" paragrafına bakınız.

36504



**Minimum motor yağı seviyesi ikazı**

Motor çalıştırıldığında, göstergede 3 motor yağı minimum seviye ikazı belirir. Bölüm 4 "Motor yağ seviyesi" paragrafına bakın.

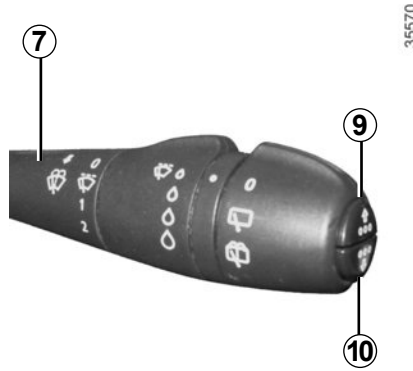
### Yakıt seviyesi göstergesi 5

## EKRANLAR VE GÖSTERGELER (2/2)



### Yol bilgisayarı 6 mil üzerinden (km/h geçme imkanı)

- Kontak kapalıyken, 7 kumanda kolu ucundaki 9 veya 10 butonlardan birine ve 8 marş butonuna basınız;
- hız ölçüm birimi göstergesi yaklaşık iki saniye boyunca yanıp söner ardından yeni ünite belirir: ünite artık yanıp sönmediğinde butonu (9 veya 10) serbest bırakınız.



Bir önceki moda geri dönmek için aynı işlemi uygulayınız.


**Not:** Akü bağlantısının kesilmesinden sonra, yol bilgisayarı otomatik olarak orijinal birime geri döner.

## YOL BİLGİSAYARI: genel bilgiler (1/2)



### Yol bilgisayarı 1

Araca göre, aşağıdaki fonksiyonları ifade eder:

- katedilen mesafe;
- seyir parametreleri;
- bilgi mesajları;
- çalışma arızası mesajları (  ikaz ışığıyla birlikte);
- uyarı mesajları (ikaz ışığı ile birlikte **STOP**).

Bütün bu fonksiyonlar ilerideki sayfalarda açıklanmıştır.



### Gösterim seçme tuşu (2) ve (3)

Tuşa art arda ve kısa aralıklarla basarak aşağıdaki bilgilerin yukarı doğru (2 tuşu) veya aşağı doğru (3 tuşu) sırayla ekranda belirmesini sağlayınız (gösterimi aracın ekipmanına ve ülkeye göre değişir).

- a) toplam ve günlük kilometre sayacı;
- b) kullanılan yakıt;
- c) ortalama yakıt tüketimi;
- d) anlık yakıt tüketimi;
- e) kalan yakıtla gidilebilecek tahmini mesafe;

- f) katedilen mesafe;
- g) ortalama hız;
- h) bakıma kadar yağ değişimine kadar katedilebilecek mesafe;
- i) Lastik basıncını sıfırlayınız
- j) hız regülatörü-limitörü programlanmış hızı;
- k) saat ve sıcaklık;
- l) yol güncesi, bilgi mesajlarının ve çalışma arızalarının gösterilmesi;
- m) depodaki reaktifin yüzdelik hacmi.

35570



### Günlük kilometre sayacının sıfırlanması

Ekranında “günlük kilometre sayacı” seçiliyken, günlük kilometre sayacı sıfırlanana kadar **2** veya **3** düğmesine basınız.

### Seyir parametrelerinin sıfırlanması (Sıfırlama işlemi)

Seyir parametrelerinden biri seçili iken gösterim sıfırlanana kadar **2** veya **3** tuşuna uzun süreli basınız.

### Bir sıfırlama işleminden sonra gösterge değerlerinin yorumlanması

Ortalama yakıt tüketimi, depodaki yakıtla kat edilebilecek tahmini mesafe, ortalama hız değerleri, göstergeleri sıfırlama işleminden sonra katedilen mesafe artışına bağlı olarak, gittikçe daha sabit ve belirgin hale gelir.

Göstergeleri sıfırlama işleminden sonra katedilen yolun ilk kilometrelerinde, kalan yakıtla gidilecek mesafenin seyir halinde arttığını gözlemleyebilirsiniz: Bunun nedeni, son sıfırlama işleminden itibaren ortalama yakıt tüketimini dikkate almasıdır. Oysa, ortalama yakıt tüketimi aşağıdaki durumlarda azalabilir:




- araç bir hızlanma safhasından çıktığında;
- motor ideal çalışma sıcaklığına ulaştığında (Sıfırlama işlemi: motor soğuk);
- şehir içi trafikten otoyola çıktığınızda.

### Seyir parametrelerinin otomatik sıfırlanması

Parametrelerden birinin hafızası dolduğunda otomatik olarak sıfırlanır.




## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (1/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

| Seçim örnekleri  | Seçilen gösterimin yorumlanması  |
|--|--|
| 101778 km<br>112.4 km  | ⇒ a) <b>Toplam ve günlük kilometre sayacı.</b>   |
| TUKETİLEN YAKIT<br>8L<br> | ⇒ b) <b>Seyir parametreleri.</b><br><b>Tüketilen yakıt.</b><br>Son sıfırlama işleminden itibaren tüketilen yakıt.  |
| ORTALAMA<br>5.8 L/100<br> | ⇒ c) <b>Son sıfırlama işleminden itibaren ortalama yakıt tüketimi.</b><br>Değer, Son Sıfırlama işleminden itibaren en az 400 metre katedildikten sonra gösterilir. |
| ANLIK<br>7.4 L/100<br>    | ⇒ d) <b>Anlık yakıt tüketimi.</b><br>30 km/h hıza ulaşıldıktan sonra görünen değer.  |





## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (2/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

| Seçim örnekleri   | Seçilen gösterimin yorumlanması   |
|---|---|
| <p>KALAN YAKIT</p> <p>541 km</p>     | <p>⇒ e) Depodaki yakıtla gidilebilecek tahmini mesafe.<br/>400 metre katettikten sonra göstergede görünen değer.</p>  |
| <p>GECİLEN MESAFE</p> <p>522 km</p>  | <p>⇒ f) Son sıfırlama işleminden itibaren katedilen mesafe .</p>  |
| <p>ORTALAMA</p> <p>89.4 km/h</p>     | <p>⇒ g) Son sıfırlama işleminden itibaren ortalama hız.<br/>400 metre katettikten sonra göstergede görünen değer.</p> |

## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (3/4)






Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

| Seçim örnekleri  | Seçilen gösterimin yorumlanması   |
|--|---|
| <p data-bbox="178 210 606 258">Bakıma kadar gidilebilecek mesafe mesajı gösteren yol bilgisayarı (devam)</p> <div data-bbox="87 300 692 688"><p data-bbox="133 341 294 364">BAKIMA KALAN</p><p data-bbox="468 324 647 386">YAĞ DEĞİŞİMİNE<br/>30 000 km / 24 AY</p><br/><p data-bbox="476 464 639 520">BAKIMA KALAN<br/>300 km / 24 GÜN</p><br/><p data-bbox="468 610 647 655">MUTLAKA BAKIM<br/>YAPTIRINIZ</p></div> | <p data-bbox="718 274 1100 296">h) Bakıma kadar gidilebilecek mesafe</p> <p data-bbox="743 300 1428 420"><b>Kontak açık ve motor çalışmıyorken</b>, “BAKIMA KALAN” mesajı görüntülediğinde, yağ değişim zamanını görüntülemek için yaklaşık 5 saniye boyunca <b>2</b> veya <b>3</b> tuşlarına basınız (bir sonraki yağ değişim için kalan mesafe ve zaman). bakıma kadar gidilebilecek mesafe en yakın değere geldiğinde aşağıdaki birkaç durum belirir:</p> <ul data-bbox="743 420 1428 543" style="list-style-type: none"><li>– bakıma <b>1500 km</b>'den veya <b>bir aydan az kalmışsa</b>: “Bakım yapılmalı” mesajı en yakın değer ile birlikte gösterilir (mesafe veya süre);</li><li>– katedilebilecek mesafe <b>0 km</b>'ye düşüyse veya <b>yağ değiştirme zamanı gelmişse</b>: “MUTLAKA BAKIM YAPTIRINIZ” mesajı ikaz ışığıyla  birlikte gösterilir.</li></ul> <p data-bbox="743 543 1247 565">Aracın en kısa sürede yağ değişimine ihtiyacı vardır.</p> |
| <p data-bbox="87 772 1428 840">Araca göre, yağ değişimine kadar katedilebilecek mesafe sürüş biçimine bağlıdır (sık sık düşük hızla sürüş, kısa mesafeler, uzun süre rölantide çalıştırma, römork çekme...). Bir sonraki yağ değişimine kadar gidilebilecek mesafe, bazı durumlarda kat edilen gerçek mesafeden daha hızlı şekilde azalabilir.</p> <p data-bbox="87 856 1428 901"><b>Yeniden başlatma</b>: bir sonraki yağ değişimine kalan mesafeyi yeniden başlatmak için, bakıma kadar gidilebilecek mesafe gösterimi (mesafe ve zaman) sabitleninceye kadar <b>2</b> veya <b>3</b> tuşlarından birine yaklaşık 10 saniye devamlı olarak basınız.</p>                 |   |



## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (4/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.


| Seçim örnekleri                    | Seçilen gösterimin yorumlanması  |
|------------------------------------|--|
| LASTIK BASINCI SET<br><UZUN BASIN> |  <b>i) Lastik basıncını sıfırlayınız.</b><br>Bölüm 2'deki "Lastik basınç kaybı alarmı" paragrafına bakınız.   |
| HIZ LIMITORU<br>90 km/h            |  <b>j) Hız regülatörü/hız limitörü programlanmış hızı.</b><br>Bölüm 2'deki "Hız limitörü" ve "Hız regülatörü" paragraflarına bakınız.                                       |
| HIZ REGULATÖRÜ<br>90 km/h          |  |
| 13° 16:30                          |  <b>k) Saat ve sıcaklık.</b><br>Bölüm 1'deki "Saat ve dış sıcaklık" paragrafına bakınız.  |
| HAFIZADA MESAJ YOK                 |  <b>l) Yol güncesi.</b><br>Aşağıdakiler art arda görünür:<br>– bilgi mesajları (yolcu hava yastığı OFF...);<br>– çalışma arızaları mesajları (enjeksiyonu kontrol edin...). |
| ADBLUE 62 %                        |  <b>m) Depodaki reaktifin yüzdelik hacmi.</b><br>Bölüm 1'deki "Reaktif deposu" ile ilgili bilgilere bakınız.  |


## YOL BİLGİSAYARI: bilgi mesajları


Bunlar gerek aracın çalıştırılması aşamasında yardımcı olur, gerekse bir sürüş biçimi seçimi veya durumu hakkında bilgi verir. Bilgi mesajları ile ilgili örnekler aşağıda verilmiştir.

| Mesaj örnekleri                        | Seçilen gösterimin yorumlanması  |
|--|--|
| « PARK FRENI ÇEKİLİ »                  | Park freninin çekili olduğunu gösterir.  |
| « AKU SARJI ZAYIF<br>MOTORU ÇALIŞTIR » | Aküyü yeniden şarj etmek için aracın çalıştırılması gerektiğini belirtir (örneğin araç uzun süre duruyorken radyo dinlenmesi). |
| « YAĞ SEVİYESİNİ<br>TAMAMLAYINIZ »     | Yağ seviyesini tamamlanması gerektiğini gösterir.  |
| « KART YOK BUTONA<br>UZUN BAS »        | Otomatik açılır mekanizmaların seyir halindeyken devre dışı olduğunu gösterir.   |
| « DİREKSİYON KİLİDİ AÇIK »             | Direksiyon kolununun kilitle olmadığını gösterir.  |

## YOL BİLGİSAYARI: çalışma arızaları mesajları

İkaz ışığı  ile birlikte belirir ve dikkatli bir şekilde en kısa süre içinde Marka Yetkili Servisi'ne gitmenizi gerektirir. Bu uyarıya uyulmaması, aracın hasar görmesine yol açabilir.

Gösterim seçme tuşuna basıldığında veya birkaç saniye sonra kendiliğinden kaybolur ve yol güncesine kaydedilir.  ikaz ışığı yanar. Sonraki sayfalarda çalışma arızası mesajlarıyla ilgili örnekler verilmiştir.

| Mesaj örnekleri                   | Seçilen gösterimin yorumlanması   |
|-----------------------------------|---|
| « YAKIT FİLTRESİ SUYUNU ALINIZ »  | Motorin filtresinde su bulunduğunu belirtir, vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.  |
| “ARACI KONTROL ETTİRİN”           | Pedal kaptörlerinden birinin, akü kumanda sisteminin veya yağ seviyesi kaptörünün arızasını gösterir.   |
| “AIRBAG KONTROL ETTİRİN”          | Emniyet kemerlerini tamamlayıcı sistemlerin arızasını gösterir. Kaza olması durumunda, devreye girmeme riski taşır.   |
| “Egzoz emisyon kontrol ettiriniz” | – Aracın emisyon kontrolü sisteminde arıza olduğunu belirtir.<br>–  ikaz ışığı ile birlikte görüntülendiğinde, emisyon azaltma sisteminde bir arıza olduğunu gösterir. Bölüm 1'deki “Reaktif deposu” ile ilgili bilgilere bakınız. |

## YOL BİLGİSAYARI: uyarı mesajları

**STOP** ikaz ışığı ile birlikte belirir ve güvenliğiniz için trafik kurallarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar. Motoru durdurunuz ve yeniden çalıştırmayınız. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

Uyarı mesajları ile ilgili örnekler aşağıda verilmiştir. **Not:** Mesajlar, göstergede tek başına ya da art arda (görüntülenecek birçok mesaj varsa) belirir, mesajlarla birlikte bir ikaz ışığı ve/veya bir bip sesi de olabilir.

| Mesaj örnekleri              | Seçilen gösterimin yorumlanması   |
|------------------------------|---|
| « VITES KUTUSU HASAR RISKİ » | Enjeksiyon, araç motorunun aşırı ısınma arızasını veya motor seviyesinde ciddi bir sorunu gösterir. |
| « Fren sistemi arızası »     | Fren sistemi arızasını gösterir.  |
| « AKU SARJ SİSTEMİ ARIZASI » | Aracın akü şarj devresinde (alternatör...) bir sorun olduğunu belirtir.                             |
| “LASTIK PATLADI”             | En az bir tekerleğin patlamış veya inmiş olduğunu belirtir.   |

## SAAT VE DIŞ HAVA SICAKLIĞI (1/2)



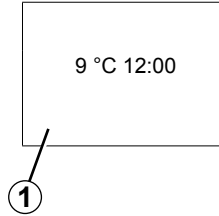
### Gösterge (A)

(araca göre)

Saat ayarı gösterimine (1) erişmek için, butona (2 veya 3) basınız. Birkaç saniye bekleyiniz.

Saatler ve dakikalar yanıp söner, ayar modundayken saatleri ayarlamak için 2 veya 3 butonuna uzun süreli basınız.

Saatler yanıp sönmeye başladığında, ayar yapmak için 2 veya 3 butonuna kısa süreli veya uzun süreli basınız.



Daha sonra, saat ayarını onaylamak için 2 veya 3 butonuna uzun süreli basınız.

Dakikalar yanıp söner: ayarlamak için 2 veya 3 butonuna peş peşe kısa süreli veya uzun süreli basınız.

Ayar işlemi bittiğinde, saat ve dakikalar 2 saniye boyunca ekranda sabit kalır; saat ayarı dikkate alınmıştır.

Göstergeyi değiştirebilirsiniz.



Elektrik beslemesinin kesilmesi (akünün sökülmesi, besleme kablosunun kopması...) durumunda, saatin tekrar ayarlanması gerekir.

Bu işlemi hareket halindeyken yapmanızı öneririz.

## SAAT VE DIŞ HAVA SICAKLIĞI (2/2)



### Gösterge B

**Dokunmatik mültimedya ekranlı, seyir yardımı sistemli, telefonlu... araçlar**

Bu ekipmanlara sahip araçların özelliklerini öğrenmek için o ekipmana ait kullanım kitabına bakınız.

### Dış sıcaklık göstergesi

#### Özellik:

Dış sıcaklık  $-3^{\circ}\text{C}$  ile  $+3^{\circ}\text{C}$  arasında ise,  $^{\circ}\text{C}$  karakterleri yanıp söner (buzlanma tehlikesi sinyali).



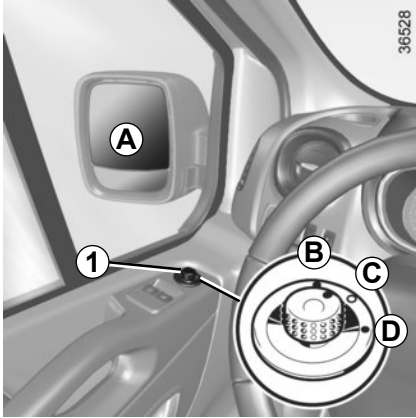
#### Dış sıcaklık göstergesi

Buzlanmanın oluşumu güneş ışınlarına maruz kalma derecesine, yerel neme ve dış hava sıcaklığına bağlı olduğundan sadece dış hava sıcaklığı değeri buzlanmanın saptanması için yeterli değildir.

Elektrik beslemesinin kesilmesi (akünün sökülmesi, besleme kablosunun kopması...) durumunda, saatin tekrar ayarlanması gerekir.

Bu işlemi hareket halindeyken yapmamanızı öneririz.

## DİKİZ AYNALARI (1/2)



### Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları

**Kontak açıkken**, kumandayı **1** hareket ettiriniz:

- B** sol dikiz aynasını ayarlamak için,
- D** sağ dikiz aynasını ayarlamak için,
- C** aktif durumdan çıkarmak için.



Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.

### Rezistanslı dikiz aynaları

Araca göre, motor çalışıyorkenaynaların buz gidermesi arka camlarla birlikte sağlanır.

### Manüel dış dikiz aynaları

Ayarlamak için, aynaya **(A)** basın.



Dikiz aynasından görülen nesnelere gerçekte görüldüklerinden daha yakındır.

Güvenliğiniz için herhangi bir manevradan önce mesafeyi doğru ölçmek için bunu hesaba katınız.

## DİKİZ AYNALARI (2/2)



### İç dikiz aynası

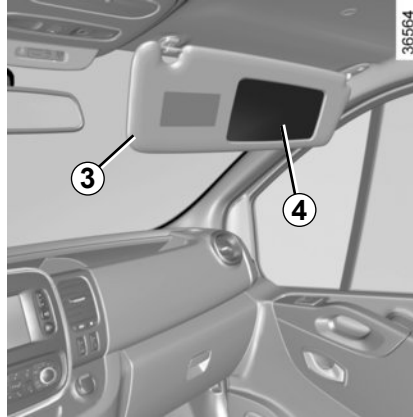
İç dikiz aynasının yönü ayarlanabilir.

#### Mandallı (2) dikiz aynası

Gece yolculuğu sırasında arkadan gelen aracın farlarından gözlerinizin kamaşması için dikiz aynasının arkasındaki mandalı (2) yatırınız.

#### Mandalsız (2) dikiz aynası

Dikiz aynası arkanızdan farları yanan bir araç geldiğinde dikiz aynalarının camı kendiliğinden koyulaşır.



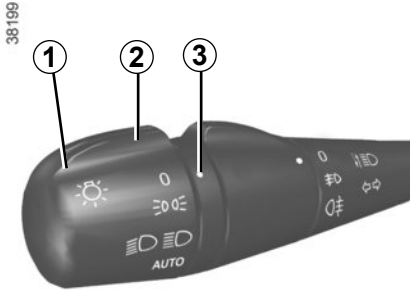
### Ek dikiz aynası 4

(araca göre)

Güneşliği 3 manevralarda, yan görüşü arttırmak için özel olarak ayna görüşünü sağlamak için indirin.



## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (1/4)



### Park lambaları

Bileziği (2), sembol işaretin (3) karşısına gelene kadar çeviriniz.

Gösterge tablosunda bir ikaz iŐiđi yanar.

### Park lambalarının söndürülmesi

Manüel olarak, bileziği 2 0 konumuna getiriniz.



### Gündüz farları yanma fonksiyonu

(sadece ön farlar)

Motorun çalıştırılmasıyla 1 kumanda kolunda işlem olmadan gündüz farları otomatik olarak yanar ve motor durdurulduğunda söner.

Soldan direksiyonlu bir araçla sol taraftan gidiliyorsa (ya da tam tersi), aracın kullanılmadığı bir zaman diliminde farlar ayarlanmalıdır (1. bölümdeki "IŞıkların ayarlanması" paragrafına bakınız).



Gece yola çıkmadan önce: Elektrik donanımının düğün çalıştığını kontrol ediniz ve farlarınızı ayarlayınız (normal yük Şartlarında yola ıkmıyorsanız). Genel olarak, far ve lambaların camlarının temiz (kirlilik, çamur, kar, eşya taşıma,...) olmasını sağlayınız.

## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (2/4)



### Kısa farlar Manüel çalışma

Bileziği (2) sembol işaretin (3) karşısına gelene kadar çeviriniz. Bu ikaz iŐıđı gös-terge tablosunda yanar.

### Otomatik çalışma

(araca göre)

Bileziği (2), AUTO sembolü işaretin (3) karşısına gelene kadar çeviriniz: motor çalıŐıyorken, araç dıŐındaki aydınlığa bağlı olarak, kol (1) hareket ettirilmemiŐ olmasına rağmen, kısa farlar otomatik olarak yanar ya da söner.

### Kısa farların söndürülmesi

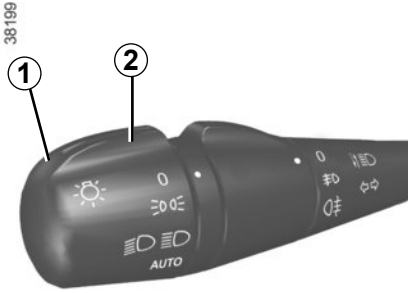
- Manüel olarak, bileziği (2) 0 konumuna getiriniz;
- otomatik olarak, 2 halka AUTO konumundayken motor durdurulduğunda, sürücü kapısının açılması veya aracın kilitlemesiyle kısa farlar söner. Bu durumda, motor tekrar çalıştırıldığında, kumanda kolu 1 üzerinde bir işlem gerekmeden, dış mekan iŐıđına göre kısa farlar bileziğin konumuna göre yeniden yanar.

**Not:** Farların veya sis farlarının yakılması halinde, farların otomatik olarak sönmesi olayı gerçekleŐmez.



Araç bankette bağajı açık olarak park halindeyse, arka lambalar görünmeyebilir. Diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkenizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.

## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (3/4)



### «Park sonrası yol aydınlatma» fonksiyonu

Bu fonksiyon, kısa farların geçici bir süre için yanmasını sağlar (bir kapının açılması sırasında yanar...).

**Motor kapalı, lambalar kapalı ve 2 halkası 0 konumundayken 1 kumanda kolunu kendinize doğru çekiniz:** kısa farlar yaklaşık otuz saniye yanar. Bu süreyi uzatmak için kolu dört kere çekebilirsiniz (toplam sınırlı zamanlama yaklaşık iki dakika). İşlemi onaylamak için ışıkların gösterge panelinde görüldüğü süre boyunca “\_ \_ \_” mesajı yanar.

Kendiliğinden sönmelerini beklemeden aydınlatmayı kapatmak isterseniz, halkayı (2) herhangi bir konuma getiriniz ardından 0 konumuna getiriniz.



### Uzun farlar

Motor çalışırken, kısa farlar yanıyorken, 1 kolunu itin. Bu ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar. Kısa far konumuna dönmek için kolu (1) kendinize doğru çekin.

### Uzun farların söndürülmesi

Manüel olarak, bileziği 2 0 konumuna getiriniz.

### Far açık ikazı

Sürücü kapısı açıldığında bir uyarı sesi, farların halen açık olduğunu haber verir.

## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (4/4)

38199



### Ön sis farları

Kumanda kolunun (4) orta halkasını (1) sembol, işaretin (5) karşısına gelene kadar döndürünüz, sonra serbest bırakınız. Ön sis farlarının yanması, dış aydınlatmada seçilen konuma bağlıdır ve yanması durumunda gösterge tablosunda bir ikaz ışığı yanar.

### Viraj farları fonksiyonu

Viraja girerken kısa far lambaları yanırken ve bazı şartlarda (hız, direksiyon açısı, ileri vites, sinyal lambaları devrede...) ön sis farlarından biri viraj içini aydınlatmak için yanar.

### Arka sis lambası

Kumanda kolunun orta halkasını (4) sembol, işaretin (5) karşısına gelene kadar döndürünüz.

Ön sis farlarının yanması, dış aydınlatmada seçilen konuma bağlıdır ve yanması durumunda gösterge tablosunda bir ikaz ışığı yanar.

Diğer sürücülerini rahatsız etmemek için, gerekmediği sürece bu işlevi kullanmamaya özen gösteriniz.

### Söndürme

Söndürmek istediğiniz sis lambasına ait sembole, işareti (4) aynı hizaya getirmek için halkayı (5) yeniden çeviriniz. İlgili ikaz ışığı gösterge tablosunda söner.

Dış aydınlatmanın söndürülmesi, ön sis farlarının ve arka sis lambasının sönmeye neden olur.

Sisli, karlı havalarda veya tavanı aşan nesnelere taşındığında, farların otomatik olarak yanması düzenli değildir.

Sis farlarının yakılması sürücünün kontrolündedir: Gösterge tablosundaki ikaz ışıkları bunların yanmaları (ikaz ışıkları yanık) veya sönmüş (ikaz ışıkları sönmük) olma durumları hakkında bilgi verir.



Araç bankette bagajı açık olarak park halindeyse, arka lambalar görünmeyebilir. Diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkenizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.

## FARLARIN AYARLANMASI (1/2)



Araçta bu donanım varsa, düğme (A) yüke göre far yüksekliğinin ayarlanmasını sağlar.

Farları indirmek için kumandayı (A) aşağıya doğru ve yükseltmek için de yukarıya doğru çeviriniz.

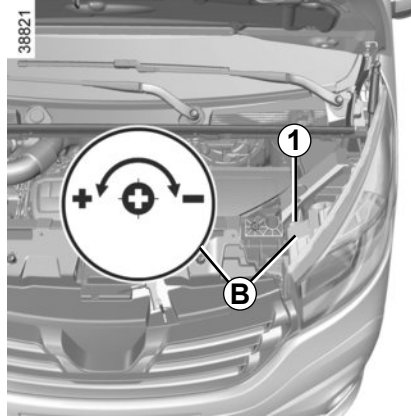
| Yük durumu                               | Kumanda konumu          |
|--|-------------------------|
| Boştaiken, sadece sürücü                 | 0                       |
| Yolcu(lar)la ve yüklü bagajla (1) sürücü | 2                       |
| Diğer durumlar                           | Sürücünün isteğine göre |

Aşağıdaki tabloda bazı örnekler verilmektedir. Her durumda, yolun görünebilmesi ve diğer sürücülerin gözlerinin kamaşmaması için **A** kumandasını aracın yüküne göre ayarlayınız.

(1) İzin verilen maksimum yüke ulaşan yük durumu.

## FARLARIN AYARLANMASI (2/2)

Soldan direksiyonlu bir araçla sol taraftan gidiliyorsa (ya da tam tersi), aracın kullanılmadığı bir zaman diliminde farlar mutlaka ayarlatılmalıdır.



### Geçici ayar

Motor kaputunu açınız ve ön farlardan birine yakın **B** işaretini bulunuz.

Her far için, tornavida tipi bir aletle ışıkları indirmek için **1** vidasını çeyrek tur çeviriniz.

Bitince ilk pozisyona geri geliniz: ışıkları kaldırmak için **1** civatayı çeyrek tur + kutbuna doğru çeviriniz.

## SESLİ VE İŞIKLI İKAZLAR



### Korna

Direksiyon simidinin orta kısmına (A) basınız.

### İşikli ikaz (selektör yapma)

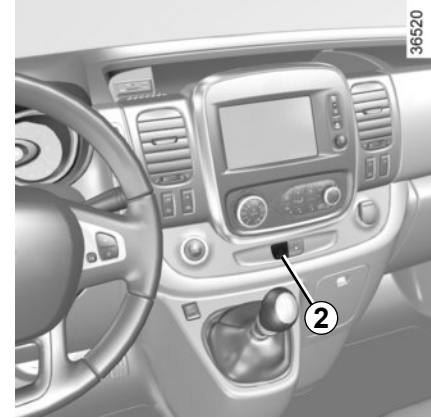
İşikli ikaz elde etmek için, kumanda kolunu (1) kendinize doğru çekiniz.

### Sinyal lambaları

Kolu (1) direksiyon simidi düzleminde ve direksiyonu çevirmek istediğiniz yöne doğru hareket ettiriniz.

### Dokunmalı mod

Sürüş sırasında, direksiyon hareketleri sinyal kolunu başlangıç konumuna kendiliğinden geri getirmeye yeterli olmayabilir. Bu durumda, 1 kolunu yarıya getirin ve bırakın: kol başlangıç konumuna gelir ve gösterge lambası üç kez yanıp söner.

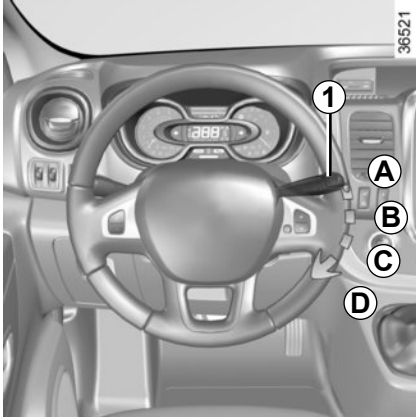


### Dörtlü flaşör

Butona (2) basınız.

Bu tertibat dörtlü flaşör ile yan sinyal lambalarını aynı anda devreye sokar. Dörtlü flaşör, trafik güvenliği açısından, diğer sürücülerini uyarmak üzere olağan dışı kullanım veya trafik şartlarında hatta yasak bir yerde durmak zorunda kaldığınızda kullanılır. Araca göre, ani olarak hız kesilmesi durumunda dörtlü flaşörler otomatik olarak yanabilir. Butona (2) bir defa basarak dörtlü flaşörleri söndürebilirsiniz.

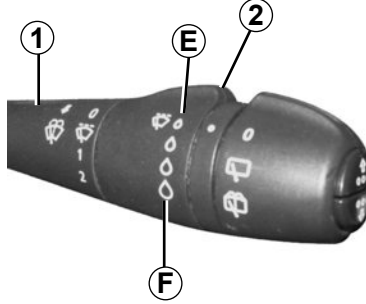
## ÖN CAM SİLECEĞİ, CAM YIKAYICISI (1/2)



**Kontak açıkken**, kumanda kolunu (1) hareket ettiriniz

- **A durma.**
- **Bfasıllı silme.**  
İki silme arasında silecekler birkaç saniye süresince durur. Bileziği (2) çevirerek iki silme arasındaki süreyi değiştirmek mümkündür.
- **C yavaş sürekli silme.**
- **D hızlı sürekli silme.**

**B ve C** konumlarına kontak açıkken erişilebilir **D** konumu sadece motor çalışırken erişilebilir



### Özellik

**Sürüş sırasında**, aracın her duruşu silme hızını yavaşlatır. Hızlı sürekli silme şeklinden yavaş sürekli silme şekline geçer. Araç hareket ettiği anda silme işlemi başlangıçta seçilmiş hıza döner. Kumanda koluna (1) yapılacak her türlü müdahale önceliklidir ve otomatik çalışmayı iptal eder.



Motor kaputu altındaki müdahaleler esnasında, cam yıkayıcı kumanda kolunun (A) (durma) konumunda olduğundan emin olunuz.

**Yaralanma tehlikesi.**

### Otomatik silme işlevli araç

**Motor çalışırken**, kumanda kolunu (1) hareket ettiriniz

- **A durma.**
- **B otomatik cam silme fonksiyonu**  
Bu konum seçilince, sistem ön cama su geldiğini algılar ve uygun silme hızıyla silme işlemini başlatır. Bileziği (2) çevirerek silme işlemleri arasındaki devreye alma eşiği ve zamanı değiştirmek mümkündür:
  - **E** : minimum hassaslık
  - **F** : maksimum hassaslık
- Not:** Sis olduğunda veya kar yağdığında, otomatik silme işlemi düzenli değildir ve sürücü kontrolündedir.
- **C yavaş sürekli silme.**
- **D hızlı sürekli silme.**

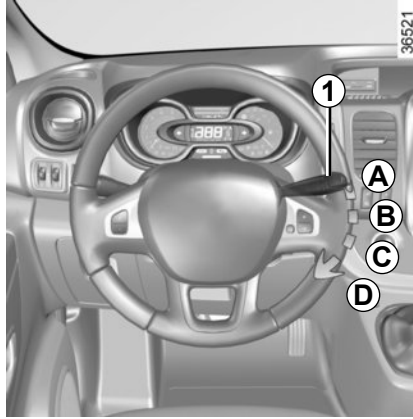
Kontak açıkken **C** konumuna erişilebilir **B ve D** konumlarına sadece motor çalışırken erişilebilir



## ÖN CAM SİLECEĞİ, CAM YIKAYICISI (2/2)



36570



36521

### Not

Silecekleri yeniden yerleştirmek için bir bakım pozisyonuna sahipsiniz.

**Kontak açık, motor çalışmıyorken**, cam yıkayıcı kumanda kolunu **1** tamamen (konum **D**) indiriniz. Cam sileceği kolu, kaputtan ayrı konumda durur (Bölüm 5'teki "Ön cam sileceği fırçaları"na bakınız).

### Cam yıkayıcısı

**Kontak açıkken**, kolu (**1**) kendinize doğru çekiniz.

Kısa bir dokunma, cam yıkayıcısının yanı sıra cam sileceklerinin bir tur gidip gelmesini çalıştırır.

Uzun bir dokunma, cam yıkayıcısının yanı sıra üç tur gider-gelir ve birkaç saniye sonra dördüncü turu gerçekleştirir.

### Cam sileceği fırçasının etkinliğini

Cam sileceği fırçalarının durumunu kontrol ediniz. Kullanım ömrü size bağlıdır:

- temiz kalmalıdır: fırçayı ve camı düzenli olarak sabunlu su ile temizleyiniz;
- cam kuruyken onu kullanmayınız;
- uzun süreden beri kullanılmıyorsa, onu camdan çıkarınız.

Cam sileceği fırçalarını, performansları azaldığı an değiştiriniz: Yaklaşık her yıl (5. bölümdeki "Cam sileceği fırçaları" kısmındaki bilgilere başvurunuz).

### Cam sileceklerinin kullanımı ile ilgili önlemler

- Kar veya buzlanma durumunda, cam sileceklerini çalıştırmadan önce (silecek motorunun aşırı ısınma riski) camı temizleyiniz;
- herhangi bir cismin sileceğin hareketini engellememesine dikkat ediniz.

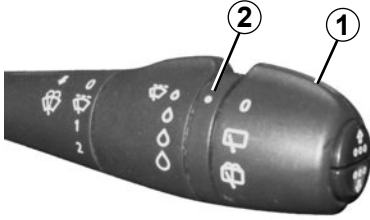


Ön cama yapılacak her türlü işlemden önce (aracın yıkanması, buz giderme, ön camın temizlenmesi...), kumanda kolunu (**1**) **A** (durma) konumuna getiriniz.

**Yaralanma ve/veya hasar görme riski.**

# ARKA CAM SİLECEĞİ, CAM YIKAYICISI

35570



## Hıza bağlı değişken fasıllı arka cam sileceği

Kontak açıkken kumanda kolunun ucunu **1** sembol işaretin **2** karşısına gelinceye kadar döndürün. Silme işleminin frekansı hıza bağlı olarak değişir.



Motor kaputu altındaki müdahaleler esnasında, cam yıkayıcı kumanda kolunun durma konumunda olduğundan emin olunuz.

**Yaralanma tehlikesi.**



## Arka cam sileceği-yıkayıcısı

Kontak açıkken kumanda kolunun ucunu **1** karşısına **2** gelinceye kadar döndürünüz.

Kumanda kolunu serbest bıraktığınızda yeniden arka cam sileceği konumuna geri döner.

## Özellik

Ön cam silecekleri çalışıyorsa veya otomatik moddaysa, geri vites geçtiğinizde arka cam sileceği fasıllı bir silme işlemi gerçekleştirir.

Bagaj kapağını açmak veya kapatmak için cam sileceği kolunu kullanmayınız.



Ön cama yapılacak her türlü işlemden önce (aracın yıkanması, buz giderme, ön camın temizlenmesi, ...) kumanda kolunu (**1**) durma pozisyonuna getiriniz.

**Yaralanma ve/veya hasar görme riski.**

## Cam sileceği fırçasının etkinliğini

Cam sileceği fırçalarının durumunu kontrol ediniz. Kullanım ömrü size bağlıdır:

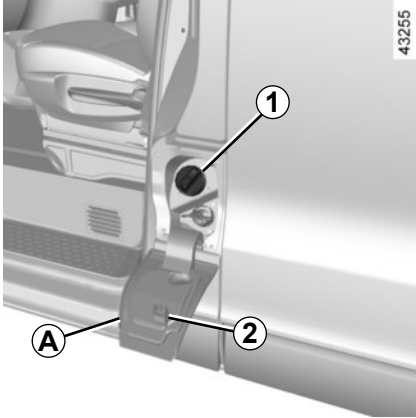
- temiz kalmalıdır: fırçayı ve camı düzenli olarak sabunlu su ile temizleyiniz;
- cam kuruyken onu kullanmayınız;
- uzun süreden beri kullanılmıyorsa, onu camdan çıkarınız.

Cam sileceği fırçalarını, performansları azaldığı an değiştiriniz: Yaklaşık her yıl (5. bölümdeki "Cam sileceği fırçaları" kısmındaki bilgilere başvurunuz).

## Cam sileceklerinin kullanımı ile ilgili önlemler

- Kar veya buzlanma durumunda, cam sileceklerini çalıştırmadan önce (silecek motorunun aşırı ısınma riski) camı temizleyiniz;
- herhangi bir cismin sileceğin hareketini engellememesine dikkat ediniz.

## YAKIT DEPOSU (1/3)



**Deponun kullanılabilir kapasitesi: yaklaşık 80 litre.**

Kapağı açmak için ön sol kapıyı açınız **A**. Dolum sırasında, tapayı **1** asmak için dış kapak **A** üzerindeki tapa askısını **2** kullanınız.

Dolum işleminden sonra tapanın ve kapağın kapandığını kontrol ediniz.

### Yakıt kalitesi

**Her ülkenin yasalarında** belirtilen normlara uygun yüksek kalitede yakıt kullanınız. Bunun, **kapakta bulunan etiket üzerinde belirtilen talimatlara uygun** olması gerekir **A**. Bölüm 6'daki "Motor özellikleri" paragrafına bakınız.



#### Yakıt doldurma tapası özeldir.

Değiştirmeniz gerektiğinde yenisinin, orijinal tapanın aynı olması dikkat ediniz. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

Ateş veya bir ısı kaynağı yakınında yakıt deposu kapağını açmayınız.

Doldurma bölgesini yüksek basınçlı temizleyici ile yıkamayınız.

### Dizel modeller

**Mutlaka** kapağın (**A**) iç kısmında bulunan etiketin üzerinde belirtilen değerlere uygun motorin kullanınız.



Düşük miktarda da olsa motora benzin (kurşunsuz veya E85) karıştırmayınız.

Aracınızda gerekli ayarlamalar yapılmamış ise etanol esaslı yakıt kullanmayınız.

Motora hasar gelme riskini önlemek için yakıtta **hiçbir şey** (katkı maddesi, reaktif gibi) eklemeyin.

## YAKIT DEPOSU (2/3)

### Yakıt doldurma

Kontak kapalı, tabancayı yerleştirin ve depoyu doldurmak için devreye sokmadan önce tabancayı **sonuna kadar** itin (sıçrama tehlikesi).

Dolum işlemi süresince aynı durumda tutmaya devam ediniz.

Dolum sonundaki ilk otomatik duruşu takiben, genişleme hacmini muhafaza etmek için pompa azami iki kere daha çalıştırılabilir.

Doldurulması sırasında depoya su kaçmasına dikkat edin. **A** kapağın ve çevresinin temiz kalması gerekir.

### Stop and Start fonksiyonlu araç

Yakıtın doldurulması için motor durdurulmalıdır (rölantiye alınmamalıdır): motoru durdurunuz (2. Bölümdeki “Motorun çalıştırılması ve durdurulması” başlığına bakınız).

Avrupa’da satılan araçların motorlarıyla uyumlu ve Avrupa standartlarına uygun yakıt türleri için 6. bölümdeki “Motor özellikleri” başlığına bakınız.



Düşük miktarda da olsa motora benzine kurşunsuz veya E85 karıştırmayınız.

Araçınızda gerekli ayarlamalar yapılmamış ise etanol esaslı yakıt kullanmayınız.

Motora hasar gelme riskini önlemek için yakıtta **hiçbir şey** (katkı maddesi, reaktif gibi) eklemeyin.



### Sürekli yakıt kokusu

Uzun süre yakıt kokması durumunda:

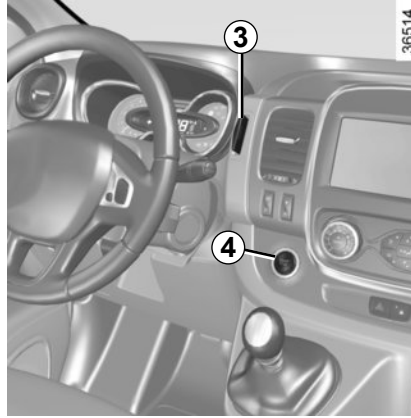
- aracınızı trafik kurallarına uyararak durdurunuz ve kontağı kapatınız;
- dörtlü flaşörü çalıştırınız, araçtaki tüm yolcuları indiriniz ve onları trafiğin olduğu yerden uzaklaştırınız;
- bir Marka Yetkili Servisi’ne danışınız.

## YAKIT DEPOSU (3/3)

### Dizel modelde yakıtın tamamen bitmesi

#### Uzaktan kumandalı/ anahtarlı araçlar

- Kontak anahtarını "Marş" **M** konumuna getiriniz (bölüm 2'deki "Kontak mekanizması" paragrafına bakınız) ve yakıt devresinin dolması için çalıştırmadan önce bir kaç dakika bekleyiniz.
- Anahtar **D** konumuna çeviriniz. Motor çalışmazsa, prosedürü tekrarlayınız;
- birkaç denemeden sonra motorun çalışmaması halinde bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



#### Kartlı araçlar RENAULT

**RENAULT** kartı, **3** kart okuyucusuna yerleştiriniz. Pedallara basmadan **4** marş butonuna basınız. Çalıştırmadan önce birkaç dakika bekleyiniz. Bu, yakıt devresinin yeniden doldurulmasını sağlar. Motor çalışmazsa, bu prosedürü tekrarlayınız.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölümündeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

#### Yaralanma tehlikesi



Yakıt besleme sisteminde yapılacak herhangi bir değişiklik veya müdahale (beyin, kablo bağlantıları, yakıt devresi, enjektör, koruma kapağı...) güvenliğinizi açısından oluşturacağı tehlike nedeniyle kesinlikle yasaktır (müdahale ve değişiklik yapmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Yetkili Servisi personeli yetkilidir).

## REAKTİF DEPOSU (1/4)

Bulunduğunuz ülkenin yasalarına uyunuz. Yürürlükteki yönetmeliklere uyulmamasının, araç sahibi hakkında tahkikat başlatılmasına neden olabileceği önemle dikkate alınmalıdır.

### Çalışma prensibi

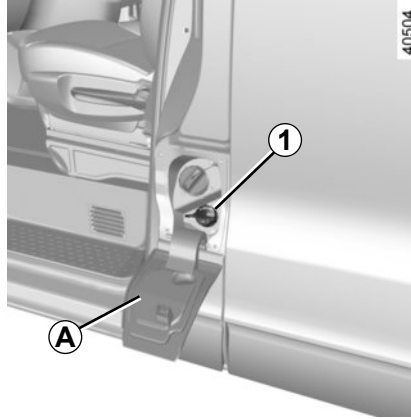
Reaktif, SCR (seçmeli katalitik küçültme) sistemi takılı dizel motorlar içindir. Reaktifin kullanılması, egzoz gazlarındaki azot oksitlerin miktarını azaltır.

### Reaktif kalitesi

**Yalnızca ISO 22241 standardına uygun reaktifleri, depo kapağı üzerindeki işarete göre kullanın.**

### Ortalama yakıt tüketimi, Araca göre, yaklaşık 3,5 l/1000 km.

Gerçek tüketim aracın kullanım şartlarına, ekipmanlara ve sürüş stiline bağlıdır.



### Doldurma

**Yakıt deposunun kapasitesi: yaklaşık 20 litre.**

Kontakt kapalıyken, kapağı açmak için ön sol kapıyı açınız **A**. Kapağı **1** gevşetiniz.

**Not:** Depo sıcaklığı çok yüksek olduğunda, amonyum hidroksit buharı kapak açıklığından dışarı sızabilir.

### Stop and Start fonksiyonlu araç

Reaktifin doldurulması için motor durdurulmalıdır (rölantiye alınmamalıdır): motoru durdurunuz (lütfen Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



"XXXX KM BLOKE ADBLUE DOLDURUN" mesajı belirirse, reaktif deposunu doldurunuz ve doldurma talimatlarına bakınız.

**Aracın hareketsiz kalma riski.**



**Yakıt doldurma tapası özeldir.**

Değiştirmeniz gerektiğinde yenisinin, orijinal tapanın aynı olması dikkat ediniz. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız. Doldurma bölgesini yüksek basınçlı temizleyici ile yıkamayınız.

## REAKTİF DEPOSU (2/4)

### Kullanım tedbirleri

Depo, pompada doldurulabilir. Diğer durumlarda, reaktif şişesinin (kutu veya şişe) üzerinde belirtilen bilgilerin okunması zorunludur.


Deponun doldurulması sırasında **reaktifi dikkatle hareket ettiriniz. Elbiselere, ayakkabılara, karoser aksamlarına vb. zarar verebilirler.**

Reaktif taşarsa veya boyayı kirlertirse, etkilenen alanı derhal bir miktar soğuk su ve yumuşak bir bezle siliniz.

**Not:** Reaktif kristalleşirse, yumuşak bir sünger kullanın.

### Aşırı soğuk hava şartlarında


### Buzlanma şartlarında, gösterge tab-

losunda  ikazı ve "ADBLUE DOLDURUNUZ" mesajı görüntülediğinde reaktif deposu doldurulmalıdır.

### Özel durumlar

Reaktif sıvısı yaklaşık -10 °C'nin altında donar.

Bu koşullarda, sıvı buzlanması sırasında doldurmaya çalışmayınız. Depoyu reaktif

ile  açırken) tamamlamanız veya doldurmanız gereken durumlarda, reaktifin yeniden sıvıya dönüşmesi için aracı daha sıcak bir konumda park ediniz. Aksi takdirde, depoyu reaktif sıvısıyla tamamlamak veya doldurmak için profesyonel bir uzmana başvurunuz.



Reaktif, gözlerle veya deriyle temas etmemelidir. Gözlere ve cildinize herhangi bir biçimde temas ederse bol suyla yıkayınız. Gerekirse bir doktora başvurunuz.

Reaktif deposunu doldurduktan sonra, kapak ve muhafazanın kapatıldığından emin olunuz, motoru çalıştırınız ve yola tekrar çıkmadan önce **araç dururken ve motor çalışırken 10 saniye boyunca olarak BEKLEYİNİZ.** Bu işlem yapılmazsa deponun dolumu, birkaç dakikalık sürüş sonrasında kadar otomatik olarak hesaba katılmaz. Dolum sistem tarafından kaydedilene alınana kadar "ADBLUE DOLDURUN" mesajı ve/veya ikaz ışıkları görünmeye devam eder.






Sistemin herhangi bir parçası üzerinde hiçbir müdahaleye izin verilmez. Sistemin hasar görmemesi için sisteme sadece ağızımızdaki yetkili çalışanlar müdahale edebilir.

## REAKTİF DEPOSU (3/4)

### Bakım/Aralık

gösterge tablosunda görüntülenen bilgiye, bir bip sesiyle eşlik edebilir.







| İkaz ışıkları   | Mesajlar                          | Yorumlanması  |
|---|-----------------------------------|---|
| -   | "ADBLUE SEVIYE DUSUK"             | Reaktif deposunu doldurma işlemini yapınız veya bir Yetkili Bayide yaptırınız.            |
|  yanar. | "ADBLUE DOLDURUNUZ"               |   |
|  yanar. | "xxxKM 0KM BLOKE ADBLUE DOLDURUN" | En kısa sürede reaktif deposunu doldurunuz veya bu işlemi bir Yetkili Bayide yaptırınız.  |
|  yanar. | "0KM 0KM BLOKE ADBLUE DOLDURUN"   | <b>Motor çalışmıyor.</b><br>Yeniden başlatmak için, reaktif deposunu doldurmanız gerekir. |



## REAKTİF DEPOSU (4/4)

### Sistem arızası

Aşağıda tanımlanan entegre ikaz ışıklarına bir bip sesi eşlik eder.

| İkaz ışıkları  | Mesajlar                          | Değerler   |
|--|-----------------------------------|--|
|  ve  yanar. | “Egzoz emisyon kontrol ettirin”   | Sistemdeki bir arızayı belirtir. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.   |
|  ve  yanar. | “xxxKM 0KM BLOKE ADBLUE DOLDURUN” | Aracın <b>1100 km'den daha kısa mesafelik sürüşte çalıştırmayacak duruma geleceğini belirtir.</b><br>Bu uyarılar her 100 km'de tekrarlanacaktır. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurun. |
|  ve  yanar. | “0KM0KM BLOKE ADBLUE DOLDURUN”    | Kontakt kapatıldıktan sonra <b>aracın tekrar çalışmayacağını belirtir.</b> Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.   |



# **Bölüm 2: Sürüş**

**(hava kirliliğini önlemeye ve tasarruf sağlamaya yönelik kullanım önerileri)**

|  |      |
|--|------|
| Rodaj .....  | 2.2  |
| Kontak mekanizması .....   | 2.2  |
| Anahtar/uzaktan kumanda ile motorun çalıştırılması, durdurulması ..... | 2.3  |
| Motorun çalıştırılması/durdurulması: RENAULT kartlı araç .....         | 2.4  |
| Stop&Start fonksiyonu .....  | 2.7  |
| Dizel modellerin özellikleri .....                                     | 2.10 |
| Vites kolu/El freni .....  | 2.11 |
| Sürüş önerileri, Eko sürüş .....                                       | 2.12 |
| Bakım ve hava kirliliğini önlemeyle ilgili öneriler .....              | 2.16 |
| Çevre .....  | 2.17 |
| Lastik basınç kaybı ikazı .....  | 2.18 |
| Sürüş düzeltme, destek sistemleri .....                                | 2.21 |
| Hız limitörü .....   | 2.26 |
| Hız regülatörü .....   | 2.29 |
| «Hız sınır kilitlemesi» fonksiyonu .....                               | 2.33 |
| Hızlandırılmış rölanti .....   | 2.34 |
| Park etme yardımı .....  | 2.35 |
| Caméra de recul .....  | 2.37 |

## RODAJ/KONTAK MEKANİZMASI: anahtarlı araç

### Dizel model

Aracınızı ilk **1 500 km**'ye kadar en yüksek vitesinde 130 km/sa hızı veya 2500 d/d'yi geçmeyecek şekilde kullanınız. Bu kilometreye ulaştığınızda daha hızlı gidebilirsiniz, ancak motorun tüm performansını göstermeye başlaması yaklaşık 6000 km'den önce gerçekleşmeyecektir.

Rodaj döneminde, motor soğukken çok çabuk hızlanmayınız ve motor devrini de çok yükseltmeyiniz.

**Bakım periyotları:** Aracınızın bakım belgesine bakınız.



### S « Duruş ve direksiyon kilitlemesi » konumu

Kilitlemek için anahtar çıkartınız ve direksiyonu kilitlemeye kadar çeviriniz.

Kilidini açmak için anahtar çevrilirken direksiyonu hafifçe hareket ettiriniz.

### A « Aksesuarlar » konumu

Kontakt kapalıyken, aksesuarlar (radyo...) çalışmaya devam eder.

### M « Kontakt açık » konumu

Kontakt açık.

### D « Motoru çalıştırma » konumu


Motorun çalışmaması halinde, marşa yeniden basılmadan önce kontakın kapatılması gerekir. Motor çalıştıktan sonra anahtar bırakınız.

**Not:** Dizel versiyonda, anahtar çevirdikten sonra motorun çalışması, ön ısıtma işlemi nedeniyle, birkaç saniye alabilir.

# MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: anahtarlı araç



## Motorun çalıştırılması

Kontak anahtarını **M** « Kontak açık » konumuna getiriniz ve  motor ön ısıtma ikaz ışığı sönmüye kadar bu konumda tutunuz.

Gaz pedalına basmadan, anahtarını **D** « Marş » konumuna getiriniz.

Motor çalışır çalışmaz anahtarını bırakınız.

## Motorun durdurulması

Motor rölanti devrindeyken, anahtarını **St** « Stop » konumuna getiriniz.



Tekerlek boştayken aracını kesinlikle çalıştırmayın. Direksiyon pompası inaktivasyon riski.

Kaza yapma riski vardır.



Araç tamamen durmadan asla kontağı kapatmayınız. Motorun durdurulması, frenler, direksiyon gibi yardımcı tertibatların ve hava yastıkları, öngergiler gibi pasif güvenlik sistemlerinin işlevlerini yerine getirememesine neden olur



**Araçın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

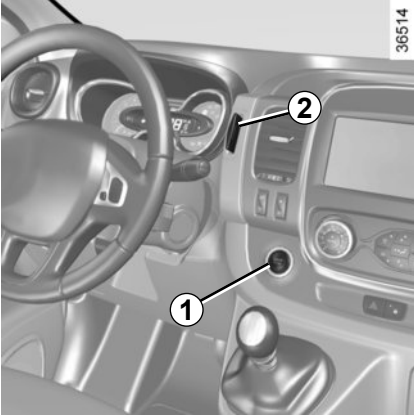
Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**

## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: RENAULT kartlı araç (1/3)



RENAULT kartı, kart okuyucusunda (2) veya algılama bölgesinde (3) olmalıdır.

Araç çalıştırmak için, fren pedalına veya debriyaj pedalına basınız ve butona (1) basınız. Araç vitese takılı durumda ise, yalnızca debriyaj pedalına basıldığı zaman çalışır.



Tekerlek boştayken aracını kesinlikle çalıştırmayın. Direksiyon pompası inaktivasyon riski.

Kaza yapma riski vardır.



Araç tamamen durmadan asla kontağı kapatmayınız. Motorun durdurulması, frenler, direksiyon gibi yardımcı tertibatların ve hava yastıkları, öngergiler gibi pasif güvenlik sistemlerinin işlevlerini yerine getirememesine neden olur



**Araçın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

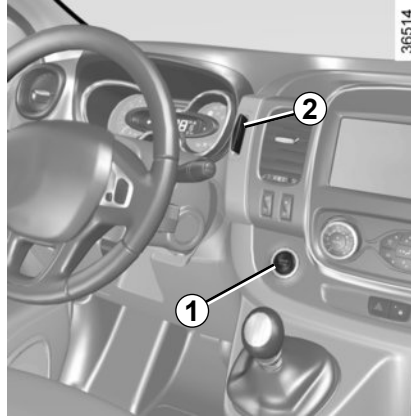
Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**

## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: RENAULT kartlı araç (2/3)

### Özellikler

- Çalıştırma şartlarından biri yerine getirilmediği takdirde, "FRENE BASIN + START" veya "DEBRİYAJA BASIN + START" ya da "VITESİ P YE GETİRİNİZ" mesajı gösterge tablosunda belirir;
- Bazı durumlarda, direksiyon kolunu kilidinin açılmasına yardımcı olmak için, **1** marş butonuna basarak direksiyon simidini çevirmek gereklidir; "DIREKSİYON CEVİR + START" mesajı sizi uyarır;
- çok düşük dış ısı derece (- 10°C altında) durumunda motorun başlama özelliği: motor çalışana kadar debriyaj pedalına basınız.



### Aksesuar fonksiyonu

(kontakın açılması)

Aracınıza ulaştığınızda, bazı işlevselliklere sahipsiniz (radyo, seyir sistemi, cam silme ...).

Diğer özellikleri işleme almak için, araç içi kartı veya okuyucuya kartı **2** takın, **1** butonuna pedala basmadan basın.

### Çalışma arızaları

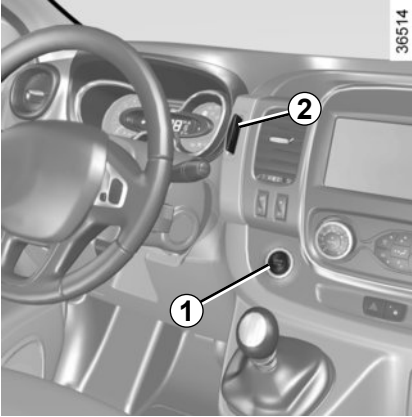
Bazı durumlarda, « eller serbest » RENAULT kartı çalışmayabilir:

- RENAULT kartının pili bittiğinde, aracın aküsü boşaldığında...
- aynı frekansta çalışan cihaz yakınında (ekran, cep telefonu, video oyunları...);
- araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bir bölgede olduğunda.

«KARTI YERLESTİRİNİZ» mesajı gösterge tablosunda belirir.

RENAULT Kartını kart okuyucusuna (**2**) tamamen yerleştiriniz.

## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: RENAULT kartlı araç (3/3)



### Motorun durdurulma koşulları

Araç duruyor olmalıdır.

Kart 2 kart okuyucusunda iken veya denetleme bölgesindeyken 3, 1 butonuna basın: Motor durur. Direksiyon kolunu, sürücü kapısının açılmasında veya aracın kilitletmesinde kilitletir.

Motoru durdurduğunuzda kart artık araç içinde değilse, "KART YOK BUTONA UZUN BAS" mesajı gösterge tablosunda belirir: 1 butonuna 2 saniyeden fazla basınız.



Motor durduğunda, o anda kullanılan aksesuarlar (radyo...) yaklaşık 10 dakika çalışmaya devam eder.

Sürücü kapısı açıldığında, aksesuarların çalışması durur.



Araç tamamen durmadan asla kontağı kapatmayınız. Motorun durdurulması, frenler, direksiyon gibi yardımcı tertibatların ve hava yastıkları, öngergiler gibi pasif güvenlik sistemlerinin işlevlerini yerine getirememesine neden olur



Özellikle RENAULT kartı üzerinizdeyken araçtan çıktığınızda, motorun tam olarak durdurulduğundan emin olunuz.



**Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**



## FONKSİYON STOP AND START (1/3)


Bu sistem, el freni çekildiğinde yakıt tüketimini ve gaz emisyonunu azaltmayı sağlar. Araç hareket ettiğinde, sistem otomatik olarak devreye alınır. Sürüş sırasında, aracın durması halinde (trafik sıkışıklığı, ışıkta durma...) sistem motoru durdurur (rölantiye alır).


### Sistemin devrede olma koşulları

Motor şu durumlarda rölantiye alınır:

- araç son duruştan beri hareket ettiyse;
- vites kutusu boş konumdaysa (ölü nokta);
- debriyaj pedalı boştaysa;
- ve
- aracın hızı yaklaşık 3 km/sa'den düşük olduğunda.



Motor rölantideyken aracınızın hareket etmesine izin vermeyiniz (gösterge tablosunda ikaz ışığı (  ) yanar).

İkaz lambası (  ), motorun beklemede olduğunu size bildirmek için gösterge panelinde görüntülenir.

Motorun çalışmadığı süre içinde araç ekipmanları fonksiyonlarına devam eder.

Debriyaj pedalına basıp bir vitese aldığınızda, motor yeniden çalışır.

### Motorun otomatik olarak yeniden çalıştırılma özellikleri

Bazı koşullarda, güvenliğinizi ve konforunuzu garanti etmek için motor müdahale olmaksızın yeniden çalıştırılabilir.

Aracınızı terk ederseniz, sesli bir sinyal motoru ve KONTAĞI KAPATIN mesajı, aracınızın rölantide olduğu, ancak durmadığı hakkında sizi uyarır.

Bu durum özellikle şu koşullarda ortaya çıkabilir:

- dış hava sıcaklığı çok düşük veya çok yüksekse (yaklaşık 0 °C'nin altında veya 35 °C'nin üstünde);
- «açık görüş» fonksiyonu devrede (bölüm 3'teki «klima» paragrafına bakınız);
- akü yeterince şarjlı değilse;
- araç hızı 5 km/sa üzerindeyken (yokuş aşağı giderken...);
- fren pedalına ardı ardına basıldığında veya fren sistemi gerektiğinde;
- vites takılı durumdayken debriyaj pedalı çok hızlı bir şekilde serbest bırakılırsa motorun yeniden çalıştırılması kesintiye uğrayabilir.
- ...



Araçtan ayrılmadan önce, motorun rölantiye alınmak yerine tamamen durdurulması gerekir (lütfen 2. Bölüm'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" bilgisine bakınız).

## FONKSİYON STOP AND START (2/3)

### uzaktan kumandalı araç özellikleri

bazı koşullar açılışta motorun otomatik olarak yeniden çalışmasını engeller:


- anahtarlı araçlar için kapılardan biri;
- kartlı araçlar RENAULT için yolcu kapısından biri.

### Motorun rölantiye alınmama koşulları

Araca göre, bazı durumlar sistemin motoru rölantiye almasını engeller; özellikle de:

- geri vitese alındığında;
- motor kapağı kilitleli değilken;
- kartlı araçlar için RENAULT, sürücü kapısı kapalı değilse;
- kartlı araçlar için RENAULT, sürücü emniyet kemeri takılı değilse;

- dış hava sıcaklığı çok düşük veya çok yüksekse (yaklaşık 0 °C'nin altında veya 35 °C'nin üstünde);
- akü yeterince şarjlı değilse;
- aracın iç hava sıcaklığıyla otomatik klima referansı arasındaki fark çok yüksekse;
- “açık görüş” fonksiyonu devrede (bölüm 3'teki “klima” paragrafına bakınız);
- motor soğutma sıvısının sıcaklığı yeterli değilse;
- partikül filtresi otomatik temizleme fonksiyonu çalışmıyorsa;
- “Hızlı Rölanti Devri” işlevi devredeyse (lütfen bölüm 2'deki “Hızlı Rölanti Devri” bilgilerine bakınız);
- ...

Gösterge tablosundaki  ikaz ışığı motor rölantiye alınmadığında sizi uyarır.

### Özel durumlar

- RENAULT kart kullanan araçlar için, sistem çalışır durumda iken ve motor beklemedeyken (trafik sıkışıklığı, trafik ışıkları vb.), sürücü koltuğundan kalkarsa veya emniyet kemeri çıkarıp sürücü kapisini açarsa, kontak kapanır. Stop and Start sistemini yeniden çalıştırıp, devreye almak için motor çalıştırma butonuna basın (Bölüm 2'deki “Motorun çalıştırılması, durdurulması” paragrafına bakınız).
- Motorun stop etmesi halinde, sistem fonksiyondaysa, motoru yeniden çalıştırmak için debriyaj pedalına sonuna kadar basın.

Yakıt doldurmak için, motor durdurulmalıdır (rölantiye alınmamalıdır): motoru mutlaka durdurun (bölüm 2'deki “Motorun çalıştırılması, durdurulması” paragrafına bakınız).

## FONKSİYON STOP AND START (3/3)



### Fonksiyonun devreye alınması, devre dışı bırakılması

Fonksiyonu devre dışı bırakmak için butona (1) basın. Gösterge tablosunda "STOP-START DEVRE DISI" mesajı belirir ve butona entegre (2) ikaz ışığı yanar.

Butona tekrar basılmasıyla sistem yeniden devreye girer. Gösterge tablosunda "STOP-START DEVREDE" mesajı belirir ve kontak-töre 1 entegre 2 ikaz ışığı söner.

Aracın istemli olarak her çalıştırılmasında, sistem otomatik olarak yeniden devreye girer (bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).

**Özellik:** motor rölantideyken, 1 butonuna basarak motoru otomatik olarak yeniden başlatılır.

### Çalışma arızaları

Gösterge tablosunda "STOP-START KONTROL ETTIRIN" mesajı ile birlikte butona (1) entegre ikaz ışığı (2) belirmediğinde, sistem devreden çıkarılır.

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



Araçtan ayrılmadan önce, motorun rölantiye alınmak yerine tamamen durdurulması gerekir (lütfen 2. Bölüm'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" bilgisine bakınız).



Acil durum nedeniyle aracın durdurulması durumunda, Stop and Start fonksiyonu devreye alınmışsa, debriyaj pedalına basılarak motor tekrar çalıştırılabilir.

# DİZEL MODELLERİN ÖZELLİKLERİ

## Dizel motor devri

Dizel motorlar, takılı vites ne olursa olsun **motor devir sayısının aşılmasına asla izin vermeyen** bir enjeksiyon ekipmanına sahiptir.

“Egzoz emisyon kontrol ettiriniz” mesajı,

uyarı ışıkları  ve  ile görüntülenirse, hemen yetkili bir bayiye başvurunuz.

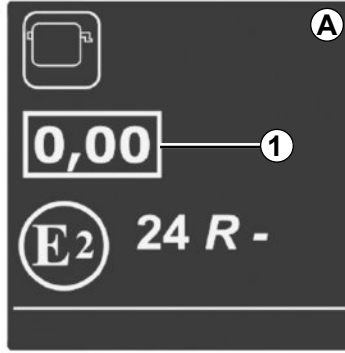
Araç hareket halindeyken, kullanılan yakıt kalitesine göre beyaz dumanlar görülebilir.

Bu, partikül filtresinin otomatik temizlenmesine bağlıdır ve aracın çalışması üzerinde bir etkisi yoktur.

## Yakıt tamamen bittiğinde

**Yakıtın tamamen bitmesinin** ardından yapılan doldurma işleminden sonra, yakıt devresini yeniden doldurmak gerekir: motoru çalıştırmadan önce bölüm 1'deki “Yakıt deposu” paragrafına bakınız.

43218



## Motor dumanı opaklık etiketi

Motor bölmesinin içine yapıştırılmış **A** etiketinde **1** bilgilerini bulabilirsiniz.

**1** Dizel eşapman emisyonları.

## Kış için önlemler

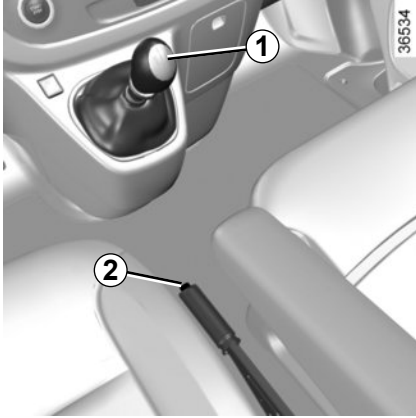
Buzlanma olduğu zamanlarda olası bir kazayı önlemek için:

- akünüzün her zaman tam şarjlı olmasına dikkat ediniz,
- su buharının deponun dibinde yoğuşarak birikmesini engellemek için depodaki motorin seviyesinin çok fazla azalmamasına dikkat ediniz.



Sıcak egzoz sistemiyle temas edebilecek ot veya yaprak gibi kolay alev alan yanıcı madde veya malzemelerin bulunduğu yerlere aracınızı park etmeyiniz ve buralarda aracınızı çalıştırmayınız.

# VİTES KOLU / EL FRENİ



## Vites kolu

### Geri vites geçmek için (araç duruyorken)

Vites kolunu, önce boş konuma (ölü nokta) sonra da geri vites konumuna getiriniz.

Geri vites geçmek için, halkayı (1) vites kolu topuzuna doğru kaldırmak gerekir.

Geri vites geçildiğinde geri vites lambaları yanar (kontak açıkken).

Park yardımı ekipmanına sahip araçlar: Özelliklerini öğrenmek için bölüm 2'deki «Park yardımı» paragrafına bakınız.

## El freni

### El frenini indirme

Kolu yukarı doğru yavaşça çekiniz, butona (2) basınız ve kolu indiriniz.

El freni tam indirilmemiş halde aracı sürerseniz, gösterge tablosunda kırmızı ışıklı ikaz devamlı yanar.

### El frenini çekmek için

Kolu yukarı doğru çekiniz, aracın tamamen durduğundan emin olunuz.



Araç duruyorken, yolun eğimine ve/veya aracın yüküne göre, el freni sıkılığını en az iki diş daha artırmak ve mekanik vites kutulu araçlar için bir vites (1. veya geri vites) takmak veya otomatik vites kutulu araçlar için vitesi **P** konumuna almak gerekli olabilir.



Aracın alt kısmına bir darbe gelmesi durumunda (örneğin: baba, yüksek kaldırım veya başka bir şehir mobilyası ile temas), araca zarar verebilirsiniz (örneğin: akslardan birinin deforme olması).

Her türlü kaza riskini ortadan kaldırmak için, aracınızı bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.



Araç seyir halindeyken, el freninin tamamen indirilmiş olduğuna (kırmızı ikaz ışığı söner) dikkat ediniz; aksi durumda aşırı ısınma veya hasar görme tehlikesi vardır.

## SÜRÜŞ ÖNERİLERİ, EKO SÜRÜŞ (1/4)

Yakıt tüketimi standart yöntem ve kurallarla uygulandığında onaylıdır. Tüm üreticiler için aynıdır ve karşılaştırılmasını sağlar. Gerçek tüketim aracın kullanım şartlarına, ekipmanlar ve sürüş stiline bağlıdır. Tüketimi iyileştirmek için belirtilen önerileri inceleyin.

Araca göre, benzin kullanımınızı azaltmaya yönelik yardımcı fonksiyonları bulunur.

- devir göstergesi;
- Hız değiştirme göstergesi;
- sürüş biçimi göstergesi;
- multimedya ekranının gösterdiği eko öneriler ve güzergah bilançosu;
- EKO modu EKO butonuyla devreye alınır.

Araçta bulunuyorsa, seyir sistemi bilgileri tamamlar.



### Vites değiştirme göstergesi 1

Araca göre, tüketimi en uygun duruma getirmek amacıyla, gösterge tablosu ikaz ışığı bir üst veya bir alt vites geçmeniz için sizlere en uygun an hakkında bilgi verir:



üst vites geçiniz;



alt vites geçiniz.

### Sürüş biçimi göstergesi 2

Seçilen sürüş biçimini gerçek zamanda size bildirir. İkaz ışığının 2 rengi sizi uyarır.

- Yeşil: ekonomik ve esnek sürüş;
- Sarı: sürüş yeterince esnek değil;
- Turuncu: fazla dinamik sürüş.

Sürüş tarzı göstergesini **devreye almak/ devre dışı bırakmak** için multimedya sistemi talimatlarına bakınız.

## SÜRÜŞ ÖNERİLERİ, EKO SÜRÜŞ (2/4)

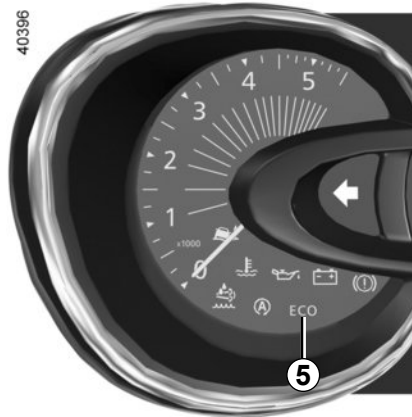


### Güzergah bilançosu

Motor durduğunda, 3 ekranda “Güzergah bilançosu” göstergesi en son güzergahla ilgili bilgileri verir.

Aşağıdakileri gösterir:

- ortalama yakıt tüketimi;
- katledilen kilometre;
- kazanılan kilometre.



Eko sürücü performansınızı değerlendirmenizi sağlayan 0 ve 100 arasında global bir not görünür. Not yükseldikçe, yakıt tüketimi düşmektedir.

Eko öneriler performansınızı arttırmak için tasarlanmıştır.

Tercih edilen güzergahların hafızaya alınması performanslarınızı karşılaştırmanızı sağlar.

Daha fazla bilgi için, multimedya sistemi kullanım kılavuzuna bakınız.

### EKO modu

EKO modu yakıt tüketiminizi en uygun duruma getiren bir fonksiyondur. Araçta belirli güç tüketen sistemler (ısıtma, klima, takviyeli direksiyon vb.) ve belirli sürüş işlemleri (gaz verme, hızlanma, hız regülatörü, yavaşlama vb.) üzerinde etkindir.

#### Fonksiyonun devreye alınması

4 butonuna basınız.

5 **ECO** ışığı devrede olduğunu göstermek için gösterge tablosunda belirir.

Sürüş halinde, motor performansına yeniden ulaşmak için geçici süreli EKO modundan çıkılabilir.

Bu nedenle, gaz pedalına tam olarak ve sonuna kadar basın.

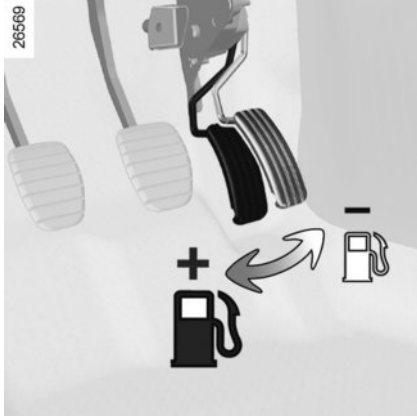
Gaz pedalının basıncını düşürdüğünüzde EKO modu devreye girer.

#### Fonksiyonun devre dışı bırakılması

4 butonuna basınız.

5 **ECO** ışığı devre dışı olduğunu göstermek için gösterge tablosunda söner.

## SÜRÜŞ ÖNERİLERİ, EKO SÜRÜŞ (3/4)



### Sürüş önerileri ve EKO sürüş

#### Yol tutuşu

- Motoru araç dururken ısıtmak yerine motor normal sıcaklığına ulaşana kadar aracı yavaş sürünüz.
- Hız maliyeti artırır.
- « Spor » kullanmayınız, maliyet artar; « yumuşak » kullanınız.
- Ara viteslerde motor devrini çok yükseltmeyiniz. Mümkün olduğunca uygun vitede kullanınız.

- Ani hızlanmalardan kaçınınız.
- Az fren yapınız. Engeli veya virajı yeterince önceden fark ederek, ayağınızı gaz pedalından çekmeniz yeterli olacaktır.
- Yokuş çıkarken aynı hızı korumaya çalışmayınız, düz yoldakinden daha fazla gaz vermeyiniz: Gaz pedalında ayağınızı aynı konumda tutunuz.
- Motor durdurulmadan önce çift debriyaj ve ara gazı vermek gibi uygulamalar modern araçlarda gereksizdir.
- Kötü hava şartları, su basmış yollar:



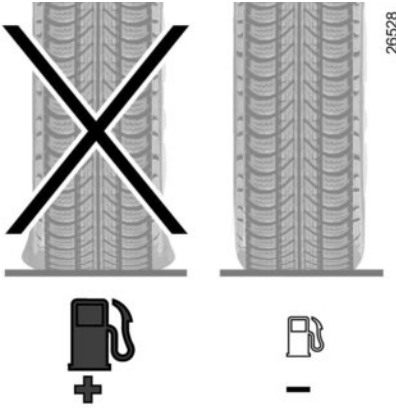
Su derinliğinin jantların alt kenar hizasını aştığı yolda aracınızı sürmeyiniz.



**Sürüşe engel olacak durum**  
Sürücü tarafında, mutlaka araca uygun, önceden yerleştirilmiş parçalarla eşleşen halılar kullanınız ve sabit olduklarını düzenli olarak kontrol ediniz. Üst üste çok sayıda halı sermeyin.  
**Pedal sıkışma riski**

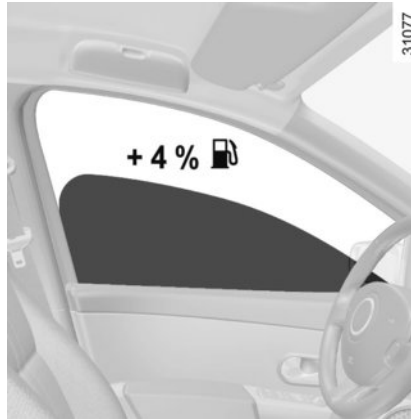


## SÜRÜŞ ÖNERİLERİ, EKO SÜRÜŞ (4/4)



### Lastikler

- Yetersiz lastik basınçları yakıt tüketimini artırır.
- Tavsiye edilmeyen lastiklerin kullanılması yakıt tüketimini artırır.



### Kullanım tavsiyeleri

- EKO modunu tercih edin.
- Elektrik « yakıt » harcatır, gerçekten gerekli olmadığı sürece elektrikli cihazları kullanmayınız. **Ancak** (önce emniyet), görüş şartları zorunlu kıldığında farlarınızı açık bulundurunuz (görmek ve görülmek).
- Havalandırmaları kullanmayı tercih ediniz. Aracın 100 km/h hızda camlar açık sürülmesi yakıt tüketiminin % + 4 artmasına neden olur.
- Yakıt deposunu ağzına kadar doldurmaktan kaçınınız; bu uygulama taşmalara engel olur.

- **Klimalı araçlarda**, klima çalışırken yakıt tüketiminde bir artışın gözlenmesi normaldir (özellikle şehir içinde). Otomatik kliması olmayan araçlarda, gereksinim duymadığınızda klimayı kapatınız.

### Yakıt tüketimini ve böylece çevre kirliliğini minimuma indirmek için tavsiyeler:

- Araç, sıcakta ve güneş altında park halinde kalmışsa, aracı çalıştırmadan önce sıcak havayı araçtan atmak için birkaç dakika aracı havalandırınız.
- Boş portbagaj taşımayınız.
- Hacimli yükleri portbagaj yerine bir römorkla taşıyınız.
- Karavan çekerken bir onaylı rüzgar saptırıcı taktırınız ve ayarlamayı unutmayınız.
- « Kısa mesafelerde » aracınızı kullanmaktan kaçınınız (kısa mesafeler, uzun süreli molalar), çünkü motor normal çalışma sıcaklığına erişemez.

# BAKIM VE HAVA KİRLİLİĞİNİ ÖNLEMEYLE İLGİLİ ÖNERİLER

Aracınız, 2015 tarihinde yürürlüğe girmiş kullanım dışı araçların geri dönüşüm ve değerlendirme kriterlerine uyar.

Aracınızın bazı parçaları, sonradan geri dönüşümü göz önünde bulundurularak tasarlanmıştır.

Bu parçalar, geri dönüşüm filolarında geri kullanılmak ve yeniden ele alınmak amacıyla kolayca sökülebilirler.

Ayrıca bu anlayış doğrultusunda, fabrika ayarlarıyla sınırlanan yakıt tüketimi ile aracınız yürürlükteki hava kirliliğini önlemeyle ilgili yönetmeliklere uygundur. Aracınız, enerji tasarrufundan ve havayı kirleten gazların yayılmasını önlemekten yanadır. Fakat egzoz gazı emisyonu derecesi ve aracınızın yakıt tüketimi size de bağlıdır. Bakımına ve kullanımına özen gösteriniz.

## Bakım

Aracın egzoz emisyon değerlerinin mevcut yönetmeliklere uyması gerekir. Aksi takdirde sorumluluk araç sahibine aittir. Ayrıca, motor parçaları ile besleme ve egzoz sistemine ait parçaların, üreticinin öngördüğü orijinal parçaların dışında başka parçalarla değiştirilmesi, aracınızın hava kirliliğini önleme yönetmeliklerine uygun olmayan bir hale gelmesine sebep olabilir.

Bakım programında bulunan talimatlara uygun olarak aracınızın ayarlarını ve kontrollerini Marka Yetkili Servisi'ne yaptırınız. Aracınızın orijinal ayarlarını garantilemeyi sağlayan tüm malzemelere sahiptir.

## Motor ayarları

- **Hava filtresi, motorin filtresi:** tıkanmış filtreler verimi düşürür. Değiştirilmesi gerekir.
- **Rölanti:** herhangi bir rölanti ayarına gerek yoktur.

## Egzoz gazlarının kontrolü

Egzoz gazlarının kontrol sistemi, hava kirliliği önleme sisteminin çalışma arızalarını belirlemeyi sağlar.

Bu arızalar, zararlı maddelerin açığa çıkmasına veya mekanik hasarlara neden olabilirler.



Gösterge tablosundaki ikaz ışığı sistemdeki arızaları belirtir:

Kontak açıldığında yanar ve motorun çalıştırılmasıyla söner.

- Sürekli yanmaya devam ederse, bir an önce Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz;
- yanıp sönerse, motor devrini yanıp sönmeye kesilene dek düşürünüz. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Bölüm 1'deki "Reaktif deposu" ile ilgili bilgilere bakınız.

## ÇEVRE

Aracınız, kullanım ömrü boyunca **çevreye** duyarlı olacak şekilde tasarlanmıştır: üretimi sırasında, kullanımı süresince ve ömrünün sonuna kadar. Bu anlaşma, imalatçının eco<sup>2</sup> imzasını taşır.

### Üretim

Aracınızın üretimi, nehir kıyısında oturanlara ve doğaya karşı çevresel etkilerin azaltılması konusunda gelişme yöntemlerini uygulayan bir endüstriyel site alanında yapılmaktadır (su ve enerji tüketiminin, rahatsız edici görüntü ve seslerin, atmosfer ve su atıklarının azaltılması, atıkların ayıklanması ve değerlendirilmesi).

### Emisyonlar

Kullanım safhasında, aracınız sera etkili daha az gaz emisyonu (CO<sub>2</sub>) yaymak yani daha az tüketmek amacıyla tasarlanmıştır (örn: Dizel araç için 6,4 l/100km'ye eşit 170 g/km).

Ayrıca araçlar kirlilik önleme amaçlı katalizör, oksijen sondası vs. bulunmaktadır.

Bazı dizel araçlarda bu sistem, kurum parçacıklarının emilmesinin minimuma indirilmesini sağlayan bir partikül filtresi ile tamamlanmıştır.

### Siz de çevreye saygılı olunuz!

- Aracınızın bakımları sırasında aşınan ve değiştirilen parçalar (akü, yağ filtresi, hava filtresi, piller...) ve yağ bidonları (boş veya kullanılmış yağ dolu) yetkili kurumlara verilmelidir.

- Kullanım dışı araç geri dönüşümünün sağlanması için yetkili merkezlere gönderilmelidir.
- Her koşulda yerel yasalara uyunuz.

### Geri dönüşüm

Aracınızın % 85'i geri dönüştürülebilir ve % 95'i değerlendirilebilir.

Bu amaçlara ulaşmak için aracınızdaki birçok parça, geri dönüşümü sağlanacak şekilde tasarlanmıştır. Bu parçaların kolayca sökülebilmesi ve belirli alanlarda tekrardan ele alınabilmeleri için tasarımları ve malzemeleri üzerinde çalışılmıştır.

Hammadde kaynaklarını muhafaza etmek amacıyla bu araç, birçok geri dönüştürülmüş plastik malzemeli parçalar veya yenilenebilir malzemeler (pamuk veya yün gibi bitkisel veya hayvansal malzemeler) içermektedir.


## LASTİK BASINÇ KAYBI (1/3)



Araca takıldığında, sistem bir veya birden fazla lastikte basınç kaybı olursa sürücüyü uyarır.

### Çalışma prensibi

Her tekerlek (stepne hariç), lastik hava basıncını yolculuk esnasında periyodik olarak ölçen ve şişirme supabına yerleştirilmiş bir kaptöre sahiptir.

İkaz ışığı  1 yetersiz basınç durumlarında sürücüyü ikaz etmek için devamlı yanar (inmiş tekerlek, patlak tekerlek...).

### Lastik basınç kaybı referans değeri sıfırlanması

Aşağıdakilerin yapılması gerekir:

- lastik referans basınçları kullanım koşullarına bağlı olarak değiştirilmelidir (hız, şarj, otoyol üzerinde sürüş...);
- tekerleklerin yerlerinin değiştirilmesinden sonra (yine de bu işlem önerilmez);
- lastik değiştirilmesinden sonra.

Her zaman kesinlikle şişirme basıncı 4 lastiğin de soğuk olduğundan emin olunduktan sonra yapılmalıdır.

Şişirme basıncı aracın kullanım karşılığına göre belirlenmelidir (hız, şarj, otoyol sürüşü...).

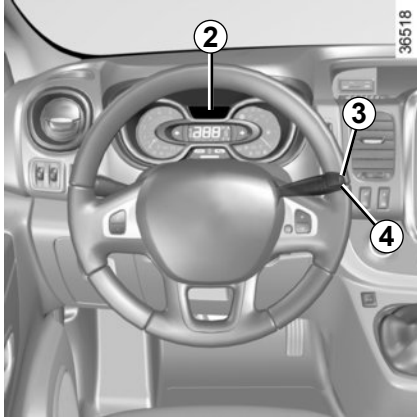


Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır.

Bununla birlikte bu fonksiyon sürücünün yerine müdahalede bulunmaz. Dolayısıyla bu fonksiyon hiçbir durumda sürücünün gösterdiği özeni ve sorumluluğu üstlenemez.

Stepne dahil olmak üzere lastiklerin hava basıncını ayda bir defa kontrol ediniz.

## LASTİK BASINÇ KAYBI (2/3)



### Yeniden başlatma işlemi

Kontak açıkken

- 2 gösterge üzerinde "LASTİK BASINCI SET <UZUN BASIN>" fonksiyonunu seçmek için 3 veya 4 butonları üzerine kısa süreli basılı tutunuz;
- yeniden başlatma işleminin yapılması için 3 veya 4 butonlarını basılı tutunuz (3 saniye kadar). "GECERLİ REFERANS BASINC" mesajının görüntülenmesi, lastik basınçları referans değerinin yeniden başlatılması isteğinin algılandığı anlamına gelir.

Sıfırlama bir kaç dakikalık sürüşün ardından çıkar.

### Not

Basınç referans değeri kapı etiketinde öngörülen ve belirtilen değerden yüksek olmamalıdır.


### Görüntüleme

Gösterge tablosundaki gösterim (2) olası anormal lastik hava basıncı durumunda (inmiş tekerlek, patlamış tekerlek,...) size haber verir.

### « LASTİK BASINCINI AYARLAYINIZ »


İkaz ışığı  "LASTİK BASINCINI AYARLAYINIZ" mesajıyla birlikte yanar. En az bir lastiğin indiğini gösterir.

Dört tekerin basıncının soğuk olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse tekrar ayarlayın.

 ikaz ışığı sürüşten birkaç dakika sonra söner.

Ani lastik basınç kaybı (lastiğin patlaması...) sistem tarafından tespit edilemeyebilir.

### « LASTİK PATLADI »

 ikaz ışığı sürekli yanar ve aynı anda "LASTİK PATLADI" mesajı görülür ve bir sinyal sesi duyulur.

Bu mesaj **STOP** ikaz ışığı ile birlikte ekranda belirir.


Bunlar en az bir tekerleğin patlamış veya inmiş olduğunu gösterir. Değiştirdiniz veya patlamışsa Marka Yetkili Servisi'ni arayınız. Tekerleğin havası inmişse lastiklerin basınçlarını ayarlayınız.




**STOP** ikaz ışığı, güvenliğinizi için trafik şartlarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar.

## LASTİK BASINÇ KAYBI (3/3)

### «LASTİK KAPTORU KONTROL ETTİRİN»

İkaz ışığı  birkaç kere yanıp söner ve "LASTİK KAPTORU KONTROL ETTİRİN" mesajı ile birlikte sabit olarak yanık kalır.

Bu mesaj  ikaz ışığı ile birlikte ekranda belirir.

Bu en azından bir tekerleğin sensörünün olmadığı gösterir (örneğin stepne). Diğer durumlarda, marka Yetkilinize başvurun.

### Lastik basınç kaybı düzeltilmesi

**Basınçlar soğuk** olarak ayarlanmalıdır (Sürücü kapısı çerçevesi üzerinde bulunan etikete bakınız).

Basınç kontrolünün **soğuk** lastiklerde yapılmadığı durumlarda, öngörülen basınçların **0,2 ile 0,3 bar (3 PSI)** yükseltilmesi gerekir.

**Lastik sıcakken kesinlikle havasını indirmezsiniz.**

### Lastik/tekerlek değişimi

Bu sistem özel ekipmanlar gerektirir (tekerlekler, lastikler, jantlar...). Bölüm 5 te ki "Lastikler" paragrafına bakınız.

Lastiklerin değiştirilmesi ve Marka Yetkili Servisi'nde mevcut ve sistem ile uyumlu aksesuarları öğrenmek için Marka Şebekesine başvurunuz: Diğer aksesuarların kullanılması, sistemin düzgün çalışmasına etki edebilir.

### Stepne

Araçta bu donanım varsa, stepne kaptöre sahip değildir. Araç üzerine monte edilmiş

olduğunda, İkaz ışığı  birkaç saniye yanıp söner, ardından sürekli yanar ve beraberinde  ikaz ışığı ve "LASTİK KAPTORU KONTROL ETTİRİN" mesajı gösterge tablosunda belirir.

### Lastik tamir köpüğü ve lastik şişirme kiti

Supaplar özel olduklarından sadece marka yetkili servisleri tarafından onaylanmış ekipmanları kullanınız. Bölüm 5'teki "Lastik şişirme kiti" paragrafına bakınız.



#### Tekerlek değiştirilmesi

sistem, sürüş şekline göre birkaç dakika alabilir, basınçların doğru şekilde dikkate alınması için her türlü müdahaleden önce lastiklerin basınçlarını kontrol ediniz.

# SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (1/5)

Araca göre, aşağıdakilerden oluşurlar:

- fren sistemi (ABS);
- savrulma kontrollü ve (ESC) antipatinaj sistemli dinamik sürüş kontrolü;
- römork ile sürüş yardımı;
- acil fren destek sistemi;
- aderans kontrolü;
- rampada kalkış yardımı;

## ABS sistemi (ABS)



Ani bir fren durumunda, ABS tekerleklerin kilitlenmesini önlemeyi yani durma mesafesini kontrol etmeyi ve aracın kontrolünü muhafaza etmeyi sağlar.




Bu şartlarda, frenlemede engelleme manevraları mümkündür. Ayrıca, bu sistem uygun olmayan zeminde bile durma mesafelerini en iyi duruma getirmeyi sağlar (ıslak zemin...).

Sistemin devreye girdiği, fren pedalında bir titreşimin oluşmasıyla anlaşılır. ABS, hiçbir durumda lastik-zemin arasındaki yol tutuşuna bağlı «fiziki» performansın iyileştirilmesini sağlamaz. Bu yüzden, **her zaman** tedbirlere (araçlar arasındaki mesafe...) uyulması zorunludur.

Acil bir durumda, fren pedalına **kuvvetli ve sürekli** bir şekilde basınız. Fren pedalına art arda basmak (pompalamak) gerekmez. ABS, fren sisteminde uygulanan gücü değiştirir.

## Çalışma arızaları:

-  ve  gösterge panelinde yanar ve “ABS KONTROL ETTİRİN”, “FREN SİSTEMİNİ KONTROL ETTİRİN” ve “ESC kontrol ettiriniz” mesajları görüntülenir: bu ise ABS, ESC ve acil fren desteğinin devre dışı olduğunu gösterir. **Frenleme her zaman sağlanır;**

-  ,  ,  ve **STOP** gösterge tablosunda yanar, bunlara “Fren sistemi arızası” mesajı eşlik eder: **bu durum fren sistemlerinde arıza olduğunu gösterir.**

İki durumda da Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Sadece kısmen frenleme yapabilirsiniz. Bununla birlikte **aniden fren yapmak tehlikelidir**, trafik kurallarına uyarak hemen durunuz. Bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (2/5)

### Virajda savrulma ve antipatinaj sistemi kontrollü (ESC)dinamik sürüş kontrolü

#### Dinamik sürüş kontrolü ESC

Bu sistem, « kritik » sürüş koşullarında (bir engelden kaçma, virajda yere tutunma kaybı...) araç kontrolünü muhafaza etmeyi sağlar.

#### Çalışma prensibi

Direksiyon simidindeki bir kaptör, sürücü tarafından talep edilen yörüngeyi tespit eder.

Araçtaki diğer yerlere yerleştirilmiş algılayıcılar gerçek yörüngeyi tespit eder.

Sistem, sürücünün isteğini aracın gerçek gidiş yönüyle karşılaştırır ve gerekiyorsa bazı tekerleklerin fren sistemine ve/veya motor gücüne müdahale ederek gidiş yönünü düzeltir, sistemin çalışması duru-

munda, ikaz ışığı  gösterge tablosunda yanıp söner.

#### Savrulma kontrol sistemi

Bu sistem, belirgin bir savrulma (ön lastiklerin yere tutunma kaybı) halinde, ESC sisteminin çalışmasını mümkün olan en iyi duruma getirir.

#### antipatinaj sistemi

Bu sistem, tahrik tekerleklerinin patinajını sınırlamaya ve ilk harekete geçme, hızlanma veya yavaşlama durumlarında aracı kontrol etmeye yardım eder.



#### Çalışma prensibi

Tekerleklerdeki kaptörler sayesinde sistem her an tahrik tekerleklerinin hızlarını ölçer bunları karşılaştırır ve dengelemeye çalışır. Eğer bir tekerlek patinaj yapma eğilimi gösterirse sistem, çekiş gücü tekerleğin yere tutunabileceği seviyeye inene kadar tekerleği frenler.

Sistem aynı zamanda, gaz pedalı üzerine uygulanan etkiden bağımsız olarak, tekerleklerin yola tutunabilmesini sağlamak için motor devrini ayarlar.

#### Çalışma arızaları

Sistem bir çalışma arızası algıladığında, "ESC kontrol ettiriniz" mesajıyla birlikte

() ve () ikaz ışıkları gösterge tablosunda belirir. Bu durumda, ESC ve antipatinaj sistemi devre dışı kalır. Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



Bu fonksiyonlar, aracın tutumunu sürücünün isteğine uygun hale getirmeyi sağlamak için kritik sürüş koşullarında ilave yardımlardır.

İşlevler, sürücünün yerine müdahalede bulunmaz. **Aracın sınırlarını zorlamaya ve daha hızlı sürmeniz konusunda sizi teşvik etmeye çalışmaz.** Dolayısıyla, manevra yapıldığı sırada hiçbir durumda sürücünün dikkatini ve sorumluluğunu üstlenemez (sürücü, her zaman sürüş sırasında aniden meydana gelebilecek olaylara karşı dikkatli olmalıdır).



## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (3/5)

### Römork yardımıyla sürüş


Bu sistem römorkle kullanım durumunda aracın kontrolünün sağlanmasını korumaya yardımcı olur. Belirli sürüş koşullarında römork izleri için titreşimleri belirler.

### Devrede olma koşulları

- Römork bağlantısı, yetkili bir bayi tarafından yapılmalıdır;
- yayma marka Yetkilisi tarafından onaylanmalıdır;
- birleştirme araca bağlanmış olmalıdır.

### Çalışma prensibi

- fonksiyonun araç için stabilize edilmesi:
- römork için tetkik edilen titreşimlerin teker asimetrik frenaj öncesinde azaltılması için;
  - Titreşimler durduruluncaya kadar araç hızının azaltılması için dört teker fren ve çift motor kısıtlaması.

Gösterge  size bilgi vermek için gösterge tablosunda yanıp söner.

### Fren destek sistemi

Aracın durma mesafesini azaltmaya yardımcı olan, ABS sistemine ilave bir sistemdir.

### Çalışma prensibi

Sistem bir acil durum frenlemesi sağlar. Bu durumda, frenleme yardımı anında azami gücünü gösterir ve ABS düzenlemesini devreye sokabilir.

ABS frenleme, fren pedalı serbest bırakılana kadar devam eder.

### Dörtlü flaşörlerin yanması


Araca göre, ani yavaşlama durumunda yanabilirler.

### Fren işlemine hazırlık

Araca göre, gaz pedalını hızlıca serbest bıraktığınızda, sistem durma mesafelerini düşürmek amacıyla fren sistemini çalıştırır.

- Hız regülatörünün kullanılması durumunda:
- gaz pedalını kullanıyorsanız, serbest bıraktığınızda sistem devreye girebilir;
  - gaz pedalını kullanmıyorsanız, sistem devreye girmez.

### Çalışma arızaları

Sistem bir çalışma arızası algıladığında, “FREN SİSTEMİNİ KONTROL ETTİRİN” mesajı  ikaz ışığıyla birlikte gösterge tablosunda belirir.

Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (4/5)

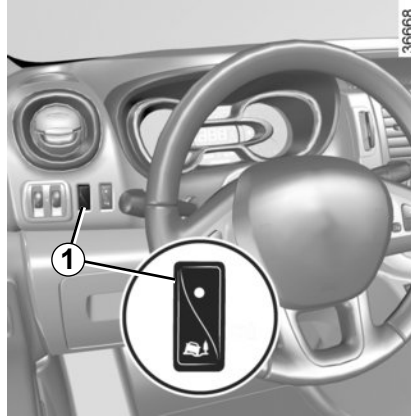
### Aderans kontrolü

Araçta mevcut ise, aderans kontrolü düşük aderanslı yollarda aracın kontrolünü kolaylaştırır (dolu zemin...).



Bu fonksiyonlar, aracın tutumunu sürücünün isteğine uygun hale getirmeyi sağlamak için kritik sürüş koşullarında ilave yardımlardır.

İşlevler, sürücünün yerine müdahalede bulunmaz. **Aracın sınırlarını zorlamaya ve daha hızlı sürmeniz konusunda sizi teşvik etmeye çalışmaz.** Dolayısıyla, manevra yapıldığı sırada hiçbir durumda sürücünün dikkatini ve sorumluluğunu üstlenemez (sürücü, her zaman sürüş sırasında aniden meydana gelebilecek olaylara karşı dikkatli olmalıdır).




### “Yol” modu


Araç başlatıldığında, gösterge panelinde “YOL MODU DEVREDE” mesajı görüntülenir.

Gösterge  tablosundaki ışık söner.

Bu konum normal yol koşullarında (kuru, nemli, az kar...) en uygun kullanımı sağlar. “Yol” modu antipatinaj sistemi fonksiyonlarını kullanır.

### “Dolu zemin” modu

Butonuna basınız **1** : ikaz ışığı  gösterge tablosunda “KAYGAN ZEMİN MOD DEVREDE” mesajıyla yanar.

Bu konum dolu zemin koşullarında (çamur, kum, kuru yapraklar...) en uygun kullanımı sağlar. Bu konumda, motor rejimi sürücü kontrolündedir. Sistem, 50 km/saatten sonra otomatik olarak “Yol” moduna geçer ve butonun  içindeki uyarı ışığı söner.



### Lastikler

Lastiklerinizi değiştirmek gerektiğinde mutlaka aynı marka, ebat, tip ve yapıda lastik takılması gerekir.

**Bunlar, ya orijinallerinin aynısı, ya da Marka Yetkili Servisi tarafından önerilen lastikler olmalıdır.**

## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (5/5)

### Rampada kalkış yardımı

Yokuş eğimine bağlı olarak bu sistem bir rampada kalkış sırasında sürücüye yardımcı olur. Sürücü, gaz pedalına basmak için ayağını fren pedalından kaldırdığında frenlerin otomatik olarak kilitletmesini sağlayarak rampaya göre, aracın geriye kaçmasını engeller.

### Sistemin çalışması

Sadece vites kolu, boştan farklı bir konumda ve araç tamamen duruyorken (fren pedalı basılı) devreye girer.

Sistem aracı yaklaşık **2 saniye** hareketsiz tutar. Daha sonra frenler kademeli olarak serbest kalır (araç rampaya göre hareket eder).



Rampada kalkış yardımı sistemi her türlü durumda (aşırı eğimli yollar...) aracı tamamen hareketsiz kılmayı sağlamaz.

Sürücünün tüm durumlarda fren pedalına basmaya ve aynı şekilde aracın geri kaçmasını önlemeye hazır olması gerekir.

Rampada kalkış yardımı uzun süreli duruşlar için kullanılmamalıdır: onun yerine fren pedalını kullanınız.

Bu fonksiyon aracın sürekli olarak hareketsiz kılınması için tasarlanmamıştır.

Gerekli olduğunda aracı durdurmak için fren pedalını kullanınız.

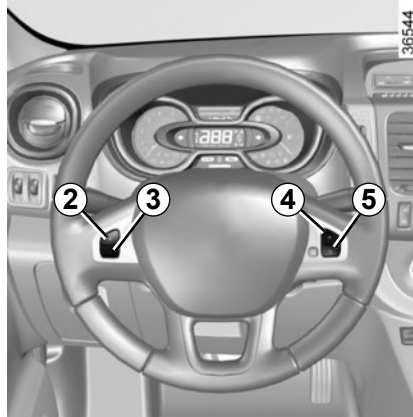
Kaygan zeminli veya yol tutuşunun zayıf olduğu yollarda sürücünün özellikle dikkatli olması gerekir.

**Ağır yaralanma riskleri.**

## HIZ LİMİTÖRÜ (1/3)

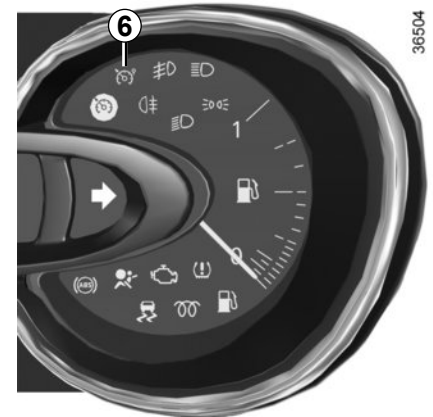


Hız limitörü, **sınırlanmış hız** adı verilen seçeceğiniz sürüş hızını aşmamanıza yardımcı olan bir fonksiyondur.



### Kumandalar

- 1 Çalıştırma/Durdurma butonu.
- 2 Sınırlanmış hızın devreye alınması, hafızaya alınması ve artarak değişmesi (+)
- 3 Sınırlanmış hızın azalarak değişmesi (-).
- 4 Hafızaya alınmış sınırlanmış hızın tekrar devreye alınması (R).
- 5 Fonksiyona ara verilmesi (sınırlanmış hızın hafızaya alınmasıyla (O)).



### Çalıştırma

☺ tarafındaki butona (1) basın. İkaz ışığı (6) turuncu yanar ve "HIZ LİMİTÖRÜ" mesajı, hız limitörü fonksiyonunun çalıştığını ve sınırlanmış hızı kaydetmeyi beklediğini göstermek için tireler ile birlikte gösterge tablosunda belirir.

Mevcut araç hızını kaydetmek için butona (2) (+) basınız: Tirelerin yerini sınırlanmış hız alır.

Kaydedilen minimum hız 30 km/h'dir.

## HIZ LİMİTÖRÜ (2/3)



### Sürüş

Bir sınırlanmış hız hafızaya alındığında, bu hıza ulaşılmadığı sürece sürüş, hız limitörü fonksiyonu olmayan bir araçtaki sürüşe benzer.

Kaydedilen hıza erişilir erişilmez, gaz pedalına uygulanacak herhangi bir etki, acil durum dışında programlanmış hızın aşılmasına izin vermeyecektir ("sınırlanmış hızın aşılması" paragrafına bakınız).

### Sınırlanmış hızın değişimi

Aşağıdaki tuşlara ardarda basarak sınırlanmış hızı değiştirebilirsiniz:

- hızı arttırmak için buton (2) (+);
- hızı düşürmek için buton (3) (-).

### Sınırlanmış hızın aşılması

Her an sınırlanmış hızı aşmak olasıdır, bunun için: Gaz pedalına **tam olarak ve sonuna kadar** basınız ("sert noktayı" aşarak).

Geçiş süresi boyunca, sınırlanmış hız gösterim bölgesinde sesli sinyali ile birlikte gösterge tablosunda yanıp söner.

Ardından, gaz pedalını serbest bırakınız Hız limitörü fonksiyonu, hafızaya alınmış hızın altında bir hıza eriştiğinizde geri gelir.

### Fonksiyonun sınırlanmış hızı koruyamaması

Dik bir yokuşta, sınırlanmış hız sistem tarafından muhafaza edilemez: hafızadaki hız gösterge tablosunda sizi bilgilendirmek için yanıp söner ve düzenli aralıklarla sesli sinyal duyulur.



Hız limitörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

## HIZ LİMİTÖRÜ (3/3)



### Fonksiyona ara verilmesi

5 (O) butonuna bastığınızda hız limitörü fonksiyonu beklemeye alınır. Bu durumda, sınırlanmış hız hafızada kalır ve hafızaya alınan hız ile birlikte «HAFIZA DEĞERİ» mesajı gösterge tablosunda belirir.

### Sınırlanmış hızın tekrar devreye alınması

Bir hız hafızaya alınmışsa 4 (R) butona basılarak bu hızın kullanılması mümkündür.



### Fonksiyonun sona erdirilmesi

Hız limitörü fonksiyonu, butona (1) bastığınızda devre dışı kalır, bu durumda hafızaya alınmış hız silinir. Gösterge tablosundaki turuncu ikaz ışığının (3) sönmesi, fonksiyonun sona erdirildiğini gösterir.

Limitör beklemeye alındığında, butona (2) (+) basılması hafızaya alınmış hızı dikkate almadan limitör fonksiyonunu yeniden devreye alır: Aracın sürüldüğü hız dikkate alınır.

## HIZ REGÜLATÖRÜ (1/4)



Hız regülatörü, seçtiğiniz hızda hızınızın sabit kalmasına yardımcı olan ve **ayarlanmış hız** adı verilen bir fonksiyondur.

Bu hız ayarlaması, 30 km/h hızdan itibaren her an yapılabilir.



Hız regülatörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.



Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır. Fonksiyon, sürücünün yerine müdahale etmez.

Dolayısıyla hiçbir durumda, sürücünün hız sınırlarına gösterdiği uyum, özen (her durumda ani fren yapmaya hazırlıklı olunuz) ve sorumluluğu üstlenemez.

Hız regülatörü, trafik yoğun olduğunda, virajlı veya kaygan (buzlanmış, ıslak, çakıllı) yolda ve hava şartları (sis, yağmur, yandan esen rüzgar...) uygun olmadığına kullanılmamalıdır.

**Kaza yapma riski vardır.**



### Kumandalar

- 1 Çalıştırma/Durdurma butonu.
- 2 Ayarlanmış hızın devreye alınması, hafızaya alınması ve artarak değişmesi (+).
- 3 Ayarlanmış hızın düşürülmesi (-).
- 4 Ayarlanmış hızın hafızadan çağrılması ile devreye alınması (R).
- 5 Fonksiyona ara verilmesi (regülasyon hızının hafızaya alınmasıyla) (O).

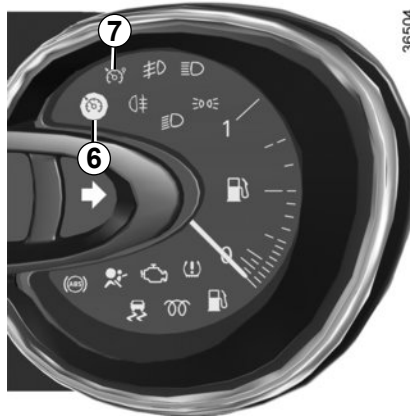
## HIZ REGÜLATÖRÜ (2/4)



### Çalıştırma

☺ tarafındaki butona (1) basınız.

İkaz ışığı 7 yeşil yanar ve «HIZ REGULATÖRÜ» mesajı regülatör fonksiyonunun çalıştığını ve hız regülatörünü kaydetmeyi beklediğini göstermek için tireler ile birlikte gösterge tablosunda belirir.



### Hızın ayarlanması

Sabit hızdayken (yaklaşık 30 km/h'den daha yüksek) butona (2) (+) basınız: Fonksiyon devreye girer ve mevcut hız hafızaya alınır.

Ayarlanmış hız, tirelerin yerini alır ve regülasyon gösterge tablosunda beliren bir mesajla ve 7 ikaz ışığının yanı sıra 6 ikaz ışığının yeşil yanmasıyla teyit edilir.



### Sürüş

Bir ayarlanmış hız hafızaya alındığında ve işlem devreye girdiğinde, ayağınızı gaz pedalından çekebilirsiniz.



Dikkat; acil durumda müdahale edebilmek için ayaklarınızı pedallara yakın tutmalısınız.



## HIZ REGÜLATÖRÜ (3/4)



### Ayarlanmış hızın değiştirilmesi

Aşağıdaki tuşlara art arda basarak ayarlanmış hızı değiştirebilirsiniz:

- hızı arttırmak için **2 (+)** düğmesini açınız;
- hızı azaltmak için buton **(3)** (-).



Hız regülatörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

### Ayarlanmış hızın geçilmesi

Her an, gaz pedalına basarak ayarlanmış hızı aşmak olasıdır. Hız aşımı süresi boyunca, ayarlanmış hız göstere tablosunda yanıp söner.

Ardından, gaz pedalını serbest bırakınız. Birkaç saniye sonra, araç başlangıçta ayarlanmış olan hıza otomatik olarak geri döner.

### Fonksiyonun ayarlanmış hızı koruyamaması

Dik bir yokuşta, düzenlenmiş hız sistem tarafından muhafaza edilemez. Hafızaya alınmış hız size bilgi vermek için göstere tablosunda yanıp söner.

## HIZ REGÜLATÖRÜ (4/4)



### Fonksiyona ara verilmesi

Aşağıdakilere müdahale edildiğinde fonksiyon beklemeye alınır:

- buton (5) (O);
- fren pedalı;
- debriyaj pedalı;

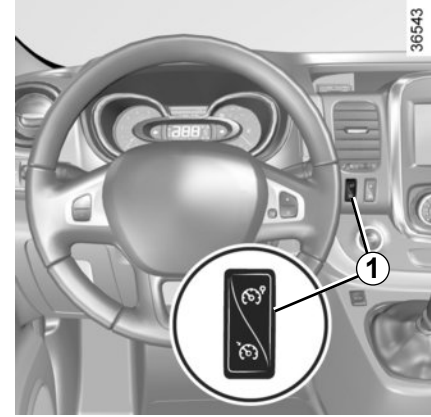
Her üç durumda da, ayarlanmış hız hafızaya alınmış olarak kalır ve gösterge tablosunda «HAFIZA DEGERI» mesajı belirir.

Çalıştırma işlemi (S) ikaz ışığının sönmesiyle teyit edilir.

### Ayarlanmış hızın tekrar devreye alınması

Bir hız hafızaya alınmışsa, sürüş şartlarının ayarlanmış olduğundan emin olduktan sonra devreye alabilirsiniz (trafik, yol durumu, hava şartları...). Araç hızı 30 km/saatın üzerindeyse 4 butonuna (R) basınız. Hafızaya alınmış hızın geri çağırılması sırasında regülatörün devreye alınması, (S) ikaz ışığının yanması ile teyit edilir.

**Not:** Önceden kaydedilen hız kullanılan hızdan daha yüksekse, araç hızlı bir şekilde bu eşiğe kadar hızlanır.



### Fonksiyonun sona erdirilmesi

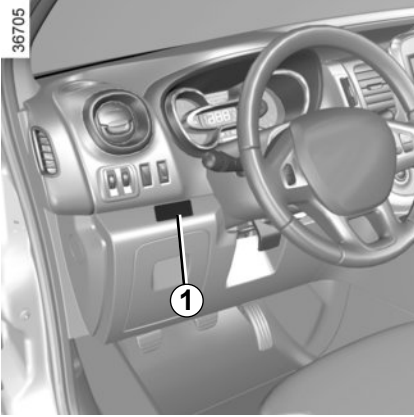
Hız regülatörü fonksiyonu, butona (1) basmanızda devre dışı kalır, bu durumda hafızaya alınmış hız silinir. Gösterge tablosundaki (S) ve (S) yeşil ikaz ışıklarının sönmesi, fonksiyonun sona erdirildiğini gösterir.

Regülatör fonksiyonu beklemeye alındığında, butona (2) (+) basılması hafızaya alınmış hızı dikkate almadan regülatör fonksiyonunu yeniden devreye alır. Aracın sürüldüğü hız dikkate alınır.



Hız regülatörü fonksiyonuna ara verilmesi veya devreden çıkarılması, hızın hemen azalmasına neden olmaz: Fren pedalına basarak fren yapmanız gerekir.

## “HIZ SINIR KİLİTLEMESİ” FONKSİYONU OLAN ARAÇ



Aracın hızı araca göre veya bulunduğunuz ülkedeki trafik kurallarına göre hız kilitlemesi kalıcı bir şekilde sınırlandırılabilir.

Değeri değiştirmek veya fonksiyonu devreye almak/devre dışı bırakmak için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Yasal hız sınır kilitlemesi durumunda (araca göre), bu fonksiyon devre dışı bırakılamaz.

Torpedo üzerine yapıştırılmış etiket (1) hız sınır kilitlemesi opsiyonunu size hatırlatır.

**Özel durum:** Aracınızda hız Regülatörü/Limitörü varsa, gaz pedalına tam olarak ve sonuna kadar basma («sert nokta» yı geçene kadar) hız sınır kilitlemesini geçmenizi sağlamaz (bölüm 2'deki «hız limitörü» paragrafına bakınız).

Özel durumlarda (örneğin, dik bir yokuşta...), hız sınır kilitlemesi çok az geçilebilir çünkü bu sistem, fren sistemine müdahale edemez.



Fonksiyon, sürücünün yerine müdahale etmez. Dolayısıyla hiçbir durumda, sürücünün hız sınırlarına gösterdiği uyum, özen ve sorumluluğu üstlenemez.

## HIZLANDIRILMIŞ RÖLANTİ



Kumandaya (1) basınız, fonksiyon birkaç saniye sonra devreye girer.

### Hızlandırılmış rölanti devrinin değiştirilmesi

Devri yükseltmek veya düşürmek için Marka yetkili servisine danışınız.

### Fonksiyonun sona erdirilmesi

Fonksiyon aşağıdaki durumlarda yarıda kesilir:

- gaz pedalına ve/veya debriyaj pedalına basıldığında;
- araç hızı 0 km/h'nin üzerindeyken;
- **STOP** ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar;
- **🔧** ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar;
- **⚡** ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar.

**Stop and Start işlevi ile ilgili özellik:**  
“Hızlı rölanti devri” işlevinin etkinleştirilmesi, motorun bekleme moduna geçmesini engeller (bölüm 2'deki “Stop and Start” bilgilerine başvurunuz).

## PARK YARDIMI (1/2)

### Çalışma prensibi

Aracın arka tamponuna yerleştirilmiş (araca göre) ultrasonik detektörler, araçla engel arasındaki mesafeyi «ölçer».

Bu ölçüm, engelle yaklaşıldıkça frekansı yükselen ve engelle araç arasında yaklaşık 30 santimetre mesafe kaldığında sürekli hale gelen sinyal sesleriyle gerçekleşir.

Geri vitese geçildiğinde, aracın arkasında yaklaşık 1,20 metre mesafede bulunan nesnelerin çoğu algılanır, bir sinyal sesi duyulur ve araca göre **1** ekranı aracın etrafındaki alanı gösterir.



Park yardımı sistemi, çekme veya yük taşıma sistemlerini, vb. hesaba katmaz.



**Not:** Ultrasonik detektörlerin temiz olmasına özen gösteriniz (kirlilik, çamur, kar, ... olması).



Bu fonksiyon, manevra sırasında, araç ile engel arasındaki mesafeyi sesli ikazlar aracılığıyla belirten ilave bir yardımdır.

Dolayısıyla hiçbir durumda, bu fonksiyon manevralar sırasında sürücünün dikkatinin ve sorumluluğunun yerini alamaz.

Sürücü, sürüş esnasında meydana gelebilecek ani olaylara karşı her zaman hazır olmalıdır: manevra sırasında kör noktada küçük, kısıtlı hareketli engeller (bir çocuk, bir hayvan, çocuk arabası, bisiklet, taş, direk vb.) bulunmadığından her zaman emin olunuz.



Manevra sırasında aracın alt kısmına bir darbe gelmesi durumunda (örnek: baba, yüksek kaldırım veya başka bir şehir mobilyası ile temas), araca zarar verebilirsiniz (örnek: akslardan birinin deforme olması).

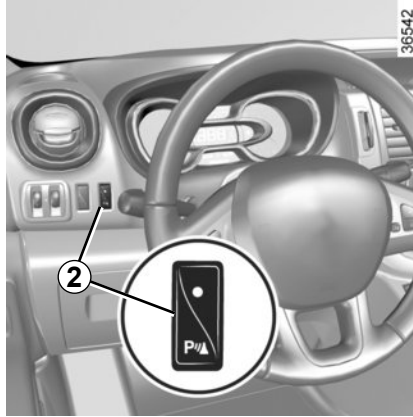
Her türlü kaza riskini ortadan kaldırmak için, aracınızı bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

## PARK YARDIMI (2/2)



### Park yardımı ses seviyesinin ayarlanması

Araca göre, bazı parametreleri **1** multimedya ekrandan ayarlayabilirsiniz. Detaylı bilgiler için ekipmanın kullanım kılavuzuna bakınız



### Sistemin kısa bir süre için devreden çıkarılması

Sistemi devre dışı bırakmak için butona **(2)** basınız.

Butonun içindeki ikaz ışığı sistemin devre dışı kaldığını size bildirmek için yanar.

Butona tekrar basılmasıyla sistem yeniden devreye girerken ışık da söner.

Araca göre multimedya ekrandan park yardımını devre dışı bırakabilirsiniz. Detaylı bilgiler için ekipmanın kullanım kılavuzuna bakınız

Kontak kapatıldıktan sonra motor tekrar çalıştırıldığında sistem otomatik olarak tekrar aktif hale geçer.


### Sistemin uzun bir süre için devreden çıkarılması

Butona **(2)** uzun süre basarak sistemi kalıcı olarak devre dışı bırakabilirsiniz.

Butonun içindeki ikaz ışığı sürekli olarak yanık kalır.

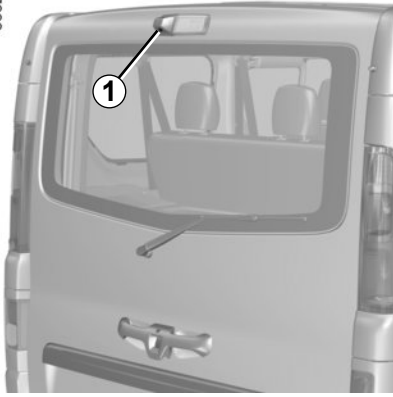
Bu şekilde devre dışı bırakılan sistem butona uzun basılarak yeniden devreye alınabilir.

### Çalışma arızaları

Araca göre, sistem bir çalışma arızası algıladığında, gösterge tablosunda  ikaz ışığıyla birlikte "park yardımı kontrol" mesajı belirir ve yaklaşık 5 saniye boyunca bir sesli ikaz duyulur. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.

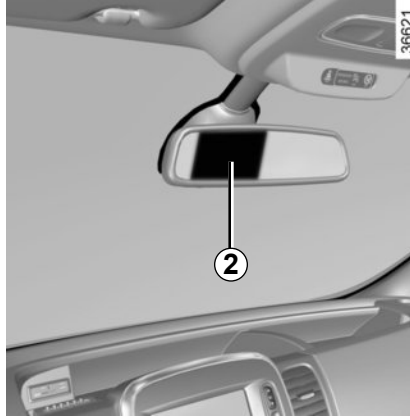
## GERİ VİTES KAMERASI (1/2)

36620



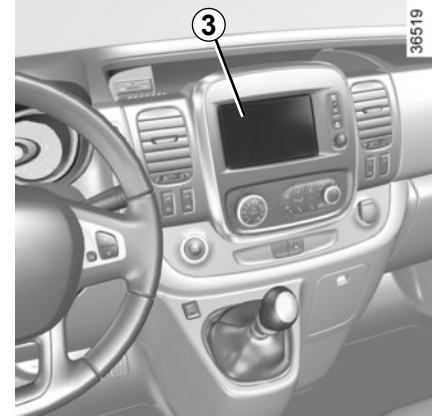
### Çalışması

Geri vitese geçerken, bagaj kapağında veya araca göre arka sürgülü kapı üzerinde kamera 1 dokunmatik ekranda aracın arkasının görüntüsünü verir ve araca göre çıkarılabilir 2 veya araca göre multimedya göstergesi üzerinde 3 iki 4 veya üç 5 gabari ile (mobil veya sabit olarak) mevcuttur.



36621

**Not:** Geri vites kamerasının temiz olmasına dikkat ediniz (kirlilik, çamur, kar, yoğunlaşma vb.).



36519

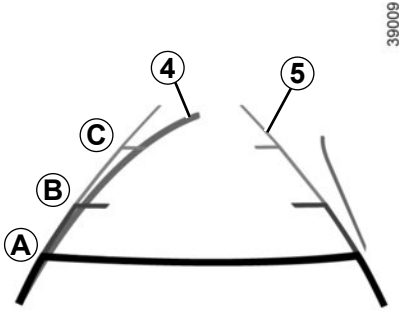
**Not:** araca göre, multimedya ekranından 3 bazı parametreleri üzerinden ayarlayabilirsiniz. Ekipman kılavuzuna bakınız.



Bu fonksiyon ek bir yardımdır. Dolayısıyla bu fonksiyon hiçbir durumda sürücünün gösterdiği özeni ve sorumluluğu üstlenemez.

Sürücü, sürüş esnasında meydana gelebilecek ani olaylara karşı her zaman hazır olmalıdır: manevra sırasında kör noktada küçük, kısıtlı hareketli engeller (bir çocuk, bir hayvan, çocuk arabası, bisiklet, taş, direk vb.) bulunmadığından her zaman emin olunuz.

## GERİ VİTES KAMERASI (2/2)



### Hareketli gabari 4 (araca göre)

Multimedya ekranında mavi olarak gösterilir 3. Direksiyon simidi konumuna göre aracın yörüngesini gösterir.

### Sabit gabari (5)

Sabit gabari, aracın arkasındaki mesafeyi belirten renk işaretlerinden (A, B ve C) oluşur:

- A (kırmızı) aracın yaklaşık 30 santimetre mesafesinde;
- B (sarı) aracın yaklaşık 70 santimetre mesafesinde;
- C (yeşil) aracın yaklaşık 150 santimetre mesafesinde.

Bu gabari sabittir ve tekerlekler araç ile birlikte düzse aracın yörüngesini gösterir.

Bu sistem öncelikle gabarilerle kullanılır (yörünge için hareketli ve mesafe için sabit). Kırmızı bölgeye erişildiğinde en iyi şekilde park etmek için tampon görüntüsünden yararlanınız.

Ekran ters bir resim gösterir.

Gabariler düz bir zemine projekte edilen bir gösterimdir. Bu bilgiler, dikey bir nesneyle veya zemindeki bir nesneyle üst üste geldiğinde dikkate alınmamalıdır.

Gösterge tablosu ekranında beliren nesneler deforme olabilir.

Fazla aydınlatma durumunda (kar, araç güneş altında...), kamera vizyonu hasar görebilir.

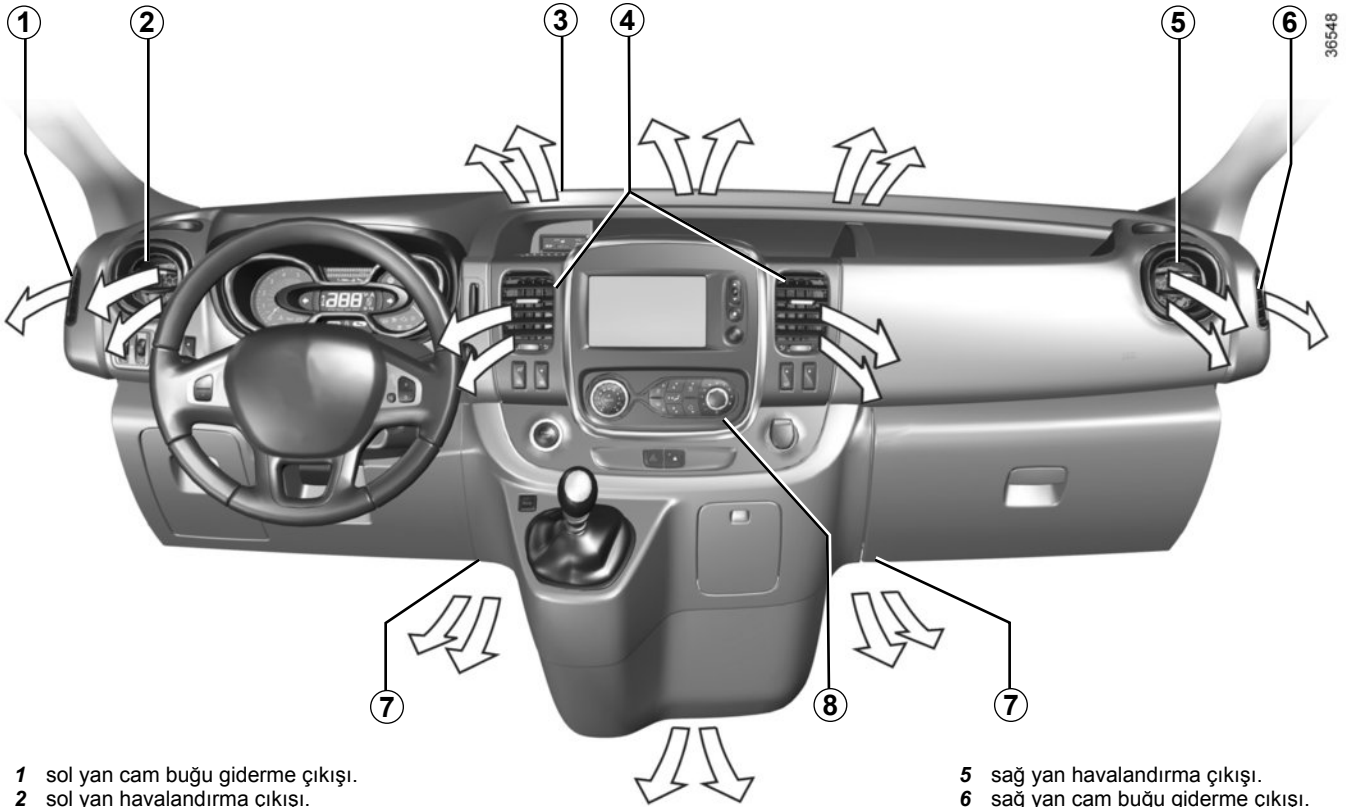
Arka kapılar açıkken veya tam kapalı değilken "BAGAJ ACIK" mesajı belirir, ve araca göre kamera ekranı kapanır.



# Bölüm 3: Rahatınız için

|   |      |
|---|------|
| Havalandırma çıkışları . . . . .                  | 3.2  |
| Isıtma, Manüel klima . . . . .                    | 3.4  |
| Otomatik klima . . . . .                          | 3.8  |
| Klima: Kullanım bilgileri ve tavsiyeler . . . . . | 3.12 |
| İlave klima . . . . .                             | 3.14 |
| Camlar . . . . .                                  | 3.16 |
| Güneşlik . . . . .                                | 3.18 |
| İç aydınlatma . . . . .                           | 3.19 |
| Araç içi eşya, aksesuar gözleri . . . . .         | 3.22 |
| Küllük, aksesuar prizi . . . . .                  | 3.31 |
| Arka sıra koltuğu: işlevler . . . . .             | 3.34 |
| Bagaj ara rafı . . . . .                          | 3.38 |
| Bagaj sabitleme filesi . . . . .                  | 3.39 |
| Eşya taşıma . . . . .                             | 3.41 |
| Eşyaların taşınması . . . . .                     | 3.43 |
| çekme römork, karavan bağlantısı . . . . .        | 3.43 |
| Mülimedya ekipmanları . . . . .                   | 3.44 |

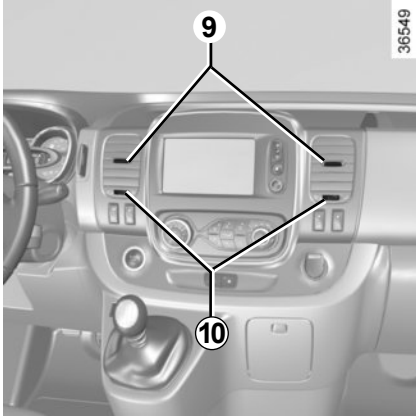
## HAVALANDIRMA ÇIKIŞLARI, hava çıkışları (1/2)



- 1 sol yan cam buğu giderme çıkışı.
- 2 sol yan havalandırma çıkışı.
- 3 ön cam buğu giderme çıkışları.
- 4 orta havalandırma çıkışları.

- 5 sağ yan havalandırma çıkışı.
- 6 sağ yan cam buğu giderme çıkışı.
- 7 yolcu ayakları çıkışı.
- 8 kumanda tablosu.

## HAVALANDIRMA ÇIKIŞLARI, hava çıkışları (2/2)



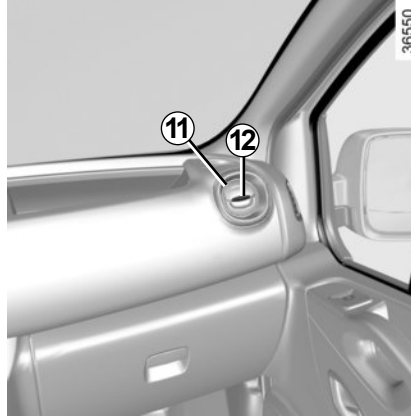
### Orta havalandırma çıkışları

Havalandırmaları kapatmak için, sürgüleri **9** kaldırın.

### Dağıtım

Yukarı/aşağı: Sürgüleri (**9**) hareket ettiriniz.

Sağ/sol: düğmeleri **10** çevirin.



### Yan havalandırma çıkışları

#### Debi

Havalandırma çıkışını (**11**) açmak için, istenilen açıklığa göre havalandırma çıkışına (**12** noktası) basın.

#### Yönlendirme

Hava akımını yönlendirmek için **11** havalandırma çıkışını çevirin.

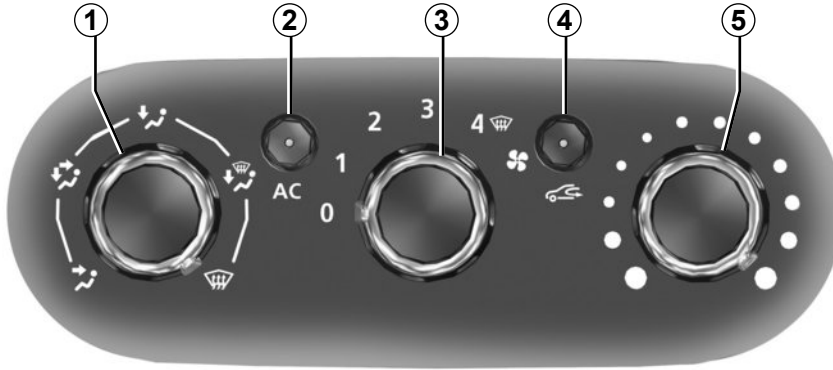
Aracınızdaki kötü kokulara karşı, sadece bunun için öngörülmuş sistemleri kullanınız. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



Aracın havalandırma devresine hiçbir şey koymayınız (örneğin kötü koku durumunda...).

**Hasar görme veya yangın riski.**

## MANÜEL KLİMA (1/4)



36552

### Kumandalar

Bu düğmeler aracın ekipman seviyesine göre değişir.

- 1 Hava dağıtımı.
- 2 Klimanın çalıştırılması veya durdurulması.
- 3 Havalandırma hızının ayarlanması.
- 4 Araç içi yalıtımı/dahili sirkülasyon modunun çalıştırılması.
- 5 Hava sıcaklığının ayarlanması.

**Kullanım bilgileri ve tavsiyeleri:** « Klima: Kullanım bilgileri ve tavsiyeleri » paragrafına bakınız.

### Hava sıcaklığının ayarlanması

İstenilen sıcaklığa göre kumandayı (5) çevirin. Sürgü kırmızıda ilerledikçe, sıcaklık artar.

### Havalandırma hızının ayarlanması


Kumandayı (3), 0 ile 4 arasında bir konuma getirebilirsiniz. Kumanda sağa doğru konumlandırıldıkça, araç içinde üflenen hava miktarı artar. Hava girişini durdurmak istiyorsanız, 3 kumandayı 0 konumuna getirin. Sistem durduğunda: Araç içindeki havalandırma fanı hızı sıfırdır (araç duruyorken), araç seyir halindeyken yine de düşük bir hava debisi hissedebilirsiniz.

### Not

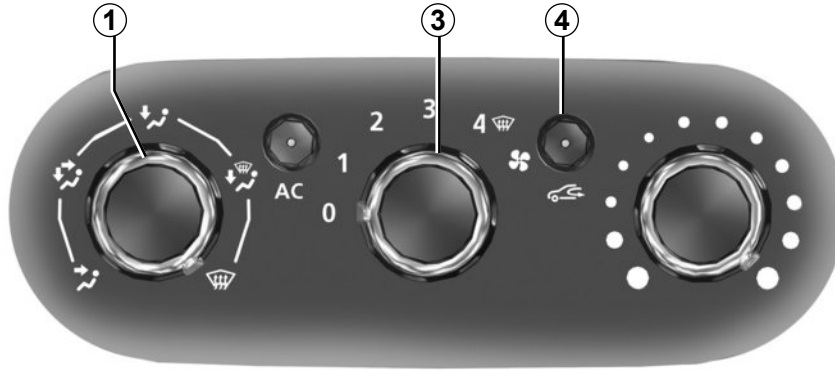
Bu kumandanın 0 konumunda uzun süreli kullanımı, yan camlarda ve ön camda buhar oluşmasına ve de araç içinde tazelenmiş havadan kaynaklanan rahatsızlıklara yol açabilir.

### Hızlı buğu giderme

Araç içinin yalıtılması/dahili sirkülasyon (gösterge ışığı 4 ışığı söner) kumandaları 1

ve 3,  konumları üzerine getirin. Klimanın kullanımı buğu gidermeyi hızlandırmayı sağlar.

## MANÜEL KLİMA (2/4)



36552

### Araç içi yalıtımı/dahili sirkülasyon modunun çalıştırılması

Tuşa 4 basınız (ikaz ışığı yanar).

Bu şartlarda, dışarıdan hava emilmeden araç içinden alınan hava sirküle edilir.

### Dahili sirkülasyon aşağıdakileri sağlar:

- dış çevreden yalıtımı sağlamak (kirliliğin girmesinde seyir...);
- araç içinde istenilen sıcaklığa daha etkili şekilde ulaşmak.

Dahili sirkülasyon fonksiyonunun uzun süre kullanımı, yan ve ön camlarda buğulanmalara ve yenilenmeyen havaya bağlı olarak kötü kokulara sebep olabilir. Dahili sirkülasyona gerek kalmadığında derhal butona (4) yeniden basarak normal çalışmaya (dış hava) geçilmesi tavsiye edilir.



36669

### Arka cam buz / buğu giderme

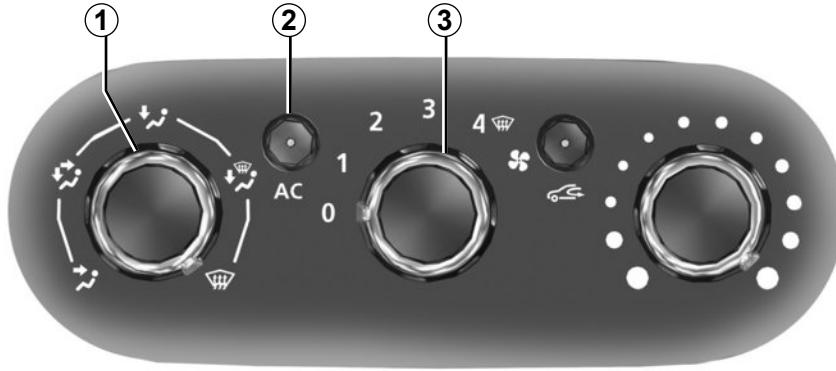
**Motor çalışırken**, tuşa (6) basın. Butonun içindeki ikaz ışığı yanar.

Bu fonksiyon arka camın ve buz gidermeli elektrikli dikiz aynalarının elektrik akımı ile buğuyu hızlı bir biçimde gidermesini sağlar (bu fonksiyonun bulunduğu araçlarda).

**Bu fonksiyondan çıkmak için**, yeniden 6 tuşuna basınız.

Aksi takdirde, buğu giderme otomatik olarak durur.

## MANÜEL KLİMA (3/4)



### Araç içi hava dağıtımı

Dağıtım işleminizi seçmek için kumandayı (1) çeviriniz.



Hava akımı, torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına yönlendirilmiştir.



Hava akımı, torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına ve yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı genel olarak, yolcuların ayaklarına ve torpido havalandırma çıkışlarına yönlendirilmiştir. Hava akımını sadece ayaklara doğru yönlendirmek için torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarını kapatın.

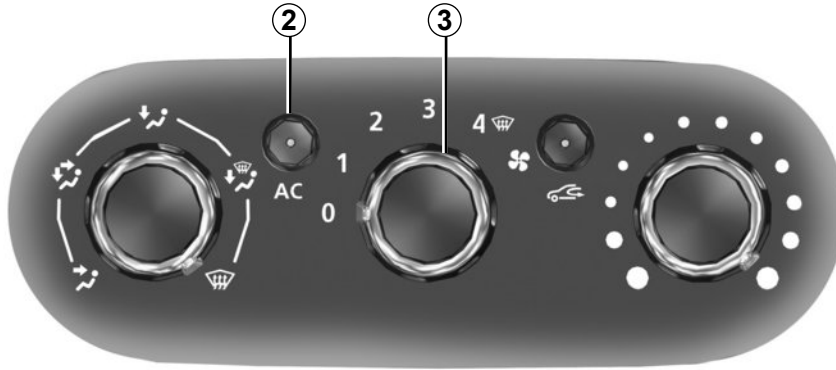


Hava akımı, tüm havalandırma çıkışlarına, ön cam ve ön yan cam buğu giderme çıkışlarına ve yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, ön cam ve ön yan cam buğu giderme çıkışlarına doğru yönlendirilmiştir.

## MANÜEL KLİMA (4/4)



36552

### Klimanın çalıştırılması veya durdurulması

Tuş (2), klima fonksiyonunun çalıştırılmasını (ikaz ışığı yanar) veya durdurulmasını (ikaz ışığı söner) sağlar.

Kumanda (3) 0 konumunda ise, çalıştırma işlemi yapılamaz.

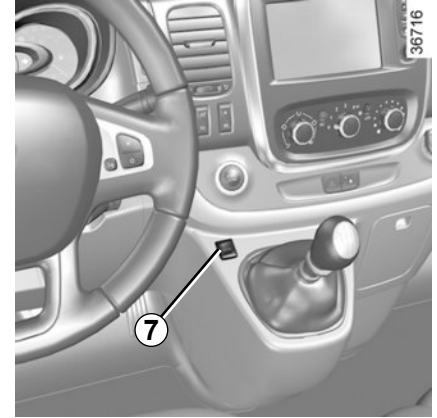
### Klima kullanımı aşağıdakileri sağlar:

- araç içi sıcaklığının düşürülmesi;
- buğunun daha çabuk giderilmesi.

Klima, dış hava sıcaklığı düşükse çalışmaz.



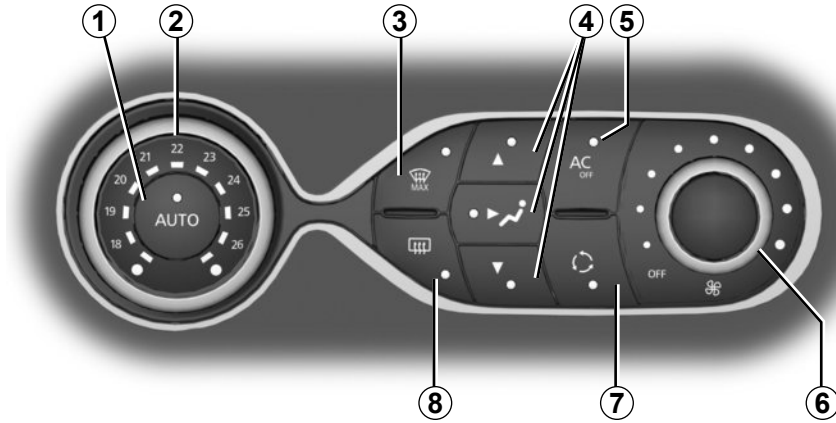
**Klima gazı devresini açmayınız.** Klima gazı, gözler ve cilt için tehlikelidir.



36716

**EKO modu bulunan araçlar için (7 tuşu):** çalıştığında, EKO modu iklimlendirme/ve veya ısıtma işlemlerini azaltabilir. Bölüm 2'deki "Sürüş öneriler, Eko Sürüş" paragrafına bakınız.

## OTOMATİK KLİMA (1/4)



36651

### Kumandalar

- 1 Otomatik mod.
- 2 Hava sıcaklığının ayarlanması.
- 3 «Açık görüş şartları» fonksiyonu.
- 4 Araç içinde hava dağıtımının ayarlanması.
- 5 Klima kumandası.
- 6 Havalandırma hızının ayarlanması.
- 7 Dahili sirkülasyon.
- 8 Arka camın ve araca göre dikiz aynalarının buz/buğu giderme fonksiyonu.

### Otomatik mod

Otomatik klima sistemi (aşırı kullanma durumları dışında), araç içi konforuyla birlikte iyi bir görüş seviyesi ve yakıt tüketiminin olabildiğince en alt seviyede kalmasını sağlar. Sistem, havalandırma fanı hızı, hava dağıtımı, dahili hava sirkülasyonu, klimanın ve hava sıcaklığının çalıştırılması veya durdurulması üzerine etki eder.

**AUTO** : dış şartlara göre seçilen konfor seviyesine erişiminin en iyi duruma getirilmesi. Tuşa (1) basınız.

### Havalandırma hızının değiştirilmesi

Otomatik modda sistem, konforu sağlamak ve korumak için en uygun havalandırma hızını ayarlar.

Havalandırma hızını arttırmak veya azaltmak için 6 tuşlara basarak havalandırma hızını her zaman ayarlayabilirsiniz.

### Hava sıcaklığının ayarlanması

İstenilen sıcaklığa göre kumandayı (2) çevirin.

Kumandayı sağa çevirdikçe sıcaklık artar.

**Özellik:** uç ayarlar, sistemin maksimum soğukluk veya maksimum sıcaklık üretimini sağlar ("18 °C " ve " 26 °C ").



## OTOMATİK KLİMA (2/4)

### « Açık görüş şartları » fonksiyonu

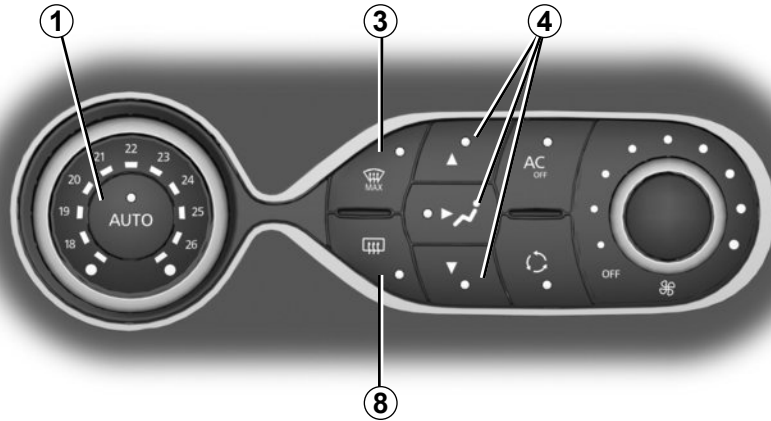
Tuşa (3) basınız, butonun içindeki ikaz ışığı yanar.

Bu fonksiyon, ön camın ve arka camın, yan ön camların ve dış dikiz aynalarının hızlı bir biçimde buz ve buğu gidermesini sağlar. Klîmanın ve arka cam rezistansının otomatik olarak çalıştırılmasını zorunlu kılar.

Arka cam rezistansının çalışmasını durdurmak için tuşa (8) basınız, entegre ikaz ışığı söner.

**Bu fonksiyondan çıkmak için, 3 veya 1 tuşlara basınız.**

Bazı tuşlar, fonksiyonun durumunu gösteren çalışma ikaz ışığına sahiptir.



### Araç içinde hava dağıtımını değişikliği

4 tuşlarından birine basın. Seçili tuşun içindeki ikaz ışığı yanar.

İki pozisyonu aynı anda seçmek mümkündür, 4 tuşlarından iki tanesine basın.



Hava akımı, tüm havalandırma çıkışlarına, ön cam ve ön yan cam buğu giderme çıkışlarına doğru yönlendirilmiştir.

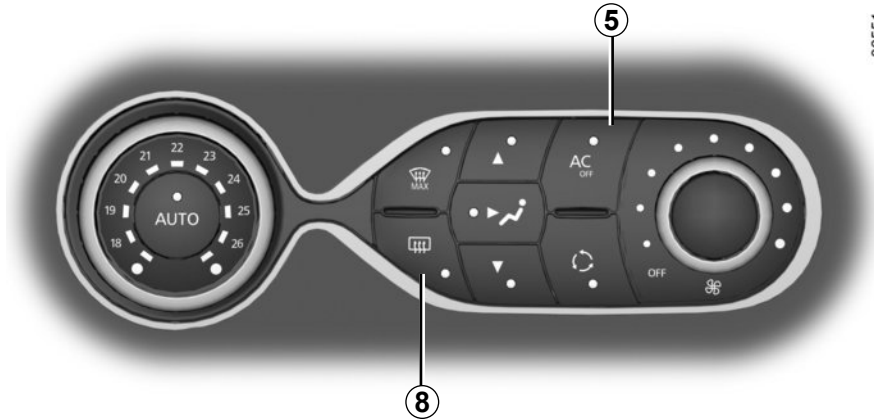


Hava akımı, öncelikle torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına yönlendirilmiştir.



Hava akımı, öncelikle yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.

## OTOMATİK KLİMA (3/4)



### Arka cam buz / buğu giderme

Tuşa (8) basınız, butonun içindeki ikaz ışığı yanar. Bu fonksiyon arka camın ve buz gidermeli dikiz aynalarının elektrik akımı ile buğuyu hızlı bir biçimde gidermesini sağlar (bu fonksiyonun bulunduğu araçlarda).

**Bu fonksiyondan çıkmak için,** yeniden 8 tuşuna basınız. Aksi takdirde, buğu giderme otomatik olarak durur.

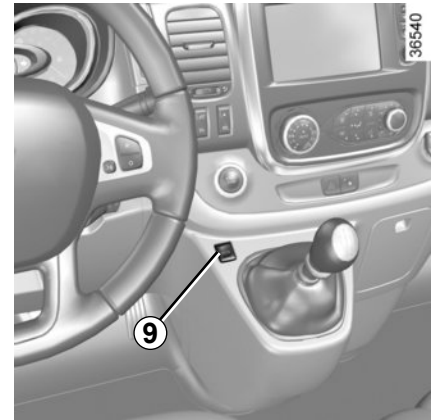
### Klimanın çalıştırılması veya durdurulması

Otomatik modda sistem, dış hava koşullarına göre klimanın çalıştırılmasına veya durdurulmasına kumanda eder.

Klimayı mutlaka durdurmak için 5 tuşuna basınız, tuşun içindeki ikaz ışığı yanar.

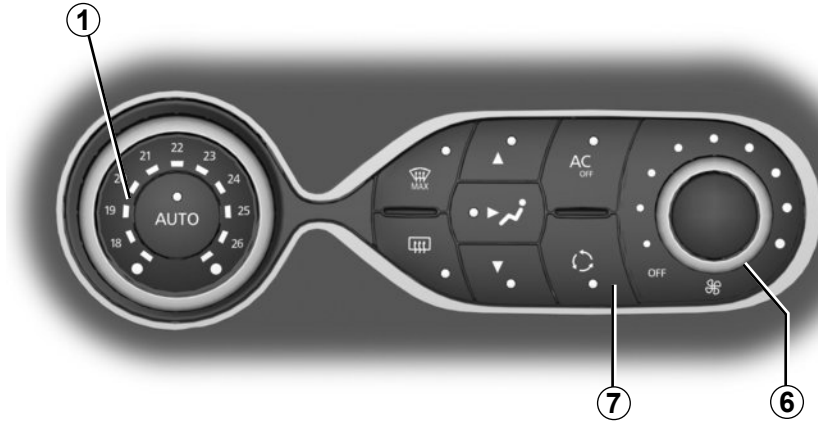


**Klima gazı devresini açmayınız.** Klima gazı, gözler ve cilt için tehlikelidir.



**EKO modu bulunan araçlar için (9 tuşu):** basıldığında, EKO modu otomatik havalandırmanın performansını düşürür. Bölüm 2'deki "Sürüş öneriler, Eko Sürüş" paragrafına bakınız.

## OTOMATİK KLİMA (4/4)



### Dahili sirkülasyon (araç içinin yalıtılması)

Bu fonksiyon otomatik olarak yönetilir ama ayrıca manüel olarak da devreye alabilirsiniz, bu durumda fonksiyonun devreye alınması 7 göstergesinin ikaz ışığıyla onaylanır.

Buz/buğu giderme, her durumda öncelikle dahili hava sirkülasyonunda kalır.

#### Not:

- dahili sirkülasyon sırasında, dış hava emilmeden araç içinden alınan hava dahili sirküle edilir;
- Dahili sirkülasyon, dış çevreden yalıtılmayı sağlar (hava kirliliği olan bölgede seyretmek...);
- araç içinde istenilen sıcaklığa daha etkili şekilde ulaşmayı sağlar.

### Manüel kullanım

Tuşa (7) basınız, butonun içindeki ikaz ışığı yanar.

Bu konumun uzun süre kullanımı, yenilenmemiş havadan ileri gelen kokulara, ayrıca camlarda buğu oluşmasına neden olabilir.

Bu nedenle, dahili sirkülasyona gerek kalmadığında derhal tuşa (7) yeniden basarak otomatik moda (dış hava) geçilmesi tavsiye edilir.

Bu fonksiyondan çıkmak için, yeniden tuşa (7) basınız.

### Sistemin durması

Sistemi durdurmak için 6 kumandayı "OFF" konumuna getirin. Yeniden çalıştırmak için 6 kumandasını yeniden döndürün ve hava hızı ayarlarını veya 1 tuşuna basın.

# KLİMA: bilgileri ve çalıştırma talimatları (1/2)

## Kullanım tavsiyeleri

Bazı durumlarda, (klima durmuş, dahili hava sirkülasyonu devrede, havalandırma hızı sıfır veya zayıf vb.) aracın camlarında ve ön camında buğu oluşumunu görebilirsiniz.

Buğu oluşması durumunda, gidermek için “açık görüş” fonksiyonunu kullanınız, tekrar oluşmasını önlemek için klima kullanımını otomatik moda ayarlayınız.

### ECO modu bulunan araçlar

ECO modu etkinleştirildikten sonra klima performansını azaltabilir. Bölüm 2'deki “Sürüşle ilgili öneriler, Eco-driving (Eco sürüş)” paragrafına bakınız.



Aracın havalandırma devresine hiçbir şey koymayınız (örneğin kötü koku durumunda...).

**Hasar görme veya yangın riski.**

## Yakıt tüketimi

Klimanın kullanımı sırasında yakıt tüketiminde bir artışın gözlenmesi normaldir (özellikle şehir içinde).

Otomatik kliması olmayan araçlarda, gereksinim duymadığınızda klimayı kapatınız.

### Yakıt tüketimini ve böylece çevre kirliliğini minimuma indirmek için tavsiyeler

Aracınızı havalandırmalar açık ve camlar kapalıyken sürün. Araç, sıcakta ve güneş altında park halinde kalmışsa, aracı çalıştırmadan önce sıcak havayı araçtan atmak için birkaç dakika aracı havalandırınız.

## Bakım

Kontrol periyotlarını öğrenmek için aracınızın bakım belgesine bakınız.

Soğuk havalarda bile klima sistemini ayda en az bir kez yaklaşık 5 dakika çalıştırarak düzenli olarak kullanınız.

## Çalışma arızaları

Genel olarak çalışma arızaları durumunda Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

– **Buz çözme, buğu giderme veya klima fonksiyonunun etkinliğinde azalma var.**

Bunun nedeni, polen filtresi kartuşunun kirlenmesi olabilir.

– **Soğuk hava üretilmiyor.**

Kumandaların doğru konumda olduğunu ve sigortaların düzgün çalıştığını kontrol ediniz. Aksi durumda sistemi durdurunuz.

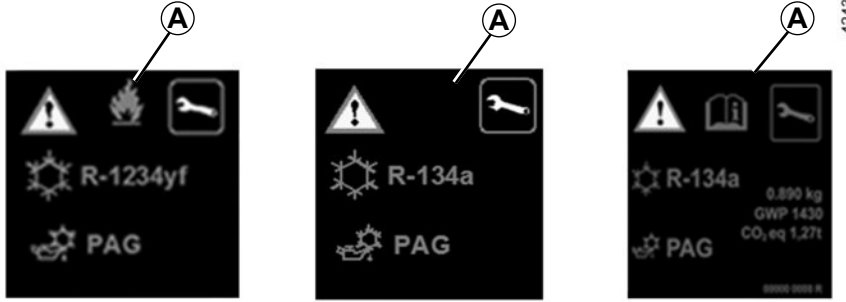
## Aracın altında su olması

Klimanın uzun süre kullanılmasından sonra araç altında yoğunlaşma nedeniyle bir miktar su bulunması normaldir.



**Klima gazı devresini açmayınız.** Klima gazı, gözler ve cilt için tehlikelidir.

## KLİMA: bilgiler ve çalıştırma talimatları (2/2)



Klima akışkanı devresi, florurlu sera gazları içerebilir.

Araca göre aşağıdaki bilgileri, motor bölmesinin içine yapıştırılmış olan etiketin **A** üzerinde bulabilirsiniz.

Bu bilgilerin etikette **A** olup olmadığı ve buldukları yer araca bağlıdır



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



**Klima akışkanı tipi**



**Klima devresinin yağ tipi**



**Yanıcı ürün**



**Kullanım kılavuzuna başvurun**



**Bakım**

x,xxx kg

Araç içinde mevcut klima akışkanı miktarı.

GWP xxxxx

**K ü r e s e l I s ı n m a**  
Potansiyeli (CO<sub>2</sub> eşdeğeri).

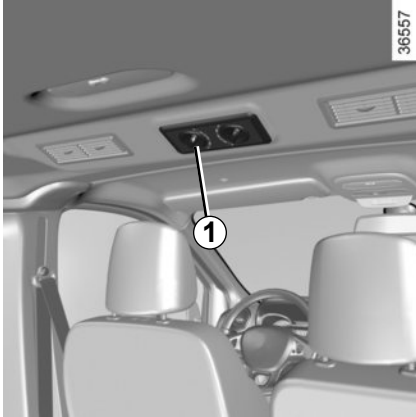
CO<sub>2</sub> eşd.  
x,xx t

Ağırlık olarak miktarı ve CO<sub>2</sub> eşdeğeri.



**Klima gazı devresini açmayın.** Klima gazı, gözler ve cilt için tehlikelidir.

## İLAVE KLİMA (1/2)

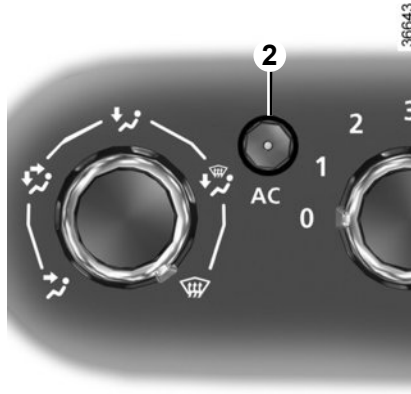


Araçta klima gazı varsa; yönlendirilebilir dört hava çıkışı bulunur ve **1** kumandalara sahiptir:

Bu komutlar sadece araç içine üflenen hava miktarı üzerinden çalışır:

- Sıcaklık için bir komut (hava alt havalandırma çıkışlarından çıkar);
- bir komut soğuk için (hava ön havalandırma çıkışlarından çıkar).

**Not:** Dört havalandırmayı aynı anda kapatmaktan kaçınınız (sistem elemanlarının bozulma riski).



### Manüel klima bulunan araç

Klimanın çalıştığından emin olunuz (**2** düğmesi üzerindeki ikaz ışığı yanar).

**Not:** **2** düğmesinde çalışma ikaz ışığı bulunur:

- ikaz ışığı yanık olduğunda fonksiyon çalışmaktadır;
- ikaz ışığı sönmük olduğunda fonksiyon çalışmamaktadır.

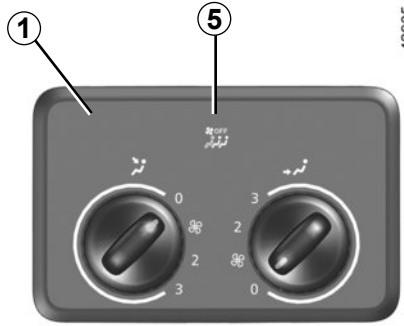
## İLAVE KLİMA (2/2)



### Otomatik klima bulunmayan araç

Klimanın çalıştığından emin olunuz (A/C KAPALI düğmesi 3 üzerindeki ikaz ışığı söner).

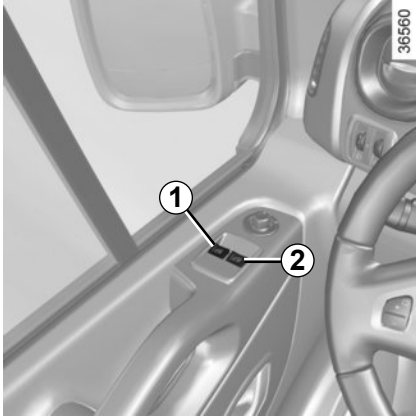
1 için kumanda ayarlarını etkinleştirmek için 4 düğmesine basınız. 4 ikaz ışığı düğmesi ve 1 ikaz ışığı 5 kumandası kapalıdır.



**Not:** düğme 4 ve kumandanın 1 bir çalışma ikaz ışığı bulunur:

- ikaz ışıkları 4 ve 5 yanıyorken, kumanda 1 etkin değildir;
- ikaz ışıkları 4 ve 5 kapalıyken, kumanda 1 çalışmaktadır.

## CAMLAR (1/2)



### Elektrikli cam açma kapama mekanizmaları

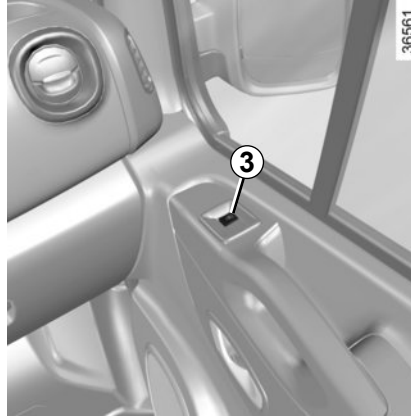
#### Kontak açıkken:

- camı istenilen yüksekliğe kadar indirmek için butona basınız;
- istenilen yüksekliğe kadar kaldırmak için ilgili camın butonunu kaldırınız.

#### Sürücü tarafında

Aşağıda belirtilen butonlara basınız:

- **1** sürücü tarafı için;
- **2** ön yolcu tarafı için.



### Ön yolcu koltuğu tarafı için

Butona (3) basınız.

Yarı aralanmış cam üzerine nesne koymaktan kaçınınız: cam açma kapama mekanizmasının zarar görme riski.



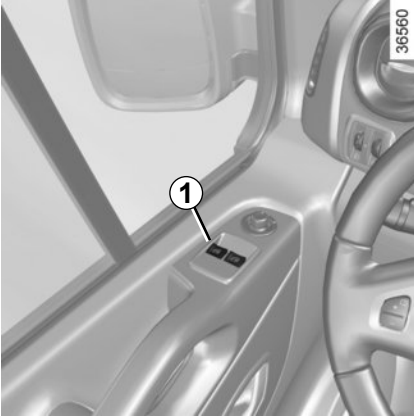
#### Sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken RENAULT kartını veya anahtarı içeride bırakarak kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız. Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam açma kapama mekanizmaları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer yolcular için tehlikeli olabilir. Vücudun bir bölümünün sıkışması durumunda, ilgili butona basarak camın yönünü hemen tersine çeviriniz.

#### Ağır yaralanma riskleri.



## CAMLAR (2/2)



### Dokunmalı mod

Araca göre, önceden belirtilen elektrikli cam açma kapama mekanizmalarının çalışmasına ilave bir moddur. Sadece ön sürücü camında bulunur.

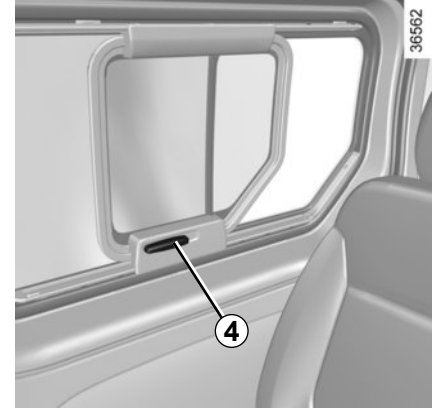
**1** butonuna sonuna kadar ve kısaca basınız veya çekiniz: cam tamamen kapanır veya iner. Butona basılması camın çalışmasını durdurur.

**Not:** Camlardan biri kapanma sırasında bir engelle karşılaştığında (örn. ağaç dalı vb.) önce durur sonra birkaç santimetre aşağıya iner.

### Çalışma arızaları

Cam kapama mekanizmasının çalışmadığı durumlarda sistem, dokunmalı olmayan moda çalışır: Cam tamamen kapanana dek (cam kademe kademe kapanır) ilgili butona gerektiği kadar basınız ve sonra sistemi başlatmak için üç saniye boyunca butonu (hep kapama yönünde olmak üzere) basılı tutunuz.

Eğer gerekirse Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Sürgülü arka camlar

Tutamağı döndürünüz **4** ve camın durmasını istediğiniz yere kadar kaydırın.



Camları kapatırken vücudun herhangi bir kısmının (kol, el vb.) araç dışında olmamasına dikkat ediniz.

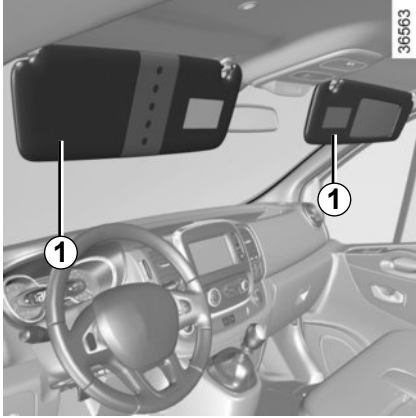
**Ağır yaralanma riskleri.**



**Sürgülü camlar ve kapılar**

**Bunları kullanmadan önce** hiçbir yolcunun açık camdan veya kapıdan vücudunun bir bölümünü çıkarmadığından emin olunuz.

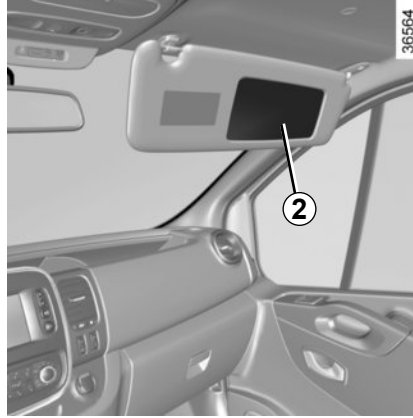
# GÜNEŞLİK



## Güneşlik

Güneşliği (1) indiriniz.

Güneşliği cama doğru yatırmanız mümkündür.



## Güneşlik içi ayna veya ek dikiz ayna 2

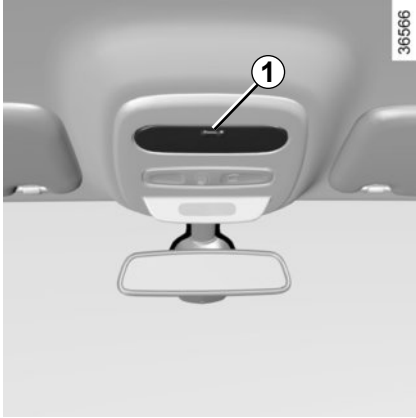
(araca göre)

Aynayı görmek için güneşliği indiriniz.

### Ek dikiz aynasının özellikleri

Bölüm 1'deki "Dikiz aynalar" paragrafına bakınız.

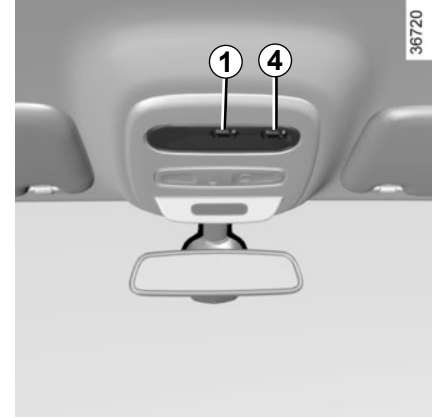
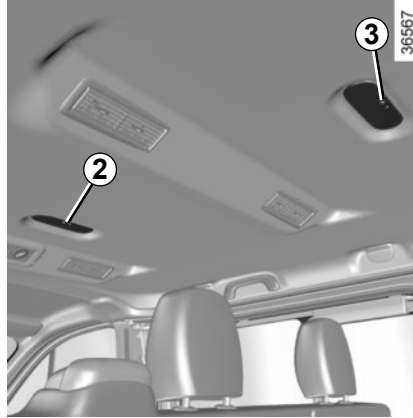
## İÇ AYDINLATMA (1/3)



### Tavan lambaları

1, 2 veya 3 düğmeleri kullanılarak aşağıdakiler etkinleştirilir:

- sürekli aydınlatma;
- kapılardan herhangi birinin açılmasıyla kumanda edilen aydınlatma. İlgili kapılar tamamen kapatıldıklarında söner;
- hemen sönmeye.



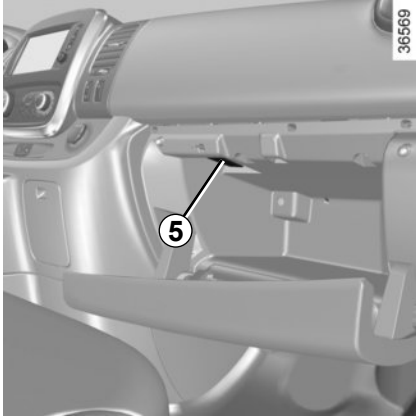
### Okuma spotu

(araca göre)

Düğmeyi yatırın4.

Kapıların açılması ve kilitlemelerin açılması lambaların ve taban aydınlatıcılarının zaman ayarlı yanmasına yol açar.

## İÇ AYDINLATMA (2/3)



### **Torpido gözü ışığı (5)**

Torpido gözü açıldığında yanar.

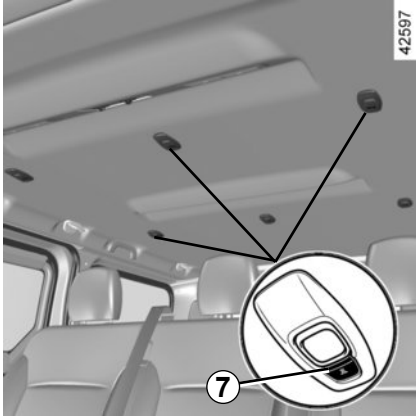


### **Bagaj lambası (6)**

Bagaj açıldığında yanar.

Kapılar düzgün kapatılmışken, motorun kilitlemesi veya çalışması tavan lambası ve aydınlatmaların sönmeye yol açar.

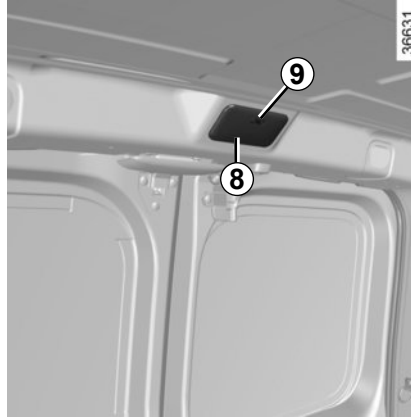
## İÇ AYDINLATMA (3/3)



### Arka koltuklar için lamba 7

Aşağıdakileri etkinleştirmek için 7 düğmesine basınız:

- sürekli aydınlatma;
- kapılardan birinin açılması tarafından kumanda edilen aydınlatma.

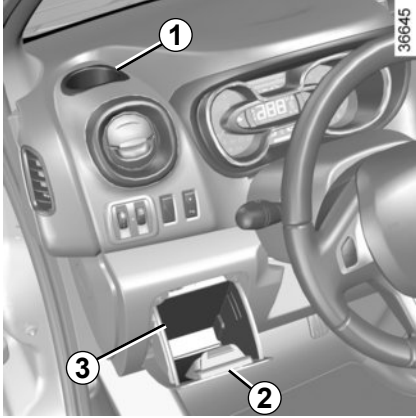


### Arka lamba 8

Aşağıdakileri etkinleştirmek için 9 düğmesini döndürünüz:

- sürekli aydınlatma;
- arka kapılardan birinin açılmasıyla kumanda edilen aydınlatma. Ancak ilgili kapılar tamamen kapatıldıklarında söner;
- hemen sönmeye.

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (1/9)



### Yeri (1)

Bu yer, bardak taşıyıcısı, eşya gözü veya küllük yuvası olarak kullanılabilir.

### Eşya gözleri 3

Açmak için, tutamağı çekiniz 2.



Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan bölümde) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve bunların kullanılmasını engelleyebilir.



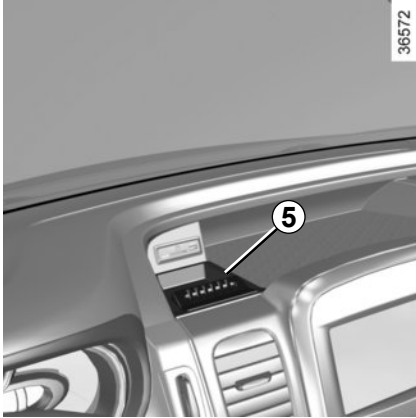
### Güneşlik eşya gözü (4)

Otoban geçiş biletleri, kartlar, vb. yerleştirilebilir.



Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın « açık » eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü veya ani fren sırasında yolcuların üzerine fırlamayacak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (2/9)



### Eşya gözü (5)

Banka kartları, para... konabilir.



### Telefon kiti (6)



#### Telefonunun ve/veya multi-medya tabletinin kullanımı

Bu tip cihazların kullanımıyla ilgili yürürlükteki kanunlara uyulması gerektiğini hatırlatırız.

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (3/9)

38815

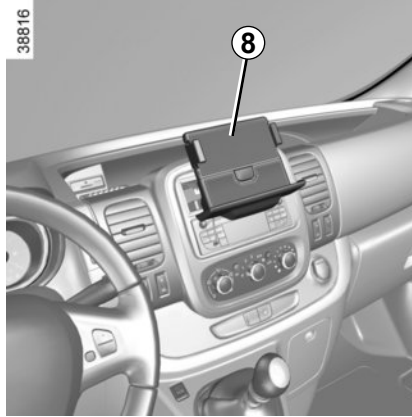


### Multimedya tablet için destek 8

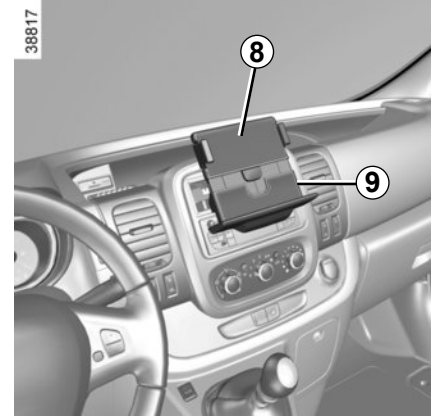
Tutamağı 7 kendinize ve aşağı doğru çekin.

Dirseği döndürün 8 ve durana kadar döndürün.

38816



38817

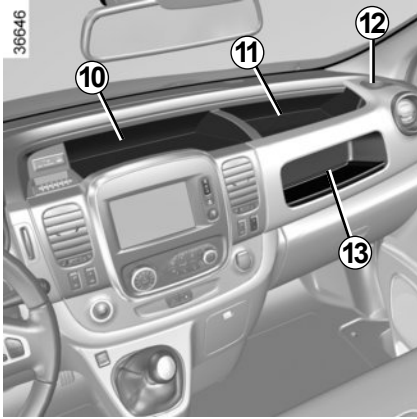


Gerekirse, uzatmak 8 için dirseğin 9 kaidesini indirin.

Yerine koymak için sonuna kadar kendinize doğru çekin, yatay konuma gelene kadar kaldırın ve sonuna kadar itin.



## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (4/9)



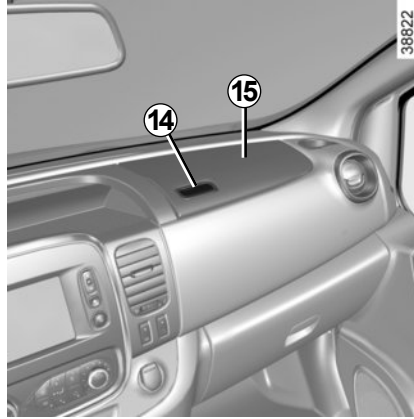
Torpedo eşya gözleri 10, 11 ve 13

### Yeri (12)

Bu yer, bardak taşıyıcısı, eşya gözü veya küllük yuvası olarak kullanılabilir.



Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan bölümde) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve bunların kullanılmasını engelleyebilir.

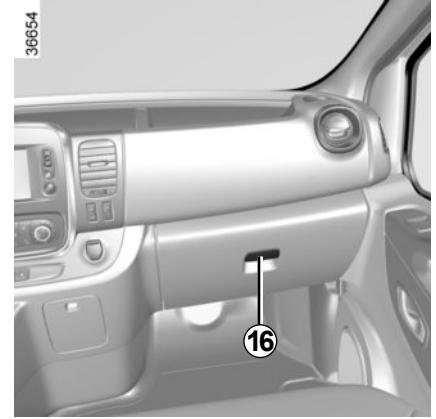


Yolcu torpedo eşya gözleri 15

Açmak için, kumandaya 14 basın.



Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın « açık » eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü veya ani fren sırasında yolcuların üzerine fırlamayacak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.

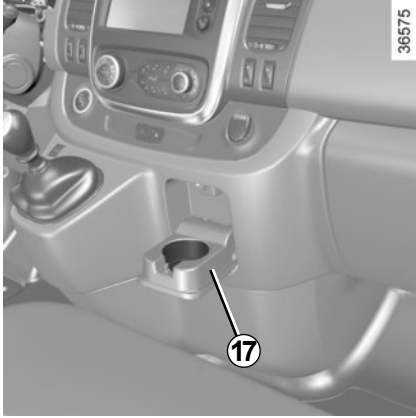


Yolcu tarafı torpedo gözü

Açmak için kumandaya (16) basınız.

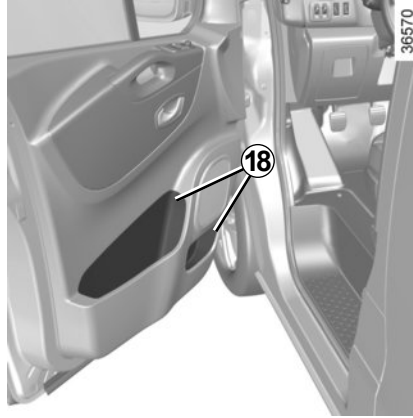
Araca göre, torpedo gözü havalandırma ve klimadan yararlanmaktadır (1,5 litre şişe konulabilir).

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (5/9)

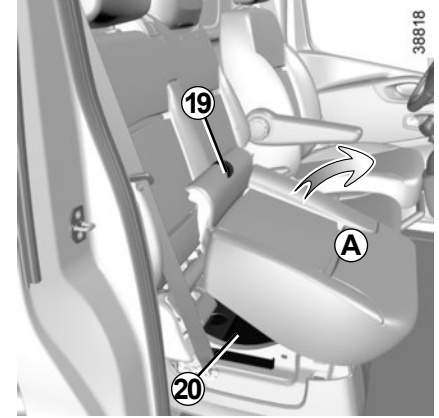


### Yeri (17)

Bu yer, bardak taşıyıcısı, eşya gözü veya küllük yuvası olarak kullanılabilir.



### Ön kapıdaki eşya gözleri (18)



### Ön koltuk altı bagaj gözü 20

Erişmek için, dili 19 çekin ve koltuğu A öne eğin.



Virajda, hızlanmada veya frenlemede, şişe taşıyıcısı ile tutulan haznenin taşmadığına dikkat ediniz.

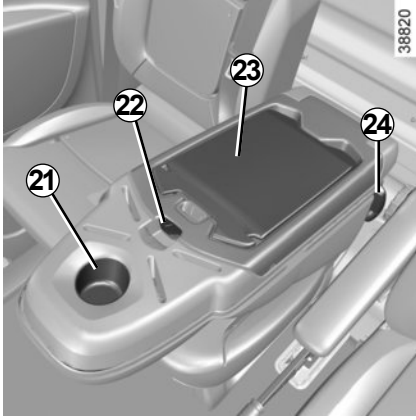
Sıvı sıcaksa ve/veya akarsa yanma riski.



Seyir halinde minderi her zaman kapalı tutunuz:

- ani fren veya kaza durumunda yaralanma tehlikesi;
- eşyaların araç içine fırlama riski.

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (6/9)



### Raf konumu sırtlık

Araçta mevcutsa, orta koltuk sırtlığını kumandayı **24** kaldırarak yatırınız, orta koltuk sırtlığının arka kısmında şunlar bulunur:

- bardak taşıyıcı **21**;
- gözü **25**;
- raf **23**.



Sırtlığı yatırılmış haldeyken orta koltuğa oturulması yasaktır.

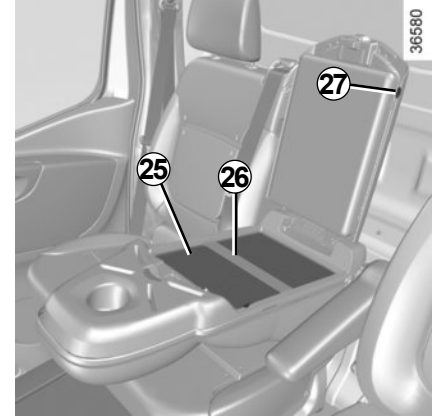


**Nota:** orta koltuk sırtlığını kapatmadan önce eşya gözünün **17** kapalı olduğundan emin olun.



Virajda, hızlanmada veya frenlemede, şişe taşıyıcısı ile tutulan haznenin taşmadığına dikkat ediniz.

Sıvı sıcak ve/veya akarsa yanma riski.



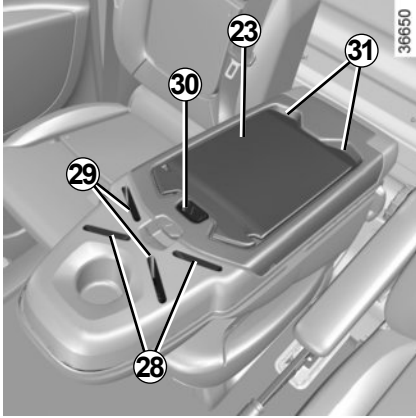
### Eşya gözü (25)

Açmak için kumandaya (**22**) basınız.

İçindeki bir kayış **26** objenin tutulmasını sağlar.

Eşya gözü **25** kapalıyken, geçiş **27** aksesuar prizine bir şark kablosu bağlamanız için bırakılmıştır.

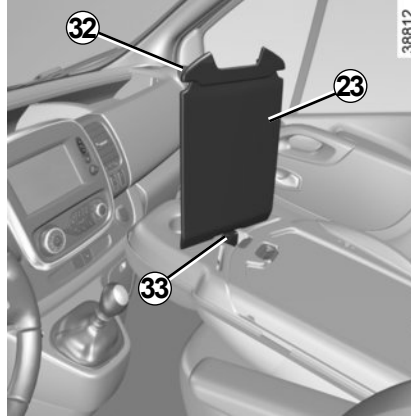
## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (7/9)



### Raf (23)

Rafı açmak için, kumandaya basın **30**.

Rafı kurmak için, izlerden **28** veya **29** rafın uçlarından **31** takın.



Maşa **32** yardımıyla dokümanları asabilirsiniz.

Rafı çıkarmak için, kumandaya **33** basın.

**Not:** orta koltuk sırtlığını kaldırmadan önce bardak taşıyıcısındaki tüm nesnelere kaldırın ve rafı yerine yerleştiriniz. Orta koltuk sırtlığının iyi kilitlendiğinden emin olunuz.



Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın açık eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü, ani fren veya bir darbe sırasında yolcuların üzerine fırlamaya-cak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.

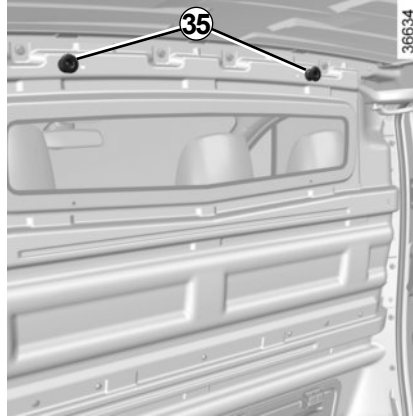
## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (8/9)



### Tutma kolu (34)

Seyir sırasında tutunmaya yarar.

Araca binmek veya araçtan inmek için kullanmayınız.



### Kıyafet askı kancaları (35)

Araca göre, kancalar yükleme bölümünde bulunabilir.

Emniyet nedeniyle, kancanın sadece elbise asılması için kullanılması gerekir.



### Arka bölme üst eşya gözü (36)

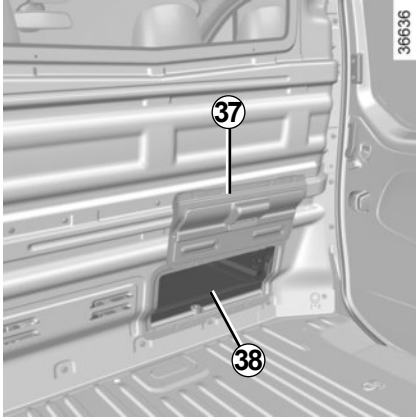
Yalnızca eşyaların taşınması için ayrılmıştır.

Arka bölmede üst eşya gözüne konulacakların toplam ağırlığı 35 kg aşmamalıdır.



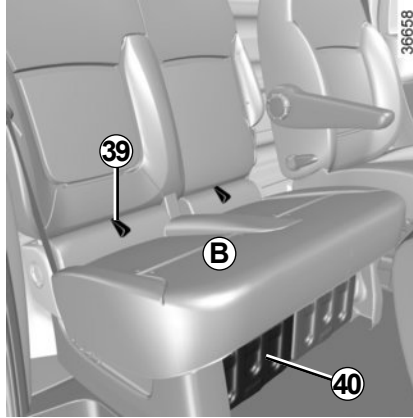
Düşebilecek ağır ve/veya keskin hiçbir nesne koymaya dikkat ediniz. Yaralanma tehlikesi vardır.

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (9/9)



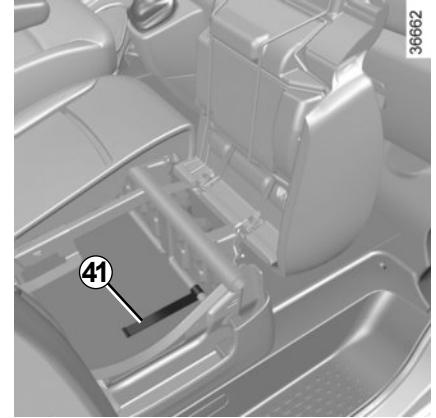
### Niş 38 ve kapağı 40

Arka bölmede taşınan eşyaların uzunluğuna göre, nişi 38 kullanın. Magnet bulunan kapağı 37 açınız.



Şarjı uzunluğunu uzatmak için kapağı 40 kullanın:

- koltuğu yükseltmek için **B** dili çekin 39;
- dili koltuğun içine doğru çekerek 41, kapağı 40 yatırın.



Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan bölümde) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve bunların kullanılmasını engelleyebilir.

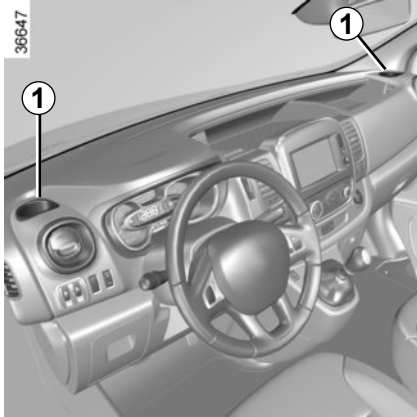


40 kapağı açıkken ön yolcu koltuğunun kullanılması yasaktır. Ani fren veya kaza durumunda ağır yaralanma riski.



Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın « açık » eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü veya ani fren sırasında yolcuların üzerine fırlamayacak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.

## KÜLLÜK, AKSESUAR PRİZİ (1/2)



### Küllük

1 veya 2 no'lu yerlerden birine yerleştirilebilir.

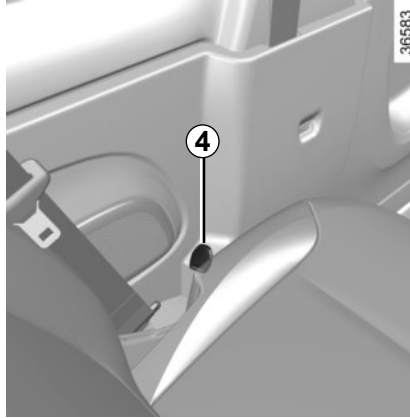
Aracınızda çakmak veya küllük yoksa, onları Marka Yetkili Servisi'nden temin edebilirsiniz.

## KÜLLÜK, AKSESUAR PRİZİ (2/2)

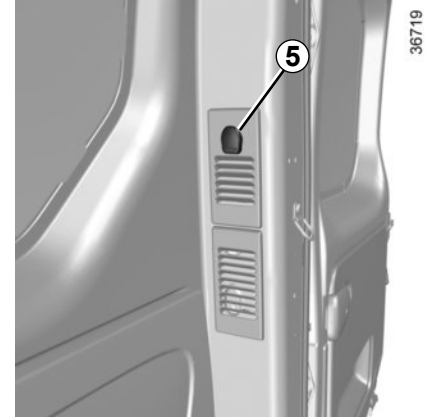


### Aksesuar prizi

3 soketi ve araca göre, 4 ve 5 soketleri Teknik Departmanımız tarafından onaylanmış aksesuarları bağlamak için tasarlanmıştır. Güç seviyeleri 120 Watt'ı (12 V) geçmemelidir.



Olası arızaları (boşalmış akü, açılır mekanizmaların kilitlenmesinin mümkün olmaması vb.) önlemek için araçtan çıkmadan önce, aksesuar prizlerinden **tüm cihazları söktüğünüzden her zaman emin** olunuz.



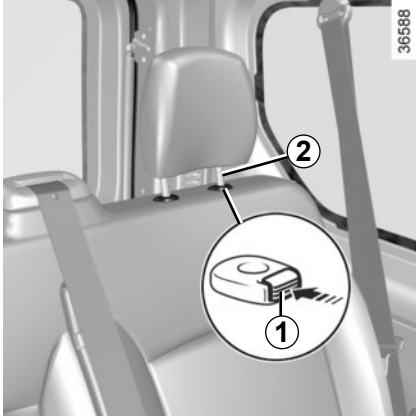
Sadece maksimum 120 watt (12 V) güçte aksesuarlar takınız.

Aynı anda birden fazla aksesuar prizi kullanıldığında bağlı olan aksesuarların toplam gücü 180 watt'ı aşmamalıdır.

**Yangın tehlikesi.**



## ARKA BAŞ DAYANAĞI



### Baş dayanağını çıkarmak için

1 butonuna basın ve kurtuluncaya kadar baş dayanağını yukarı çekin (gerekiyorsa sırtlığı yatırın).



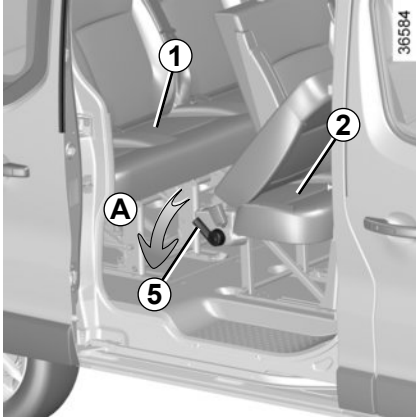
### Baş dayanağını yerine takmak için

Baş dayanağı çubuklarını dışlerin içine sokunuz (gerekiyorsa sırtlığı yatırınız). Baş dayanağını indirebildiğiniz kadar indirin ve ardından yerine oturana kadar basın. Koltuk sırtlığının üzerindeki her çubuğun (2) düzgün kilitlendiğini kontrol ediniz.

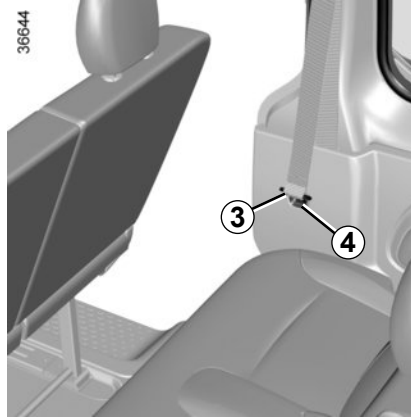


Baş dayanağı bir emniyet unsurudur, aracınızda bulunmasına ve doğru konumda olmasına özen gösteriniz.

## ARKA KOLTUK: işlevsellik (1/4)



Araca göre, arkada iki koltuk olabilir: koltuk (2) (2. sıra koltuklar) ve koltuk (1) (3. sıra koltuklar).



### Koltuk (2)

Sırtlık(ları) hareket ettirmeden önce toka dil-  
lerini 3 yuvalarına 4 yerleştiriniz.

Son sıraya erişimi kolaylaştırmak için  
(koltuk 1), koltuk sırtlığını indirmek için ku-  
manda kolunu 5 aşağı doğru (hareket A)  
çekin 2.

Bir yolcu oturduğunda yeniden emniyet ke-  
merini bağlamayı unutmayınız.



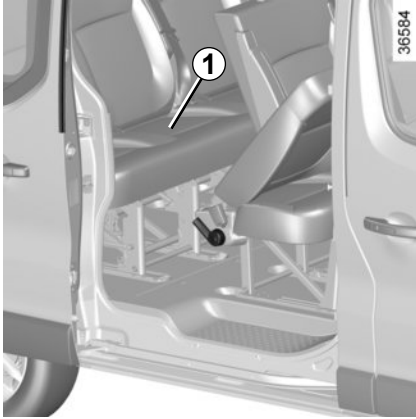
Güvenlik nedeniyle, bu ayarları  
araç duruyorken yapınız.



Koltukların tekrar takılması sı-  
rasında doğru kilitlendiğinden  
emin olunuz.

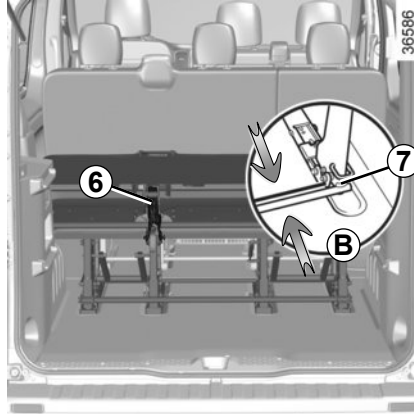
Yan emniyet kemerlerinin ku-  
tularına doğru kilitlendiğinden emin  
olunuz.

## ARKA KOLTUK: işlevsellik (2/4)



### Koltuk (1)

Tekrar katlanabilir.

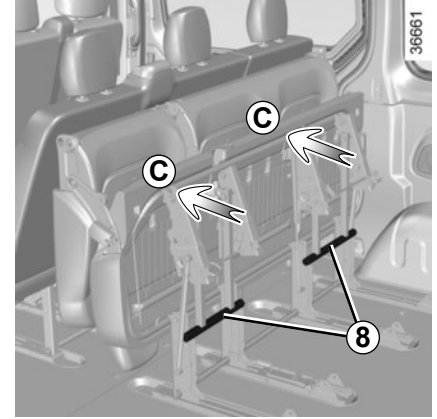


### Katlamak için

- Sırtlığın kilidini açmak için kayışı çekin **6**;
- sırtlığı minderine üzerine yatırınız.



Arka koltuğun ayarlanması sırasında, koltuk bağlantı yerlerinin temiz olduğundan emin olunuz (bu bağlantı yerlerinde çakıl taşları, bez parçaları veya arka koltuğun düzgün şekilde yerine oturmasını engelleyecek herhangi bir madde olmamalıdır).

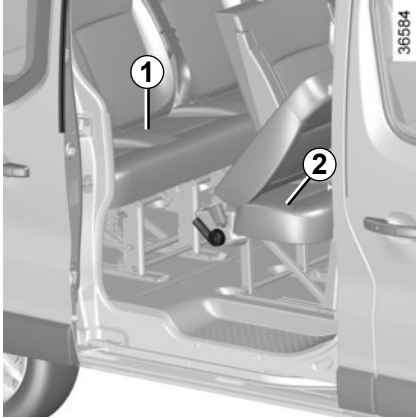


### Yatırmak için

(araca göre)

- boruları **7** kavrayınız ve aynı anda yaklaşırınız (hareket **B**);
- kilitlenmeye kadar koltuk grubunu öne doğru itiniz;
- koltuğun üstüne basın (**C**'de) kumanda koluna engel olacak konumda koltuğun kilidini açın **8**;
- uygun kilitlendiğinden emin olun.

## ARKA KOLTUK: işlevsellik (3/4)



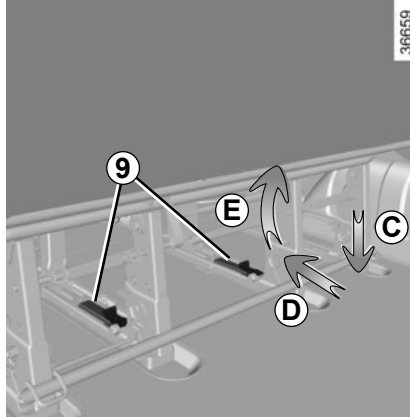
### Koltukların sökülmesi / takılması 1 ve 2

(araca göre)

Koltuklar aynı şekilde sökülür ve takılır.



1 ve 2 koltukların yerlerini değiştirmek yasaktır.



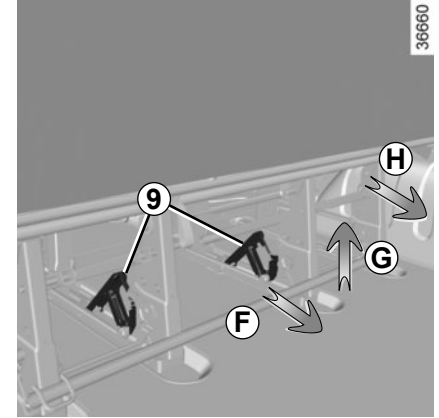
### Sökme

Öncelikle, yan emniyet kemerlerini kutusundan çıkarınız.

- Koltuğun altında bulunan kilide **9** bastırınız sonra öne doğru çekiniz (**C** ve **D** hareketleri);
- kilidi kaldırırsınız (**E** hareketi);



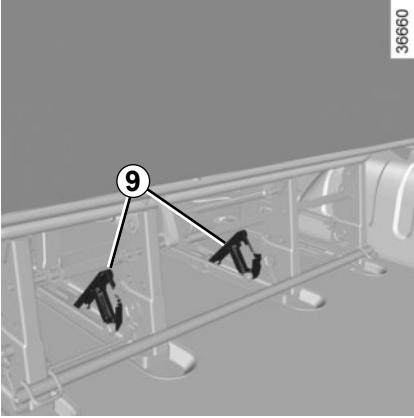
Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.



- bağlantı noktalarını serbest bırakmak için koltuğu aracın arkasına doğru yerleştiriniz (**F** hareketi);
- koltuğu kaldırırsınız (**G** hareketi);
- ön bağlantı noktalarını serbest bırakmak için koltuğu yeniden aracın arkasına doğru yerleştirirsiniz (**H** hareketi);
- koltuğu aracın önüne doğru ittirin.

Koltuğu sökmek için **2** önce **1** koltuğu çıkarın.

## ARKA KOLTUK: işlevsellik (4/4)



### Takma

- Ön bağlantı yerlerine göre koltuğu yerleştiriniz;
- arka bağlantı noktaları üzerine gelecek şekilde koltuğu itiniz;
- kilitleri **9** indiriniz ve kilitleneneye kadar kilitlere bastırınız;
- 9 kilit üzerinde görselin düzgün konumunda olduğundan emin olun.



Koltukların tekrar takılması sırasında doğru kilitlendiğinden emin olunuz.

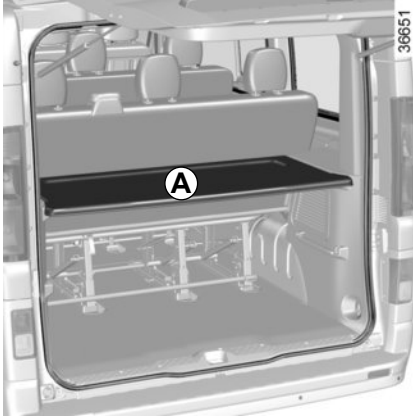
Yan emniyet kemerlerinin kurtularına doğru kilitlendiğinden emin olunuz.



Arka koltukları, mutlaka orijinal bağlantı yerleri üzerine yerleştiriniz.

Sürüş sırasında «sırtı yola dönük konumda koltuk» kullanılması yasaktır.

## BAGAJ ARA RAFI

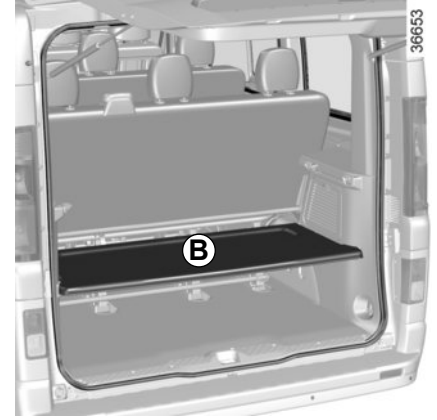
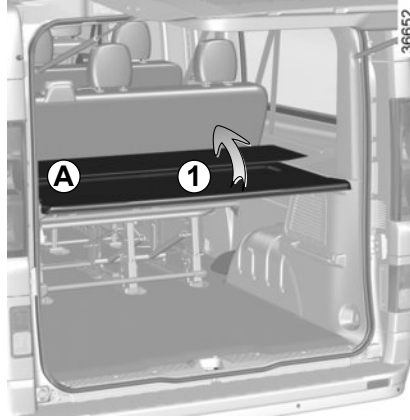


Bagaj ara rafı bir veya iki sert parçadan oluşur.

İki olası konum vardır:

- üst konum **A**;
- alt konum **B**.

Araca göre, bagaj yüklemenin daha kolay gerçekleştirilmesini sağlamak için **1** parçasını kaldırabilirsiniz.



Bagaj ara rafının üstüne hiçbir nesne, özellikle ağır veya sert nesne koymayınız. Ani frenleme veya kaza anında yerleştirilen bu nesneler araçtaki yolcular için tehlikeli olabilirler.

## AYIRMA FİLESİ (1/2)



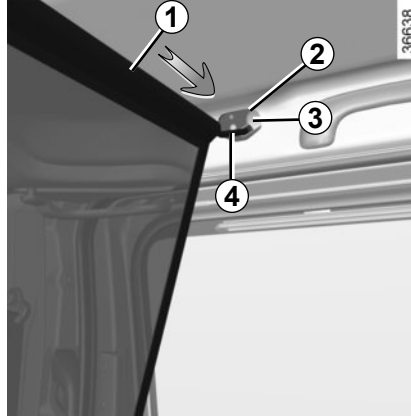
Mevcut olan araçlarda, evcil hayvanların veya eşyaların taşınması sırasında yolcu tarafını ayırmak için ayırma filesi **A** gereklidir.

Aşağıdaki gibi yerleştirilebilir:

- ön koltukların arkasına;
- arka koltukların arkasına.



Çubuğun ucunun (1) muhafaza plastiğine değil de saca dayandığından emin olunuz.

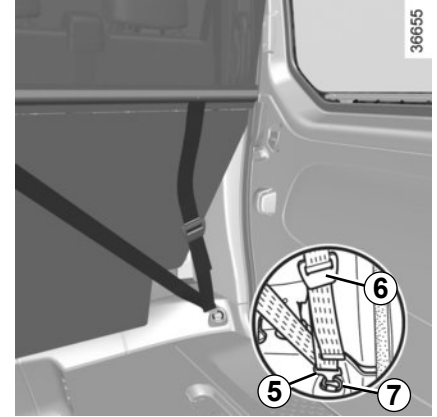


### Ayırma filesinin ön koltukların arkasına takılması

Araç içine, her iki tarafa:

#### Üst sabitleme:

- tespitleme deliğine ulaşmak için muhafazayı **2** düz başlı bir tornavida yardımıyla kaldırmış ve tutunuz,
- deliğin en geniş kısmına **1** filenin üst çubuğunu **3** sonuna kadar sokunuz,
- deliğin alt kısmında (**4**) çubuğu kaydırınız.



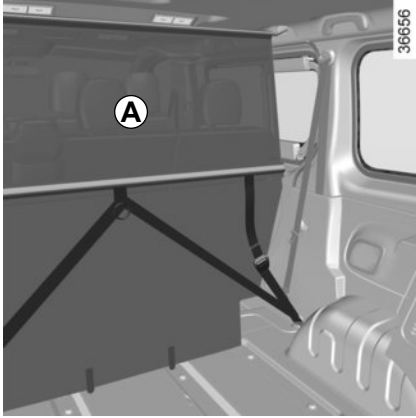
#### Alt sabitleme:

- file kayışının kancasını **5** koltuğun alt kısmındaki halkaya **7** sabitleyiniz,
- filenin kayışını gergin olacak şekilde ayarlayınız.

#### Sökme

Ayar tertibatını (**6**) yukarı doğru kaldırarak kayışı gevşetiniz. Kemerleri çıkartınız.

## AYIRMA FİLESİ (2/2)

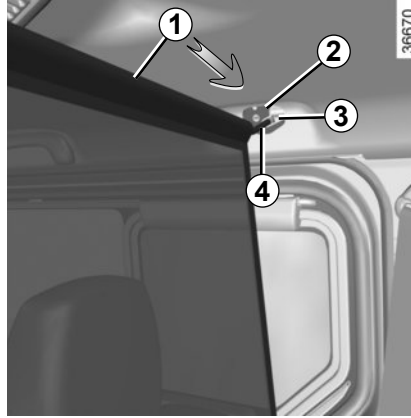


### Ayırma filesinin (A) arka koltukların arkasına takılması

Araç içine, her iki tarafa:

#### Üst sabitleme:

- tespitleme deliğine ulaşmak için muhafazayı **2**, düz başlı bir tornavida yardımıyla kaldırırsınız ve tutunuz;
- deliğin en geniş kısmına **1** filenin üst çubuğunu **3** sonuna kadar sokunuz;
- deliğin alt kısmında (**4**) çubuğu kaydırırsınız.

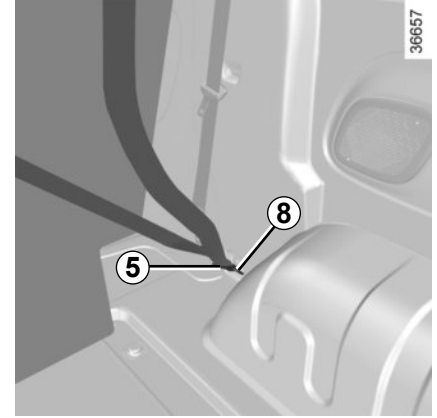


#### Alt sabitleme:

- filenin kayış kancasını **5** halkaya tespitleyiniz **8**;
- filenin kayışını gergin olacak şekilde ayarlayınız.

#### Sökme

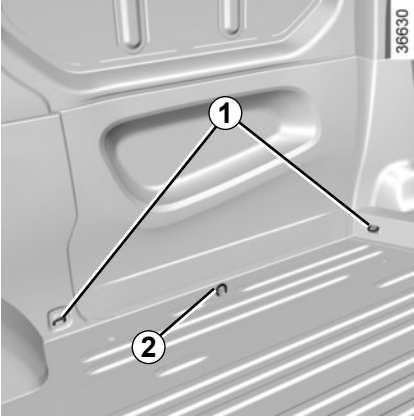
Kayıışı gevşetiniz. Kemerleri çıkartınız.



Çubuğun ucunun (**1**) muhafaza plastiğine değil de saca dayandığından emin olunuz.



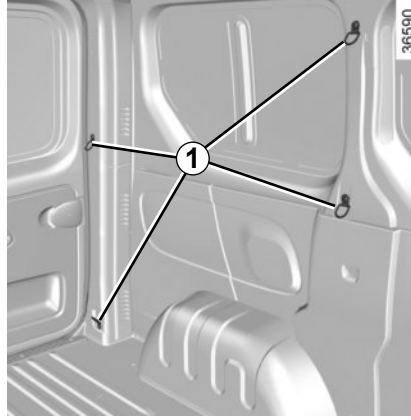
## EŞYALARIN TAŞINMASI (1/2)



### Arka bölmede eşyaların taşınması

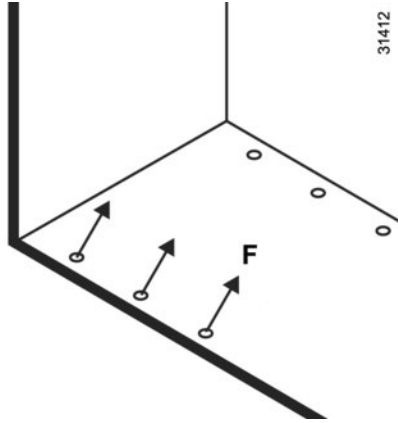
Araca göre, halka 1 ve 2 taşınan eşyaların devrilmesini engeller. Halka sayısı ve yeri, araca göre değişiklik gösterebilir.

Halkalar (1) sadece, yükün devrilmesini engellemek için kullanılır. Önceden araç tabanındaki sabitleme halkalarına (2) sabitlenmelidir.



En ağır olan eşyaları daima taban sacı üzerine koyunuz. Eğer araçta bagaj taban sacı üzerinde bağlama kancaları varsa, bu donanımı kullanınız. Yükleme, ani bir fren veya ani hızlanma ve kaygan zemin üzerinde sürüş esnasında yolculara zarar vermeyecek şekilde yapılmalıdır. Oturan kimse olmasa da arka koltukların emniyet kemerlerini takınız.

## EŞYALARIN TAŞINMASI (2/2)



### Kapalı kasa versiyonların özelliği

F maks: 500 daN

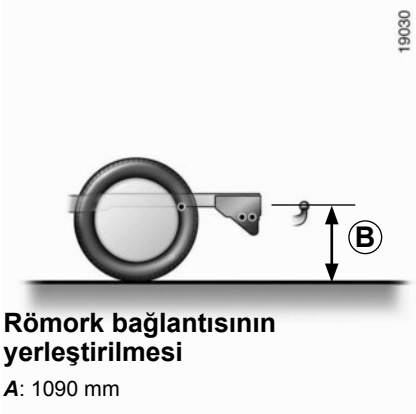
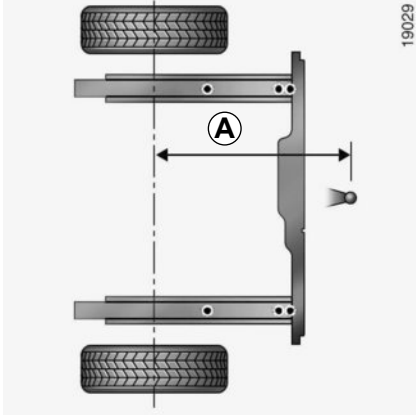


Emniyetiniz için aracı çalıştırmadan önce aracınızın bütün kapılarının tamamen kapalı olduğundan emin olunuz.



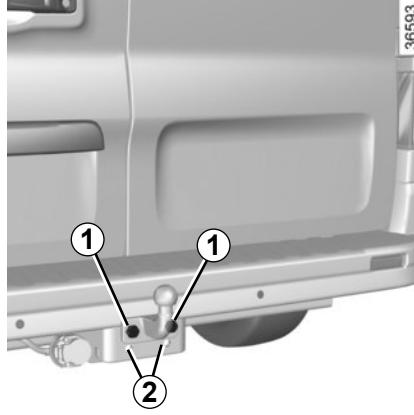
sağ yana açılır kapı açıkken sürüş durumunda, taşınacak yükleri istifleyin. Kapalı tutulan sol kapı taşınan eşyaların güvenliğini sağlamamaktadır. Arka sol kapının sürüş esnasında açık kullanılması istisna olmalıdır. Her koşulda yerel yasaları kontrol edin. Taşınan eşyaların dökülme riski.

## EŞYALARIN TAŞINMASI: römork bağlantısı



### Römork bağlantısının yerleştirilmesi

A: 1090 mm



### Bağlantı topuzunun yerleştirilmesi

Kaplin ucunu civata **1** veya **2** yüksekliğe göre **B** araç yüklü iken 350 ile 420 mm arasında olacak şekilde konumlandırın (örnek üzerinde gösterildiği gibi).

Kaplin ucunu monte etmek için, ekipman montajını notuna başvurun.

Kaplin topu araç plakasını veya aracın arka sis farını kapatıyorsa ve yük çekmiyorsanız çıkartmalısınız.

Her koşulda yerel yasalara uyunuz.

**Römork bağlantı noktasına gelebilecek azami ağırlık, frenli ve frensiz römorkla azami ağırlık için:** Bölüm 6'daki «ağırlıklar» paragrafına bakınız.

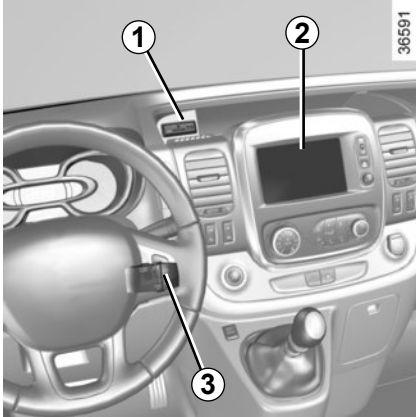
### Yedekte çekme ekipmanı seçimi ve montajı

Azami yedekte çekme ekipmanı ağırlığı: 22 kg

Kaplin ucunu monte etmek için, ekipman montajını notuna başvurun.

Diğer araç belgeleriyle birlikte kullanım kitabını da saklayınız.

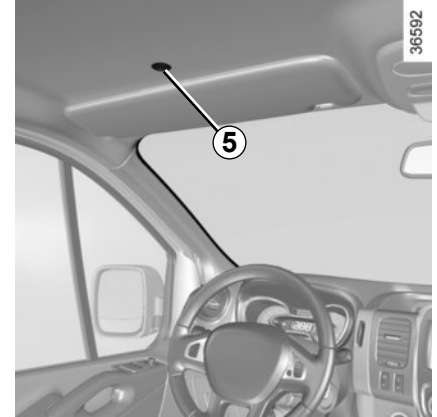
# MÜLTİMEDYA EKİPMANI



Bu ekipmanların mevcut olması ve yeri, aracın mültimedya ekipmanına bağlıdır.

- 1 Mültimedya prizleri;
- 2 dokunmatik mültimedya ekran;
- 3 direksiyon altındaki kumanda;
- 4 sesli komut;
- 5 mikrofon.

Bu ekipmanların çalışması için Ekipman kılavuzuna danışın.



## Telefonun kullanımı

Bu tip cihazların kullanımıyla ilgili yürürlükteki kanunlara uyulması gerektiğini hatırlatırız.

# Bölüm 4: Bakım


|  |      |
|--|------|
| Motor kaputu . . . . .                           | 4.2  |
| Motor yağ seviyesi: genel bilgiler. . . . .      | 4.4  |
| Motor yağ seviyesi: tamamlama, doldurma. . . . . | 4.5  |
| Motor yağının değiştirilmesi. . . . .            | 4.6  |
| Seviyeler: . . . . .                             | 4.7  |
| motor soğutma sıvısı. . . . .                    | 4.7  |
| fren hidroliği. . . . .                          | 4.8  |
| cam yıkama deposu . . . . .                      | 4.9  |
| Filtreler. . . . .                               | 4.9  |
| Lastiklerin şişirme basınçları . . . . .         | 4.10 |
| Akü: . . . . .                                   | 4.12 |
| Karoserinin bakımı. . . . .                      | 4.14 |
| İç döşemelerin bakımı . . . . .                  | 4.17 |

## MOTOR KAPUTU (1/2)



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölümündeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi



Motor kaputu altındaki müdahaleler esnasında, cam yıkayıcı kumanda kolunun durma konumunda olduğundan emin olunuz.

### Yaralanma tehlikesi



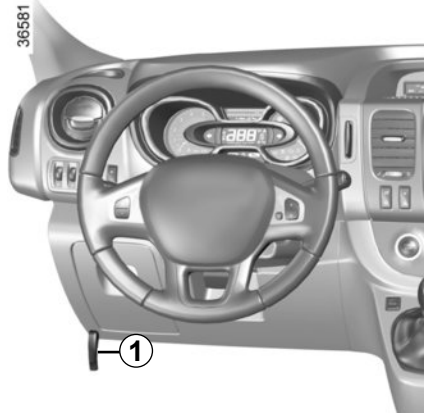
Motor kaputuna yaslanmaktan kaçınınız: kaputun istem dışı kapanma riski.



Darbe durumunda, panjura veya kaputa en ufak bir darbede bile, kaputun kilitleme sistemini bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

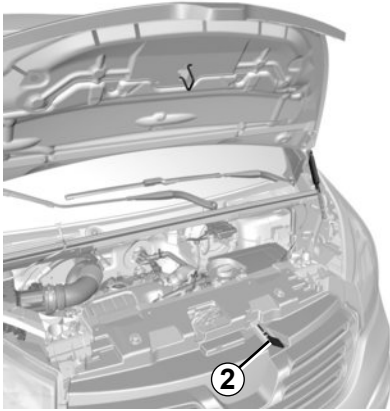


Motor bölmesinde yapılan tüm müdahalelerden sonra, hiçbir şeyi unutmadığınızdan emin olun (sünger, aletler...) Sonuç olarak, unutulmuş eşyalar motora zarar verebilir veya bir yangına sebep olabilir.



Açmak için kolu (1) çekiniz.

## MOTOR KAPUTU (2/2)



### Kaput emniyet kilidinin açılması

Kilidi açmak için, kaputu kaldırırken tırnağı 2 sola doğru itiniz.

### Kaputun açılması

Kaputu kaldırınız, tutarak götürünüz, kollar ile tutulur.

### Kaputun kapatılması

Motor bölümünde hiçbir şeyin unutulmadığını kontrol ediniz.

Kaputu kapatmak için kaputu ortasından tutun ve kapanma konumuna 30 cm kalana kadar elinizle indirin ve sonra serbest bırakın. Kendi ağırlığı ile kapanacaktır.



Kaputun yerine iyice yerleştikten emin olunuz.  
Hiçbir şeyin kilitleme noktasına engel olmadığından emin olunuz (çakıl taşı, bez parçası...).

## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: genel bilgiler

Bir motor, hareketli aksamın yağlanması ve soğutulması için yağ tüketir ve iki yağ değişimi işlemi arasında yağ takviyesi yapılması normaldir.

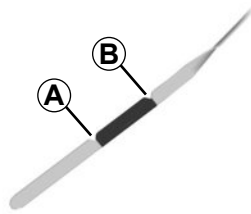
Bununla birlikte, eğer rodaj döneminden sonra ilave edilen yağ miktarı, 1000 km için 0,5 litreden fazlaysa Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

**Bakım periyodu: Motor yağı seviyesini düzenli olarak ve özellikle her uzun yolculuktan önce kontrol ediniz, böylece motora zarar gelme riskini ortadan kaldırmış olursunuz.**



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).

29990



### Maksimum motor yağ seviyesinin geçilmesi

Hiçbir durumda maksimum dolurma seviyesinin (B) geçilmemesi gerekir: Motorun ve katalizörün tahrip olma riski.

Maksimum seviye geçilmişse, **aracınızı çalıştırmayınız** ve bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Yağ seviyesinin okunması

Okuma düz bir zemin üzerinde ve motor durdurulduktan uzun bir süre sonra yapılmalıdır.

**Yağ seviyesini tam olarak öğrenmek ve maksimum seviyenin aşılmadığından emin olmak (motorun hasar görme riski) için yağ çubuğunun kullanılması zorunludur.**

Gösterge tablosunda sadece yağ seviyesi minimuma indiğinde uyarı görüntülenir.

- yağ çubuğunu çıkartınız ve temiz ve tütü bırakmayan bir bezle siliniz;
- yağ çubuğunu sonuna kadar sokunuz;
- yağ çubuğunu yeniden çıkarınız;
- seviyeyi okuyunuz: Asla « mini » (A) altına inmemeli ve « maxi » (B) üstüne çıkmamalıdır.

Seviye okunduktan sonra, yağ çubuğunu sonuna kadar sokunuz.

Yağın tamamlanması/doldurulması sırasında yağ sıçramalarını önlemek için bir huni kullanmanızı öneririz.




## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: Tamamlama, doldurma (1/2)



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölümündeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

**Yaralanma tehlikesi**



**Doldurma:** Seviye tamamlaması yaparken dikkat ediniz, motor parçalarının üzerine yağ dökülmemesine özen gösteriniz; yangın tehlikesi vardır. Tapayı tam olarak kapatmayı unutmayınız, aksi takdirde motorun sıcak parçaları üzerine yağ sıçraması sonucunda yangın tehlikesi oluşur.



**Motor yağının değiştirilmesi:** Motor yağını sıcakken boşaltacaksanız bir yerinizi yakmaya dikkat ediniz.



Motoru kapalı bir yerde çalıştırmayınız: Egzoz gazları zehirleyicidir.



Motor kaputu altındaki müdahaleler esnasında, cam yıkayıcı kumanda kolunun durma konumunda olduğundan emin olunuz.

**Yaralanma tehlikesi.**

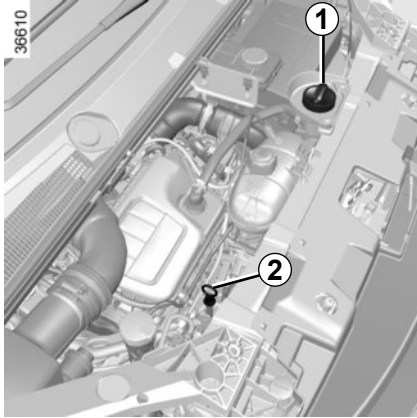


**Maksimum motor yağ seviyesinin geçilmesi**

Hiçbir durumda maksimum doldurma seviyesinin geçilmesi gerekir: Motorun ve katalizörün tahrip olma riski.

Maksimum seviye geçilmişse, **aracınızı çalıştırmayınız** ve bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

# MOTOR YAĞ SEVİYESİ: Tamamlama, doldurma (2/2)/ MOTOR YAĞININ DEĞİŞTİRİLMESİ



## Tamamlama / doldurma

Araç yatay bir zemin üzerinde bulunmalı, motor durdurulmuş ve soğuk olmalıdır (örneğin: Günün ilk çalıştırmısından evvel).

- Tapayı (1) gevşetiniz;
- seviyeyi tamamlayınız (bilgi için, yağ çubuğunun (2) « mini » ile « maxi » işaretleri arasındaki kapasite motor tipine göre 1,5 ila 2 litredir);
- yağın akmasını sağlamak için yaklaşık 10 dakika bekleyiniz;
- seviyeyi yağ çubuğuyla (2) kontrol ediniz (daha önce anlatıldığı gibi).

İşlem tamamlandığında, yağ çubuğunu sonuna kadar yerleştirmeyi ve tapayı iyice vidalamayı unutmayınız.

Tamamlama/doldurma sırasında yağ sıçramalarını önlemek için bir huni kullanmanızı öneririz.

« Maxi » seviyesini geçmeyiniz ve tapayı (1) ve yağ çubuğunu (2) tekrar takmayı unutmayınız.

## Motor yağının değiştirilmesi

**Değiştirme periyodu:** Aracınızın bakım belgesine bakınız.

## Yağ kapasitesi

Aracınızın bakım belgesine bakınız veya marka Yetkilinize danışın.

Her zaman daha önce anlatıldığı şekilde yağ çubuğu yardımıyla yağ seviyesini kontrol edin (yağ hiç bir zaman mini altında veya maxi üzerinde olmamalıdır)

## Motor yağı kalitesi

Aracınızın bakım belgesine bakınız.

Seviyenin anormal bir biçimde ve yinele-nerek düşmesi durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## SEVİYELER (1/3)



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölmesindeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi



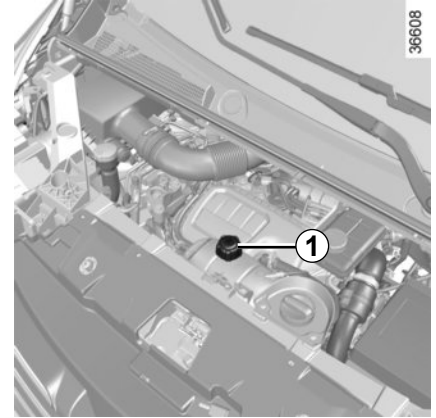
Motor kaputu altındaki müdahaleler esnasında, cam yıkayıcı kumanda kolunun durma konumunda olduğundan emin olunuz.

### Yaralanma tehlikesi.



Motor sıcakken soğutma devresi üzerinde hiçbir müdahalede bulunulmamalıdır.

### Yanma tehlikesi.



### Soğutma Sıvısı

Motor çalışmıyorken düz bir zeminde, seviye **soğukken** soğutma sıvısı deposu **1** üzerindeki "MINI" ve "MAXI" işaretleri arasında olmalıdır.

Bu seviyeyi **motor soğukken**, « MINI » işaretine inmeden tamamlayınız.

Seviyenin anormal bir biçimde ve yinele-nerek düşmesi durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## SEVİYELER (2/3)

### Seviye kontrol periyodu

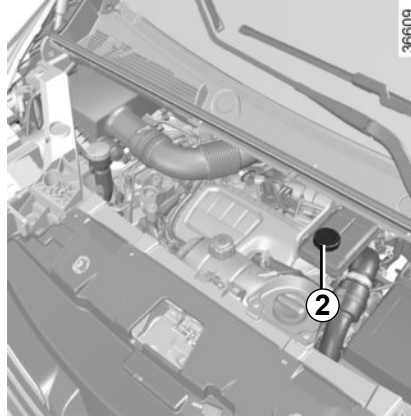
**Soğutma sıvısı seviyesini düzenli olarak kontrol ediniz** (soğutma sıvısı eksikliğinde, motor ağır hasara uğrayabilir).

Eğer bir takviye gerekiyorsa sadece Teknik Servislerin onayladığı ürünleri kullanınız. Bu ürünler size aşağıdaki avantajları sağlayacaktır:

- buzlanmaya karşı koruma;
- soğutma devresinin paslanmasına karşı koruma.

### Değiştirme periyodu

Aracınızın bakım belgesine bakınız.



### Fren hidroliği

Seviye kontrolü, motor çalışmıyorken ve yatay zeminde yapılmalıdır.

Fren hidroliğini, sık sık ve frenlemede hafif bir etki azalması gözlediğinizde hemen kontrol ediniz.

### Seviye (2)

Balatalar aşındıkça doğal olarak seviye düşer ama seviye hiçbir zaman « **MINI** » seviyesinin altına düşmemelidir.

Disklerin ve balataların aşınma durumunu kendiniz kontrol etmek isterseniz, bunun için marka yetkili servislerinde veya imalatçının ağında veya internet sitesinde kontrol yöntemini açıklayan dokümanı temin ediniz.

### Doldurma

Hidrolik sistemdeki her türlü müdahale, bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

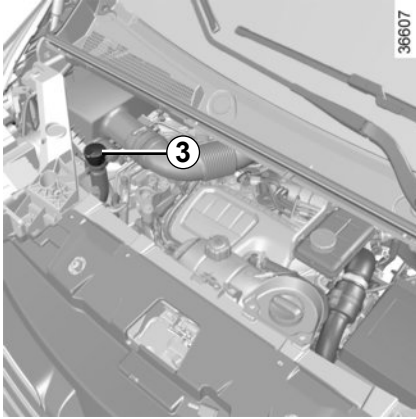
Teknik servisler tarafından onaylanmış (ve kapalı bir bidondan alınan) hidroliğin kullanılması zorunludur.

### Değiştirme periyodu

Aracınızın bakım belgesine bakınız.

Seviyenin anormal bir biçimde ve yinele-nerek düşmesi durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## SEVİYELER (3/3) / FİLTRELER



### Cam yıkama deposu

#### Doldurma

Motor çalışmıyorken tapayı (3) açınız. Sıvıyı görene kadar doldurunuz ve kapağı takınız.

#### Sıvı

Cam yıkama maddesi (kışın antifriz katkılı).

### Filtreler

Filtre elemanlarının (hava filtresi, partikül filtresi, motorin filtresi...) değiştirilmesi, aracınızın bakım işlemleri sırasında öngörülmüştür.

#### Filtre elemanlarını değiştirme aralıkları:

Aracınızın bakım belgesine bakınız.

## LASTİKLERİN ŞİŞİRME BASINCI (1/2)

36615



### Etiket A


Okumak için sürücü kapısını açınız.

Şişirme basınçları lastikler soğukken kontrol edilmelidir.

Basınç kontrolünün lastikler **soğukken**, yapılamadığı durumlarda, belirtilen basınçların **0,2 - 0,3 bar (veya 3 PSI)** artırılması gerekir. **Lastik sıcakken kesinlikle havasını indirmezsiniz.**

### Lastik basınç kaybı uyarıcısı olan araç

Yetersiz şişirme (lastik patlaması, yetersiz

şişirme vb.) durumunda,  ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar. Bölüm 2'deki "Lastik basınç kaybı alarmı" paragrafına bakınız.



Güvenliğiniz ve yürürlükteki kanunlara saygı için

Lastiklerinizi değiştirmek gerektiğinde mutlaka aynı marka, ebat, tip ve yapıda lastiğin takılması gerekir.

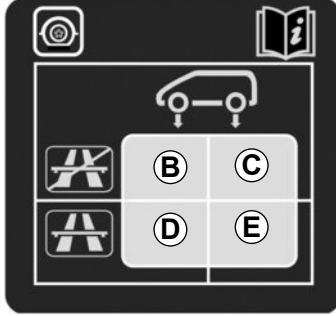
**Lastikler: hem yük kapasitesine ve en azından orijinal lastiklerle aynı hız kapasitesine sahip olmalı, hem de marka Yetkili Temsilcisinin önerilerine uygun olmalıdır.**

Bu talimatlara uyulmaması güvenliğinizi tehlikeye atabilir ve aracınızın uygunluğunu geçersiz kılar.

**Araç kontrolünü kaybetme riski.**

## LASTİKLERİN ŞİŞİRME BASINCI (2/2)

A



36619

- B:** şehir içinde seyir sırasında veya araçta en az 4 kişi olduğunda ön lastiklerin şişirme basıncı.
- C:** şehir içinde seyir sırasında veya araçta en az 4 kişi olduğunda arka lastiklerin şişirme basıncı.
- D:** otoyolda seyir sırasında veya araçta ağır bir yük olduğunda ön tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**E:** otoyolda seyir sırasında veya araçta ağır bir yük olduğunda arka tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**Lastiklerin güvenliği ve zincir takma:** bakım koşulları ve modele göre zincir kullanımı hakkında bilgi almak için lütfen kullanım kitabının 5. bölümündeki "Lastikler" paragrafına bakınız.



**Tam yükte kullanılan  
(Yükleme halinde izin verilen  
toplam ağırlık) ve bir römork  
çeken araçlar**

Azami hız **100 km/s** ile sınırlı kalmalı ve lastiklerin basıncı **0,2** bar artırılmalıdır.

Ağırlıklarla ilgili bilgi almak için bölüm 6'daki « Ağırlıklar » paragrafına bakınız

**Lastik patlama tehlikesi.**



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



Akü **özel** olduğundan, uygun bir akü ile değiştiriniz. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölümündeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

**Yaralanma tehlikesi**

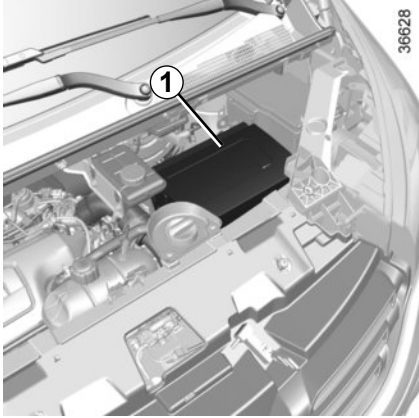


Akü, sülfürik asit içerdiğinden tutarken dikkat ediniz, göz ya da cilde temasından kaçınınız. Gözlere ve cildinize herhangi bir biçimde temas ederse bol suyla yıkayınız. Gerekirse bir doktora başvurunuz.

Her türlü alev, kıvılcım ve kızgın parçaları aküden kesinlikle uzak tutunuz: Patlama tehlikesi.



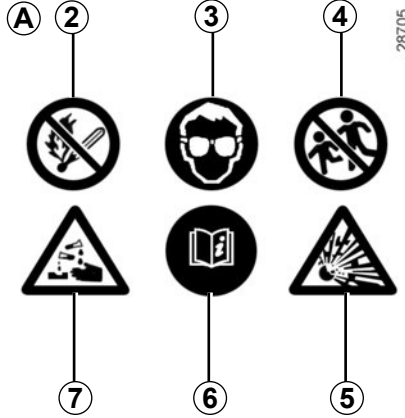
## AKÜ (2/2)



Kapağın (1) altında bulunur ve bakım gerektirmez. **Onu açmamalı veya ona herhangi bir sıvı eklememelisiniz.**

### Akünün değiştirilmesi

Bunun karışık bir işlem olması nedeniyle Marka Yetkili Servisi'ne başvurmanızı öneririz.



#### Etiket A

Akü üzerindeki talimatlara uyunuz:

- 2 açık alevle yaklaşılması ve sigara içilmesi yasaktır;
- 3 gözlerin korunması zorunlu;
- 4 çocuklardan uzak tutulmalı;
- 5 patlayıcı maddeler;
- 6 kullanım kitabına bakınız;
- 7 korozif maddeler.

## KAROSERİN BAKIMI (1/3)

İyi bakılan bir aracın daha uzun süre korunması sağlanabilir. Bu nedenle aracın dışına düzenli olarak bakım yapılması önerilir.

Aracınız etkili antikorozyon korumasına sahiptir. Bununla birlikte çeşitli dış etkenlerden etkilenebilir.

### Havanın korozyon etkileri

- hava kirliliği (şehirlerde ve sanayi bölgelerinde);
- havanın tuzluluğu (deniz kenarlarında özellikle sıcak havalarda);
- mevsimsel iklim ve nem şartları (kışın yollara serpilmiş tuz, yol yıkama suları...).

### Trafik kazaları

#### Aşındırıcı etkiler

Havadaki toz, kum, çamur, diğer araçlar tarafından fırlatılan çakıllar...

Bu risklere karşı alınabilecek bir takım asgari tedbirler bulunmaktadır.

## Yapılması gerekenler

Aracınızı servislerimiz tarafından onaylanan şampuanlarla (asla aşındırıcı ürünler kullanmayınız) **motor çalışmıyorken** yıkayınız. Bol miktarda basınçlı su tutarak durulayınız:

- ağaçlardan akan reçineler veya sanayi atıkları;
  - çamurluk ve kasa altında yağ tortu oluşturmuş çamur;
  - **boyanın dökülmesine neden olabilecek hızlı soldurma etkisi olan** bir kimyasal reaksiyona neden olan **kuş pislikleri**;
- Bu lekeleri çıkarmak için aracın hemen yıkanması **zorunludur** çünkü bu lekeleri cila yaparak yok etmek imkansızdır;
- buz eritme kimyasallarının yollara döküldüğü bölgelerde yolculuk yaptıktan sonra özellikle çamurluk ile kasa altında biriken tuz.

Aracı bitkilerin (reçine, yaprak...) etkilerinden düzenli olarak arındırın.

Araçların yıkanması ile ilgili yerel yasalara uyunuz (örnek: aracı kamuya ait yollarda yıkamamak).

Mıncıklı yollarda seyretme halinde boyanızın zedelenmesini önlemek için araçlar arasındaki mesafeye uyunuz.

Boyanın zedelenmesi halinde korozyonun yayılmasını önlemek için hemen rötuş yaptırınız veya yaptırınız.

Aracınız antikorozyon garantisi kapsamında daysa periyodik bakımlarını yaptırmayı unutmayınız. Bakım belgesine bakınız.

Mekanik parçaların, menteşelerin, vb. temizlenmesi gerektiğinde Bunların Teknik Servislerimiz tarafından onaylanmış ürünlerle tekrar koruma altına alınmaları zorunludur.

Bakım için seçtiğimiz özel ürünleri Marka'nın Butik'lerinde bulabilirsiniz.

## KAROSERİN BAKIMI (2/3)

### Yapılmaması gerekenler

Arabayı güneş altında veya don yaptığında yıkamak.

Çamuru veya pislikleri ıslatmadan kazımak.

Karoseri üzerindeki pislikleri temizlememek.

Kaza sebebiyle oluşan zedelenmeleri onartmayarak pasların yayılmasına yol açmak.

Servislerimiz tarafından onaylanmamış ve boyayı etkileyebilecek maddelerle lekeleri çıkartmak.

Aracı, özellikle tekerlek davlumbazları ve kasa altını yıkamadan kar ve çamurda kullanmak.



Yüksek basınçlı temizleme aletleri kullanarak veya Teknik Departmanımız tarafından onaylanmamış ürünleri püskürterek yağdan arındırınız veya temizleyiniz:

- mekanik parçalar (örnek: motor bölmesi);
- kasa;
- menteşeli parçalar (örnek: kapıların içi);
- boyalı dış plastik parçaları (örnek: tamponlar).

Bunların yapılması oksitlenmeye veya arızaya sebep olabilir.

## KAROSERİN BAKIMI (3/3)

### Mat boyalı araçların özellikleri

Bu boya tipi için bazı önlemlerin alınması gerekir.

#### Yapılması gerekenler

Araçı bol suyla ve elle, yumuşak bir bez, sünger... yardımıyla yıkayınız.

#### Yapılmaması gerekenler

Balmumu esaslı ürünleri kullanınız (cila-lama).

Sert biçimde ovunuz.

Araçı otomatik yıkamadan geçiriniz.

Boyanın üzerine yapışkanlı nesnelere yapış-tırınız (iz bırakma riski).



Araçı yüksek basınçlı bir temizleme aletiyle yıkayınız.

### Otomatik yıkamadan geçme

Cam sileceği kumanda kolunu Durma konumuna getiriniz (bölüm 1'deki "ön cam sileceği, cam yıkayıcısı" paragrafına bakınız). Dış ekipmanların, ilave farların, dikiz aynalarının tespitlemelerini kontrol ediniz ve cam sileceklerin fırçalarını yapışkanlı bir bantla sabitlemeye özen gösteriniz.

Varsa, araç anten çubuğunu çıkartınız.

Yıkama bittikten sonra yapışkanlı bandı çıkarmayı ve anteni yerine takmayı unutmayınız.

### Farların temizlenmesi

Far camları plastik "camdan" imal edildiğinden, yumuşak bir bez veya pamuk kullanınız. Bu yetersizse, hafifçe sabunlu suya daldırınız ardından yumuşak veya pamuklu bir bezle siliniz.

Yumuşak kuru bir bezle nazikçe silerek tamamlayınız.

**Alkol içeren temizleme ürünleri veya aletleri (örnek: bir kazıyıcı) kullanmayınız.**

## İÇ DÖŞEMELERİN BAKIMI (1/2)

İyi bakılan bir aracın daha uzun süre korunması sağlanabilir. Bu nedenle aracın içine düzenli olarak bakım yapılması önerilir.

Bir leke daima çabucak giderilmelidir.

Lekenin cinsi ne olursa olsun, **doğal sabun bazlı** soğuk **sabunlu su** (ılık da olabilir) kullanınız.

**Deterjan kullanılması (bulaşık deterjanı, toz temizleyiciler, alkol bazlı ürünler...) yasaktır.**

Yumuşak bir bez kullanınız.

Durulayınız ve fazlalığı emdiriniz.

### Gösterge camları

(örnek: gösterge tablosu, saat, dış sıcaklık göstergesi, radyo göstergesi...)

Yumuşak bir bez veya pamuk kullanınız.

Bu yetmezse, hafifçe sabunlu su emdirilmiş yumuşak bir bez (veya pamuk) kullanınız ve sonra nemli yumuşak bir başka bez veya pamukla siliniz.

Yumuşak kuru bir bezle **nazikçe** silerek tamamlayınız.

**Alan üzerinde alkol ve/veya püskürtme sıvıları içeren ürünler kullanmayınız.**

### Emniyet kemerleri

Temiz tutulmalıdır.

Ya teknik servilerimiz (Marka Butik) tarafından seçilmiş ürünleri ya da ılık sabunlu su emdirilmiş bir sünger kullanınız ve kuru bir bezle kurulayınız.

**Deterjan veya boya kullanılması yasaktır.**

### Tekstiller (koltuklar, kapı kaplamaları...)

Tekstillerin **düzenli olarak** tozunu alınız.

#### Sıvı leke

Sabunlu su kullanınız.

Yumuşak sünger yardımıyla hafifçe emdiriniz veya tampon yapınız (asla sürmeyiniz), fazlasını durulayınız ve emdiriniz.

#### Katı veya hamur kıvamında leke

Katı veya hamur kıvamındaki fazla maddede bir spatula ile **hemen** ve dikkatle alınız (lekeyi yaymaktan kaçınmak için kenarlardan merkeze doğru giderek).

Sıvı leke için belirtildiği gibi yıkayınız.

#### Şeker ve sakız için özel muamele

Kristalleşmesi için lekenin üzerine bir buz parçası koyunuz ve sonra katı leke için belirtildiği gibi devam ediniz.

İç bakım ve/veya tatmin edici olmayan sonuçlarla ilgili tüm öneriler için, Marka Temsilcisi'ne danışınız.

## İÇ DÖŞEMELERİN BAKIMI (2/2)

### Araca takılı orijinal hareketsiz ekipmanın sökülmesi/yeniden takılması

Araç içini temizlemek için hareketsiz ekipmanları çıkarmanız gerekirse (örneğin, halılar), daima doğru şekilde ve doğru taraftan yeniden yerleştirmeye (sürücünün halısı sürücü tarafından yerleştirilmelidir) ve ekipmanla birlikte verilen parçalarla tutturmaya (örneğin sürücünün halısı daima önceden yerleştirilmiş sabitleme parçaları yardımıyla tutturulmalıdır) özen gösteriniz.

Her durumda, araç dururken, hiçbir şeyin sürüşü rahatsız etmediğini doğrulayınız (pedal basılırken arada engel, tabanın halıya takılması vs.).

### Yapılmaması gerekenler

Torpido giydirmesine zarar verebilecek koku giderici, parfüm vb. gibi nesnelere havalandırma çıkışlarına yerleştiriniz.



Araç içinde yüksek basınçlı temizleme ekipmanı veya püskürtme aleti kullanınız:

bu aletlerin gerekli önlemler alınmadan kullanılması diğer sakıncalarına ek olarak araç içindeki elektrikli veya elektronik cihazlara zarar verebilir.

# Bölüm 5: Pratik tavsiyeler

|   |      |
|---|------|
| Lastik patlaması, Stepne . . . . .                                  | 5.2  |
| Lastik şişirme kiti . . . . .                                       | 5.4  |
| Aletler . . . . .   | 5.7  |
| Jant kapağı – Tekerlek . . . . .                                    | 5.8  |
| Tekerlek değiştirme . . . . .                                       | 5.9  |
| Lastikler (lastik güvenliği, tekerlekler, kışın kullanım) . . . . . | 5.11 |
| Ön farlar (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .                     | 5.14 |
| Yan sinyaller . . . . .   | 5.16 |
| Arka lambalar (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .                 | 5.17 |
| Yan sinyal lambaları (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .          | 5.20 |
| İç aydınlatmalar (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .              | 5.21 |
| Anahtar, radyo frekanslı uzaktan kumanda: pil . . . . .             | 5.23 |
| RENAULT kartı: pil . . . . .  | 5.24 |
| Akü: . . . . .  | 5.25 |
| Sigortalar . . . . .  | 5.27 |
| Aksesuarlar . . . . .   | 5.30 |
| Cam sileceği (fırça değiştirilmesi) . . . . .                       | 5.31 |
| Römork . . . . .  | 5.33 |
| Radyo ön ekipmanı . . . . .   | 5.35 |
| Çalışma arızaları . . . . .   | 5.36 |

## LASTİK PATLAMASI, STEPNE (1/2)

### Lastik patlaması durumunda

Araca göre, bir lastiğin patlaması durumunda, araçta bir stepne veya lastik şişirme kiti mevcuttur (ileriki sayfalara bakınız).



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkenizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatla uyarmanız gerekir.



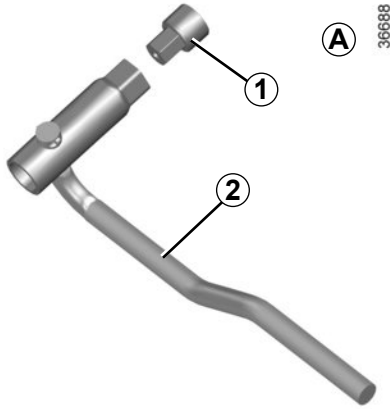
Stepne uzun süre kullanılmamışsa, uygun durumda kalmış ve emniyetle kullanılabilir olduğunu servisimize kontrol ettiriniz.

#### **Diğer dört lastikten farklı stepnesi bulunan araçlar:**

- Aynı araca asla birden fazla stepne takmayınız.
- Patlak lastik stepneden daha büyük olduğundan, stepne takıldığında aracın yerden yüksekliği daha azdır.
- En kısa sürede stepneyi orijinal tekerleğe benzer bir tekerlekle değiştiriniz.
- Bu stepnenin fazla uzun sürmemesi gereken kullanımı süresince sürüş hızı, tekerleğin üzerindeki etikette belirtilen hızı geçmemelidir.
- Bu tekerleğin takılması, aracın her zamanki tutumunu değiştirebilir. Ani hızlanmalardan veya yavaşlamalardan kaçınınız ve hızınızı virajda düşürünüz.
- Kar zinciri kullanmanız gerekiyorsa, stepneyi arka dingil üzerine takınız ve şişirme basıncını kontrol ediniz.



## LASTİK PATLAMASI, STEPNE (2/2)

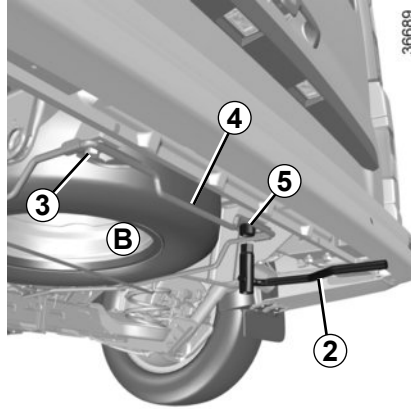


### Stepne

Bu ekipmana sahip araçlar için aşağıdakilerden oluşan **A aletinin kullanılması gerekir**:

- bijon anahtarı **2**;
- bazı modeller için, özel lokma (**1**) (eklenmesi gereken).

Bu elemanlar alet takımında yer alırlar.



### Stepneyi çıkarmak için B

Alet **A** yardımıyla somunu **5** (sağ taraf) tamamen ve diğer somunu **3** (sol taraf) kısmen, yuva çentiği **4** somundan **3** serbest kalıncaya kadar gevşetiniz.

Stepneyi yukarı/aşağı ve sol/sağ hareketler yaparak çıkarınız.

Araca göre, alet takımında bulunan bir kitap bu bilgileri hatırlatır.

### Stepneyi yerine takmak için B

Sökme işleminin tersini uygulayınız. Somunları (**4** ve **3**) vidalamadan önce sepetin (**5**) doğru konumlandığını kontrol ediniz.

Bazı durumlarda (arka lastiğin patlaması, römork bağlantılı araç vb.), stepneye ulaşabilmek için önce aracın kaldırılması gerekebilir (ilgili tekerleğe en yakın kaldırma noktasından).



Egzoz hattına dokunmayınız.

**Yanma tehlikesi.**

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (1/3)

32788



Kit, 4 mm'den daha küçük nesneler nedeniyle desen kısmı (A) hasar görmüş lastiklerini, tabandaki 4 mm'den daha büyük yarıkları, lastiğin yan tarafındaki (B) herhangi bir yarığı onarmaz.

Jantınızın da iyi durumda olduğundan emin olunuz.

Patlamaya neden olan cisim hala lastiğin içindeyse, bunu çekmeyiniz.



Lastik, patlak şekilde sürülmesi nedeniyle hasar görmüşse şişirme kitini kullanmayınız.

Her türlü müdahaleden önce lastiklerin yan yüzeylerini dikkatli bir şekilde kontrol ediniz.

Aynı zamanda, inmiş hatta patlamış lastiklerle aracınızı sürmek güvenliğe zarar verebilir ve onarılamaz sonuçlara neden olabilir.

### **Bu onarım geçicidir.**

Patlamış bir lastik en kısa sürede daima bir uzman tarafından incelenmelidir (ve eğer mümkünse onarılmalıdır).

Kit ile onarılmış bir lastiğin değiştirilmesi sırasında, bu durumdan uzmanı haberdar etmelisiniz.

Aracı seyir halindeyken, lastiklerdeki ürün nedeniyle bir titreme hissedebilirsiniz.



Kit, sadece ait olduğu aracın lastiklerini şişirmek için kullanılmalıdır.

Hiçbir durumda, kiti başka bir aracın lastiklerini veya şişirebilen herhangi bir nesneyi (can yeleği, şişme bot...) şişirmek için kullanmayınız.

Onarım ürünü tüpünde yapılan işlemler sırasında, teninize sıvının sıçramasından kaçınınız. Sıvı damlacıkları teninize değdiyse, teninizi bol suyla yıkayınız.

Onarım kitini, çocukların erişebileceği yerlere bırakmayınız.

Boş tüpü doğaya atmayınız. Tüpü Marka Yetkili Servisi'nize veya tüpün geri kazanımını sağlayacak yetkili birime veriniz.

Tüpün, etiketinde belirtilen bir kullanım ömrü vardır. Kullanım süresinin tarihini kontrol ediniz.

Şişirme hortumunu ve onarım ürünü tüpünü değiştirmek için Marka Yetkili Servisi'nize başvurunuz.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (2/3)



Kiti kullanmadan önce, aracı trafikten yeteri kadar uzağa park ediniz, dörtlü flaşörleri yakınız ve el frenini çekiniz, bütün yolcuları araçtan indiriniz ve trafikten uzakta durmalarını sağlayınız.



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkенizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.



Sürücünün ayaklarının olduğu alanda hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.

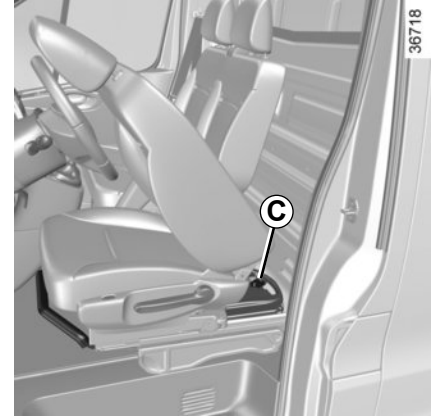


Dikkat; eksik veya iyi sıkılmamış bir supap tapası, lastiklerin sızdırmazlığına zarar verebilir ve basınçların azalmasına neden olabilir.

Her zaman orijinali ile aynı ve tamamen vidalanmış supap tapaları bulundurunuz.



Kit ile yapılan onarım sonrası aracınızı 200 km'den fazla sürmemelisiniz. Aynı zamanda, vitesi küçültünüz ve hiçbir durumda 80 km/h'yi geçmeyiniz. Torpido üzerinde görünen bir yere yapıştırmanız gereken etiket, bunu size hatırlatır. Ülkeye veya yerel yasalara göre, lastik şişirme kiti ile onarılan bir lastik mutlaka değiştirilmelidir.



Araca göre, lastiğin patlaması durumunda sürücü koltuğunun altında bulunan kiti kullanın.

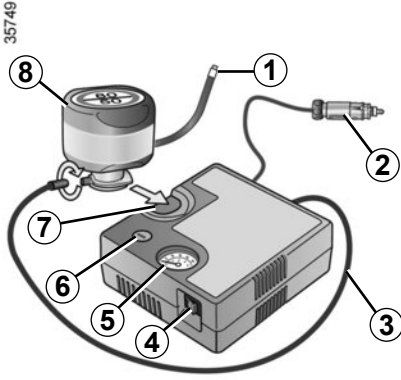
Çıkarmak için, koltuğu ileri itin, ve sırtlığı yatırın.

Alet takımını tutan çivileri C sökün ve dışarı doğru çevirin.

### Kitin kullanım tavsiyesi

Kit art arda 15 dakikadan fazla çalışmamalıdır.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (3/3)



### Motor çalışırken, park freni devrede,

- Şişe hortumunu açınız.
- kompresörün 3 hortumunu 8 şişesinin girişine bağlayın;
- araca göre, 8 şişesini kompresörün 7 şişe izi bulunan yere bağlayın;
- ilgili tekerleğin supap kapağının vidalarını sökünüz ve şişirme ucunu 1 vidalayınız;

- daha önce aracın aksesuar prizlerine bağlanmış aksesuarları sökünüz;
- 2 kablo ucunu **kesinlikle** aksesuar prizine bağlayınız;
- lastiği önerilen basınçta şişirmek için 4 butonuna basınız (bölüm 4'teki "Lastiklerin şişirme basıncı" paragrafına bakınız);
- maksimum 15 dakika sonra, basıncı okumak için (5 manometreden) şişirme işlemini durdurun.

**Not:** şişenin boşalması (yaklaşık 30 saniye) sırasında, 5 manometresi kısa süreliğine 6 bara kadar bir basınç gösterir ve ardından basınç düşer.

- basıncı ayarlayınız: basıncı arttırmak için şişirme kitiyle şişirmeye devam ediniz, basıncı azaltmak için şişirme hortumu ucundaki 6 butona basınız;

**15 dakikanın sonunda 1,8 bar'lık minimum basınca ulaşılmamışsa lastiğin onarımı mümkün değildir; yola çıkmayınız; bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.**

Lastik gereken şekilde şişirildiğinde kiti çıkarınız: ürün sıçramasını engellemek için 1 şişirme adaptörünü yavaşça gevşetiniz ve kaçağı engellemek için şişeyi plastik ambalajı içinde saklayınız.

- Torpido üzerine sürücü tarafından görülen bir yere uyarı etiketini yapıştırınız.
- Alet takımı grubunu düzenleyin ve sürücü koltuğunun altına doğru şekilde yerleştirin.
- İlk şişirme işleminin sonunda, lastik hava kaçırmaya devam edecektir, deliğin tıkanması için aracın ilerlemesi gerekmektedir.
- Hemen hareket edin ve ürünün lastik içinde eşit olarak dağılmasını sağlamak amacıyla 20 ile 60 km/s arasında bir hızla ilerleyin ve 3 kilometre yol aldıktan sonra, basıncı kontrol etmek için durun;
- Basınç 1,3 bar'ın üzerinde, ancak önerilen basıncın altındaysa, yeniden ayarlayınız (sürücü kapısı çerçevesine yapıştırılmış etikete bakınız) ya da bir Marka Yetkili Servisine başvurunuz: onarım mümkün değildir.

## ALETLER (1/2)

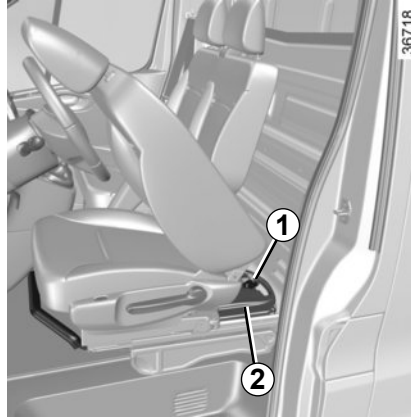


Aletleri kesinlikle araç içinde dağınık bırakmayınız: Fren sırasında fırlama riski vardır. Kullanılmasından sonra, aletlerin alet takımına doğru kipslendiğini kontrol ediniz ardından yuvasına doğru şekilde konumlandırınız: yaralanma riski.

Kriko, lastik değiştirmek için kullanılır. Hiçbir şekilde bir onarım yapmak veya aracın altına ulaşmak için kullanılmamalıdır.



Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan yer) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.



Alet takımındaki aletlerin mevcut olması araca bağlıdır. Alet takımı (2), sürücü koltuğunun altında bulunur. Çıkarmak için koltuğu ileri itiniz ve sırtlığı yatırınız (bölüm 1'deki «Ön koltuklar» paragrafına bakınız). Alet takımını tutan çivileri 1 sökün ve dışarı doğru çevirin.

### Kriko (3)

Yuvasına yerleştirmeden önce düzgün şekilde katlayınız (kriko kolunu doğru konumlandırmaya dikkat ediniz).

### Bijon çalınma önleyici 4 soket



### Jant kapağı anahtarı (5)

Jant kapaklarını çıkarmaya yarar.

### Dirsekli anahtar (6).

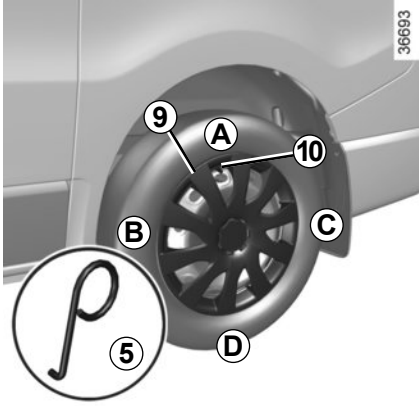
### Bijon anahtarı (7)

Bijonları ve yedek tekerlekleri sökmeye veya takmaya yarar.

### Çekme halkası (8)

Bölüm 5'teki «Çekme: arıza giderme» paragrafına bakın.

## ALETLER (2/2)/JANT KAPAKLARI

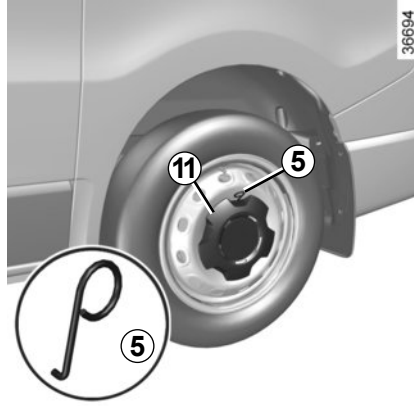


### Jant kapağı 9

Jant kapağı anahtarını (5) (alet takımında bulunur) jant kapağı çevresindeki deliklerden birine takarak jant kapağını çıkarınız.

Jant kapağını yerine takmak için supaba (10) denk gelecek şekilde yerleştiriniz

**A** supap tarafından başlayarak, sonra **B** ve **C** tarafından devam edip supabın (**D**) karşı tarafında bitirerek tutma kancalarına bastırınız.



### Jant kapağı 11

Çıkarmak için, jant kapağı anahtarını 5 (alet takımındaki) kanca çevresindeki deliklerden birine sokunuz.

Yerine takmak için, tekerin 5 vidası ile sabitleme vidaları yüz yüze gelecek şekilde yerleştirin ve tekerleği sabitlemek için jant kapağının ortasına kuvvetlice basın.

## TEKERLEK DEĞİŞTİRİLMESİ (1/2)



Dörtlü flaşörü yakınız.

Aracı, trafikten uzak, düz, kaygan olmayan ve sağlam bir zemine park ediniz.

El frenini çekiniz ve bir vitesa takınız (birinci veya geri vites veya otomatik vites kutuları için **P** konumu).

Araçta bulunan yolcuların hepsini indiriniz ve trafikten uzakta tutunuz.



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkende bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.



Aletleri kesinlikle araç içinde dağınık bırakmayınız: Fren sırasında fırlama riski vardır. Kullanılmasından sonra, aletlerin alet takımına doğru klipslendiğini kontrol ediniz ardından yuvasına doğru şekilde konumlandırınız: yaralanma riski.

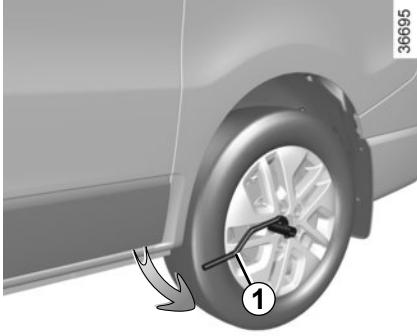
Kriko, lastik değiştirmek için kullanılır. Hiçbir şekilde bir onarım yapmak veya aracın altına ulaşmak için kullanılmamalıdır.



Lastik patlaması halinde, lastiği mümkün olduğunca çabuk değiştiriniz.

Patlamış bir lastik daima bir uzman tarafından incelenmelidir (ve eğer mümkünse onarılmalıdır).

## TEKERLEK DEĞİŞTİRİLMESİ (2/2)



Jant kapağını sökünüz (Bölüm 5 “Jant kapakları” paragrafına bakınız).

Bijon anahtarını (1) yardımıyla bijonları gevşetin. Bijon anahtarını, üstten bastırabilecek şekilde konumlandırınız.



Krikoyu 2 yatay olarak yerleştiriniz, kriko başının mili 3, karoserinin alt kısmında öngörül-müş ve ilgili tekerleğin en yakınında bulunan yuvaya merkezlenmelidir.

Kriko tabanını tam olarak yerleştirmek için sökmeye başlayın (aracın altına girmiş ve krikonun başıyla hizalanmış olmalıdır).

Bijonları gevşetin ve tekerleği çıkartınız.  
Stepneyi göbek üzerindeki yerine koyunuz.

Bijonları sıkınız ve krikoyu indiriniz.

Tekerlekler yere indirilmiş halde, somunları tam olarak sıkınız ve en kısa zamanda sıkı-lıklarını kontrol ediniz.

Jant kapağı konumlandırınız.

### Çalınma önleyici civata

Çalınma önleyici civatalar kullanıyorsanız, bu civataları supaba en yakın yere yerleştiriniz (jant kapağı montajının takı-lamama riski).



## LASTİKLER (1/3)

Lastikler araç ile yol arasındaki tek teması oluştururlar, dolayısıyla bunları iyi durumda tutmak esastir.

Trafik yasası tarafından öngörölmüş yerel kurallara kesinlikle riayet etmelisiniz.



### Lastiklerin bakımı

Lastiklerin durumları iyi, dişleri aşınmamış olmalıdır; servislerimizce onaylanmış lastiklerde aşınma ikaz işaretleri (1) bulunur, bunlar lastik sırtının etli kısmı içindeki aşınma ikaz kabartmalarından oluşur.

Lastiklerin, dış yüksekliği ikaz kabartmalarının seviyesine inecek kadar aşındığında, ikaz kabartmaları (2) görünür hale gelir: **O zaman lastiklerinizi değiştirmeniz gerekir çünkü lastik diş yüksekliği artık 1,6 mm'nin üstünde değildir ve bu durum ıslak yollarda kötü bir yol tutuşuna neden olur.**

Aşırı yüklü olarak, otoyolda özellikle çok sıcak havalarda uzun süre gidilmesi, kötü yollarda devamlı kullanma lastiklerin daha çabuk bozulmalarına neden olur ve güvenliği etkiler.



« Kaldırma çarpmalar » gibi sürüş kazaları, lastiklere ve jantlara zarar verme riski taşır, aynı zamanda ön veya arka takımın ayarının bozulmasına da yol açar. Bu durumda, durumlarını bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

## LASTİKLER (2/3)

### Şişirme basınçları

Şişirme basıncına uyunuz (stepne dahil), lastikleri en az ayda bir kere ve her uzun yolculuktan önce kontrol ediniz (Sürücü kapısı çerçevesi üzerine yapıştırılmış olan bir etikete bakınız).



**Yetersiz lastik şişirme basınçları** güvenlik bakımından getireceği bütün sonuçları ile birlikte lastiklerin zamanından

önce aşınmalarına ve anormal ısınmalarına yol açar:

- yol tutuşunun zayıflaması,
- patlama veya lastik sırtının ayrılma tehlikesi.

Lastik şişirme basıncı yüke ve kullanım hızına bağlıdır. Kullanım şartlarına göre lastiklerin basınçlarını ayarlayınız (sürücü kapısı çerçevesine yapıştırılmış etikete bakınız).

Basınçlar lastikler soğukken kontrol edilmelidir: Sıcak havalarda veya hızlı bir yolculuktan sonra erişilen yüksek basınçları dikkate almayınız.

Basınç kontrolünün lastikler **soğukken**, yapılamadığı durumlarda, belirtilen basınçların **0,2 - 0,3 bar (veya 3 PSI)** artırılması gerekir.

**Lastik sıcakken kesinlikle havasını indirmeyiniz.**




Dikkat, eksik veya iyi sıkılmamış bir supap tapası, lastiklerin sızdırmazlığını zarar verebilir ve basınçların azalmasına neden olabilir.

Her zaman orijinali ile aynı ve tamamen sıkılmış supap tapaları bulundurun.

### Lastik basınç kaybı uyarıcısı olan araç

Lastik basınçlarının inmesi durumunda (patlama, az basınç, ...) butonu göstergesi

tablosunda yanar , bölüm 2'deki "Lastiklerin basınç kaybı uyarısı" paragrafına bakınız.

### Tekerleklerin yerlerinin değiştirilmesi

Böyle bir uygulama tavsiye edilmez.

### Stepne

Bölüm 5'teki «Stepne» ve «Tekerlek değiştirme» paragraflarına bakınız.

# LASTİKLER (3/3)

## Lastiklerin değiştirilmesi



Güvenliğiniz ve yürürlükteki kanunlara saygı için

Lastiklerinizi değiştirmek gerektiğinde mutlaka aynı marka, ebat, tip ve yapıda lastiğin takılması gerekir.

**Lastikler: hem yük kapasitesine ve en azından orijinal lastiklerle aynı hız kapasitesine sahip olmalı, hem de marka Yetkili Temsilcisinin önerilerine uygun olmalıdır.**

Bu talimatlara uyulmaması güvenliğinizi tehlikeye atabilir ve aracınızın uygunluğunu geçersiz kılar.

**Araç kontrolünü kaybetme riski.**



Patinaj zinciri takılması ancak **aracınızın** orijinal ölçülerine uygun ebatla lastikler ile mümkündür.

Özel zincirler kullanılması şartıyla tekerleklere zincir takılabilir. Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

## Kışın kullanım

### Zincirler

**Güvenlik nedeniyle, arka tekerleklere zincir takılması kesinlikle yasaktır.**

Orijinal boydan büyük olan lastikler üzerine **zincir takılamaz.**

**« Kar » veya « özel şart » lastikleri**

Aracınızın çekiş niteliğini mümkün olduğunca korumak için bunların **dört tekerleğe** de takılmasını öneririz.

**Dikkat** bu lastikler bazen yönlü ve aracınızın azami hızının altında olabilen azami hız endisine sahiptir.

## Çivili lastikler

Bu tip lastikler, bulunduğunuz ülke yasalarında belirtilen şekilde ve sınırlı bir müddet için kullanılabilir.

Yürürlükteki yönetmeliklerin müsaade ettiği hıza uyulması gereklidir.

Bu lastikler en azından iki ön tekerleğe takılı olmalıdır.

Her durumda, size, aracınıza en uygun donanım seçiminde yardım edebilecek olan Marka Yetkili Servisi'ne danışmanızı tavsiye ederiz.




**17" tekerleklere zincir geçirilemez.**

Zincir takmak istediğinizde, zorunlu olarak **özel ekipmanlar** almalısınız.

Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

## ÖN FARLAR: ampullerin değiştirilmesi (1/3)



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölmesindeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi



Elektrik devresi üzerindeki her türlü müdahale (veya değişiklik) için gerekli parçalara sahip bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilmelidir, çünkü yanlış bir bağlantı elektrik tesisatının (kablo tesisatı, organlar, özellikle alternatör) hasar görmesine neden olabilir.

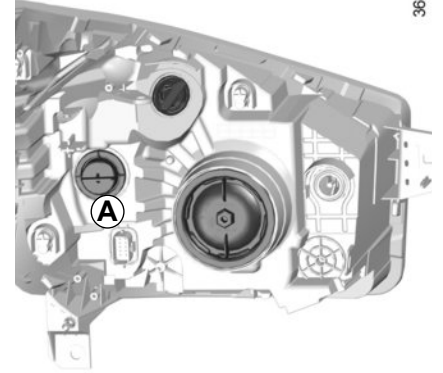


Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



### LED gündüz farları 1

Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Halojen gündüz farları

Ampul taşıyıcısını (A) çeyrek tur döndürünüz ve çıkartınız.

**Ampul tipi: W21W/5W.**

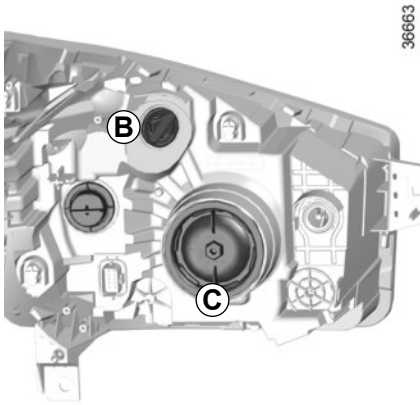
Ampülü değiştiriniz ve ampul taşıyıcısını takınız.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

### Yaralanma tehlikesi

## ÖN FARLAR: ampullerin değiştirilmesi (2/3)

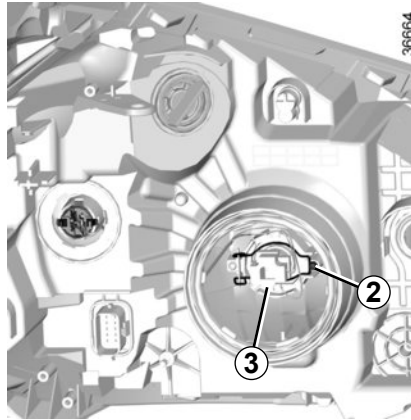


### Sinyal lambaları

Ampul taşıyıcısını (B) çeyrek tur çeviriniz ve ampülü çıkarınız.

**Ampul tipi: PY21W (turuncu ampul)**

Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre veya önlem olarak, Marka Yetkili Servisi'nden yedek bir ampul takımı ve sigorta takımı temin ediniz.



### Uzun farlar ve kısa farlar

Muhafazayı C çeyrek tur çeviriniz.

Kablo demetinin 3 bağlantısını kesiniz.

Yayın (2) agraflarını sökünüz ve ampülü çıkarınız.

**Ampul tipi: H4.**

**Ampulün camına dokunmayınız. Dibinden tutunuz.**

Ampülü değiştirdiniz, soketi tekrar takınız ve muhafazanın C doğru takıldığını kontrol ediniz.

## FARLAR: ampullerin değiştirilmesi (3/3)/YAN LAMBALAR

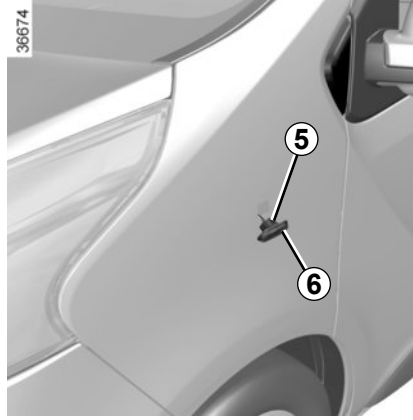


### Ön sis farları 4

- Aracın altından geçerek lamba taşıyıcısına erişiniz;
- kapağın klipsleri açınız;
- ampul taşıyıcısını çeyrek tur çeviriniz.

**Ampul tipi: H16LL.**

**Viraj farları bulunan araçların lamba türü H11LL.**



### Yan sinyal lambaları

Sinyal lambasının 6 klipslerini düz tornavida ya da benzeri bir alet yardımıyla açınız.

Ampul taşıyıcısını (5) çeyrek tur çeviriniz ve ampulü çıkarınız.

**Ampul tipi: W5W veya araca göre WY5 W.**

### İlave farlar

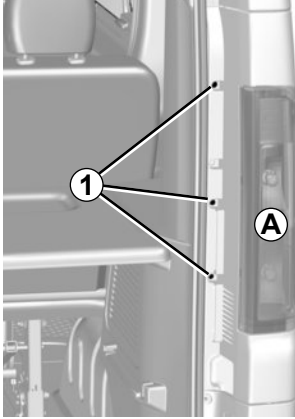
Aracınızı « sis » veya « uzun mesafe » farları ile donatmayı arzu ederseniz, bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

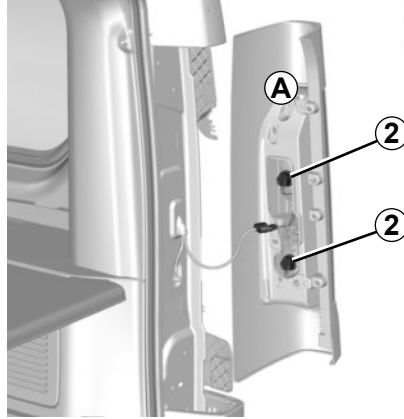
**Yaralanma tehlikesi**

## ARKA LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (1/4)



### Arka lamba bloğu (A)

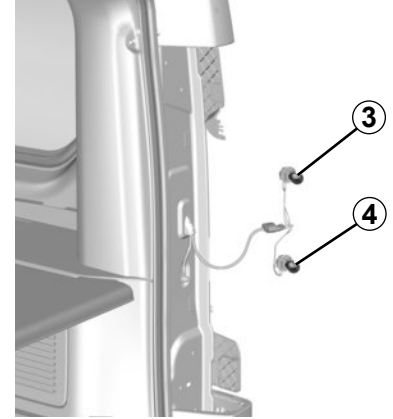
Cıvataları (1) çıkarınız.



Lamba bloğunu yavaşça döndürünüz ve ampul taşıyıcısına ulaşmak için 2 çıkartınız.

Çeyrek tur çevirerek ampul taşıyıcılarının klipslerini açınız.

Hafifçe bastırarak ve çeyrek tur çevirerek ampullerin klipslerini açınız.



### Sinyal lambaları 3

Tırnaklı armut ampul PY 21W.

### Park ve stop lambaları 4

Tırnaklı armut ampul P 21/5W.

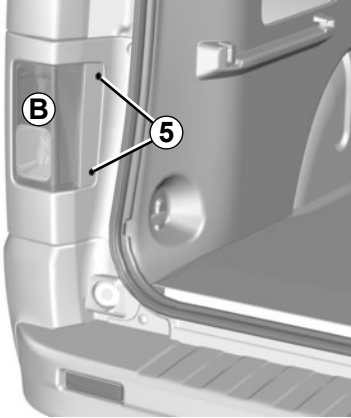


Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## ARKA LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (2/4)

36679



### Arka lamba bloğu (B)

Çıvataları (5) çıkarınız.

Lamba grubunu çıkarınız.

Ampul taşıyıcısını (6 veya 7) çeviriniz ve çıkarınız.

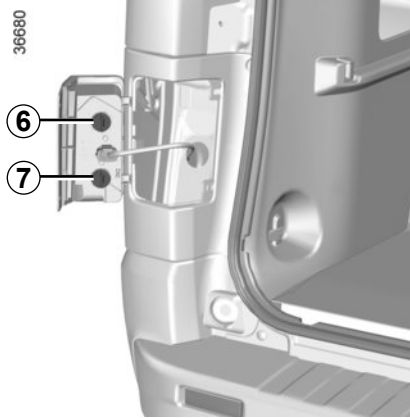
İlgili ampulü değiştiriniz.

Ampul taşıyıcısını tekrar yerleştiriniz ve çevirerek sabitleyiniz.

Doğru sabitlendiğinden emin olunuz.

Lamba grubunu tekrar yerleştiriniz ve vidalayınız.

36680



### 6 Sis lambası (sadece sürücü tarafı)

Tırnaklı armut ampul **W16W**.

### 7 Geri vites lambası

Tırnaklı armut ampul **W16W**.



## ARKA LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (3/4)

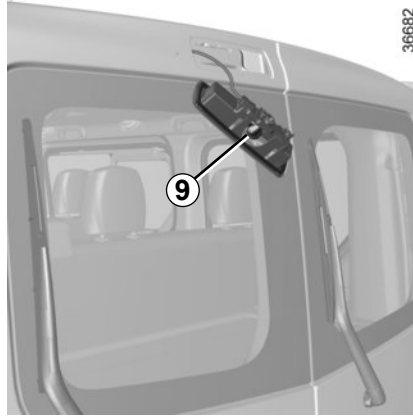
36681



### Yana açılır arka kapılarda üçüncü stop lambası

Bijonları çıkarın **8**.

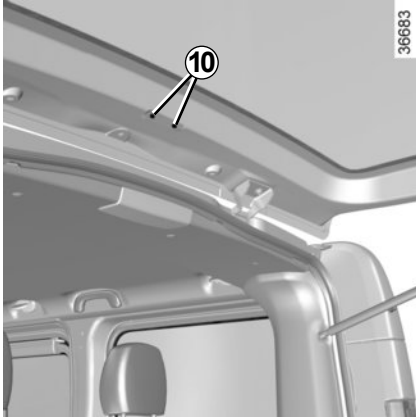
36682



Dışarıdan, ampule **9** ulaşmak için lambayı  
çıkartın.

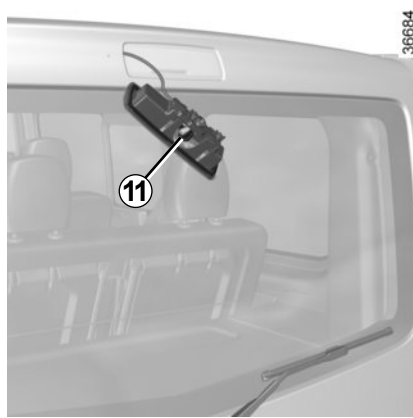
Tırnaklı armut ampul **P 21W**.

## ARKA LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (4/4)



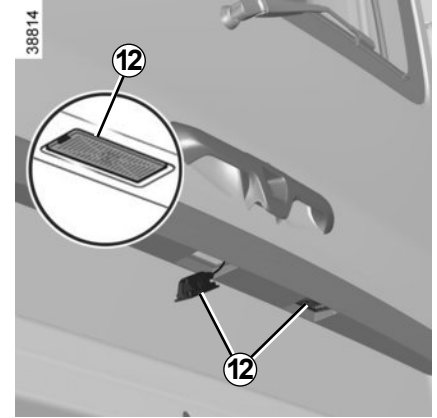
### Bagaj kapağında üçüncü stop lambası

Bijonları çıkarın **10**.



Dışarıdan, ampule (**11**) ulaşmak için lambayı çıkartınız.

Tırnaklı armut ampul **P 21W**.



### Plaka lambaları

Ampule ulaşım, yana açılır kapılı veya bagaj kapaklı araçlar için aydır.

Aydınlatmanın **12** klipslerini açınız (düz tornavida tipi alet yardımıyla).

Ampule erişmek için lambanın kapağını çekiniz.

**Ampul tipi: W5W.**

## İÇ AYDINLATMA: ampullerin değiştirilmesi (1/2)



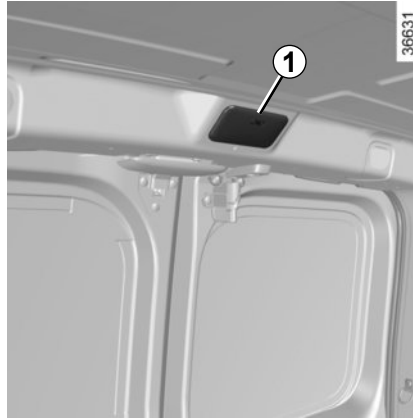
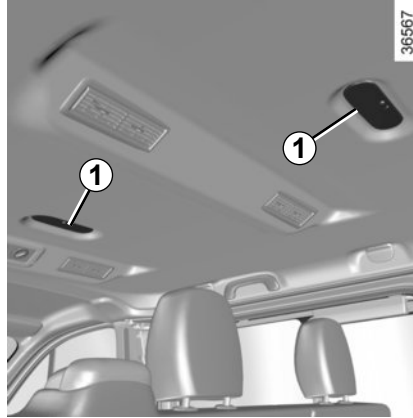
### Tavan lambaları

Tavan lambası ile ilgili difüzörü **1** düz torna-vida tipi bir aletle sökünüz.

Yerinden çıkarmak için ampülü aşağı doğru çekiniz.

### Ampul tipi: W6W

Ampülü değiştiriniz ve difüzörü yerine yerleştiriniz.



Okuma spotuna sahip araçlar için özellikler

Ampul tipi 2: W6W

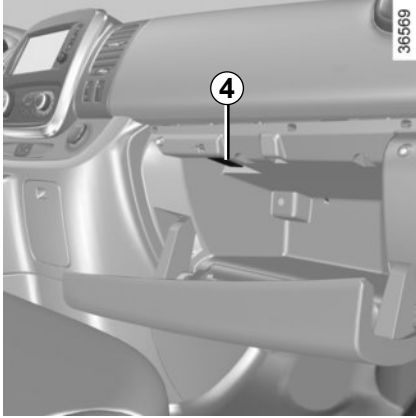
Okuma lambası tipi 3: W5W



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

**Yaralanma tehlikesi**

## İÇ AYDINLATMA: ampullerin değiştirilmesi (2/2)



### Torpido gözü aydınlatıcıları (4)

Difüzörü düz tornavida tipi bir aletle sökünüz.

Yerinden çıkarmak için ampulü çekiniz.

#### Ampul tipi: W5W

Ampulü değiştiriniz ve difüzörü yerine yerleştiriniz.



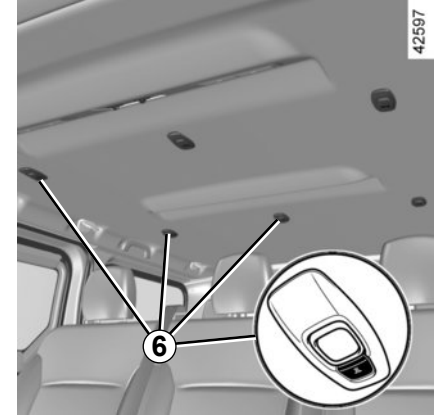
### Aydınlatıcı (5)

Difüzörü düz tornavida tipi bir aletle sökünüz.

Yerinden çıkarmak için ampulü çekiniz.

#### Ampul tipi: W5W

Ampulü değiştiriniz ve difüzörü yerine yerleştiriniz.



### Aydınlatıcı (6)

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.

## RADYO FREKANSLI UZAKTAN KUMANDA: PİL

29999



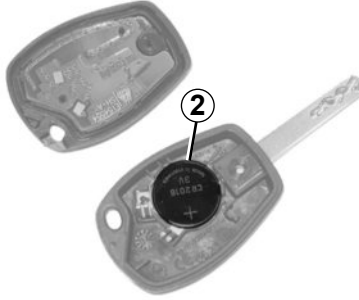
### Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi

Uzaktan kumandanın kapağını çıkarmak için civatayı (1) sökünüz.

Pilleri, bir Marka Yetkili Servisi'nden temin edebilirsiniz, kullanım ömürleri yaklaşık iki senedir.

Pil üzerinde mürekkep lekesi olmamasına dikkat ediniz: Yanlış elektrik bağlantısı riski.

31574



Pili (2) kapakta işaretlenmiş kutuplara dikkat ederek değiştiriniz.

**Not:** Pilin değiştirilmesi sırasında, anahtar kapağı içinde bulunan elektronik devreye dokunmamaya dikkat ediniz.

Yeniden takılması sırasında kapağın doğru şekilde kipslendiğinden ve vidanın doğru sıkıldığından emin olunuz.

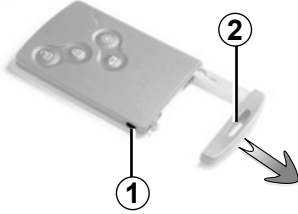
26913



Kullanılmış pilleri doğaya atmayınız. Pillerin toplanması ve geri kazanılmasından sorumlu kuruluşa teslim ediniz.

## RENAULT KARTI: pil

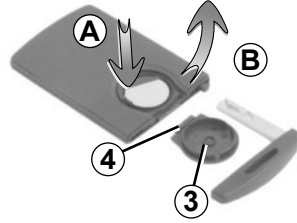
26860



### Pil değiştirilmesi

Gösterge tablosunda "KART PILİZAYIF" mesajı belirdiğinde, kartın pilini (RENAULT) değiştirin ve mekanik anahtarı (1) çekerek butona (2) basın, sonra da dil yardımıyla (3) kapağın klipslerini (4) açın.

Bir tarafa basarak (hareket A) ve diğer tarafı kaldırarak (hareket B) anahtarı çıkarınız sonra kapağın içine (3) işlenmiş kutup uçlarına ve pilin modeline dikkat ederek pili değiştiriniz.



26862

Takma sırasında işlemin tersini uygulayınız, sonra aracın yakınındayken kartın üzerindeki butonlardan birine dört defa basınız: bir sonraki marşta mesaj kaybolur.

**Not:** Pilin değiştirilmesi durumunda, RENAULT kartı içinde bulunan elektronik devreye veya bağlantılarına dokunmayınız.

Kapağın tam olarak klipslendiğinden emin olunuz.

Pilleri, bir Marka Yetkili Servisi'nden temin edebilirsiniz, kullanım ömürleri yaklaşık iki sene-dir. Pil üzerinde mürekkep lekesi olmamasına dikkat ediniz: Yanlış elektrik bağlantısı riski.

26913



### Çalışma arızaları

Doğru çalışmayı sağlamak açısından pil çok zayıf olsa bile aracı çalıştırabilirsiniz (RENAULT kartını kart okuyucuya yerleştiriniz) ve kilitleyebilir/kilidini açabilirsiniz (1. Bölümdeki "Kapıların kilitlenmesi/kilidinin açılması" paragrafına bakınız).



Kullanılmış pilleri doğaya atmayınız, pillerin toplanması ve geri kazanılmasından sorumlu kuruluşa teslim ediniz.


## AKÜ: arıza giderme (1/2)



Akü, sülfürik asit içerdiğinden tutarken dikkat ediniz, göz ya da cilde temasından kaçınınız. Gözlere ve cildinize herhangi bir biçimde temas ederse bol suyla yıkayınız. Gerekirse bir doktora başvurunuz.

Her türlü alev, kıvılcım ve kızgın parçaları aküden kesinlikle uzak tutunuz: Patlama tehlikesi.

Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan

motoru her an çalışabilir. Motor  bölmesindeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



Bazı aküler farklı bir şekilde şarj edilebilirler, Marka Yetkili Servisleri'nin görüşünü alınız.

Şarj işlemini, ani patlamalar yaratabilecek her türlü kıvılcım riskine karşı gereken önlemi aldıktan sonra, iyi havalandırılan bir yerde yapınız. **Ağır yaralanma riskleri.**

## Her türlü kıvılcım riskini ortadan kaldırmak için

- Akü bağlantılarını sökmeden veya tekrar bağlamadan önce güç tüketen elemanların (tavan lambaları vb.) kapalı olduğundan emin olunuz.
- şarj sırasında, akü bağlantısını sökmeden veya tekrar bağlamadan önce şarj cihazını kapatınız;
- kutuplar arasında kısa devre yaratabileceği için akünün üzerine metal eşyalar koymayınız;
- akü bağlantılarını sökmek için motor kapatıldıktan sonra en az bir dakika bekleyiniz;
- yeniden taktıktan sonra kutupları düzgün bağlamaya dikkat ediniz.

## Bir şarj cihazının bağlanması

**Şarj cihazının, nominal gerilimi 12 Volt olan bir aküye uygun olması gerekir.**

Motor çalışırken akü kablolarını kesinlikle çıkartmayınız. **Kullandığınız akü şarj cihazını üreten firmanın verdiği kullanım talimatlarına uyunuz.**

## AKÜ: arıza giderme (2/2)

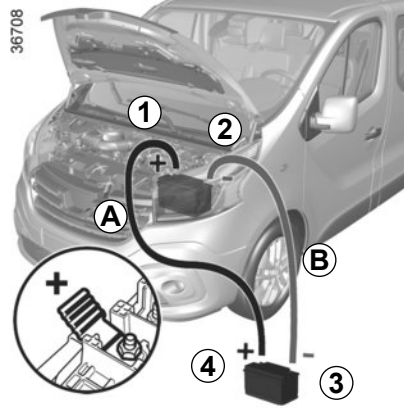
### Başka bir aracın aküsü ile çalıştırma

Aracı çalıştırmak için başka bir aracın aküsünü kullanmanız gerekiyorsa, Marka Yetkili Servisi'nden uygun elektrik kabloları (kesiti kalın olmalı) temin ediniz veya sizde varsa bunların durumunu kontrol ediniz.

**Her iki akünün de nominal voltajı aynı olmalıdır: 12 volt.** Akımı sağlayan akü (amper-saat, Ah) boşalmış akünün kapasitesine en azından eşit olmalıdır.

İki araç arasında herhangi bir temasın bulunmadığından (artı kutupların bağlanması esnasında kısa devre riski vardır) ve boşalmış akünün gerektiği gibi bağlı olduğundan emin olunuz. Aracınızın kontağını kapatınız.

Akım sağlayan aracın motorunu çalıştırınız ve ortalama bir motor devrine ayarlayınız.

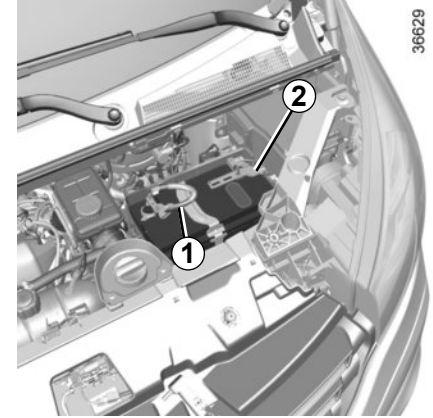


Araca göre, akü muhafazasının klipslerini açınız.

**A** pozitif kabloyu, akım sağlayan akünün (+) **1** kutbuna ve (+) **kutbuna 4** kutbuna bağlayınız.

**B** negatif kabloyu önce akım sağlayan akünün (-) **kutbuna 3** sonra da boşalmış akünün (-) **kutbuna 2** bağlayınız.

Motoru çalıştırınız, çalışır çalışmaz kabloları (**A** ve **B**) tersi sırada (**2 - 3 - 4 - 1**) sökünüz.



**A** ve **B** kabloları arasında herhangi bir temas olmadığı ve **A** kablosunun akımı sağlayan aracın metal bir parçası ile temas halinde olmadığını kontrol ediniz.

**Yaralanma ve/veya aracın hasar görme riski.**





## Araç içindeki sigortalar A

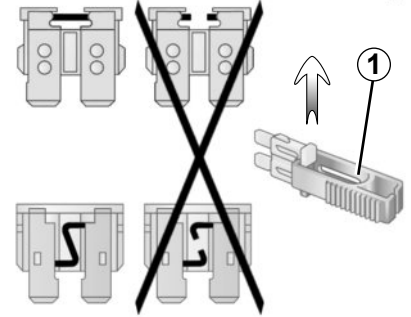
Bir elektrikli cihazın çalışmaması durumunda sigortaların durumunu kontrol ediniz. Eşya gözünün klipslerini A iki tarafa da bastırarak ve kendinize doğru çekerek açınız.



İlgili sigortayı kontrol ediniz ve **gerekliyorsa, mutlaka orijinali ile aynı amperde bir sigorta ile değiştiriniz.**

Yüksek amperli bir sigorta, bağlı olduğu donanımın anormal sarfiyatı halinde elektrik tesisatının aşırı ısınmasına (yangın tehlikesi) neden olabilir.

Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre veya önlem olarak, Marka Yetkili Servisi'nden yedek bir ampul takımı ve sigorta takımı temin ediniz.



## Pense (1)

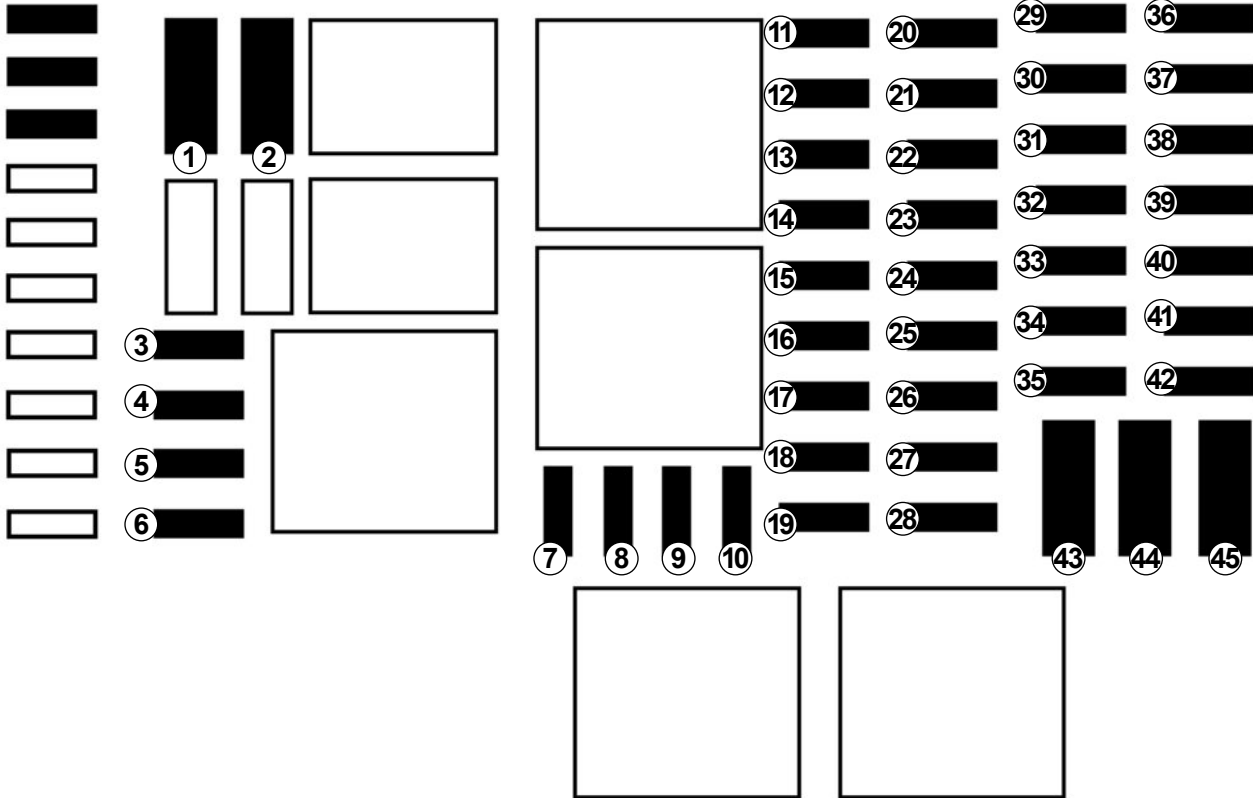
Kapağın (1) sırt kısmında bulunan sigortayı pense (A) ile sökün. Pensesden çıkartmak için, yanlamasına kaydırınız.

Boş sigorta yerlerinin kullanılmaması tavsiye edilir.

## SİGORTALAR (2/3)

### Sigortaların görev yaptığı devre

(sigortalar aracın ekipman seviyesine göre araçta bulunur)



## SİGORTALAR (3/3)

| N° | Görevleri  |
|----|--|
| 1  | kartlı araç için APC şarjı RENAULT                                     |
| 2  | Düzenleme  |
| 3  | Düzenleme  |
| 4  | + RENAULT kartlı araç için pil   |
| 5  | İlave klima  |
| 6  | Araç içi ek ısıtma   |
| 7  | Elektrikli dikiz aynası, tamamlayıcı ısıtıcı düzenleme merkezi ünitesi |
| 8  | Rezistanslı dikiz aynası   |
| 9  | Radyo, mültimedya, dikiz aynası, teşhis soketi                         |
| 10 | Ön ekipman, hareketli parça  |
| 11 | Geçici pil, araç içi merkezi ünitesi                                   |
| 12 | Sağ gündüz farı, park lambası, sağ uzun far, sol kısa far              |
| 13 | Dörtlü flaşör, sinyal ikaz ışığı                                       |

| N° | Görevleri  |
|----|--|
| 14 | Açılır mekanizmaların kilitlemesi                              |
| 15 | sol gündüz farı, arka park lambası, sol uzun far, sağ kısa far |
| 16 | Plaka aydınlatma, ön sis farları ve arka sis lambaları         |
| 17 | Alarm, sesli ikaz, aydınlatma kolu, silme                      |
| 18 | Gösterge tablosu   |
| 19 | Isıtıcı  |
| 20 | rka cam sileceği, cam yıkayıcısı, sesli ikaz                   |
| 21 | APC genel şarj   |
| 22 | Geri vites lambası   |
| 23 | Stop lambası butonu  |
| 24 | Enjeksiyon, çalışma  |
| 25 | Hava yastığı, direksiyon kolunu açılması                       |
| 26 | Yolcu tarafı cam açma kapama mekanizması                       |
| 27 | Takviyeli direksiyon   |
| 28 | Stop lambaları   |

| N° | Görevleri                                       |
|----|---|
| 29 | kartlı araç için APC şarjı RENAULT              |
| 30 | Genel rahatlık                                  |
| 31 | Çakmak, aksesuar prizi                          |
| 32 | Isıtıcı   |
| 33 | Stop lambaları, ABS, transponder                |
| 34 | İç aydınlatma, klima                            |
| 35 | Kartlı araç için motoru durdurma RENAULT        |
| 36 | Arka cam sileceği                               |
| 37 | Elektromanyetik korna                           |
| 38 | Şarj alanı içinde aksesuar prizi                |
| 39 | Sürücü tarafı motor cam açma kapama mekanizması |
| 40 | Arka aksesuar prizi                             |
| 41 | BCM çalıştırma                                  |
| 42 | Isıtılmalı koltuklar                            |
| 43 | Kontrolograf                                    |
| 44 | Ön cam sileceği                                 |
| 45 | Isıtma, klima                                   |



## **Elektrikli ve elektronik aksesuarlar**

Bu tarz bir aksesuar yerleştirmeden önce (özellikle alıcı/vericiler için: Frekans bandı, güç seviyesi, anten konumu...), bunun aracınızla uyumlu olduğundan emin olunuz. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

Sadece maksimum 120 Watt güçte aksesuarlar takınız. **Yangın tehlikesi.** Aynı anda birden fazla aksesuar prizi kullanıldığında bağlı olan aksesuarların toplam gücü 180 watt'ı aşmamalıdır.

Aracın elektrik devresine yapılacak herhangi bir müdahale sadece bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilebilir. Çünkü hatalı bağlama, elektrik tesisatının ve/veya tesisata bağlı organların bozulmasına yol açabilir.

Sonradan bir elektrikli aksesuar takılması halinde, devrenin bir sigorta ile korunur olduğundan emin olunuz. Bu sigortanın amperini ve yerini belirleyiniz.

## **Diagnostik prizin kullanılması**

Diagnostik priz üzerinde elektronik aksesuarların kullanılması, aracın elektronik sistemlerinde ciddi rahatsızlıklara neden olabilir. Güvenliğiniz için sadece üretici tarafından onaylanmış elektronik aksesuarları kullanmanızı öneririz, bir Yetkili Bayiye başvurunuz. **Ciddi kaza riski.**

## **Alıcı/verici cihazların kullanılması (telefon, CB cihazlar...)**

Entegre antenli cep telefonu ve telsiz vb. cihazların kullanımı, aracın orijinal elektronik sistemlerinin bozulmasına yol açabilir, bu nedenle sadece dış anten ile çalışan cihazlar kullanmanızı öneririz. **Bununla birlikte, bu tip cihazların kullanımıyla ilgili yürürlükteki kanunlara uyulması gerektiğini hatırlatırız.**

## **Sonradan aksesuar takılması**

Aracınıza aksesuarlar yerleştirmek isterseniz Bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Ayrıca aracınızın düzenli çalışmasını sağlamak amacıyla güvenliğini tehlikeye sokacak türden her riski önlemek amacı ile, üretici tarafından garanti edilmiş ve aracınıza uygun özel aksesuarlar kullanmanızı öneririz.

Direksiyon kilidi kullanıyorsanız kilidi sadece fren pedalına sabitleyiniz.

## **Sürüşe engel olacak durum**

Sürücü tarafında sadece araca uygun, ön donanımlara yapışan halılar kullanınız ve sık sık sabit olup olmadıklarını kontrol ediniz. Üst üste çok sayıda halı sermeyin. **Pedal sıkışma riski.**

## CAM SİLECEĞİ FIRÇALARI (1/2)

Cam sileceği fırçalarının durumunu kontrol ediniz. Kullanım ömrü size bağlıdır:

- fırçaları, ön camı ve arka camı düzenli olarak sabunlu su ile temizleyiniz;
- ön cam ve arka cam kuru iken kullanmayınız;
- uzun süredir çalıştırılmadıysalar fırçaları ön camdan ve arka camdan ayırınız.

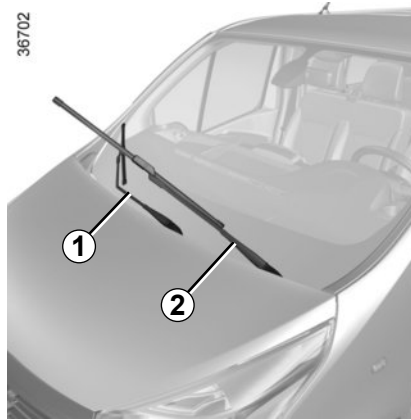


– Buzlanma durumunda, cam sileceği fırçalarının buz tutmuş olmasına dikkat edin (silecek motorunun ısınma riski).

- Silecek fırçalarının durumunu kontrol ediniz. İşlevlerini tam olarak yerine getiremediklerinde silecekleri değiştiriniz; bunu hemen hemen her yıl yapmalısınız.

Silecek fırçasının değiştirilmesi sırasında, silecek fırçası çıkarıldığında camın üzerine düşmemesine dikkat ediniz: camın kırılma riski.

36702

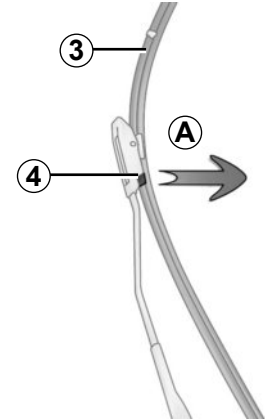


### Ön cam sileceği fırçalarının değiştirilmesi

#### Kontak açıkken, motor durmuşken;

- cam yıkayıcı kumanda kolunu tamamen indirin: Kaputtan ayrı konumda dururlar;
- cam sileceği kolunu kaldırınız **1** ve **2**;
- dili **4** çekiniz (**A** hareket) ve fırçayı **3** yukarı doğru itiniz.

25516

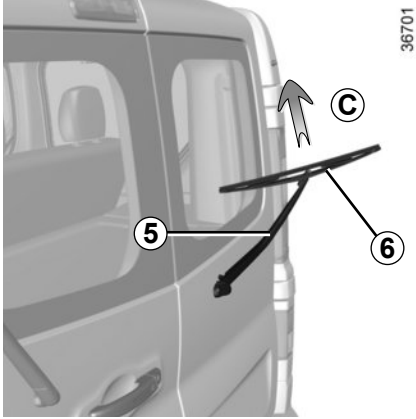


### Yeniden takma

Cam sileceği fırçasını yerine takmak için, çıkarma işlemlerinin tersini yapınız. Fırçanın yerine iyice yerleştiğinden emin olunuz.

cam yıkayıcı kumanda kolunu tamamen çıkarınız: ön cam sileceği fırçaları kaputun içinde yer almaktadır.

## CAM SİLECEĞİ FIRÇALARI (2/2)



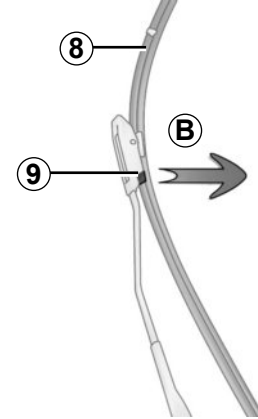
### Arka yana açılır kapıların cam silecekleri

- cam sileceği kolunu kaldırınız **5**;
- silecek fırçasını (**6**) bir dirençle karşılaşıncaya kadar çevirin;
- Fırçayı çekerek çıkarın (**Chareketi**).



### Bagaj kapağı üzerindeki arka cam sileceği fırçası

- **7** cam sileceği kolunu kaldırınız;
- dili **9** çekiniz (**B** hareket) ve fırçayı **8** yukarı doğru itiniz.



### Yeniden takma

Sökme işleminin tersini uygulayınız. Fırçanın yerine iyice yerleştiğinden emin olunuz.

## ÇEKME: arıza giderme (1/2)



– Sert bir çekme çubuğu kullanınız. Halat veya çelik halat kullanılması halinde (ülke trafik kanunları buna izin veriyorsa), çekilen aracın fren yapabilecek durumda olması gereklidir.

- Aracın yürür aksamında bozulma varsa, araç çekilmemelidir.
- Hızlanma ve frenleme sırasında araca hasar verecek sarsıntılardan kaçınılması gerekir.
- Hiçbir durumda **25 km/h** hızın aşılması önerilir.
- Eğer direksiyon kolunu kilitlemişse aracı itmeyiniz.



Motor duruyorken, takviyeli direksiyon ve fren destek sistemi çalışmaz.



Aracın çekilmesi sırasında anahtarı kontak mekanizmasından veya kartı okuyucudan çıkarmayınız.

**Direksiyon simidi kilitli olmamalı; kontak anahtarı sinyal vermeye imkan sağlayan (« stop » lambaları, dörtlü flaşörler) « M » (kontak açık) konumunda bulunmalıdır. Gece araç aydınlatılmış olmalıdır.**

### **Römork varsa çıkarınız.**

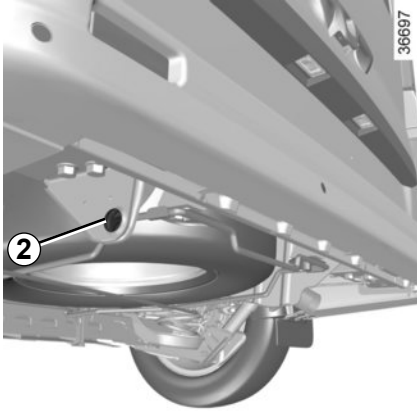
Ayrıca her ülkede yürürlükte olan yönetmeliklerde tanımlanan çekme koşullarına uymanız ve aracınızın çekme ağırlığını aşmamanız zorunludur.

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

Asla aksları ve dingilleri çekme işlemi için kullanmayınız.

Çekme noktaları sadece çekiş esnasında kullanılmaktadır: Bu bağlantı noktaları, sadece çekme işlemi için kullanılabilir; doğrudan veya dolaylı olarak aracı kaldırmak için kesinlikle kullanmayınız.

## ÇEKME: arıza giderme (2/2)



### Aşağıdakileri özellikle kullanınız

#### Arka tarafta:

- römork bağlama aparatı olmayan araçlarda, römork bağlantı noktası 2;
- römork bağlama aparatı olan araçlarda, römork bağlantı noktası 3 (kaplin topu).

#### Ön tarafta:

- Ön tarafta çekme halkası 6 (alet takımında bulunur) ve römork bağlantı noktası 6.



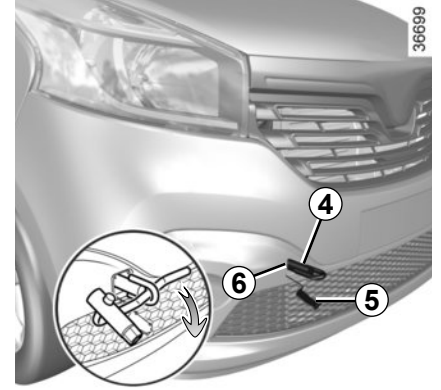
### Arka römork bağlantı noktası (2)

(Römork bağlantısı olmayan araç)

### Arka römork bağlantı noktası (3)

(Römork bağlantısı olan araçlar)

Kaplin ucunu monte etmek için, ekipman montajını notuna başvurun.



### Ön römork bağlantı noktası (6)

Muhafazanın altına düz tornavida tipi bir alet geçirek muhafazanın (5) klipslerini açınız.

**Çekme halkasını (4) iyice sıkın:** Önce elle olabildiğince, sonra da bijon anahtarını kullanarak sabitleninceye kadar sıkın.

Aletlerle özellikle ön çeki halkasını 4 kullanın. Bölüm 5'teki "Alet takımı" paragrafına bakın.

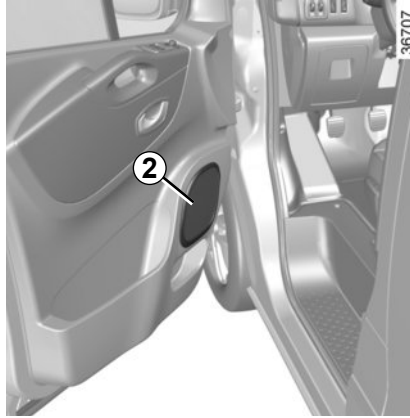


## RADYO ÖN DONANIMI



### Radyo yeri (1)

Radyo yuvasını (1) kapatan muhafazanın klipslerini açınız. Bağlantılar: Anten, + ve – besleme, hoparlör kabloları arkadadır.



### Hoparlörler

Hoparlör kablolarına ulaşmak için ızgaraları (2) çeviriniz.

Bu ekipmanların çalışması için: Diğer araç belgeleriyle birlikte saklanması önerilen ekipman kullanım kitabına bakınız.

- Her durumda, ekipmanın kılavuzunda bulunan talimatlara tam olarak uyulması çok önemlidir.
  - Kullanılacak destek malzemelerinin ve bağlantı kablolarının (Marka Şebeke'sinde bulunmaktadır) özellikleri, aracınızın ekipman seviyesine ve radyonuzun markasına göre değişiklik gösterir.
- Referans numaralarını öğrenmek için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Aracın elektrik devresine yapılacak herhangi bir müdahale sadece bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilebilir. Çünkü hatalı bağlama, elektrik tesisatının ve/veya tesisata bağlı organların bozulmasına yol açabilir.

## ÇALIŞMA ARIZALARI (1/7)

Aşağıdaki öneriler arıza halinde basit ve geçici bir onarım yapılabilmesi içindir; güvenlik için en kısa zamanda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

| RENAULT kartının kullanılması                           | OLASI NEDENLER  | NE YAPMALI  |
|---|---|---|
| RENAULT kartı, kapı kilitlerini kapamıyor veya açmıyor. | Kartın pili bitmiş.   | Pili değiştiriniz. Aracınızı her zaman kilitleyebilir, kilidini açabilir ve çalıştırabilirsiniz (bölüm 1'deki "Açılır mekanizmaların kilitlemesi, kilidin açılması" ve bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragraflarına bakınız). |
|   | Kartla aynı frekansta çalışan cihazların kullanılması (cep telefonu...).                            | Cihazların kullanımına ara veriniz veya entegre anahtarı kullanınız (bölüm 1'deki "Açılır mekanizmaların kilitlemesi/kilidinin açılması" paragrafına bakınız).  |
|   | Araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bölgededir.<br>Araç aküsünün şarjı bitmiş. | Karta entegre anahtarı kullanınız (bölüm 1'deki "Açılır mekanizmaların kilitlemesi/kilidinin açılması" paragrafına bakınız).  |
|   | Araç çalışır.   | Motor çalışırken kartla kilitleme/açma mümkün değildir. Kontaklı kapatınız.   |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (2/7)

Aşağıdaki öneriler arıza halinde basit ve geçici bir onarım yapılabilmesi içindir; güvenlik için, en kısa zamanda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

| Uzaktan kumandanın kullanılması                                       | OLASI NEDENLER  | NE YAPMALI   |
|---|---|--|
| Uzaktan kumanda, kapı kilitlerini açmıyor veya kapıları kilitlemiyor. | Uzaktan kumanda pilinin ömrünü doldurması.  | Anahtarı kullanınız.   |
|   | Uzaktan kumandayla aynı frekansta çalışan cihazların kullanılması (cep telefonu...).                  | Cihazları kullanmayı durdurunuz veya anahtarı kullanınız.  |
|   | Araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bir bölgededir.<br>Araçın aküsü boşalmıştır. | Pili değiştiriniz. Araçınızı her zaman kilitleyebilir, kilidini açabilir ve çalıştırabilirsiniz (bölüm 1'deki « Kapıların kilitlenmesi, kilidin açılması » ve bölüm 2'deki « Motorun çalıştırılması, durdurulması » paragraflarına bakınız). |
|   | Araç çalışır.   | Motor çalışırken, anahtarla kilitleme/açılması mümkün değildir. Kontaklı kapatınız.  |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (3/7)

| Marş motorunu çalıştırınız.   | OLASI NEDENLER   | NE YAPMALI   |
|---|--|--|
| Gösterge tablosu ikaz ışıkları zayıf yanıyor veya yanmıyor ve marş motoru çalışmıyor. | İyi sıkılmamış akü kutup başları, oksitlenmiş akü kutupları.<br><br>Akü boşalmış veya kullanım dışı. | Yeniden sıkınız, takınız veya oksitlenmişlerse temizleyiniz.<br><br>Arızalı aküye bir takviye aküsü bağlayınız. Bölüm 5'teki «Akü: arıza giderme» paragrafına bakınız veya gerekiyorsa aküyü değiştiriniz.<br>Eğer direksiyon kolunu kilitlemişse aracı itmeyiniz. |
|   | Devre arızalı.   | Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.  |
| Motor çalışmıyor.   | Çalışma koşulları yerine getirilmemiş.<br><br>« Eller serbest » RENAULT kartı çalışmıyor.            | Bölüm 2'deki "motorun çalıştırılması ve durdurulması" paragrafına bakın.<br><br>Çalıştırmak için kartı kart okuyucuna takınız.<br>Bölüm 2'deki "motorun çalıştırılması ve durdurulması" paragrafına bakın.   |
| Motor durmuyor.   | Kart algılanmadı.<br><br>Elektronik arıza.   | Kartı, kart okuyucusuna yerleştiriniz.<br><br>Marş butonuna hızlı hızlı beş kere basınız.  |
| Direksiyon kolunu kilitle kalıyor.  | Direksiyon simidi kilitlemiş.<br><br>Devre arızalı.  | Marş butonuna basarken bir yandan da direksiyon simidini döndürünüz (bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması ve durdurulması" paragrafına bakınız).<br><br>Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.  |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (4/7)

| Yolda   | OLASI NEDENLER  | NE YAPMALI  |
|---|---|---|
| Egzozda beyaz duman.                          | Dizel versiyonda, bu mutlaka bir anormallik olduğu anlamına gelmez; duman, partikül filtresinin temizlenmesinden kaynaklanabilir.   | Bölüm 2'deki «Dizel modellerin özellikleri» paragrafına bakınız.                                |
| Çalıştırılmaya başlanırken araçta duman.      | Bu mutlaka bir anormallik olduğu anlamına gelmez, duman kaynATICIdan gelir olabilir.<br>Bu durumda duman, sıcaklık ayarlanan sıcaklık seviyesine ulaştığında yavaş yavaş kaybolacaktır. |   |
| Motor kaputu altından duman geliyor.          | Soğutma devresinde kısa devre veya kaçak.   | Durunuz, kontağı kapatınız, araçtan uzaklaşınız ve Marka Yetkili Servisi'ni arayınız.           |
| Yağ basıncı ikaz ışığı yanıyor:               |   |   |
| virajda veya fren yapınca                     | Yağ seviyesi çok düşük.   | Motor yağı ekleyin (bölüm 4'teki “Motor yağı seviyesi: Tamamlama, doldurma” paragrafına bakın). |
| geç sönmüyor veya hızlanma sırasında sönmüyor | Yağ basıncı yetersiz.   | Araçı durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ni arayınız.                                      |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (5/7)

| Yolda  | OLASI NEDENLER   | NE YAPMALI  |
|--|--|---|
| Direksiyon sertleşiyor.  | Takviyenin aşırı ısınması.<br>Elektrikli yardımcı motor arızası.<br>Yardımcı sistemde arıza. | Dikkatlice düşük hızda sürünüz, tekerlekleri döndürmek için gerekli direksiyon simidi kuvvetine dikkat ediniz. Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.   |
| Titreşimler.   | Basınçları eşit olmayan, balanssız veya hasarlı lastikler.                                   | Lastiklerin şişirme basıncını kontrol ediniz; eğer arızanın nedeni bu değilse bir Marka Yetkili Servisi'ne lastiklerin durumlarını kontrol ettiriniz.   |
| Motor ısınıyor. Soğutma sıvısı sıcaklık göstergesi, ikaz alanında bulunur ve <b>STOP</b> ikaz ışığı yanar. | Fan motoru arızalı.<br><br>Soğutma sıvısı kaçağı var.  | Aracı ve motoru durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.<br><br>Soğutma sıvısı kavanozunu kontrol ediniz: İçinde sıvı olmalıdır. Eğer bulunmuyorsa, en kısa sürede Marka Yetkili Servisi'nize danışınız. |
| Soğutma sıvısı kavanozunda kaynama.  | Mekanik arıza: Silindir kapağı contası hasarlı.  | Motoru durdurunuz.<br>Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.   |



**Radyatör:** Büyük miktarda soğutma sıvısı eksikliği halinde motor çok sıcakken kesinlikle soğuk soğutma sıvısıyla dolum yapılmayacağını unutmayınız. Aracın soğutma devresinin kısmen dahi olsa, boşaltılmasını gerektiren bir müdahaleden sonra devre, miktarı iyi ayarlanmış yeni bir karışımla doldurulmalıdır. Sadece teknik servislerimiz tarafından seçilmiş bir ürünün kullanılmasının gerektiğini hatırlatırız.

## ÇALIŞMA ARIZALARI (6/7)

| <b>Elektrik donanımı</b>                  | <b>OLASI NEDENLER</b>   | <b>NE YAPMALI</b>  |
|---|---|--|
| Cam sileceği çalışmıyor.                  | Cam sileceği fırçaları yapışmış.<br><br>Elektrik devresi arızalı.<br><br>Sigorta hasarlı. | Cam sileceğini kullanmadan önce fırçaları camdan ayırınız.<br><br>Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.<br><br>Sigortayı değiştiriniz veya değiştirilmesini sağlayınız; bölüm 5'teki "Sigortalar" kısmındaki bilgilere başvurunuz. |
| Cam sileceği durmuyor.                    | Arızalı elektrikli kumandalar.  | Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.  |
| Sinyal lambaları çok hızlı yanıp sönüyor. | Ampul yanık.  | Bölüm 5'teki "Ön farlar: ampulleri değiştirme" veya "Arka ve yan farlar: ampulleri değiştirme" paragraflarına bakınız.   |
| Sinyaller çalışmıyor.                     | Elektrik devresi veya kumanda arızalı.<br><br>Sigorta hasarlı.                            | Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.<br><br>Sigortayı değiştiriniz veya değiştirilmesini sağlayınız; bölüm 5'teki "Sigortalar" kısmındaki bilgilere başvurunuz.   |
| Farlar yanmıyor veya artık sönmüyor.      | Elektrik devresi veya kumanda arızalı.<br><br>Sigorta hasarlı.                            | Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.<br><br>Sigortayı değiştiriniz veya değiştirilmesini sağlayınız; bölüm 5'teki "Sigortalar" kısmındaki bilgilere başvurunuz.   |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (7/7)

### Elektrik donanımı

### OLASI NEDENLER

### NE YAPMALI

Lambalarda veya farlarda yoğuşma çizgi-leri.

Farların içinde yoğuşma olması sıcaklık ve nem değişimlerine bağlı doğal bir olaydır.

Bu durumda, farların kullanılmasında izler yavaşça kaybolur.

Ön emniyet kemerleri takılı değil ikaz ışığının yanması, emniyet kemerlerini takma durumu ile uyumsuzdur.

Taban ve koltuk arasına bir nesne girdi ve kaptörün çalışmasını engelliyor.

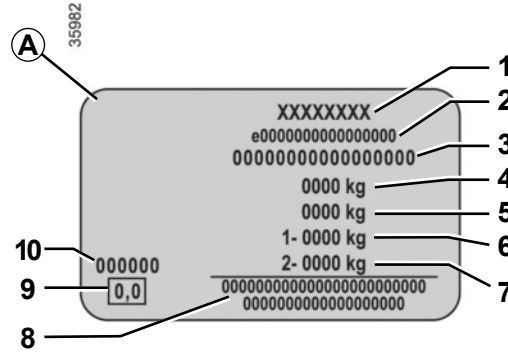
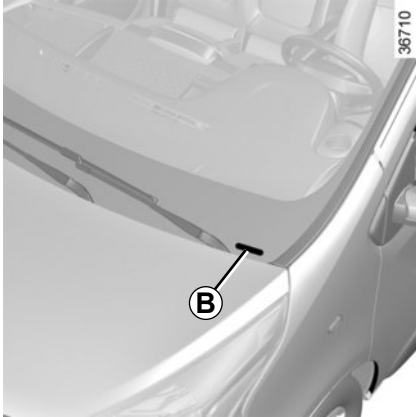
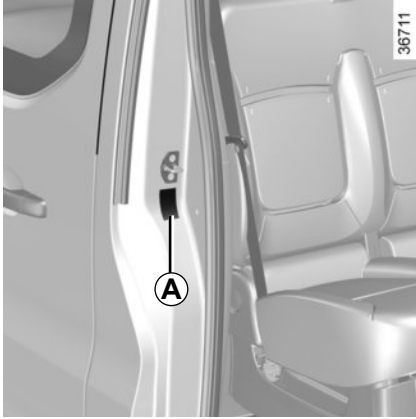
Ön koltuklar altındaki her türlü nesneyi çıkarınız.



# ***Bölüm 6: Teknik özellikler***

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Tanııtma plaketi . . . . .            | 6.2  |
| Motor tanııtma plaketi . . . . .      | 6.3  |
| Ölçüler . . . . .                     | 6.4  |
| Motor özellikleri . . . . .           | 6.8  |
| Çekilebilir yük . . . . .             | 6.9  |
| Ağırlıklar . . . . .                  | 6.9  |
| Yedek parçalar ve onarımlar . . . . . | 6.11 |
| Bakım takip bölümleri . . . . .       | 6.12 |
| Antikorozyon Kontrolü . . . . .       | 6.18 |

# ARACIN TANITMA PLAKETLERİ



**İmalatçı plakası üstünde yer alan bilgiler, tüm yazışma ve siparişlerinizde belirtilmelidir.**

**Bu ekipmanların mevcudiyeti ve yeri aracın modeline bağlıdır.**

## **İmalatçı plakası (A)**

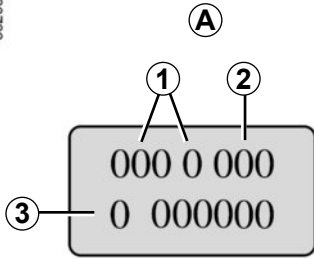
- 1 Üretici adı
- 2 Toplu tasarım veya kayıt numarası.
- 3 Kimlik numarası.

**Araca göre, bu bilgi B işaretlemesinde tekrarlanmıştır.**

- 4 MMAC (Yükleme Halinde İzin Verilen Maksimum Toplam Ağırlık).
- 5 MTR (Hareket Halinde Toplam Ağırlık: Araç yüklü ve römorklu).
- 6 MMTA (İzin Verilen Maksimum Toplam Ağırlık), ön dingilde.
- 7 Arka Dingilde İzin Verilen Toplam Ağırlık.
- 8 Partner veya ek kayıtlara özel.
- 9 Kullanılmıyor.
- 10 Boya referansı (renk kodu).

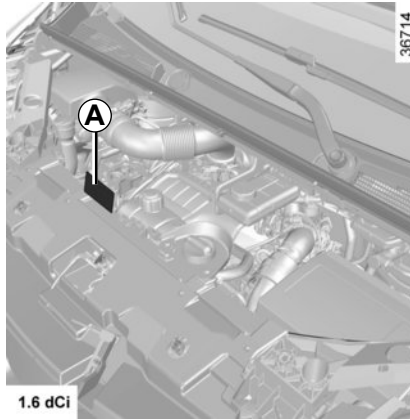
# MOTORUN TANITMA PLAKETLERİ

33293



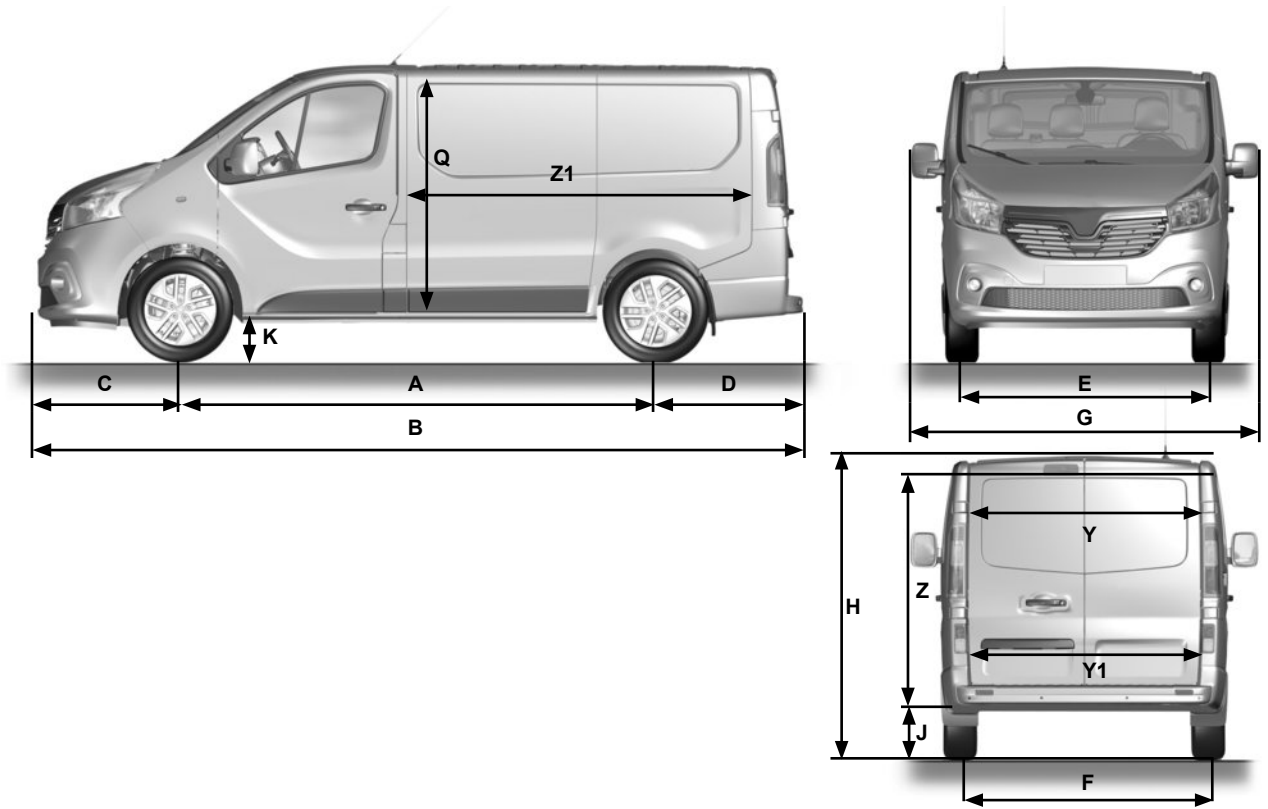
**Motor plakası veya A etiketi üzerinde yazan bilgiler, tüm yazışma ve siparişlerinizde belirtilmelidir.**  
(motor tipine göre farklı yerlerde)

- 1 Motor tipi.
- 2 Motor endisi.
- 3 Motor numarası.



# ÖLÇÜLER (metre) (1/4)

Kapalı kasa modeli



36712

## ÖLÇÜLER (metre) (2/4)

Sonradan değişiklik yapılmamış ve komple araçlar

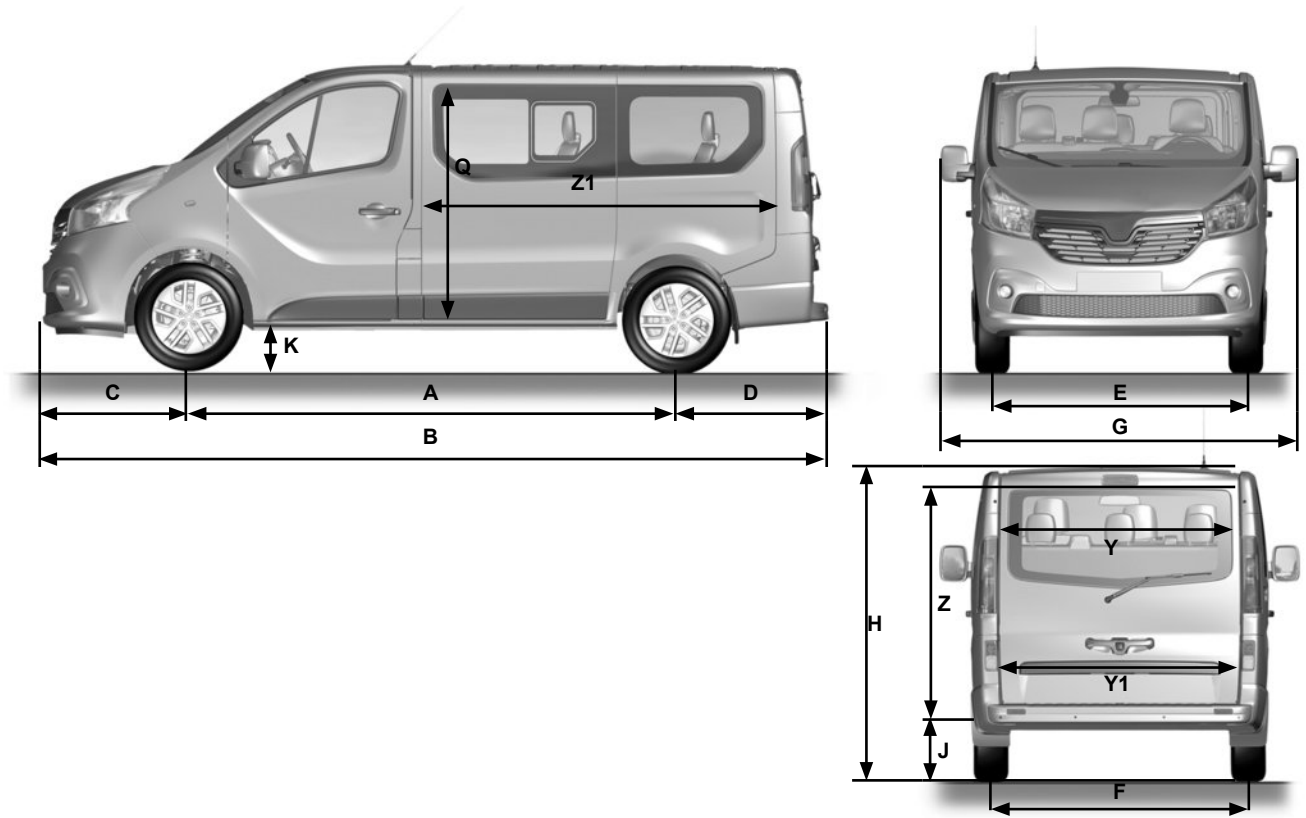
| KAPALI KASA            | Standart şasi        |                         | Uzun şasi            |                         |
|------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
|                        | Standart kapalı kasa | Kaldırılmış kapalı kasa | Standart kapalı kasa | Kaldırılmış kapalı kasa |
| <b>A</b>               | 3,098                |                         | 3,498                |                         |
| <b>B</b>               | 4,999                |                         | 5,399                |                         |
| <b>C</b>               | 0,933                |                         |                      |                         |
| <b>D</b>               | 0,968                |                         |                      |                         |
| <b>E</b>               | 1,615                |                         |                      |                         |
| <b>F</b>               | 1,628                |                         |                      |                         |
| <b>G</b>               | 2,283                |                         |                      |                         |
| <b>H<sup>(1)</sup></b> | 1,971 → 2,493        |                         |                      |                         |
| <b>J<sup>(1)</sup></b> | 0,552 → 0,552        |                         |                      |                         |
| <b>K<sup>(2)</sup></b> | 0,160 → 0,166        |                         |                      |                         |
| <b>Q</b>               | 1,387                | 1,913                   | 1,387                | 1,913                   |
| <b>Y</b>               | 1,370                | 1,167                   | 1,370                | 1,167                   |
| <b>Y1</b>              | 1,391                |                         |                      |                         |
| <b>Z</b>               | 1,295                | 1,818                   | 1,295                | 1,818                   |
| <b>Z1</b>              | 2,537                |                         | 2,937                |                         |

(1) Boşta

(2) Yüklü

# ÖLÇÜLER (metre) (3/4)

Combi versiyonu



36713

## ÖLÇÜLER (metre) (4/4)



Sonradan değişiklik yapılmamış ve komple araçlar

| COMBİ                  | Standart şasi           |                        |                         |                        | Uzun şasi               |                        |
|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|
|                        | Standart Combi          |                        | Kaldırılmış Combi       |                        | Standart Combi          |                        |
|                        | 3. sıra arka koltuk ile | 3. sıra arka koltuksuz | 3. sıra arka koltuk ile | 3. sıra arka koltuksuz | 3. sıra arka koltuk ile | 3. sıra arka koltuksuz |
| <b>A</b>               | 3,098                   |                        |                         |                        | 3,498                   |                        |
| <b>B</b>               | 4,999                   |                        |                         |                        | 5,399                   |                        |
| <b>C</b>               | 0,933                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>D</b>               | 0,968                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>E</b>               | 1,615                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>F</b>               | 1,628                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>G</b>               | 2,283                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>H<sup>(1)</sup></b> | 1,963 → 1,970           |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>J<sup>(1)</sup></b> | 0,546 → 0,553           |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>K<sup>(2)</sup></b> | 0,160 → 0,161           |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>Q</b>               | 1,369                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>Y</b>               | 1,370                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>Y1</b>              | 1,391                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>Z</b>               | 1,306                   |                        |                         |                        |                         |                        |
| <b>Z1</b>              | 0,736                   | 1,620                  | 0,736                   | 1,620                  | 1,136                   | 2,020                  |

(1) Boşta

(2) Yüklü

## MOTOR ÖZELLİKLERİ

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Modeller</b>  | <b>1.6 dCi</b>   |  |
| <b>Motor tipi</b><br>(motor plakasına bakınız)   | R9M  |  |
| <b>Silindir hacmi (cm<sup>3</sup>)</b>   | 1598   |  |
| <b>Yakıt tipi</b><br><b>Oktan sayısı</b>   | Motorin<br>Yakıt deposu kapağında bulunan bir etiket size izin verilen yakıtları belirtir. |  |
| <b>Avrupa standartlarını karşılayan ve Avrupa'da satılan araçların motorlarıyla uyumlu olan yakıt türleri</b> (aksi bir durumda, bir Yetkili Bayiye başvurunuz). |           | <b>EN 590</b> standardı ile uyumlu dizel yakıt, %7'ye varan bir hacimde yağ asidi metil esteri içerir.   |
|  |           | <b>EN 16734</b> standardı ile uyumlu dizel yakıt, %10'a varan bir hacimde yağ asidi metil esteri içerir. |
| <b>Bujiler</b>   | -  |  |



## AĞIRLIKLAR (kg) (1/2)

Opsiyonsuz ve baz modellerde belirtilen ağırlıklar: Aracınızın ekipmanına göre değişiklik gösterir. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

| Modelleri (satıldığı ülkeye göre)  | Standart KAPALI KASA   | Kaldırılmış KAPALI KASA      |
|--|--|------------------------------|
| <b>Yükleme Halinde İzin Verilen Maksimum Ağırlık (MMAC)<br/>Hareket Halinde Toplam Ağırlık (MTR)</b> | İmalatçı plakası üzerinde belirtilen ağırlıklar (bölüm 6'daki "Tanıtma plakeleri" paragrafına bakınız) |                              |
| <b>Frenli Römork Ağırlığı*</b>   | <b>MTR - MMAC</b> hesaplaması ile elde edilir.   |                              |
| <b>Frensiz Römork Ağırlığı *</b>   | 750  |                              |
| <b>Çekme noktasında izin verilen ağırlık*</b>  | 80   |                              |
| <b>Tavan üzerinde izin verilen ağırlık</b>   | 200 (taşıma tertibatı dahil)   | 150 (taşıma tertibatı dahil) |

### \* Çekilebilir yük (karavan, tekne, ... çekilmesi)

MTR - MMAC hesaplaması sıfır verdiğinde ya da imalatçının plakasında MTR sıfır olarak belirtildiyse (veya bu konuda bir bilgi yoksa) yük çekilmesi yasaktır.

- Ülke kanunlarına ve özellikle trafik kurallarına göre belirlenmiş olan römork ağırlıklarına uyulması gerekir. Tüm römork çekme koşulları için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Römorklu araç durumunda, **hareket halinde izin verilen toplam ağırlık (araç + römork) asla aşılmamalıdır**. Bununla birlikte aşağıdakilere izin verilir:
  - arka dingilde MMTA en fazla %15'e kadar aşılması,
  - MMAC 'ın % 10 veya 100 kg'ye kadar aşılması (bu iki sınırlama değerlerinden hangisine önce ulaşırsa).Bu iki durumda, maksimum sürüş hızı 80 km/h'yi (yerel ülke yasalarına göre) geçmemelidir ve lastiklerin basınçları 0,2 bar (3 PSI) arttırılmalıdır.
- Motor verimi ve araç kapasitesi yükseklikle ters orantılı olarak azaldığı için, denizden 1 000 metre yükseklikte maksimum yükü % 10 azaltınız ve her 1 000 metre artış için yükü % 10 azaltınız.

## AĞIRLIKLAR (kg) (2/2)

Opsiyonsuz ve baz modellerde belirtilen ağırlıklar: Aracınızın ekipmanına göre değişiklik gösterir. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

| COMBİ modelleri (satıldığı ülkeye göre)  |  |
|--|--|
| <b>Yükleme Halinde İzin Verilen Toplam Ağırlık (MMAC)<br/>Hareket Halinde Toplam Ağırlık (MTR)</b> | İmalatçı plakası üzerinde belirtilen ağırlıklar (bölüm 6'daki "Tanıtma plakeleri" paragrafına bakınız) |
| <b>Frenli Römork Ağırlığı*</b>   | <b>MTR - MMAC</b> hesaplaması ile elde edilir  |
| <b>Frensiz Römork Ağırlığı *</b>   | 750  |
| <b>Çekme noktasında izin verilen ağırlık*</b>  | 80   |
| <b>Tavan üzerinde izin verilen ağırlık</b>   | 200 (taşıma tertibatı dahil)   |

### \* Çekilebilir yük (karavan, tekne, ... çekilmesi)

MTR - MMAC hesaplaması sıfır verdiğinde ya da imalatçının plakasında MTR sıfır olarak belirtildiyse (veya bu konuda bir bilgi yoksa) yük çekilmesi yasaktır.

- Ülke kanunlarına ve özellikle trafik kurallarına göre belirlenmiş olan römork ağırlıklarına uyulması gerekir. Tüm römork çekme koşulları için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Römorklu araç durumunda, **hareket halinde izin verilen toplam ağırlık (araç + römork) asla aşılmamalıdır**. Bununla birlikte aşağıdakilere izin verilir:
  - arka dingilde MMTA en fazla % 15'e kadar aşılması,
  - MMAC % 10 veya 100 kg'ya kadar aşılması (bu iki sınırlama değerlerinden hangisine önce ulaşırsa).Bu iki durumda, maksimum sürüş hızı 100 km/s'i (yerel ülke yasalarına göre) geçmemelidir ve lastiklerin basınçları 0,2 bar (3 PSI) arttırılmalıdır.
- Motor verimi ve araç kapasitesi yükseklikle ters orantılı olarak azaldığı için, denizden 1000 metre yükseklikte maksimum yükü % 10 azaltınız ve her 1000 metre artış için yükü % 10 azaltınız.

## YEDEK PARÇALAR VE ONARIMLAR

Orijinal yedek parçalar çok titiz bir şartnameye dayanarak üretilmiş ve özel testlerle test edilmişlerdir. Bu nedenle yeni araçların üzerine takılan parçalarla aynı kalite seviyesindedir.

Düzenli olarak orijinal yedek parçalarını kullandığınızda, aracınızın performansını koruması güvencesine sahipsiniz. Ayrıca, Marka Şebekesi'nde orijinal yedek parçalar ile gerçekleştirilen onarımlar, onarım emrinin arkasında yer alan koşullara göre garanti edilir.

# BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (1/6)

VİN: .....

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (2/6)

VİN: .....

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (3/6)

VİN: .....

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (4/6)

VİN: .....

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

# BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (5/6)

VİN: .....

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |



# BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (6/6)

VİN: .....

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

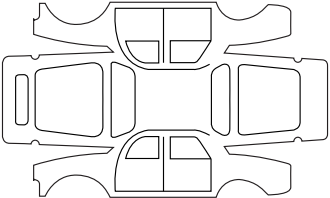
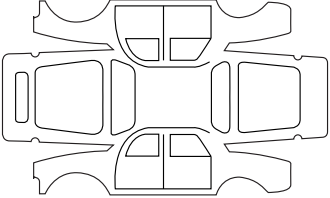
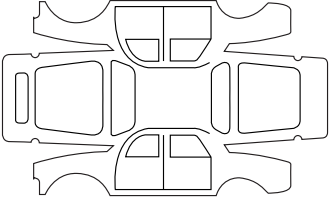
| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:   | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

# ANTİKOROZYON KONTROLÜ (1/5)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

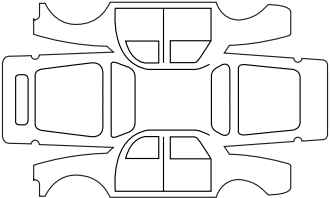
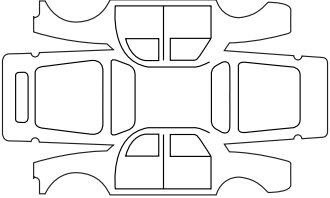
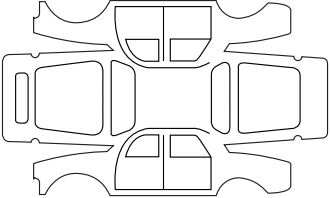
ŞASİ NO: .....

| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
|---------------------------------|--|-------------|
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (2/5)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

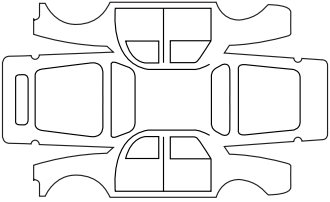
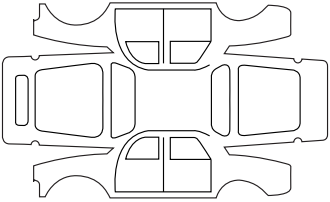
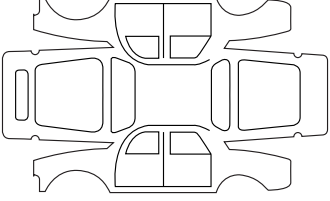
ŞASİ NO: .....

| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
|---------------------------------|--|-------------|
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (3/5)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

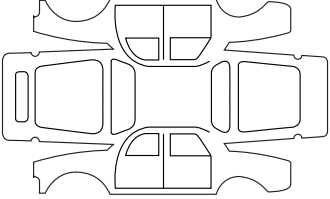
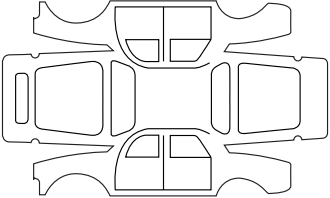
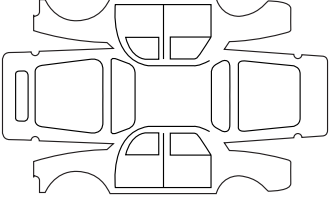
ŞASİ NO: .....

| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
|---------------------------------|--|-------------|
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (4/5)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

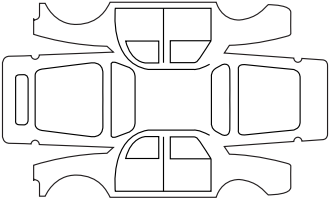
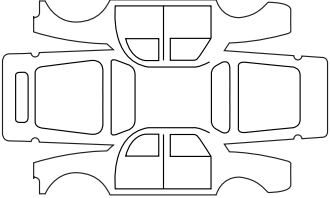
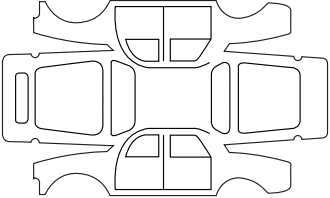
ŞASİ NO: .....

| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
|---------------------------------|--|-------------|
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (5/5)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

ŞASİ NO: .....

| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
|---------------------------------|--|-------------|
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |
|                                 |  |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |  |             |

# ALFABETİK İNDEKS (1/5)

## A

|  |                          |
|--|--------------------------|
| ABS .....  | 1.86, 2.21 → 2.25        |
| ABS fren sistemi: ABS .....  | 2.21 → 2.25              |
| ağırlıklar .....   | 6.9 – 6.10               |
| aksesuar prizi .....   | 3.31 – 3.32              |
| aksesuarlar .....  | 5.30                     |
| akü .....  | 4.12 – 4.13, 5.25 – 5.26 |
| arıza giderme .....  | 5.25 – 5.26              |
| alet takımı .....  | 5.7 – 5.8                |
| ampuller   |                          |
| değiştirme .....   | 5.14 → 5.22              |
| ampulleri değiştirme .....   | 5.14 → 5.22              |
| anahtarlar .....   | 1.2 → 1.5                |
| anahtarlar/radyofrekanslı uzaktan kumanda                            |                          |
| kullanım .....   | 1.4 – 1.5                |
| antikorozyon kontrolü .....  | 6.18 → 6.22              |
| antikorozyon koruması .....  | 4.14                     |
| antipatinaj .....  | 2.21 → 2.25              |
| aracın kaldırılması  |                          |
| tekerlek değiştirilmesi .....  | 5.9 – 5.10               |
| araç kontağının açılması, aracı çalıştırma .....                     | 2.2, 2.4 → 2.6           |
| araç seyir halindeyken açılır elemanların otomatik kilitlemesi ..... | 1.27                     |
| arızalar   |                          |
| çalışma arızaları .....  | 5.36 → 5.42              |
| arka koltuklar .....   | 1.34, 3.34 → 3.37        |
| fonksiyonlar .....   | 3.34 → 3.37              |
| aydınlatma spotları .....  | 3.19 → 3.21              |
| aydınlatma:  |                          |
| dış .....  | 1.103 → 1.109            |
| gösterge tablosu .....   | 1.103                    |
| iç .....   | 3.19 → 3.21, 5.21 – 5.22 |
| ayırma filesi .....  | 3.39 – 3.40              |

## B

|  |             |
|--|-------------|
| bagaj .....                                | 3.39 → 3.42 |
| bagaj ara rafı .....                       | 3.38        |
| bagajdaki eşyaları bağlama halkaları ..... | 3.39 → 3.42 |
| bakım .....                                | 2.16        |
| bakım:                                     |             |
| iç giydirmeler .....                       | 4.17 – 4.18 |

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| karoseri .....              | 4.14 → 4.16                   |
| mekanik .....               | 4.4, 4.12 – 4.13, 6.12 → 6.17 |
| bakım takip bölümleri ..... | 6.12 → 6.17                   |
| baş dayanağı .....          | 1.28, 3.33                    |
| bijon anahtarları .....     | 5.7 – 5.8                     |
| boya                        |                               |
| bakım .....                 | 4.14 → 4.16                   |
| buğu giderme                |                               |
| arka cam .....              | 3.8 → 3.11                    |
| ön cam .....                | 3.5, 3.8 → 3.11               |

## C

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| cam açma kapama mekanizması ..... | 3.16 – 3.17   |
| cam sileceği fırçaları .....      | 5.31 – 5.32   |
| cam silecekleri .....             | 1.110 → 1.112 |
| fırçalar .....                    | 5.31 – 5.32   |
| cam yıkayıcısı .....              | 1.110 → 1.112 |

## Ç

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| çağrı                            |  |
| ışıklı .....                     | 1.109  |
| çakmak .....                     | 3.31 – 3.32  |
| çalışma arızaları .....          | 1.84 → 1.87, 5.36 → 5.42                                     |
| çekilebilir yük .....            | 6.9 – 6.10   |
| çekme halkaları .....            | 5.7 – 5.8, 5.33 – 5.34                                       |
| çevre .....                      | 2.17   |
| çocuk bağlama sistemi .....      | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77                               |
| çocuk bağlama tertibatı .....    | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64                                     |
| çocuk bağlama tertibatları ..... | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77                               |
| çocuk koltukları .....           | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64                                     |
| çocuklar .....                   | 1.2, 1.7, 1.44 – 1.45, 3.16 – 3.17                           |
| çocuklar (güvenlik) .....        | 1.2, 1.7, 1.15   |
| çocukların güvenliği .....       | 1.15, 1.40, 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77, 2.4, 3.16 – 3.17 |
| çocukların taşınması .....       | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77                               |

## D

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| değişken takviyeli direksiyon ..... | 1.31 |
| depo                                |      |
| cam yıkayıcısı .....                | 4.9  |

## ALFABETİK İNDEKS (2/5)

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| fren hidroliği.....              | 4.8           |
| soğutma sıvısı.....              | 4.7           |
| dış hava sıcaklığı.....          | 1.100         |
| dikiz aynaları.....              | 1.101 – 1.102 |
| direksiyon simidi<br>ayar.....   | 1.31          |
| dizel araçların özellikleri..... | 2.10          |
| dörtlü flaşör.....               | 1.109         |

### E

|  |                   |
|--|-------------------|
| ESC: Dinamik sürüş kontrolü.....                                       | 1.86, 2.21 → 2.25 |
| ECO sürüş.....   | 2.12 → 2.15       |
| ECO modu.....  | 2.13, 3.10        |
| el freni.....  | 2.11              |
| elektrikli yükseklik ayarı.....  | 1.107 – 1.108     |
| emniyet kemerleri.....   | 1.32 → 1.40, 1.43 |
| emniyet kemerleri öngergileri<br>ön emniyet kemerleri öngergileri..... | 1.37 → 1.40       |
| emniyet kemerlerini tamamlayıcı sistemler.....                         | 1.37 → 1.43       |
| eşya gözleri, torpido gözü.....  | 3.22 → 3.30       |
| eşyaların bagajda taşınması.....                                       | 3.39 → 3.42       |
| eşyaların taşınması<br>tavan üzerinde.....                             | 6.9 – 6.10        |

### F

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| farlar                         |                          |
| ampullerin değiştirilmesi..... | 5.14 → 5.16              |
| ayar.....                      | 1.107 – 1.108            |
| ön.....                        | 5.14 → 5.16              |
| farlar, lambalar:              |                          |
| ayar.....                      | 1.107 – 1.108            |
| dörtlü flaşör.....             | 1.109                    |
| geri vites lambası.....        | 5.17                     |
| kısa farlar.....               | 1.84, 1.103, 5.14 → 5.16 |
| park lambaları.....            | 1.103, 5.14 → 5.17       |
| plaka aydınlatma lambası.....  | 5.20                     |
| sinyal lambaları.....          | 1.84, 1.109, 5.14 → 5.17 |
| sis farları.....               | 1.84, 1.106, 5.17        |
| stop lambası.....              | 5.17 → 5.20              |
| uzun farlar.....               | 1.84, 1.103, 5.14        |

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| farların ayarlanması..... | 1.107 – 1.108 |
| filtre:                   |               |
| hava filtresi.....        | 4.9           |
| polen filtresi.....       | 4.9           |
| yağ filtresi.....         | 4.5 – 4.6     |
| fren destek sistemi.....  | 2.21 → 2.25   |
| fren hidroliği.....       | 4.8           |

### G

|  |             |
|--|-------------|
| geri vites<br>geçiş.....               | 2.11        |
| geri vites radarı.....                 | 2.35 – 2.36 |
| gösterge.....                          | 1.84 → 1.89 |
| gösterge tablosu.....                  | 1.84 → 1.98 |
| gösterge tablosu mesajları.....        | 1.90 → 1.98 |
| göstergeler:                           |             |
| gösterge tablosundaki göstergeler..... | 1.84 → 1.91 |
| sinyal lambaları.....                  | 1.109       |
| güneşlik.....                          | 3.18        |

### H

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| hava kirliliğini önleme<br>tavsiyeler.....           | 2.16                           |
| hava kirliliğini önleme ile ilgili tavsiyeler.....   | 2.16                           |
| hava yastığı.....                                    | 1.37 → 1.40, 1.42 – 1.43, 1.84 |
| ön yolcu hava yastıklarını devreye alma.....         | 1.79                           |
| ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması..... | 1.77                           |
| havalandırma.....                                    | 3.2 → 3.15                     |
| havalandırma çıkışları.....                          | 3.2 – 3.3                      |
| hız limitörü.....                                    | 1.87, 2.26 → 2.28              |
| hız regülatörü.....                                  | 1.87, 2.29 → 2.32              |
| hız regülatörü - limitörü.....                       | 2.26 → 2.32                    |
| hoparlörler<br>yeri.....                             | 5.35                           |

### i

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| ısıtma.....               | 3.4 → 3.13  |
| ısıtılmalı koltuklar..... | 1.29        |
| Isotix.....               | 1.47 – 1.48 |



## ALFABETİK İNDEKS (3/5)

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| iç giydirmeler     |             |
| bakım .....        | 4.17 – 4.18 |
| ikaz ışıkları..... | 1.84 → 1.98 |

### J

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| jant kapağı .....         | 5.8       |
| jant kapağı anahtarı..... | 5.7 – 5.8 |

### K

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| kapı kilitleme-açma uzaktan kumandası                                    |                                     |
| piller.....  | 5.23                                |
| kapı kilitletinin açılması.....  | 1.23 → 1.26                         |
| kapılar.....   | 1.18 → 1.21                         |
| kapılar / bagaj kapağı, bagaj kapısı. 1.2 → 1.8, 1.13, 1.23 – 1.24, 1.27 |                                     |
| kapıların açılması .....   | 1.14 – 1.15                         |
| kapıların kapanması .....  | 1.14 – 1.15, 1.27                   |
| kapıların kilitlemesi .....  | 1.2 → 1.8, 1.13 → 1.21, 1.23 → 1.27 |
| kapıların süper kilitlemesi .....  | 1.6, 1.13                           |
| karavan - römork bağlantısı  |                                     |
| montaj .....   | 3.43                                |
| karavan çekilmesi.....   | 3.43, 6.9 – 6.10                    |
| katalizör.....   | 2.10                                |

### K

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| katkı maddesi (reaktif)..... | 1.116 → 1.119 |
|------------------------------|---------------|

### K

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| kışın kullanım.....      | 5.13                      |
| klima .....              | 3.4 → 3.13, 3.12 → 3.15   |
| kolçak                   |                           |
| ön .....                 | 3.26                      |
| kontakt mekanizması..... | 2.2                       |
| kontrol cihazları .....  | 1.84 → 1.91, 1.99 – 1.100 |
| korna.....               | 1.109                     |
| kriko.....               | 5.7 – 5.8                 |
| kriko kolu .....         | 5.7 – 5.8                 |
| kumandalar.....          | 1.80 → 1.83               |
| küllük .....             | 3.31 – 3.32               |

### L

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| lastik basınç kaybı sesli ikaz..... | 2.18 → 2.20                           |
| lastik patlaması.....               | 5.2 – 5.3, 5.7 → 5.10                 |
| lastik şişirme kiti.....            | 5.4 → 5.6                             |
| lastikler .....                     | 2.18 → 2.20, 4.10 – 4.11, 5.11 → 5.13 |
| lastikler (güvenlik).....           | 5.11 → 5.13                           |
| lastiklerin basınçları .....        | 2.18 → 2.20, 4.10 – 4.11, 5.12        |
| lastiklerin şişirilmesi.....        | 4.10 – 4.11                           |

### M

|   |            |
|---|------------|
| mekanik anahtar .....                   | 1.7 – 1.8  |
| motor                                   |            |
| özellikler .....                        | 6.8        |
| motor kaputu.....                       | 4.2 – 4.3  |
| motor özellikleri.....                  | 6.3, 6.8   |
| motor soğutma sıvısı .....              | 4.7        |
| motor yağ seviyesi.....                 | 4.4 → 4.6  |
| motor yağı.....                         | 4.4 → 4.6  |
| motor yağı kapasitesi.....              | 4.5 – 4.6  |
| motor yağı ölçüm çubuğu .....           | 4.4        |
| motor yağının değiştirilmesi.....       | 4.5 – 4.6  |
| motoru çalıştırma/durdurma butonu ..... | 2.3 → 2.6  |
| motorun çalıştırılması .....            | 2.2 → 2.9  |
| motorun durdurulması .....              | 2.3 → 2.6  |
| motoru geçiçi olarak durdurma .....     | 2.7 → 2.9  |
| mühtemedy ekipmanları.....              | 3.44, 5.35 |

### Ö

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| ölçüler.....                    | 6.4 → 6.7         |
| ön cam buz/buğu giderme .....   | 3.8 → 3.11        |
| ön koltuklar                    |                   |
| ayar .....                      | 1.28 – 1.30, 1.32 |
| ön koltukların ayarlanması..... | 1.29 – 1.30       |
| öngergiler.....                 | 1.37 → 1.40       |

### P

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| park yardımı..... | 2.35 – 2.36 |
|-------------------|-------------|

### R

|            |      |
|------------|------|
| radio..... | 3.44 |
|------------|------|

## ALFABETİK İNDEKS (4/5)

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| radyo ön ekipmanı.....        | 5.35 |
| radyonun yerleştirilmesi..... | 5.35 |

### R

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| reaktif (depo).....       | 1.116 → 1.119 |
| reaktif ile doldurma..... | 1.116 → 1.119 |

### R

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| RENAULT Kartı           |                       |
| kullanım.....           | 1.7 → 1.13, 2.4 → 2.6 |
| pil.....                | 5.24                  |
| RENAULT kartı pili..... | 5.24                  |
| rezistanslı ön cam..... | 3.8 → 3.11            |
| rodaj.....              | 2.2                   |
| rölanți.....            | 2.34                  |
| Römork                  |                       |
| sürüşü.....             | 2.23                  |

### S

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| saat.....                            | 1.99 – 1.100                                    |
| sesli ve ışıklı ikazlar.....         | 1.109   |
| seviyeler.....                       | 4.7 → 4.9                                       |
| seviyeler:                           |   |
| cam yıkama suyu deposu.....          | 4.9   |
| fren hidroliği.....                  | 4.8   |
| soğutma sıvısı.....                  | 4.7   |
| seyir sistemi.....                   | 3.44  |
| sıcaklık ayarı.....                  | 3.8 → 3.13                                      |
| sigortalar.....                      | 5.27 → 5.29                                     |
| sinyal lambaları.....                | 1.109, 5.14 → 5.20                              |
| sinyaller-aydınlatma.....            | 1.103 → 1.109                                   |
| stepne.....                          | 5.2 – 5.3                                       |
| sürücü mahalli.....                  | 1.80 → 1.87                                     |
| sürüş.....                           | 2.2 → 2.6, 2.10, 2.14, 2.18 → 2.33, 2.35 – 2.36 |
| Sürüş önerileri.....                 | 2.12 → 2.15                                     |
| sürüş dinamikleri kontrolü: ESC..... | 2.21 → 2.25                                     |
| sürüş konumu                         |   |
| ayarlar.....                         | 1.32 → 1.36                                     |
| sürüş konumunun ayarlanması.....     | 1.28 – 1.30, 1.32 → 1.36, 3.33                  |
| Stop ve Start.....                   | 1.87, 2.7 → 2.9                                 |

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Stop ve Start fonksiyonu..... | 2.7 → 2.9 |
|-------------------------------|-----------|

### T

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| takviyeli direksiyon.....            | 1.31              |
| tamamlayıcı sistemler.....           | 1.43              |
| arka emniyet kemerlerinde.....       | 1.41              |
| ön emniyet kemerlerinde.....         | 1.37 → 1.40       |
| yan.....                             | 1.42              |
| tanıma plaketleri.....               | 6.2 – 6.3         |
| tavan lambası.....                   | 3.19 → 3.21, 5.21 |
| tavan üzerinde izin verilen yük..... | 6.9 – 6.10        |
| tekerlek, lastik değiştirilmesi..... | 5.9 – 5.10        |
| teknik özellikler.....               | 6.4 → 6.11        |
| telefon.....                         | 3.44              |
| temizleme:                           |                   |
| araç içi.....                        | 4.17 – 4.18       |
| torpido.....                         | 1.80 → 1.83       |
| tutunma kontrolü.....                | 2.24              |

### U

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| uzaktan kumanda..... | 1.2 – 1.3 |
|----------------------|-----------|

### V

|                       |      |
|-----------------------|------|
| vites değiştirme..... | 2.11 |
| vites kolu.....       | 2.11 |

### Y

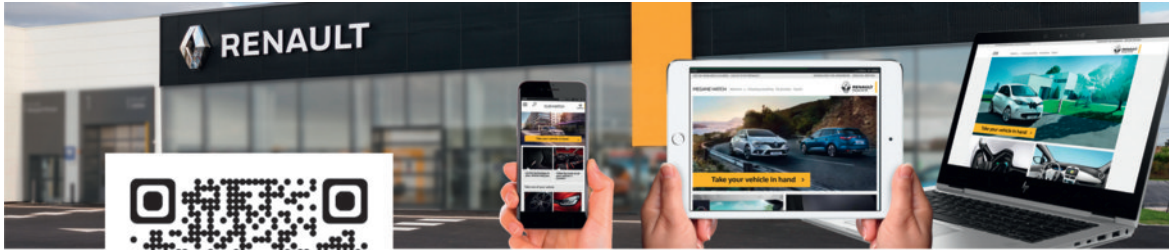
|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| yakıt                        |                     |
| doldurma.....                | 1.84, 1.113 → 1.115 |
| Yakıt                        |                     |
| tüketimi.....                | 2.12 → 2.15         |
| yakıt                        |                     |
| kalite.....                  | 1.113 → 1.115       |
| tasarruf önerileri.....      | 2.12 → 2.15         |
| yakıt deposu                 |                     |
| kapasite.....                | 1.113               |
| yakıt deposu kapasitesi..... | 1.113 → 1.115       |
| yakıt deposu tapası.....     | 1.113 → 1.115       |
| yakıt seviyesi.....          | 1.84 → 1.88         |
| Yakıt tüketimi.....          | 2.12 → 2.15         |

## ALFABETİK İNDEKS (5/5)

|  |                          |
|--|--------------------------|
| yan koruyucu sistemler.....                | 1.42                     |
| yan sinyal lambaları.....                  | 5.20                     |
| yedek parçalar.....                        | 6.11                     |
| yedekte çekme                              |                          |
| arızalanma durumunda yedekte çekilme ..... | 5.33 – 5.34              |
| karavan - römork bağlantısı .....          | 3.43                     |
| yıkama .....                               | 4.14 → 4.16              |
| yokuş kalkış yardımı .....                 | 2.21 → 2.25              |
| yol bilgisayarı.....                       | 1.84 → 1.87, 1.90 → 1.98 |







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLAN COURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60  
NU 1120-10 – 99 91 001 955 – 03/2018 – Edition turque

